

Brandschutz-Schiebetür EI30, mit Fluchtwegfunktion

Porte coulissante coupe-feu EI30, avec fonction issue de secours

Fire protection sliding door EI30, with escape route function

1-flügelig / 1 vantail / single leaf



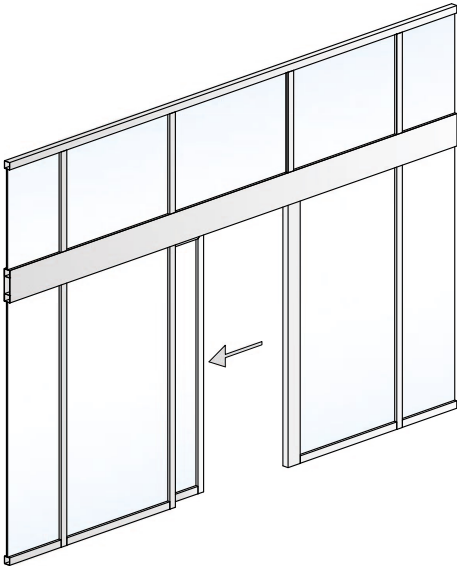
Änderungen**Modifications****Modifications**

Version:11/2023
 Artikelnummer: 948325

Version: 11/2023
 Numéro d'article: 948325

Version: 11/2023
 Item number: 948325

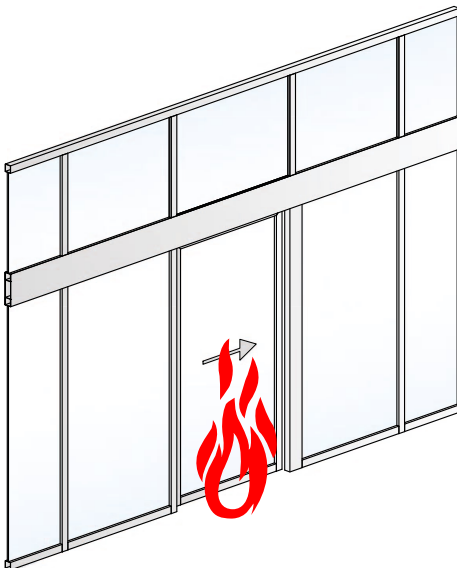
Seite Page Page	Datum Date Date	Erläuterungen Explication Explanation
7, 13, 14, 16, 17, 18	11/2023	Profiloberfläche nur noch in Zink Magnesium Surface du profilé uniquement en zinc-magnésium Profile surface only in zinc-magnesium
14, 30	11/2023	Falzanschraubband nur noch in Edelstahl Paumelle à visser désormais uniquement en acier inox, Screw-on hinge now only in stainless steel
20, 21	11/2023	Nur noch Schliessfunktion E (Wechselfunktion mit Anti-Panik) Fonction de fermeture E uniquement (fonction alternée avec anti-panique) Closing function E only (lever handle set with anti-panic version)
21, 22, 94, 95, 96, 97	11/2023	Flügelhöhen korrigiert Hauteur des vantaux corrigée Leaf heights corrected
45, 47, 49, 59, 60	11/2023	Rahmenverbreiterung (Antrieb) max. 480 mm korrigiert, inklusive Systemschnitte fl_sd_0835, _0822, _0821 Systempläne fl_sp_0186, _0187 Correction de l'élargissement de cadre (entraînement) max. 480 mm, avec coupes du système fl_sd_0835, _0822, _0821, Plans du système fl_sp_0186, _087 Frame extenders (drive system) adjusted by max. 480 mm, including system sections fl_sd_0835, _0822, _0821, System plans fl_sp_0186, _0187
46, 47, 59, 60, 61	11/2023	Texte ergänzt Textes ajoutés Texts added
65, 68	11/2023	Text: "! Ecken sauber fluchtend stossen und fixieren" ergänzt Texte: "! Aligner et fixer proprement les coins" ajoutée Text added: "! Align corners neatly and fix into place"
77	11/2023	Ausnahme im Bereich des Laufwagens dargestellt Découpe représentée dans la zone des roues du chariot. Cut-out shown in the area of the bogie wheels
78	11/2023	Massfehler korrigiert Erreur de mesure corrigée Dimensional error corrected



Schiebefunktion
Fonction de coulissement
Sliding function



Fluchtwegfunktion
Fonction issue de secours
Escape route function
DIN EN 179 / 1125



Brandfall
En cas d'incendie
In case of fire

Inhaltsverzeichnis**Table des matières****Index**

Bezeichnung	Désignation	Description	Seite / Page
Systeminformation	Information du système	System information	6 - 12
Systemübersicht	Tableau du système	Synopsis of system	13 - 14
Profile	Profils	Profiles	15 - 19
Beschläge	Quincaillerie	Fittings	20 - 32
Zubehör	Accessoires	Accessories	33 - 38
Anwendungszeichnungen	Coupes et plans	Sections and plans	39 - 60
Montagestoss	Montage des raccords	Site joint	61 - 63
Verarbeitung Zarge	Mise en œuvre chicane	Processing sheet frame	64 - 76
Verarbeitung Flügel	Mise en œuvre vantail	Processing leaf	77 - 88
Verarbeitung Beschläge	Montage de la quincaillerie	Installation of fittings	89 -108
Einbau Brandschutzstreifen	Assemblage bande intumescente	Mounting intumescent strip	109 -110
Verglasungsvarianten	Variantes de vitrages	Alternative glazing versions	111
Wartungsanleitung	Instructions d'entretien	Maintenance instructions	112 -113
Allgemeine Hinweise	Généralités	General information	114 -116

Das System auf einen Blick

Brandschutzschiebetür mit Fluchtwegfunktion in einem.

Mit der neuen Brandschutzschiebetür Forster fuego light werden die beiden Funktionen Schieben und Drehen in einem Element vereint. Wo früher eine Schiebetür zum Einsatz kam, musste je nach Konzept, in unmittelbarer Nähe eine zusätzliche Fluchttüre eingeplant werden. Dies war teuer und ein Nachteil in der planerischen Freiheit der Architekten. Durch die automatische und barrierefreien grossen Öffnungen kommt die Schiebetür überall dort zum Einsatz, wo mit grossen Menschenmassen zu rechnen ist, wie in Stadien, Flughäfen, Einkaufszentren, Krankenhäusern etc.

Vorteile

- Rationelle Fertigung und Montage dank neuer Profile, Systembeschläge und Zubehör
- Fluchtrichtung wahlweise nach innen oder aussen (swing-in/swing-out)
- Verstellbare Flügelecke, ideal für grosse und schwere Schiebeflügel
- Keine durchlaufende Bodenschwelle
- Nachträglich verstellbare Führungsrollen
- 1 Mio. Zyklen nach EN 12400 nachgewiesen
- Einheitliche Schnittstellen zwischen Antrieb und Schiebeflügel

Wichtig !

Einzelne in dieser Broschüre gezeigten Anwendungsbeispiele und Verarbeitungshinweise entsprechen nicht den in Ihrem Land gültigen Brandschutznormen.

Massgebend sind ausschliesslich die für Ihr Land gültigen Zulassungen.

Le système en un coup d'œil

Porte coulissante coupe-feu avec fonction issue de secours.

La nouvelle porte coulissante coupe-feu Forster fuego light réunit en un seul élément les 2 fonctions coulissement et pivotement. Par le passé, selon le concept, il fallait prévoir, une porte de secours à proximité de la porte coulissante. Cette mesure, coûteuse, limitait de surcroît la liberté de conception des architectes. Grâce à son ouverture automatique, ses grandes dimensions et son seuil libre d'obstacle, cette porte coulissante convient à tous les lieux très fréquentés, comme les stades, aéroports, centres commerciaux, hôpitaux, etc.

Avantages

- Fabrication et montage rationnels grâce à de nouveaux profilés, une quincaillerie adaptée et des accessoires
- Issue de secours vers l'intérieur ou l'extérieur (swing in/swing out)
- Angle de vantail réglable, idéal pour les vantaux coulissants grands et lourds
- Pas de seuil traversant
- Galets de guidage réglables ultérieurement
- Performance testée: 1 mio de cycles selon EN 12400
- Interfaces commande/vantail de portes uniformes

Important !

Les exemples de mise en œuvre présentés ci-après ne sont pas tous conformes à la réglementation en vigueur dans votre pays.

En conséquence, nous vous demandons de vous reporter aux procès-verbaux de classement en cours de validité dans votre pays.

The system at a glance

Fire resistant sliding door and escape route function in one.

With the new Forster fuego light fire resistant sliding door, the two functions of sliding and swinging are combined in one element. Where a sliding door was formerly used, an additional escape door had to be planned in close vicinity, depending on the concept. This was expensive and a disadvantage to the architect's freedom of planning. Due to the automatic and large barrier-free openings, the sliding door is used wherever huge crowds are expected, such as in stadiums, airports, shopping malls, hospitals etc.

Advantages

- Cost-effective production and assembly thanks to new profiles, system fittings and accessories
- Optional escape direction either inwards or outwards (swing-in/swing-out)
- Adjustable leaf corner, ideal for large and heavy sliding leaf
- No continuous threshold
- Subsequently adjustable guide rollers
- 1 million cycles certified to EN 12400
- Standardised interfaces between drive and sliding leaf

Important !

Some of the construction details and processing guidelines mentioned in this brochure do not correspond to the fire protecting standards in your country.

Only the certificates valid in your country are relevant.

Technische Merkmale

Werkstoffe

- Stahl ZM (Zink Magnesium)

Abmessungen

- Lichter Durchgang (LD)
max. 1380x2500 mm
- Flügelgewicht abhängig vom
Antriebshersteller

Bauanschlüsse

- In Betonwände und Mauerwerk
- In Verglasung fuego light EI30-60
- In Verglasung thermfix vario EI30-90

Zugelassene Schiebetürantriebe

- Siehe Zulassung

Zugelassene Füllungen

- Grosses Angebot an geprüften Füllun-
gen (Glas / Paneele)
- Glastypeen gemäss länderspezifischen Zu-
lassungen
- Trocken- oder Nassverglasung

Nutzungssicherheit

(DIN 18650 / EN 16005)

- Siehe Konstruktionsvarianten Forster
- In Kombination mit Antriebshersteller

Barrierefreies Bauen (DIN 18040)

- Keine durchlaufende Bodenschwelle
- Automatische Öffnung im Tagesbetrieb

Klassifizierung Brandverhalten (EN 13501-2)

- EI² 30

Paniktürverschlüsse in Rettungswegen (EN 1125)

Notausgangsverschlüsse in Rettungswegen (EN 179)

Caractéristiques techniques

Matériaux

- Acier ZM (zinc-magnésium)

Dimensions

- Passage libre (LD)
max. 1380x2500 mm
- Poids du vantail selon fabricant du
système d'entraînement

Raccords muraux

- Dans les murs en béton et la maçonnerie
- Dans les cloisons fuego light EI30-60
- Dans les cloisons thermfix vario EI30-90

Entraînements de porte coulis- sante agréés

- Voir l'autorisation

Remplissages agréés

- Grande offre de remplissages
homologués (verre / panneaux)
- Types de verre selon agréments natio-
naux
- Vitrage à sec ou à silicone

Sécurité d'utilisation

(DIN 18650 / EN 16005)

- Voir les variantes de construction For-
ster
- En combinaison avec le fabricant du
système d'entraînement

Construire avec des passages libres (DIN 18040)

- Pas de seuil traversant
- Ouverture automatique en service jour

Classe de résistance au feu (EN 13501-2)

- EI² 30

Fermetures de portes antipa- niques dans les issues de secours (EN 1125)

Fermetures de sorties de secours dans les issues de secours (EN 179)

Technical specifications

Materials

- Steel ZM (zinc-magnesium)

Dimensions

- Inside width (LD)
max. 1380x2500 mm
- Leaf weight depending on drive
manufacturer

Wall abutments

- In concrete walls and masonry
- In fuego light EI30-60 glazing
- In thermfix vario EI30-90 glazing

Approved sliding door drives

- See approval

Approved fillings

- Wide range of tested fillings (glass / panels)
- Glass types according to country-specif-
ic approvals
- Dry and wet glazing

Safety in use

(DIN 18650 / EN 16005)

- See Forster design variants
- In combination with drive manufacturer

Construction of accessible buildings (DIN 18040)

- No continuous threshold
- Automatic opening in daily use

Fire classification (EN 13501-2)

- EI² 30

Panic door fittings in escape routes (EN 1125)

Escape route locks in escape routes (EN 179)

Funktionsbeschreibung**Description des fonctions****Functional description****Normalfunktion****Tagesbetrieb (Bild 1)**

- Schiebefunktion auf/zu
- Alternativ daueroffen
- Drehflügel gesperrt

Nachtbetrieb (Bild 2)

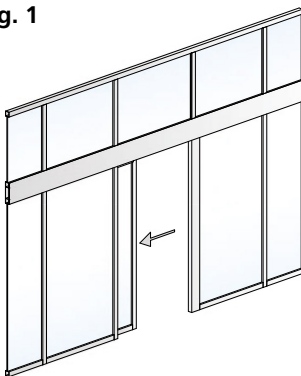
- Schiebefunktion zu
- Drehflügel gesperrt
- Fluchtweg nur über Nottaster

Brandfall**Tagesbetrieb (Bild 3)**

- Schiebefunktion zu (Schleichfahrt)
- Antrieb verriegelt (Halteposition)
- Drehflügel entsperrt (Fluchtweg frei)
- Rettungsweg (Zugang von aussen über Drücker)

Nachtbetrieb (Bild 3)

- Schiebefunktion zu
- Antrieb verriegelt (Halteposition)
- Drehflügel entsperrt (Fluchtweg frei)
- Rettungsweg (Zugang von aussen über Drücker)

Bild 1**Fig. 1****Fig. 1****Fonction standard****Service jour (fig. 1)**

- Fonction de coulissement ouvrir/fermer
- Alternativement, ouverture continue
- Vantail ouvrant bloqué

Service de nuit (fig. 2)

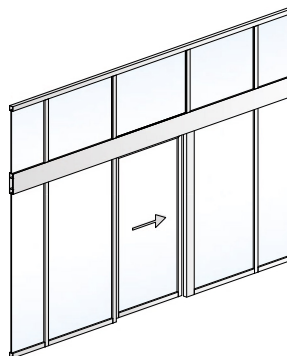
- Fonction de coulissement fermer
- Vantail ouvrant bloqué
- Issue de secours seulement libérée avec l'interrupteur de secours

En cas d'incendie**Service jour (fig. 3)**

- Fonction de coulissement fermée (avance lente)
- Entraînement verrouillé (position maintien)
- Vantail ouvrant libéré (issue de secours libre)
- Issue de secours (accès de l'extérieur par la poignée)

Service de nuit (fig. 3)

- Fonction de coulissement fermée
- Entraînement verrouillé (position maintien)
- Vantail ouvrant libéré (issue de secours libre)
- Issue de secours (accès de l'extérieur par la poignée)

Bild 2**Fig. 2****Fig. 2****Normal function****Daytime operation (Fig. 1)**

- Sliding function: open/close
- Alternative: continuously open
- Swing leaf locked

Night-time operation (Fig. 2)

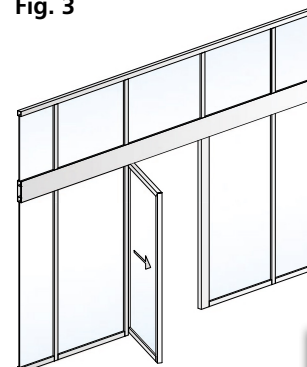
- Sliding function: close
- Swing leaf locked
- Escape route only by using emergency button

Fire**Daytime operation (Fig. 3)**

- Sliding function: close
- Drive locked (holding position)
- Swing leaf unlocked (escape route free)
- Escape route (access from outside by handle)

Night-time operation (Fig. 3)

- Sliding function: close
- Drive locked (holding position)
- Swing leaf unlocked (escape route free)
- Escape route (access from outside by handle)

Bild 3**Fig. 3****Fig. 3**

Funktionen

Für die Gewährleistung einer optimalen Funktion der Schiebetüre mit Fluchtwegfunktion empfehlen wir immer die Verwendung von Kugelkontakt 957806 und Drehflügelsperre 957805.

Kugelkontakt

Der Kugelkontakt ist mit dem Schiebetürantrieb gekoppelt und übermittelt die Drehflügelstellung (offen/geschlossen) des Fluchtweges. Wird der Kugelkontakt in der Schiebebewegung unterbrochen, so stoppt der Antrieb. Erst wenn der Drehflügel wieder verschlossen ist, wird die Schiebebewegung fortgesetzt. Diese Funktion muss vorgängig mit dem Antriebshersteller definiert werden.

Drehflügelsperre

Die Drehflügelsperre ist mit dem Schiebetürantrieb gekoppelt und steuert die Fluchtwegfunktion des Drehflügels (gesperrt / entsperrt). Die Drehflügelsperre ist im stromlosen Zustand offen und gewährleistet so, dass der Fluchtweg auch im Brandfall, ohne Strom, freigegeben wird. Die Ansteuerung der Drehflügelsperre kann auch manuell über einen Nottaster erfolgen.

Schiebetürantrieb

Im Brandfall verriegelt der Antrieb, über ein integriertes Akkupaket, den Brandabschnitt. Diese Schliessung erfolgt mit einer geregelten Kraftbegrenzung und reduzierter Schliessgeschwindigkeit bei abgekoppelten Radarmeldern.

Danach verschliesst der Antrieb die Schiebeflügel, damit diese in der geschlossenen Position gehalten werden.

Für Rettungszwecke ist eine mechanische Notentriegelung vorzusehen.

Länderspezifische Anforderungen sind zu berücksichtigen.

Fonctions

Afin de bénéficier d'un fonctionnement optimal de la porte coulissante à fonction issue de secours, nous recommandons l'utilisation systématique d'un contacteur à bille 957806 et d'un verrou de vantail ouvrant à la française 957805.

Contacteur à bille

Le contacteur à bille est associé au système d'entraînement et transmet la position du vantail ouvrant (ouvert/fermé) de l'issue de secours. Si le contact est interrompu pendant le coulisement, l'entraînement s'arrête. Ce n'est qu'après la fermeture du vantail ouvrant que le coulisement se poursuit. On définira cette fonction au préalable avec le fabricant du système d'entraînement.

Verrou de vantail ouvrant à la française

Le verrou de vantail ouvrant est couplé à l'entraînement de la porte coulissante et commande la fonction issue de secours des ouvrants (bloqué / libéré). Sans courant électrique, le blocage de vantail coulisant est ouvert et garantit ainsi la libération de l'issue de secours en cas d'incendie. La commande du verrou de l'ouvrant est aussi possible manuellement au moyen d'un interrupteur de secours.

Entraînement de porte coulissante

En cas d'incendie, l'entraînement ferme automatiquement la section en feu au moyen de l'accu intégré. Cette fermeture s'effectue avec une force régulée et à une vitesse de fermeture réduite lorsque les détecteurs radar sont désaccouplés.

L'entraînement verrouille ensuite les vantaux coulissants pour les maintenir en position fermée.

Pour des besoins de sauvetage, prévoir un déverrouillage mécanique d'urgence.

Veillez tenir compte des exigences de votre pays.

Functions

To guarantee the optimum function of sliding doors with escape route function, we always recommend the use of contact switch 957806 and swing leaf lock 957805.

Contact switch

The contact switch is connected to the sliding door drive and transmits the swing leaf position (open/closed) of the escape route. If the contact switch is interrupted while the sliding door moves, the drive stops. Only when the swing leaf is closed can be sliding movement be continued. This function must first be defined together with the drive manufacturer.

Swing leaf lock

The swing leaf lock is coupled to the sliding door drive and controls the escape route function of the swing leaf (locked / unlocked). The swing leaf lock is open when de-energised, ensuring that the escape route is free even in the event of a fire with no electricity. The swing leaf lock can also be activated manually by an emergency button.

Sliding door drive

In the event of fire the drive closes the fire zone by means of an integrated battery pack. Closure takes place at a controlled force limit and reduced closing speed with decoupled radar detectors.

Then the drive locks the sliding leaves for remaining in closed position.

For rescue purposes, provide a mechanical emergency release.

Country-specific standards have to be considered.

Klemmschutz

Elektrisch betätigte Brandschutz-Schiebetüren müssen zum Schutz von Fehlanwendungen gewisse Anforderungen zur Nutzungs-sicherheit nach EN 16005 / DIN 18650-1 erfüllen.

Die Schiebetür Forster fuego light bietet hierzu diverse Möglichkeiten, welche in Kombination mit den Sicherheitselementen des Antriebsherstellers zuverlässig vor Gefahrenstellen schützen (Bild).

Eine Risikobeurteilung der Gefahrenstellen und die daraus abgeleiteten Massnahmen müssen in Zusammenarbeit mit dem Antriebshersteller bestimmt werden.

Schiebetüren mit elektrischen Antrieben fallen gemäss Definition der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG unter die „Maschinen“. Die Richtlinie stellt sicher, dass bei ordnungsgemässer Montage, Wartung und Nutzung die Sicherheit von Personen nicht gefährdet wird.

Die Inbetriebnahme der Schiebetür am Bau muss durch den Antriebshersteller oder dessen Bevollmächtigten erfolgen.

Protection contre le pincement

Les portes coulissantes coupe-feu à commande électrique doivent remplir les exigences prévues par les normes EN 16005 / DIN 18650-1 dans le domaine de la sécurité d'emploi afin d'exclure une utilisation incorrecte.

La porte coulissante Forster fuego light offre à cet effet diverses possibilités qui assurent une protection efficace en combinaison avec les éléments de sécurité du fabricant du système d'entraînement (figure).

On définira les risques et les mesures à prendre en accord avec le fabricant du système d'entraînement.

Conformément à la directive Machines 2006/42/CE, les portes coulissantes munies d'entraînements électriques sont assimilées à des machines. La directive veille à ce que la sécurité des personnes soit garantie en cas de montage, de maintenance et d'utilisation corrects.

Le fabricant du système d'entraînement ou son mandataire doit assurer la mise en service de la porte coulissante dans le bâtiment.

Anti-finger trap protection

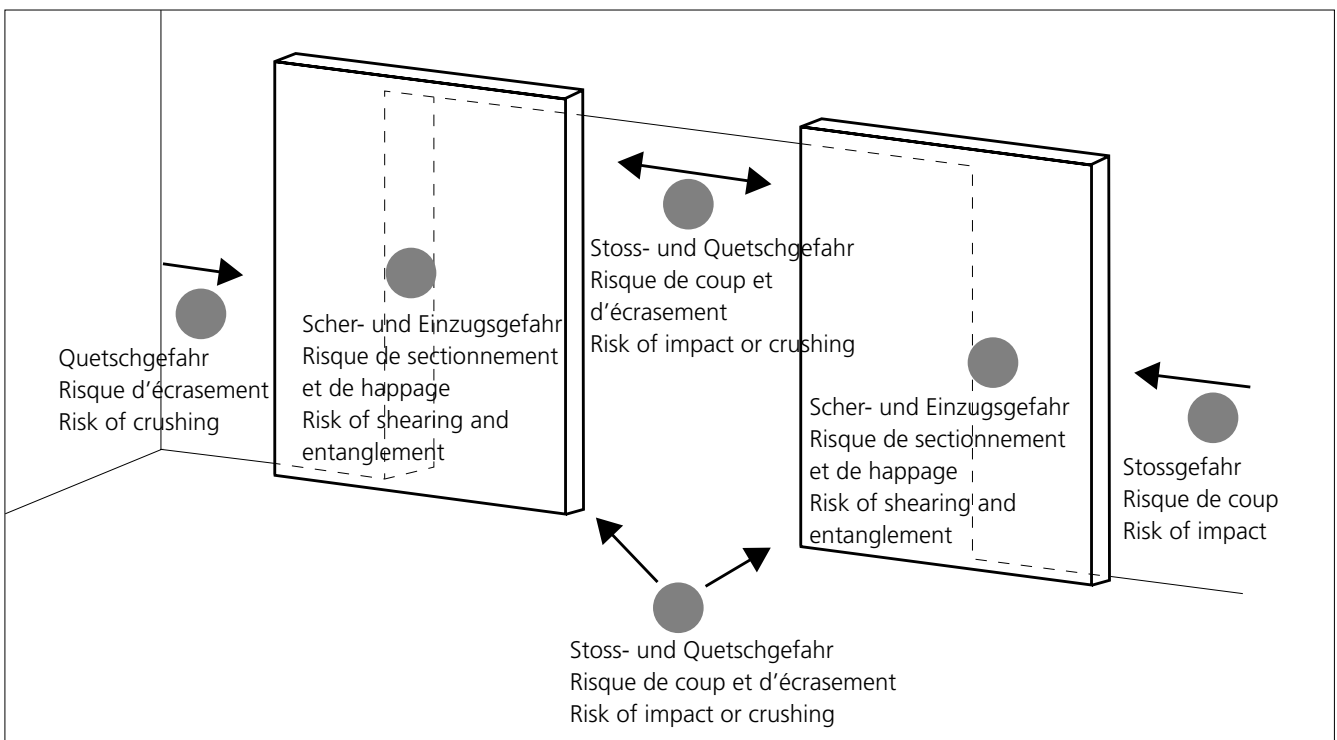
Electrically operated fire-resistant sliding doors must comply with certain safety in use requirements to EN 16005 / DIN 18650-1 to protect against improper use.

The Forster fuego light sliding door offers various options here which provide reliable protection against hazardous zones in combination with the safety elements provided by the drive manufacturer (figure).

A risk assessment of the hazardous zones and the derived measures must be determined in collaboration with the drive manufacturer.

Sliding doors with electric drives are classified as "machines" according to the definition in Machinery Directive 2006/42/EC. The Directive ensures that proper assembly, maintenance and use does not endanger personal safety.

The sliding door on the building must be commissioned by the drive manufacturer or his authorised representative.



Elementübersicht

Vue d'ensemble des éléments Component overview

LD ① = Lichter Durchgang Schiebetür
 ITS = mind. 1055 - max. 1380 mm
 TS = mind. 749 - max. 1380 mm

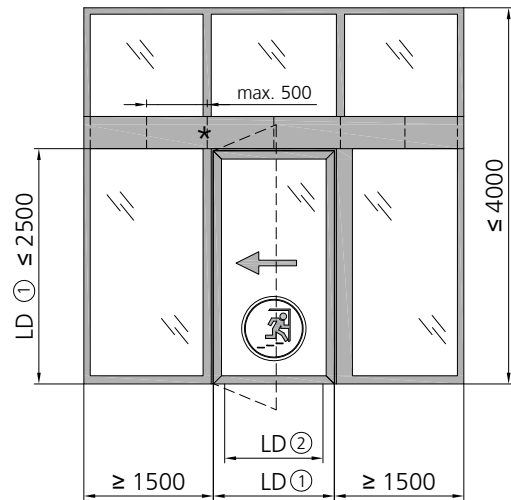
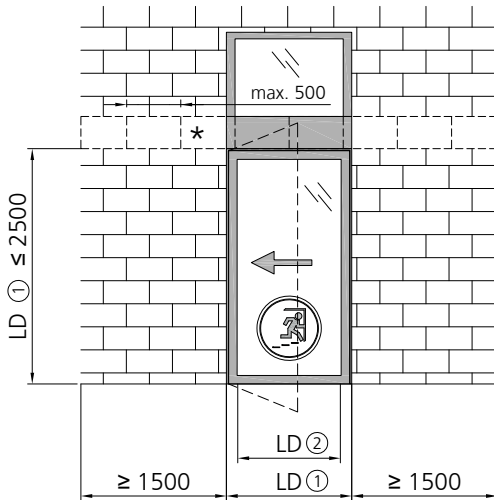
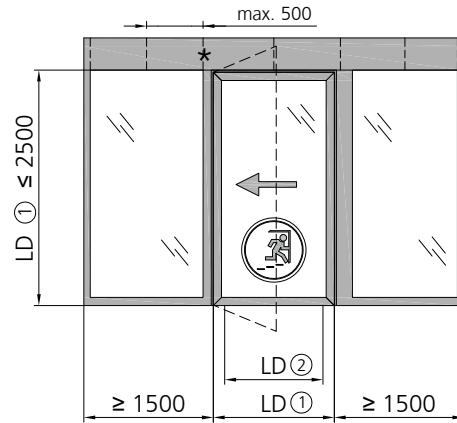
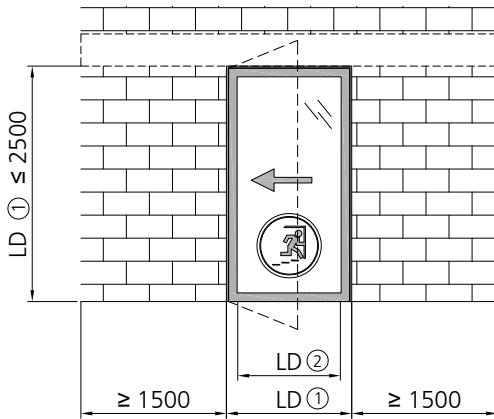
LD ① = Passage libre porte coulissante
 ITS = min. 1055 - max. 1380 mm
 TS = min. 749 - max. 1380 mm

LD ① = Inside width sliding door
 ITS = min. 1055 - max. 1380 mm
 TS = min. 749 - max. 1380 mm

LD ② = Lichter Durchgang Fluchtweg
 ITS = mind. 875 - max. 1200 mm
 TS = mind. 569 - max. 1200 mm

LD ② = Passage libre issue de secours
 ITS = mind. 875 - max. 1200 mm
 TS = mind. 569 - max. 1200 mm

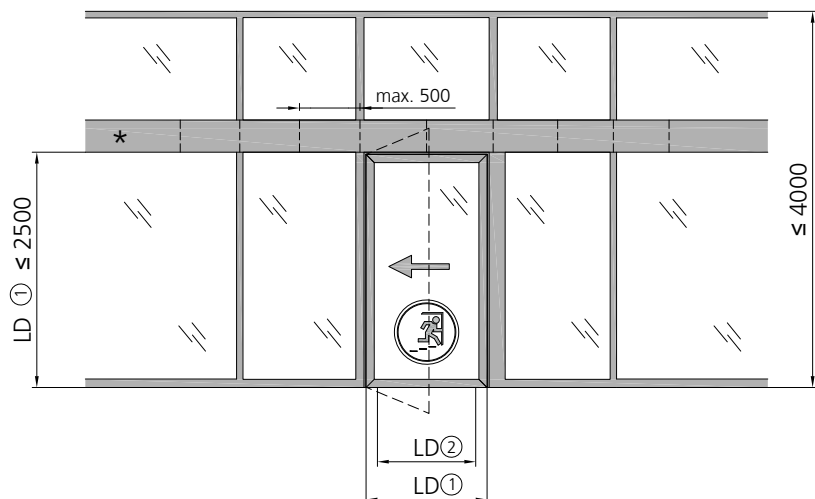
LD ② = Inside width escape route
 ITS = mind. 875 - max. 1200 mm
 TS = mind. 569 - max. 1200 mm



* Fertigungsmasse der Rahmenverbreiterung und Abstände der Antriebskonsole mit Antriebshersteller abstimmen. Nur im Bereich des Antriebes notwendig: Befestigung des Antriebes nur auf die Zwischenprofile.

* Convenir des cotes de fabrication de l'élargissement de cadre et des distances de la console d'entraînement avec le fabricant du système d'entraînement. Nécessaire uniquement au niveau de l'entraînement. Fixation de l'entraînement uniquement sur les profilés intermédiaires.

* Agree manufacturing dimensions for frame extenders and distances between drive brackets with drive motor manufacturer. Only necessary around the drive motor. Only fit driver motor to the divider profile.



Übersicht Öffnungsvarianten

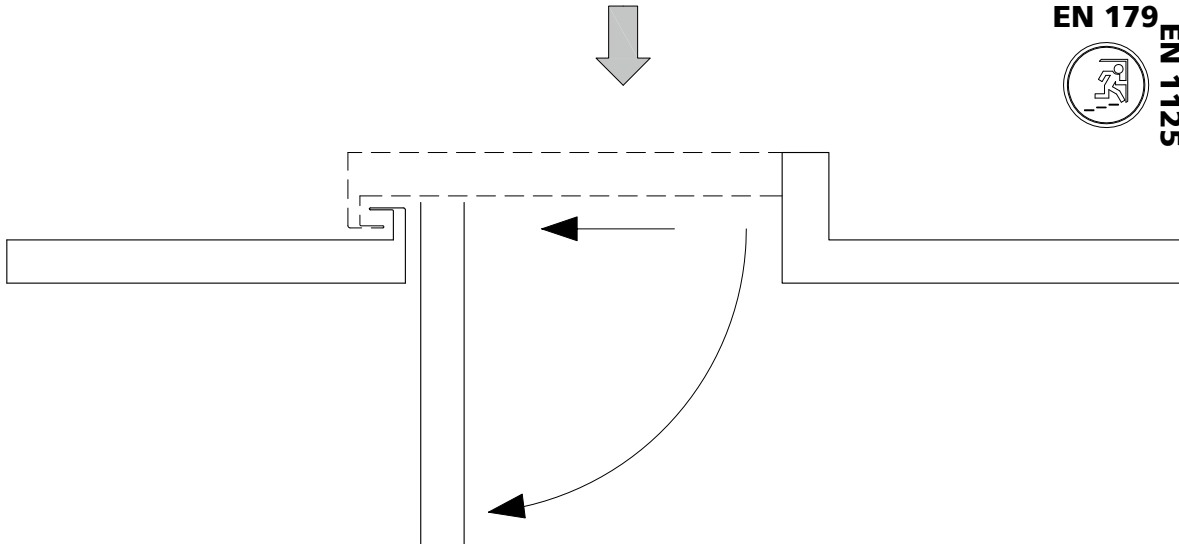
Vue d'ensemble Variantes d'ouvertures

Overview Opening variants

Fluchwegrichtung Swing-out

Sens d'issue de secours Swing out

Escape route direction Swing-out



- Schiebeflügel geschlossen
- Swing-out möglich

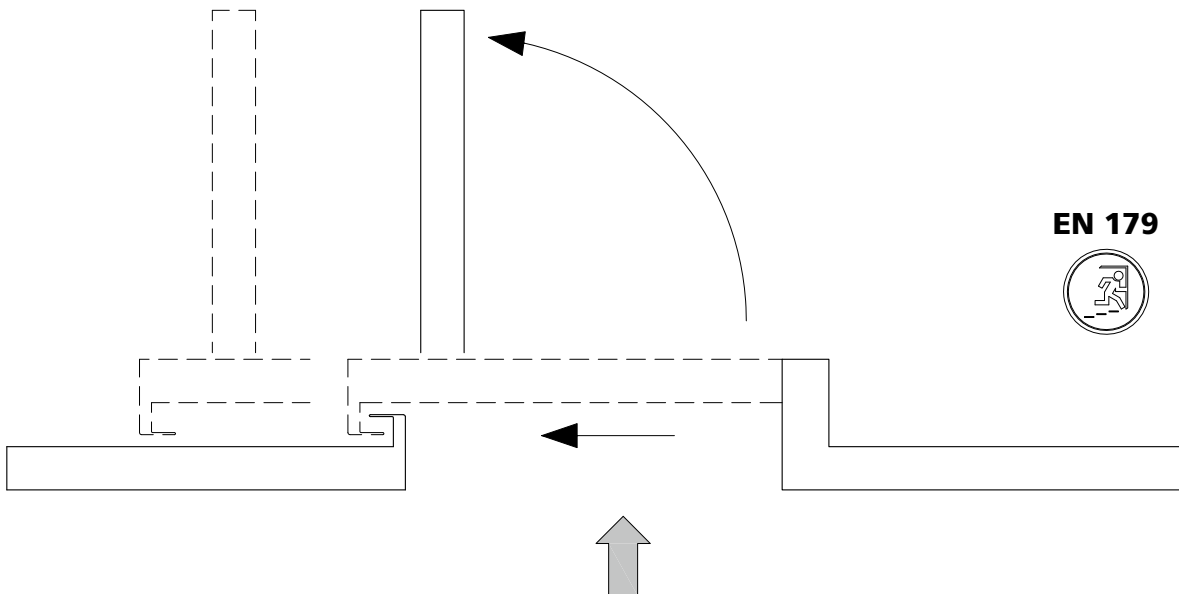
- Coulissement fermé
- Swing out possible

- Sliding leaf closed
- Swing-out possible

Fluchwegrichtung Swing-in

Sens d'issue de secours Swing in

Escape route direction Swing-in



- Schiebeflügel in Bewegung
- Swing-in möglich, Anweisung Antriebshersteller beachten

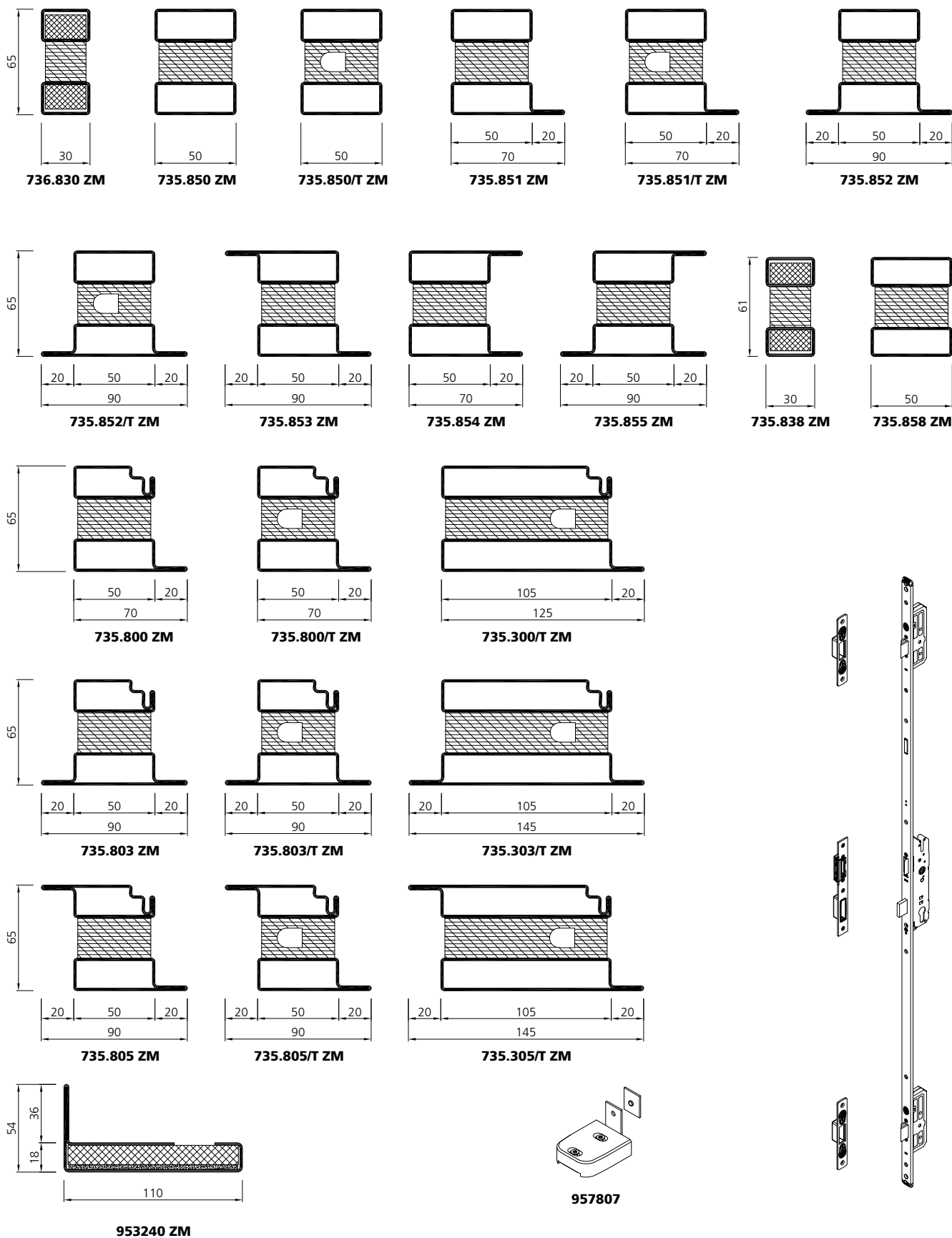
- Coulissement en mouvement
- Swing in possible, observer les indications du fabricant du système d'entraînement

- Sliding leaf in movement
- Swing-in possible, observe drive manufacturer instructions

Systemübersicht

Tableau du système

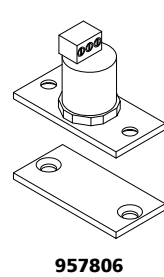
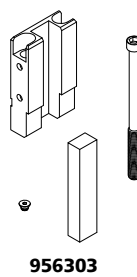
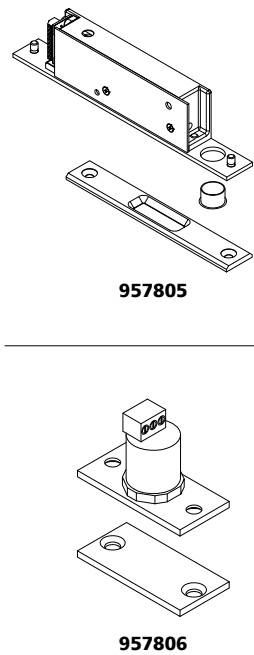
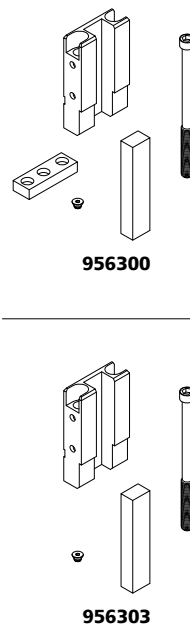
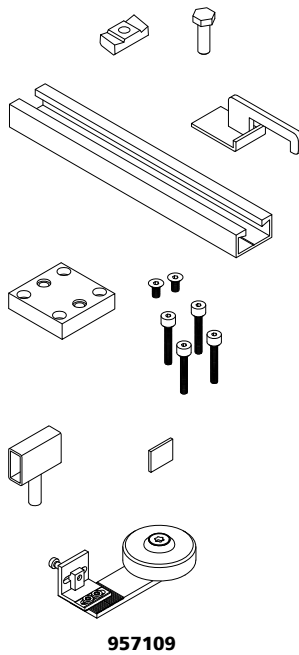
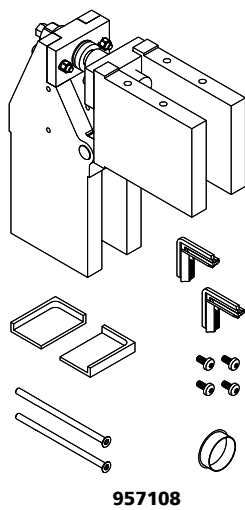
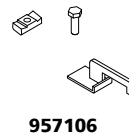
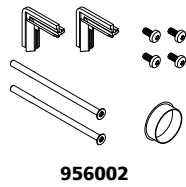
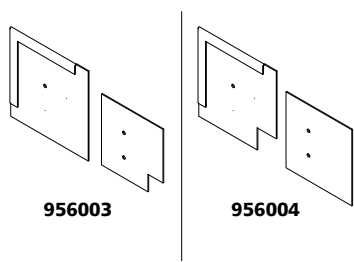
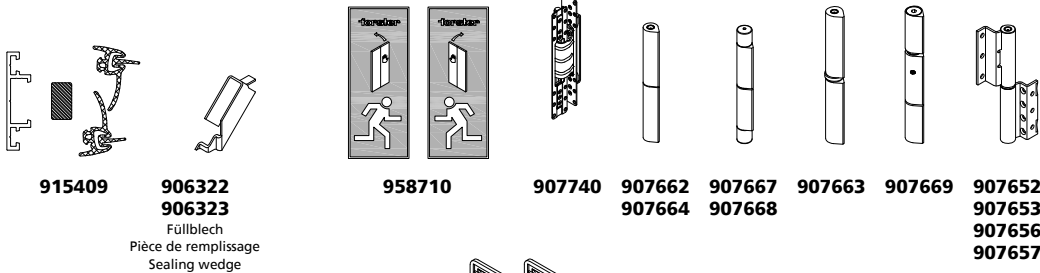
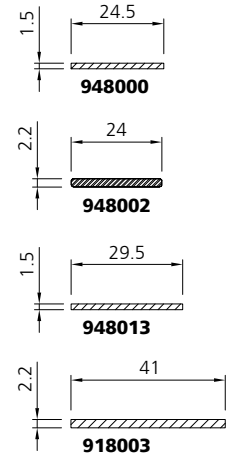
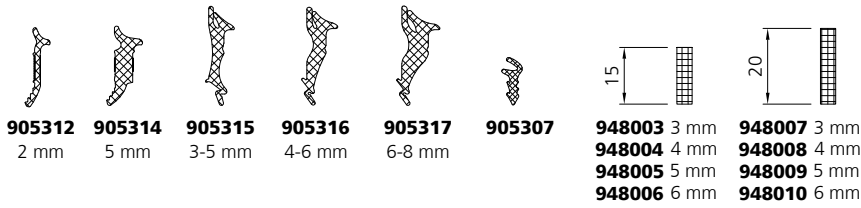
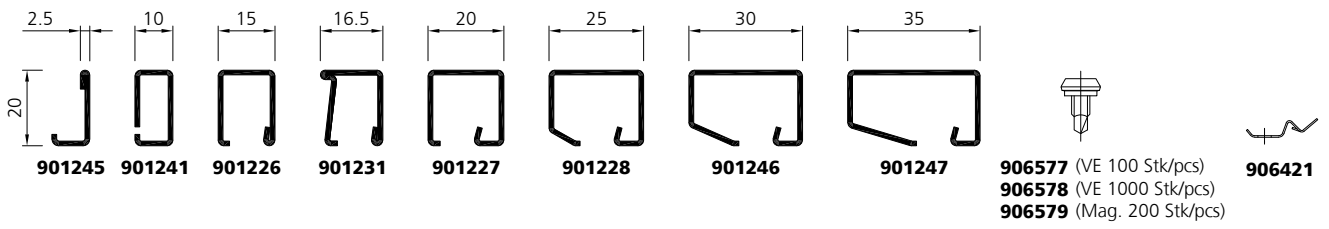
Synopsis of system



Systemübersicht

Tableau du système

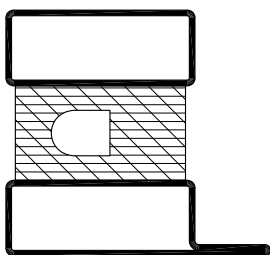
Synopsis of system



Erläuterung Tabellen

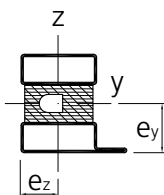
Description des tableaux

Legend of the tables



735.851		Nr.
735.851/T		
ZM		m
6000	[mm]	L
4.635 4.467	[kg/m']	G G / T
0.272	[m²/m']	O
28.5	[mm]	e_y
29.5	[mm]	e_z

- { Profil Nummer
Numéro profilé
Profile number
- { Material
Matériau
Material
- { Länge Profil
Longueur de profilé
Profile length
- { Gewicht per Laufmeter
Poids par mètre courant
Weight per running meter
- { Umlaufende Oberfläche per Laufmeter
Surface périphérique par mètre courant
Outlying surface per running meter
- { Schwerpunktabstand
Distance au centre de gravité
Distance of center of gravity

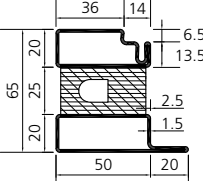
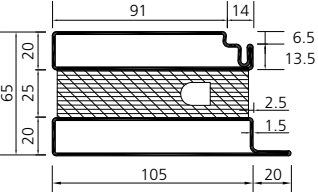
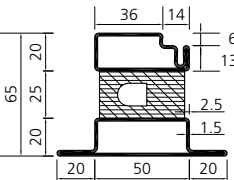
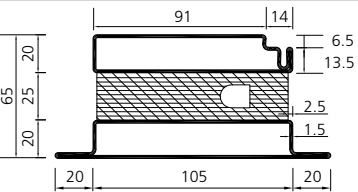
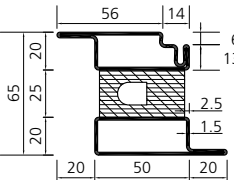
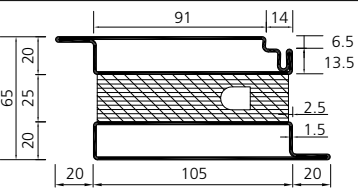
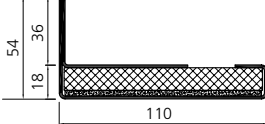


Schwerpunktabstand
Distance au centre de gravité
Distance of center of gravity

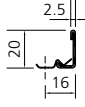
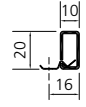
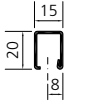
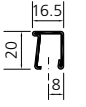
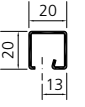

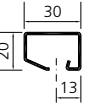
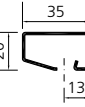
**Profile
Stahl**
**Profils
Acier**
**Profiles
Steel**

Profile / Profils / Profiles (1:4)	Art. Nr. Art. No.	m	L [mm]	G [kg/m]	O [m ² /m]	e _y [mm]	e _z [mm]
	736.830	ZM	6000	3.865	0.196	32.5	15.0
	735.850	ZM	6000	4.174	0.233	32.5	25.0
	735.850/T			4.106			
	735.851	ZM	6000	4.635	0.272	28.5	29.5
	735.851/T			4.567			
	735.852	ZM	6000	5.070	0.311	25.5	45.0
	735.852/T			5.002			
	735.853	ZM	6000	5.096	0.311	32.5	45.0
	735.854	ZM	6000	5.096	0.311	32.5	33.0
	735.855	ZM	6000	5.531	0.351	29.3	48.6
	735.838	ZM	6000	3.608	0.184	30.5	15.0
	735.858	ZM	6000	4.080	0.225	30.5	25.0

**Profile
Stahl**
**Profils
Acier**
**Profiles
Steel**

Profile / Profils / Profiles (1:4)	Art. Nr. Art. No.	m	L [mm]	G [kg/m]	O [m ² /m]	e _y [mm]	e _z [mm]
	735.800	ZM	6000	4.826	0.286	29.4	30.1
	735.800/T			4.758			
	735.300/T	ZM	6000	8.386	0.396	31.1	56.8
	735.803	ZM	6000	5.261	0.328	26.3	45.7
	735.803 / T			5.193			
	735.303/T	ZM	6000	8.822	0.438	29.6	73.5
	735.805	ZM	6000	5.260	0.328	33.1	54.7
	735.805 / T			5.192			
	735.305/T	ZM	6000	8.822	0.438	32.6	72.8
	953240	ZM	6000	4.482	0.325		

**Glashalteleisten
aus Stahl**
**Parclores
en acier**
**Glazing beads
of steel**

Profile Profils Profiles (1:4)								
Art. Nr. Art. No.	901245	901241	901226	901231	901227	901228	901246	901247
m	ZM							
L [mm]	6000				6000			
G [kg/m]	0.329	0.490	0.568	0.600	0.657	0.730	0.829	0.922
O [m²/m]	0.038	0.052	0.059	0.064	0.067	0.075	0.083	0.095

Vorgerichtete Profile Stahlfür Einbau Dorma ITS96
(Flügelprofil)

- Ausnehmung und Befestigung für DORMA ITS96 und GEZE Boxer (1-flügelig)
- Länge 1440 mm
- Inklusive Brandschutzset

Zusätzlich bestellen:

- 946013 Einbauset 1-flügelige Tür

Profils acier préentailéspour montage Dorma ITS96
(Profilé de vantail)

- Entaille et fixation pour DORMA ITS96 et GEZE Boxer (1 vantail)
- Longueur de 1440 mm
- Avec kit coupe-feu

Suppléments à commander:

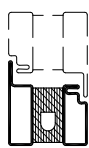
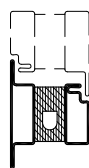
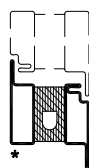
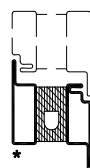
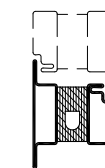
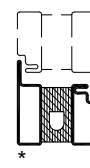
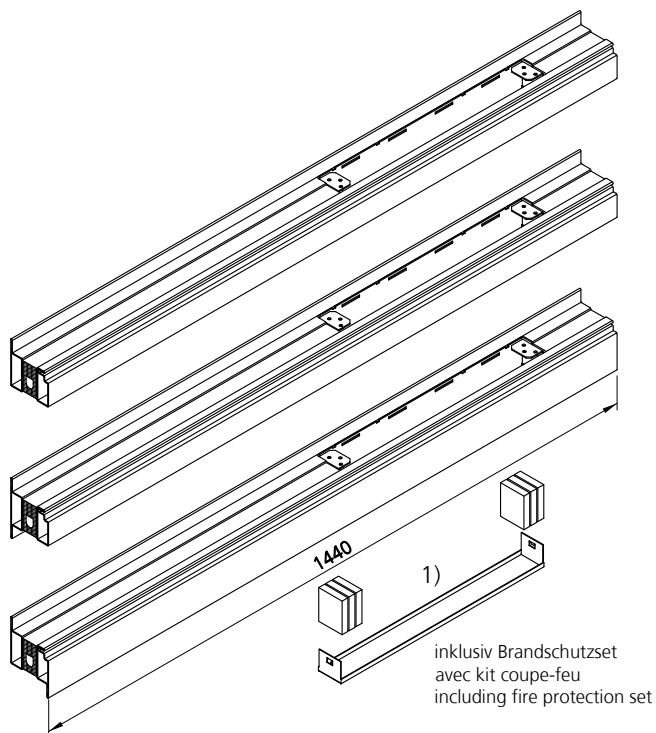
- 946013 set de montage, porte à 1 vantail

Prepared steel profilesfor fitting Dorma ITS96
(leaf profile)

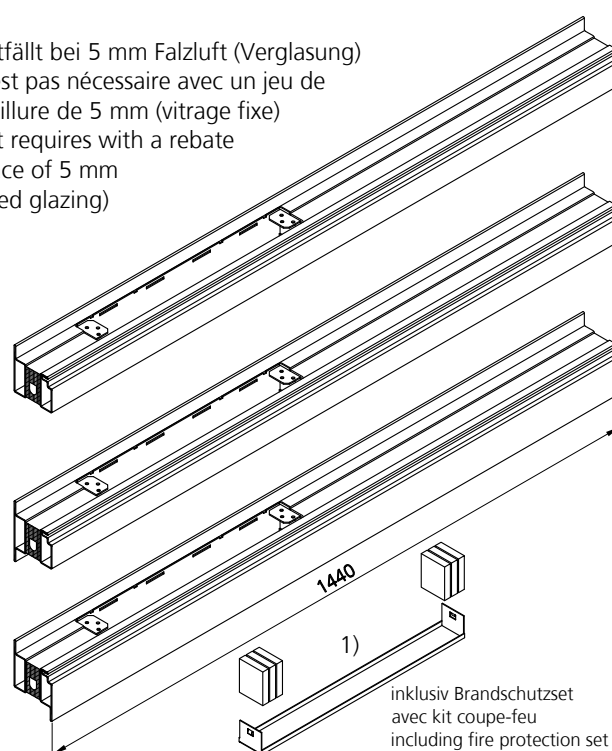
- Recess and fastening for DORMA ITS96 and GEZE Boxer (single leaf)
- Length 1440 mm
- Including fire protection set

To order additionally:

- 946013 Installing kit single leaved door

DIN links / gauche / left**943265*** inkl. Kerbe für Positionierung
Klemmknopf**943267****943269*** entaille pour le positionnement du
bouton de fixation incluse**DIN rechts / droite / right****943268****943266*** with groove for stude fastener
positioning**943264**

1) Entfällt bei 5 mm Falzluft (Verglasung)
N'est pas nécessaire avec un jeu de
feuilure de 5 mm (vitrage fixe)
Not requires with a rebate
space of 5 mm
(fixed glazing)



Schliessfunktionen

Funktion E

Wechselfunktion mit Anti-Panik

Einsatzort

Fluchttüren, bei denen eine unberechtigte Öffnung von aussen ohne Schlüssel **dauernd** verhindert werden soll (auch nach einer Panikentriegelung).

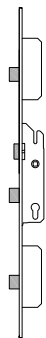
Grundstellung

Die Tür ist auf der Bandseite nur mit dem Schlüssel zu öffnen.



Schaltstellung

Auf der Bandgegenseite kann die Tür über den Drücker, auch bei ausgeschloss-nem Riegel, immer geöffnet werden.



Fonctions de fermeture

Fonction E

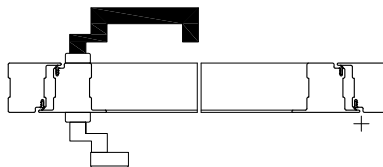
Fonction à levier avec anti-panique

Lieu d'application

Portes de secours devant empêcher **en permanence** une ouverture non autorisée de l'extérieur sans clé (même après un déverrouillage anti-panique).

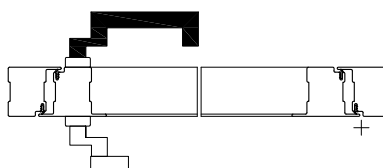
Position initiale

La porte peut seulement être ouverte avec la clé, côté paumelle.



Position condamnée

Sur le côté opposé aux paumelles, la porte peut toujours être ouverte au moyen de la poignée, même verrouillée.



Locking functions

Function E

Lever handle set with anti-panic version

Usage

Escape doors on which unauthorised opening from the outside without a key must be **permanently** prevented (also after panic unlocking).

Basic position

On the hinge side the door can only be opened with the key.

Switch position

The door can always be opened on the side opposite the hinge by using the handle, even if the bolt is shot

Auf der Aussenseite darf NIE ein Drücker montiert werden!

Ne JAMAIS monter une poignée sur la face extérieure!

On the outside it is NEVER allowed to fit a handle!

Schlossdefinition E

Panikfunktion: Ja
Wechselfunktion: Ja
 Schliessende Falle: Ja, gegen Zurückdrücken gesichert
 Riegel: Ja
 Vierkant-Nuss: 9 mm durchgehend
 Mass Nuss/Zyl. 94 (RZ), 92 (PZ)
 Dornmass: 35 mm
 Stulplatte: CrNi U-24 × 6
 Mehrfachverriegelung: Ja

Définition de serrure E

Fonct. anti-panique: oui
Fonction à levier: oui
 Bec de cane: oui, bloqués contre le repoussement
 Pêne: oui
 Fouillot carré: 9 mm en continu
 Cote fouillot/cyl. 94 (CR), 92 (CP)
 Dist. au cylindre: 35 mm
 Gâche: CrNi U-24 × 6
 Verrouillage multiple: oui

Lock definition E

Panic function: Yes
Latch function: Yes
 Locking latch: Yes, secured against being forced back
 Bolt: Yes
 Square spindle: 9 mm continuous
 Dimension spindle/cyl. 94 (CR), 92 (CP)
 Pin size: 35 mm
 Face plate: CrNi U-24 × 6
 Multi-point lock: Yes

Beschläge

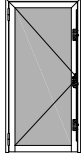
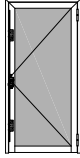
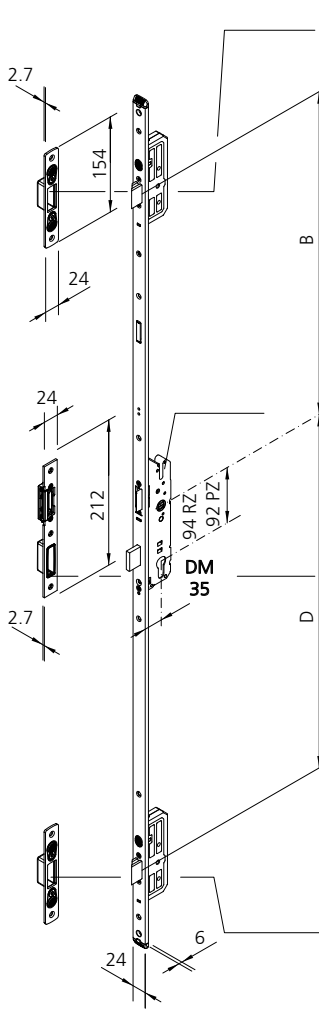






Schlossgarnituren
Einsatz mit Zylinder

Quincaillerie

Garnitures de serrures
Utilisation avec cylindre

Fittings



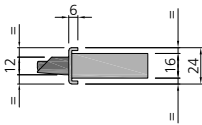
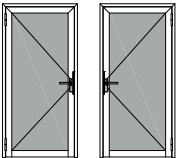

Sets of locks
Use with cylinder

	DIN links / gauche / left		DIN rechts / droite / right		
					
	Flügelhöhe / hauteur de vantail / leaf height				
RZ Ø 22 mm PZ Ø 17 mm	1940	2271	1940	2271	
Wechselfunktion mit Anti-Panik E Fonction à levier avec anti-panique E Lever handle set with anti-panic version E	- 2270	- 2465	- 2270	- 2465	
Schloss mit Schliessblech bestellen Serrure avec gâche à commander Order lock with keep					
	Schliessblech / gâche / keep 947048	1x	1x	1x	1x
	Mass / gâche / keep B	729	929	729	929
	Schloss / serrure / lock RZ PZ	986467 986466	986469 986468	986467 986466	986469 986468
	Schliessblech / gâche / keep 947049 947050	1x	1x	1x	1x
	Mass / gâche / keep D	782.5	782.5	782.5	782.5
					
Schliessblech / gâche / keep 947048	1x	1x	1x	1x	
Senkschrauben M5 x 16 mm beiliegend / vis coniques M5 x 16 mm jointes / countersunk screw M5 x 16 mm supplied					
Abbildung: DIN rechts fig.: DIN droit fig.: DIN right	 947055	Befestigungsset Art.Nr. 947055 zusätzlich bestellen, alternativ Art.Nr. 947026 verwendbar. Commander séparément la garniture de montage art.no. 947055 , alternative alt.no. 947026. Order mounting art.no. 947055 separately, alternatively art.no. 947026.		 947026	

Beschläge
Schlösser
Einsatz mit Zylinder

Quincaillerie
Serrures
Utilisation avec cylindre

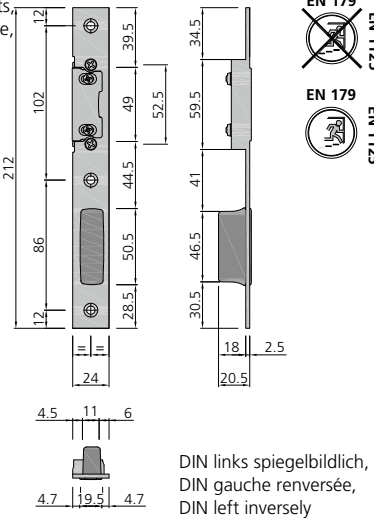
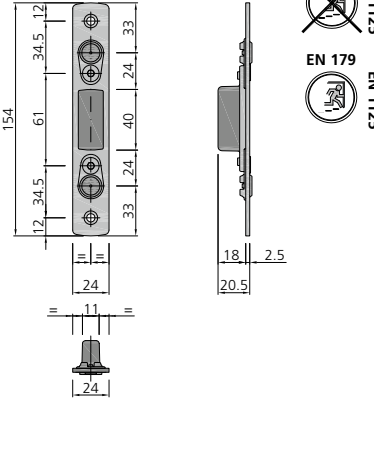
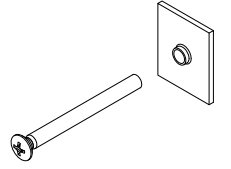
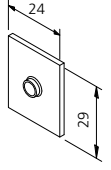
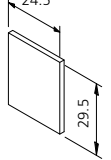
Fittings
Locks
Use with cylinder

Abbildung Figure Figure	Bezeichnung Désignation Designation	Verkaufseinheit Unité de vente Sales unit	Art.Nr. art. no. art. no.
	<div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="text-align: center;">  <p>RZ</p> </div> <div style="text-align: center;">  <p>PZ</p> </div> </div> <p>Zylinder Ø 17 mm; DIN links und DIN rechts verwendbar; Umlegbare Falle; Forster-Stulp Edelstahl geschliffen; Schlosskasten verzinkt; inklusive Befestigungsschrauben</p> <p>Cylindre Ø 17 mm; utilisation possible DIN gauche et DIN droite; bec de cane basculant; tête Forster en acier inox meulé; boîtier de serrure zingué; avec vis de fixation</p> <p>Ø 17 mm cylinder; applicable on DIN left and DIN right; switchable handle; Forster front plate stainless steel polished; lock casing galvanised; including fastening screws</p> <p>Mehrfachverriegelung-Schloss Serrure à verrouillage multiple Multiple lock</p> <p>Flügelhöhe / Hauteur de vantail / Leaf height: 1940 - 2270 mm</p> <p>Länge Stulp / Longueur tête / Face plate length = 1790 mm B = 729 mm</p> <p>Flügelhöhe / Hauteur de vantail / Leaf height: 2271 - 2465 mm</p> <p>Länge Stulp / Longueur tête / Face plate length = 1990 mm B = 929 mm</p> <p style="text-align: center;">   </p>	<p>1 Stk./pce</p> <p>RZ 986467</p> <p>PZ 986466</p> <p>1 Stk./pce</p> <p>RZ 986469</p> <p>PZ 986468</p>	<p>Funktion E Fonction E Function E</p> <p style="text-align: center;">  </p>

Beschläge
Schliessbleche

Quincaillerie
Gâches

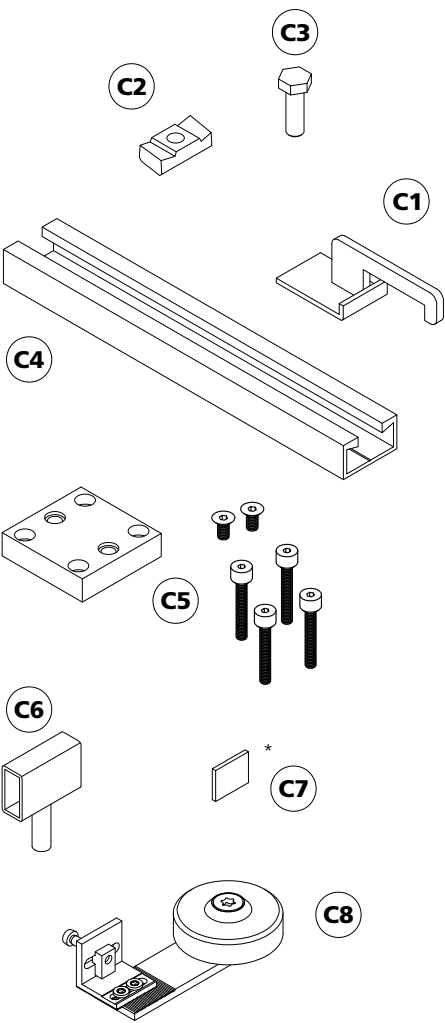
Fittings
Strike plates

Abbildung Figure Figure	Bezeichnung Désignation Designation	Verkaufseinheit Unité de vente Sales unit	Art.Nr. art. no. art. no.
	<p>Schliessblech für Hauptschloss</p> <p>Gâche pour serrure principale</p> <p>Keep for main lock</p> <p>DIN links, DIN gauche, DIN left DIN rechts, DIN droite, DIN right</p>	1 Stk./pce	<p>947049 947050</p>
	<p>Schliessblech für Nebenschloss gross DIN links und DIN rechts anwendbar</p> <p>Gâche pour grand serrure secondaire utilisation DIN gauche et DIN droite</p> <p>Keep for auxiliary lock large usage DIN left and DIN right</p>	1 Stk./pce	947048
	<p>Unterlagsplatte mit Gewinde für Schlossbefestigung 2,5 mm dick / Stahl inkl. M5x55 Pièce de fixation avec filetage pour fixation de serrure 2,5 mm d'épaisseur / acier incl. M5x55 Ground plate with thread for lock fittings 2.5 mm thick / steel incl. M5x55</p>	20 Stk./pcs	947055
	<p>Unterlagsplatte mit Gewinde 2,5 mm dick / Stahl Pièce de fixation avec filetage 2,5 mm d'épaisseur / acier Ground plate with thread 2.5 mm thick / steel</p>	20 Stk./pcs	957054
	<p>Einschweisblech 2,5 mm dick / Stahl Plaque à souder 2,5 mm d'épaisseur / acier Weld-in plate 2.5 mm thick / steel</p>	10 Stk./pcs	947026

Beschlags-Set

Kit de quincaillerie

Fitting set

Abbildung Figure Figure	Bezeichnung Désignation Designation	Verkaufseinheit Unité de vente Sales unit	Art.Nr. art. no. art. no.																								
 <p data-bbox="140 1556 363 1624">Nur im Set erhältlich Disponible seulement en kit Only available in set</p>	<p data-bbox="619 465 1086 667">Beschlags-Set für einen Schiebetürflügel (links und rechts verwendbar, Stahl verzinkt) Kit de quincaillerie pour 1 vantail de porte coulissante (utilisable gauche et droite, acier galv.) Fitting set for 1 leaf of the sliding door (applicable on the left and right, steel galv.)</p> <table border="0" data-bbox="619 689 1102 1489"> <tr> <td data-bbox="627 701 671 757">C1</td> <td data-bbox="691 696 842 763">Flügelklinke Crochet de vantail Leaf handle</td> <td data-bbox="1026 712 1102 741">1 Stk/pce</td> </tr> <tr> <td data-bbox="627 801 671 857">C2</td> <td data-bbox="691 786 826 853">Nutenstein (M8) Coulisseau (M8) Slot nut (M8)</td> <td data-bbox="1026 801 1102 831">5 Stk/pce</td> </tr> <tr> <td data-bbox="627 891 671 947">C3</td> <td data-bbox="691 875 938 943">Sechskantschr. M8 x 25 Vis à tête hexagonale M8 x 25 Hex screw M8 x 25</td> <td data-bbox="1026 891 1102 920">1 Stk/pce</td> </tr> <tr> <td data-bbox="627 992 671 1048">C4</td> <td data-bbox="691 976 962 1043">Ankerschiene verzinkt (1510 mm) Rail d'ancrage galv. (1510 mm) Anchoring rail galv. (1510 mm)</td> <td data-bbox="1026 992 1102 1021">1 Stk/pce</td> </tr> <tr> <td data-bbox="627 1104 671 1160">C5</td> <td data-bbox="691 1088 866 1167">Flügelabhängung Suspension de vantail Leaf mount 4x M6x40, 2x M8x18</td> <td data-bbox="1026 1104 1102 1133">2 Stk/pce</td> </tr> <tr> <td data-bbox="627 1216 671 1272">C6</td> <td data-bbox="691 1200 898 1267">Zargendorn Goujon de châssis Frame connector mandrel</td> <td data-bbox="1026 1216 1102 1245">1 Stk/pce</td> </tr> <tr> <td data-bbox="627 1305 671 1361">C7</td> <td data-bbox="691 1290 834 1357">Einschweisplatte Plaque à souder Welding plate</td> <td data-bbox="1026 1305 1102 1335">1 Stk/pce</td> </tr> <tr> <td data-bbox="627 1395 671 1451">C8</td> <td data-bbox="691 1379 834 1447">Führungsrolle Galet de guidage Guide roller</td> <td data-bbox="1026 1395 1102 1424">1 Stk/pce</td> </tr> </table> <p data-bbox="627 1529 871 1619">2-flügelige Schiebetür Porte coulissante à 2 vantaux 2 leaf sliding door 2 x 957109</p>	C1	Flügelklinke Crochet de vantail Leaf handle	1 Stk/pce	C2	Nutenstein (M8) Coulisseau (M8) Slot nut (M8)	5 Stk/pce	C3	Sechskantschr. M8 x 25 Vis à tête hexagonale M8 x 25 Hex screw M8 x 25	1 Stk/pce	C4	Ankerschiene verzinkt (1510 mm) Rail d'ancrage galv. (1510 mm) Anchoring rail galv. (1510 mm)	1 Stk/pce	C5	Flügelabhängung Suspension de vantail Leaf mount 4x M6x40, 2x M8x18	2 Stk/pce	C6	Zargendorn Goujon de châssis Frame connector mandrel	1 Stk/pce	C7	Einschweisplatte Plaque à souder Welding plate	1 Stk/pce	C8	Führungsrolle Galet de guidage Guide roller	1 Stk/pce	<p data-bbox="1161 1043 1257 1072">1 Set/Kit</p>	<p data-bbox="1345 1043 1441 1072">957109</p>
C1	Flügelklinke Crochet de vantail Leaf handle	1 Stk/pce																									
C2	Nutenstein (M8) Coulisseau (M8) Slot nut (M8)	5 Stk/pce																									
C3	Sechskantschr. M8 x 25 Vis à tête hexagonale M8 x 25 Hex screw M8 x 25	1 Stk/pce																									
C4	Ankerschiene verzinkt (1510 mm) Rail d'ancrage galv. (1510 mm) Anchoring rail galv. (1510 mm)	1 Stk/pce																									
C5	Flügelabhängung Suspension de vantail Leaf mount 4x M6x40, 2x M8x18	2 Stk/pce																									
C6	Zargendorn Goujon de châssis Frame connector mandrel	1 Stk/pce																									
C7	Einschweisplatte Plaque à souder Welding plate	1 Stk/pce																									
C8	Führungsrolle Galet de guidage Guide roller	1 Stk/pce																									

* C7 wird bei der 2-flügeligen Tür nicht benötigt
C7 n'est pas nécessaire pour la porte à 2 vantaux
C7 is not required for the 2-leaf door

Die Ankerschiene C4 muss zwingend von Forster verwendet werden (brandschutztechnisch)!

L'utilisation du rail d'ancrage C4 de Forster est obligatoire (fonction coupe-feu)!

Anchoring rail C4 from Forster must definitely be used (to ensure fire protection)!

BeschlägeErsatzteile zu Beschlags-Set
Einlaufschuh**Quincaillerie**

Pièces de rechanges pour kit

FittingsReplacements for fitting set
Guide block

Abbildung Figure Figure	Bezeichnung Désignation Designation	Verkaufseinheit Unité de vente Sales unit	Art.Nr. art. no. art. no.
	<p>C1 Flügelklinke Crochet de vantail Leaf handle 2 Stk./pcs</p> <p>C2 Nutenstein (M8) Coulisseau (M8) Slot nut (M8) 2 Stk./pcs</p> <p>C3 Sechskantschr. M8 x 25 Vis à tête hexagonale M8 x 25 Hex screw M8 x 25 2 Stk./pcs</p> <p>Ersatzartikel, ist in Set 957109 enthalten Article de remplacement, déjà inclus dans le kit 957109 Replacement item, already included in the set 957109</p>	<p>1 Set/Kit</p>	<p>957106</p>
	<p>C8 Führungsrolle verstellbar und Kugelgelagert Galet de guidage réglable sur roulement à billes Guide roller adjustable and mounted in ball bearings</p> <p>Ersatzartikel, ist in Set 957109 enthalten Article de remplacement, déjà inclus dans le kit 957109 Replacement item, already included in the set 957109</p>	<p>1 Stk./pce</p>	<p>957800</p>
	<p>S Einlaufschuh Chariot de guidage Guide block</p> <p>nur bei der 1-flügeligen Schiebetür seulement pour porte coulissante à 1 vantail only for 1-leaf sliding door</p>	<p>1 Stk./pce</p>	<p>957807</p>

Beschläge

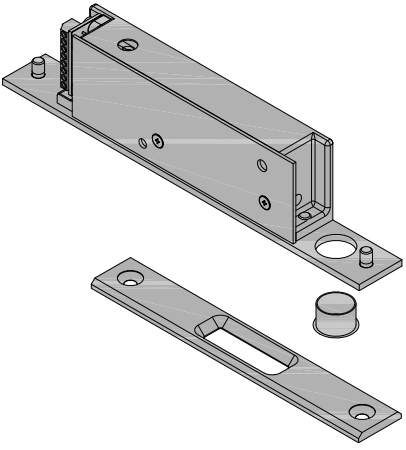
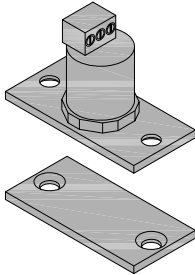
Drehflügel-Sperre

Quincaillerie

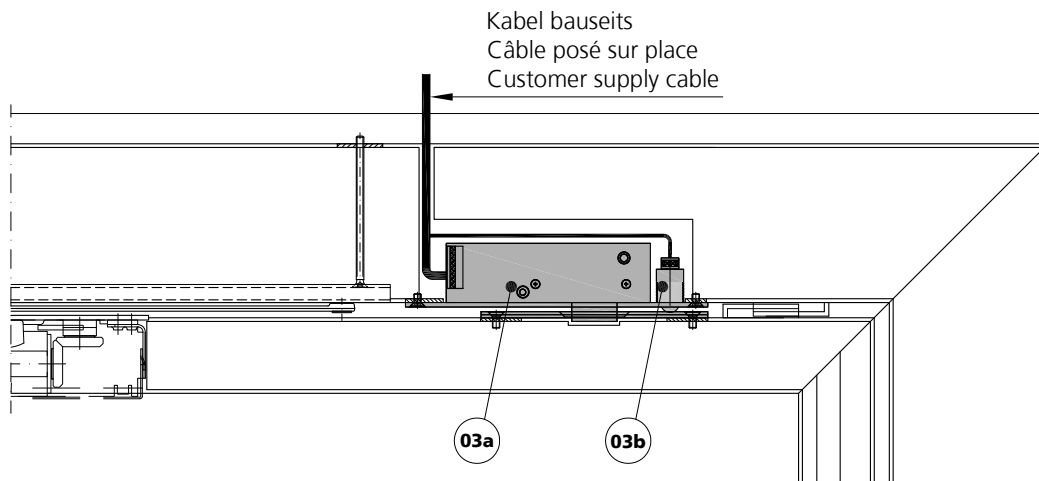
Verrou pour ouvrant à la française

Fittings

Swing leaf lock

Abbildung Figure Figure	Bezeichnung Désignation Designation	Verkaufseinheit Unité de vente Sales unit	Art.Nr. art. no. art. no.
	<p>03a Drehflügel-Sperre mit Schliessblech - 24V - Stromlos offen - DIN L + R - ohne Rückmeldung Schrauben M5 x 10 im Set enthalten</p> <p>Verrou d'ouvrant à la française avec gâche - 24V - Ouvert sans courant - DIN G + D - Sans confirmation Vis M5 x 10 comprises dans le kit</p> <p>Swing leaf lock with strike plate - 24V - Power off open - DIN L + R - no feedback M5 x 10 screws included in kit</p>	1 Stk. / pce	957805
	<p>03b Kugelkontakt inkl. Schrauben M5 x 6.5 und Gegenplatte 23 x 48</p> <p>Contacteur à bille incl. vis M5 x 6.5 et contre-plaque 23 x 48</p> <p>Contact switch incl. screws M5 x 6.5 and counterplate 23 x 48</p>	1 Stk. / pce	957806

Einbau gemäss Beschlagsbeschreibungen und Absprache mit Antriebslieferant.
Pose selon descriptions des quincailleries et concertation avec le fournisseur de l'entraînement.
Mount according to fitting descriptions and in consultation with drive motor supplier.



Beschläge

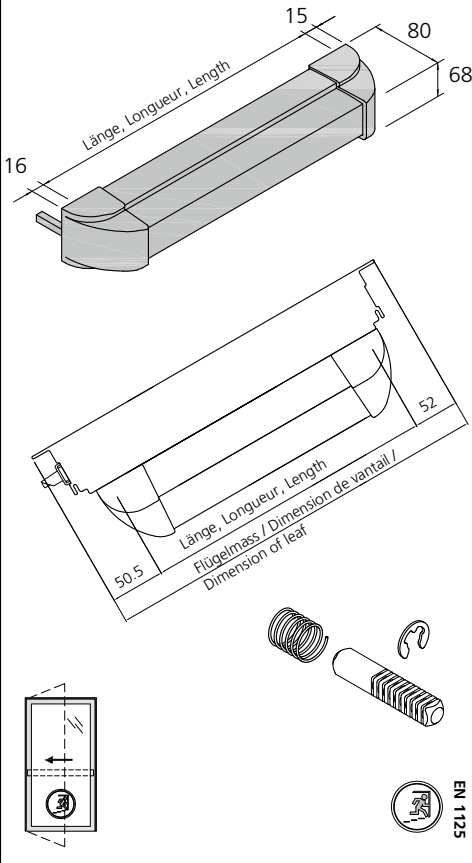
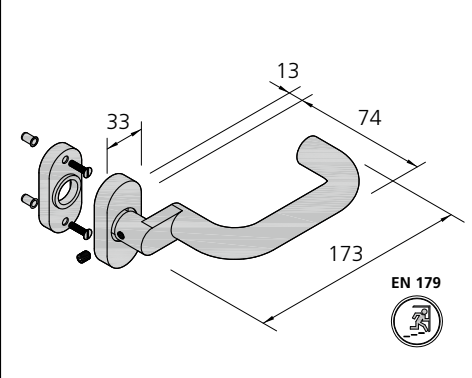
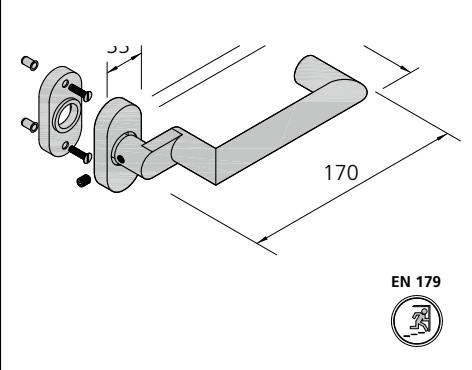
Antipanik-Druckstange / Drücker

Quincaillerie

Pushbar anti-panique / Poignée

Fittings

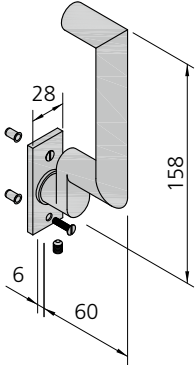
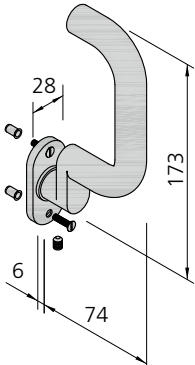
Anti-panic pushbar / Handle

Abbildung Figure Figure	Bezeichnung Désignation Designation	Verkaufseinheit Unité de vente Sales unit	Art.Nr. art. no. art. no.
	<p>Antipanik-Druckstange mit 30° Drehwinkel DIN links und DIN rechts verwendbar inkl. Befestigungsmaterial, Edelstahl matt Pushbar anti-panique avec angle de rotation 30° Utilisable DIN gauche ou DIN droite accessoires de fixation inclus, inox mat Anti-panic pushbar with 30° angle of tilt Using for opening left and right including fixing kit, stainless steel</p> <p>Länge / Longueur / Length 750 - 1000 mm Länge / Longueur / Length 1001 - 1250 mm</p> <p>Drückerstift für einseitige Betätigung Carré de poignée pour actionnement d'un côté Handle shaft for one side actuation</p> <p>Zuschnitt auf Mass (max. 150 mm) à couper sur mesure (max. 150 mm) cut to final length (max. 150 mm)</p>	<p>1 Stk./pce</p> <p>1 Stk./pce</p>	<p>987207 987208</p> <p>907375</p>
	<p>Türdrücker Edelstahl (matt geschliffen), Dorn 9 mm, mit Rückhaltefeder</p> <p>Poignée de porte acier inox (poli mat), carré de 9 mm, avec ressort de rappel</p> <p>Door handle stainless steel (polished mat finish), nut spindle 9 mm, with backing spring</p> <p>2 Stk. M5 x 20 mm Schrauben mit Einnietmutter 2 vis M5 x 20 mm avec rivet taraudé 2 pcs M5 x 20 mm screws with rivet nut</p>	<p>1 Stk./pce</p>	<p>907350</p>
	<p>Türdrücker Edelstahl (matt geschliffen), Dorn 9 mm, mit Rückhaltefeder</p> <p>Poignée de porte acier inox (poli mat), carré de 9 mm, avec ressort de rappel</p> <p>Door handle stainless steel (polished mat finish), nut spindle 9 mm, with backing spring</p> <p>2 Stk. M5 x 20 mm Schrauben mit Einnietmutter 2 vis M5 x 20 mm avec rivet taraudé 2 pcs M5 x 20 mm screws with rivet nut</p>	<p>1 Stk./pce</p>	<p>907351</p>

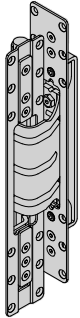
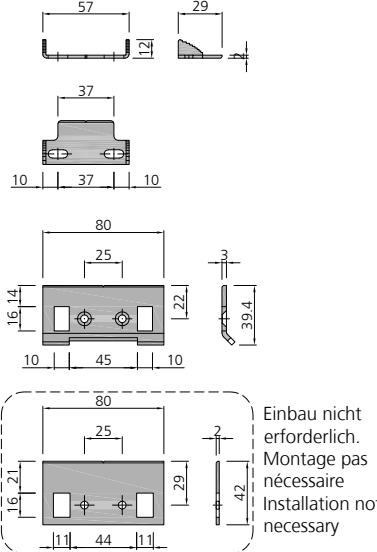

Beschläge
 Drücker

Quincaillerie
 Poignée

Fittings
 Handle

Abbildung Figure Figure	Bezeichnung Désignation Designation	Verkaufseinheit Unité de vente Sales unit	Art.Nr. art. no. art. no.
	<p> EN 179 EN 1125 Türdrücker Edelstahl (matt geschliffen), Dorn 9 mm, EN 179 EN 1125 Poignée de porte acier inox (poli mat), carré de 9 mm, EN 179 EN 1125 Door handle stainless steel (polished mat finish), nut spindle 9 mm, 2 Stk. M5 x 20 mm Schrauben mit Einnietmutter 2 pcs de M5 x 20 mm vis avec rivet taraudé 2 units M5 x 20 mm screws with rivet nut </p>	1 Stk./pce	907326
	<p> EN 179 EN 1125 Türdrücker Edelstahl (matt geschliffen), Dorn 9 mm, EN 179 EN 1125 Poignée de porte acier inox (poli mat), carré de 9 mm, EN 179 EN 1125 Door handle stainless steel (polished mat finish), nut spindle 9 mm, 2 Stk. M5 x 20 mm Schrauben mit Einnietmutter 2 pcs de M5 x 20 mm vis avec rivet taraudé 2 units M5 x 20 mm screws with rivet nut </p>	1 Stk./pce	907327

BeschlägeBand / Sicherungsbolzen /
Einbauset**Quincaillerie**Paumelle / goujon de sécurité /
set de montage**Fittings**Hinge / locking pin /
installation kit

Abbildung Figure Figure	Bezeichnung Désignation Designation	Verkaufseinheit Unité de vente Sales unit	Art.Nr. art. no. art. no.
	<p>Verdeckt liegendes Band, Stahl höhen-, seiten-, und tiefenverstellbar DIN links und rechts verwendbar</p> <p>Paumelle cachée, acier réglable en hauteur, latéralement et en profondeur utilisable DIN gauche et droite</p> <p>Concealed hinge, steel adjustable in height, sideways and in depth usable DIN left and right</p> <p>Einbauschablone im Set enthalten. Gabarit de montage compris dans le kit. Mounting template included in kit.</p>	1 Stk. / pce	907740
	<p>Sicherungsbolzen Einsatz bei verdeckt liegendem Band Art.Nr. 907740 Edelstahl</p> <p>Boulon de sécurité utilisé pour paumelle invisible art no 907740 acier inox</p> <p>Locking pin for use on invisible hinge stainless steel</p>	1 Stk. / pce	917025
	<p>Einbauset 1-flügelige Tür, für Türschliesser Dorma ITS 96 und Geze Boxer</p> <p>Set de montage porte à 1 vantail pour ferme-porte Dorma ITS 96 et Geze Boxer</p> <p>Installing kit single leaved door for door closer Dorma ITS 96 and Geze Boxer</p>	1 Stk./pce	946013

Beschläge

Bänder

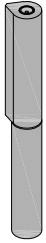
Quincaillerie

Paumelles

Fittings

Hinges

Folgende Bänder sind möglich
Les paumelles suivantes sont possibles
Following hinges are possible



907662
907664



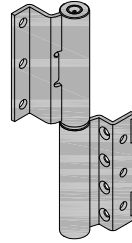
907667
907668



907663



907669



907652
907653
907656
907657

Sicherungsbolzen
 Boulon de sécurité
 Locking pin



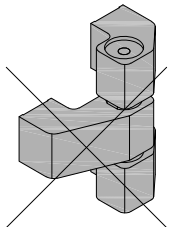
957067

Verarbeitung und zulässige Lasten für Anschweis- und Anschraubänder siehe fuego light Standard Verarbeiterunterlagen.

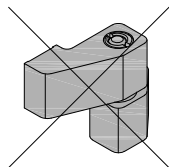
Mise en œuvre et charges admissibles pour les paumelles à souder et à visser, voir documents de mise en œuvre standard pour fuego light.

For handling and permitted loads for welded-on and screw-on hinges, see fuego light standard processor literature.

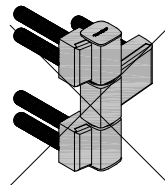
Folgende Bänder sind nicht möglich
Les paumelles suivantes ne sont pas possibles
Following hinges are not possible



907670
907671
907672
907673



907613
907617

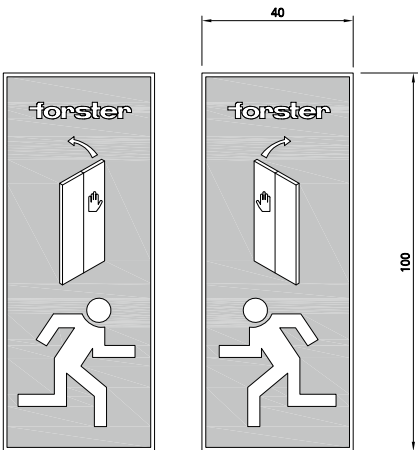


907612
907616

Beschläge
 Piktogramm

Quincaillerie
 Pictogramme

Fittings
 Pictogram

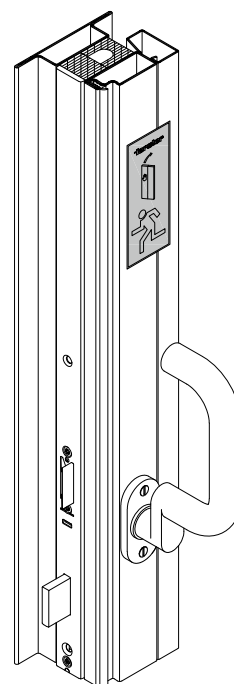
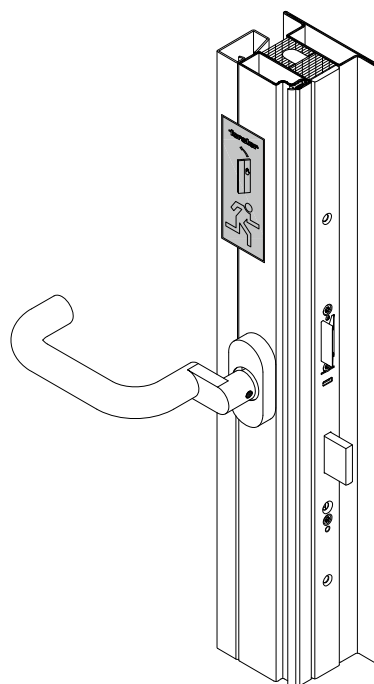
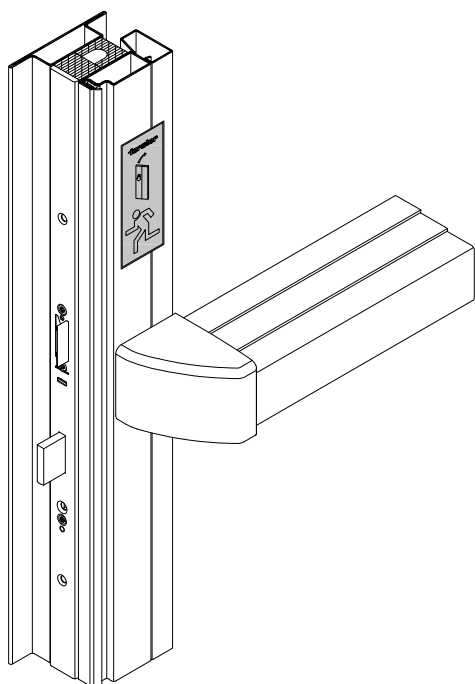
Abbildung Figure Figure	Bezeichnung Désignation Designation	Verkaufseinheit Unité de vente Sales unit	Art.Nr. art. no. art. no.
	<p>Piktogramm für 1- und 2-flügelige Schiebetür mit Fluchwegfunktion (links und rechts)</p> <p>Pictogramme pour porte coulissante 1 et 2 vantaux avec fonction issue de secours (gauche et droite)</p> <p>Pictogram for single and double leaf sliding door with escape route function (left and right)</p> <p>selbstklebend autoadhésif self-adhesive fluoreszierend fluorescent fluorescent</p>	1 Set/Kit	958710

**Kennzeichnung nach EN 16005
(gut sichtbar montieren)**

**Marquage selon EN16005
(à monter de façon visible)**

**Identification according to EN 16005
(attach in visible position)**

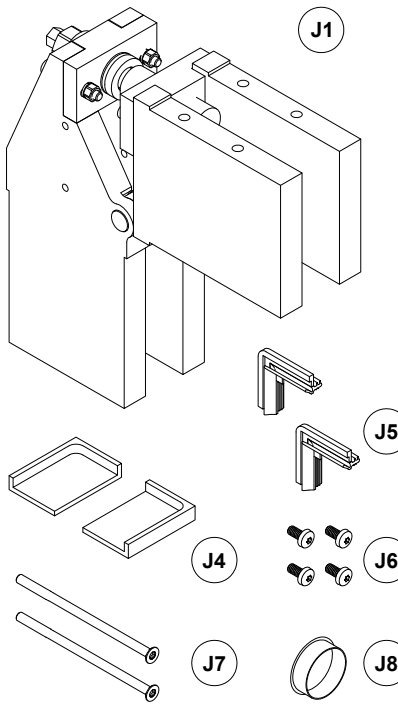
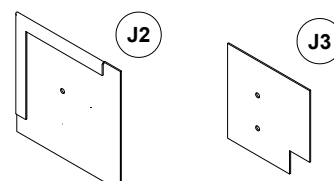
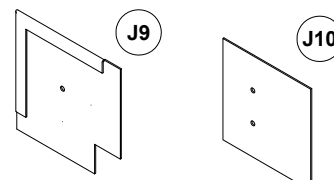
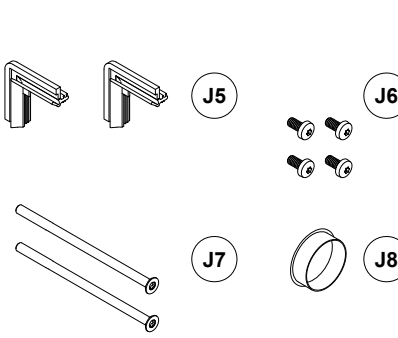
Swing-in



Beschläge
 Swing-out Set

Ferrures
 Kit swing-out

Fittings
 Swing-out kit

Abbildung Figure Figure	Bezeichnung Désignation Designation	Verkaufseinheit Unité de vente Sales unit	Art.Nr. art. no. art. no.
	<p>Swing-out Set für 1 Schiebetürflügel (links und rechts verwendbar) Kit swing out pour 1 vantail coulissant (utilisation possible gauche et droite) Swing-out kit for 1 leaf (applicable on left and right)</p> <p>J1 Flügelecke Angle de vantail Leaf corner 1 Stk/pce</p> <p>J4 Zuhaltetesicherung links Zuhaltetesicherung rechts Crochet de maintien gauche Crochet de maintien droite Locking plate left Locking plate right 1 Stk/pce 1 Stk/pce</p> <p>J5 Füllstück Pièce de remplissage Filler pieces 2 Stk/pce</p> <p>J6 Panhead Torx M5 x 12 Vis à pans creux Torx M5 x 12 Panhead Torx M5 x 12 4 Stk/pce</p> <p>J7 Senkschraube Torx M5 x 100 Vis conique Torx M5 x 100 Countersunk screw M5 x 100 2 Stk/pce</p> <p>J8 Abdeckkappe Ø 30 Bouchon de protection Ø 30 Cover cap Ø 30 1 Stk/pce</p>	1 Set/Kit	957108
	<p>J2 Abdeckung Swing-out Aussenblech Plaque de recouvrement tôle extérieure swing out Cover swing-out outer plate 1 Stk/pce</p> <p>J3 Abdeckung Swing-out Innenblech Plaque de recouvrement tôle intérieure swing out Cover swing-out inner plate 1 Stk/pce</p>	1 Set/Kit	956003
	<p>J9 Abdeckung Swing-in Aussenblech Plaque de recouvrement tôle extérieure swing in Cover swing-in outer plate 1 Stk/pce</p> <p>J10 Abdeckung Swing-in Innenblech Plaque de recouvrement tôle intérieure swing in Cover swing-in inner plate 1 Stk/pce</p>	1 Set/Kit	956004
 <p>Nur im Set erhältlich Disponible seulement en kit Only available in set</p>	<p>Ersatzset zu Swing-out Set Kit de rechange pour kit swing out Replacement set for swing-out set</p> <p>J5 Füllstück Pièce de remplissage Filler pieces 2 Stk/pce</p> <p>J6 Panhead Torx M5 x 12 Vis à pans creux Torx M5 x 12 Panhead Torx M5 x 12 4 Stk/pce</p> <p>J7 Senkschraube Torx M5 x 100 Vis conique Torx M5 x 100 Countersunk screw M5 x 100 2 Stk/pce</p> <p>J8 Abdeckkappe Ø 30 Bouchon de protection Ø 30 Cover cap Ø 30 1 Stk/pce</p>	1 Set/Kit	956002

Zubehör
 Dichtungs-Set

Accessoires
 Kit d'étanchéité

Accessories
 Sealing set

Abbildung Figure Figure	Bezeichnung Désignation Designation	Verkaufseinheit Unité de vente Sales unit	Art.Nr. art. no. art. no.
<p>nur im Set erhältlich Disponible seulement en kit Only available in set</p>	<p>Dichtungs-Set 1 + 2-flügelig Kit d'étanchéité 1 + 2 vantaux Sealing set 1 + 2 leaf doors</p> <p>A1 Mitteldichtung (3050 mm) Joint médian (3050 mm) Central seal (3050 mm) 4 Stk/pcs</p> <p>A2 Dämmschichtbildner (1600 mm) Bande intumescente (1600 mm) Intumescent strip (1600 mm) 4 Stk/pcs</p> <p>A3 Dichtungsaufnahmeprofil (3050 mm) Profilé de réception de joint (3050 mm) Sealing support profile (3050 mm) 2 Stk/pcs</p> <p>vorgelocht Ø 5 mm (175 / 9 x 300 / 175 mm) perforé Ø 5 mm (175 / 9 x 300 / 175 mm) drilled Ø 5 mm (175 / 9 x 300 / 175 mm)</p>	<p>1 Stk./pce</p>	<p>915409</p>

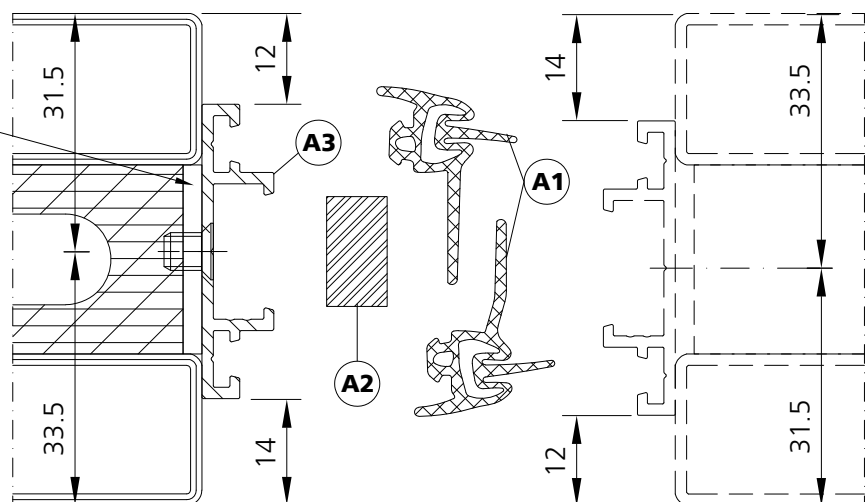
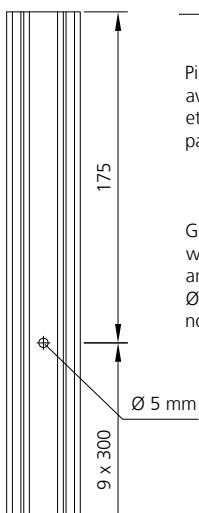
vorgelocht Ø 5 mm
perforé Ø 5 mm
drilled Ø 5 mm



Unterlagsplatte 947026
mit M5 x 6.5 (986801)
und Spax-Schraube
Ø 4.5 x 16 mm
im Set nicht enthalten

Pièce de fixation 947026
avec M5 x 6.5 (986801)
et vis Spax Ø 4.5 x 16 mm
pas inclus dans le kit

Ground plate 947026
with M5 x 6.5 (986801)
and Spax screw
Ø 4.5 x 16 mm
not included in the set

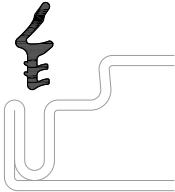
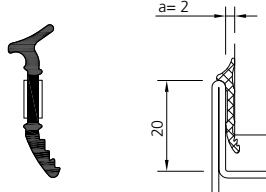
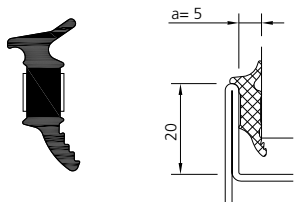
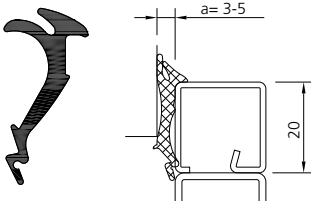
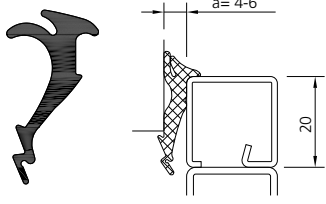
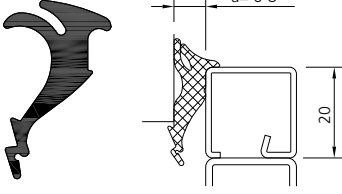


Zuschnittlängen A1, A2, A3 = Flügelhöhe LD + 5 mm
Longueur du joint coupé A1, A2, A3 = hauteur du vantail LD + 5 mm
Cut length of seal A1, A2, A3 = leaf height LD + 5 mm

Zubehör
 Dichtungen

Accessoires
 Joints


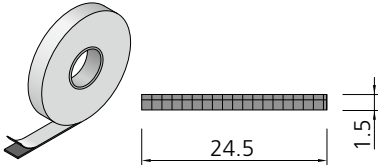
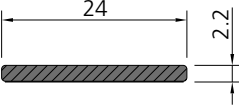
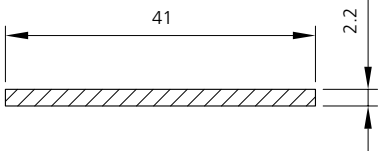
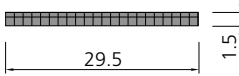

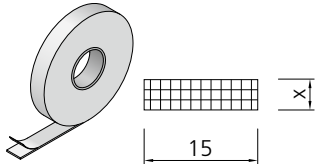
Accessories
 Weatherstrippings

Abbildung Figure Figure	Bezeichnung Désignation Designation	Verkaufseinheit Unité de vente Sales unit	Art. Nr. art. no. art. no.
	Anschlagdichtung für Türprofil CR schwarz Joint de butée pour portes CR noir Weatherstripping for door profiles CR black	100 m	905307
	Glasdichtung aussen EPDM schwarz Joint de vitrage extérieur EPDM noir Outside glazing seal EPDM black Zweiseitiges Butylklebeband für Verglasung bei Aussenanwendung Bande adhésive de butyle double face pour vitrage, lors d'utilisation extérieure Double-sided butyl strip for glazing, for external use	100 m	905312
	Glasdichtung aussen EPDM schwarz Joint de vitrage extérieur EPDM noir Outside glazing seal EPDM black Zweiseitiges Butylklebeband für Verglasung bei Aussenanwendung Bande adhésive de butyle double face pour vitrage, lors d'utilisation extérieure Double-sided butyl strip for glazing, for external use	100 m	905314
	Glasdichtung innen EPDM schwarz Joint de vitrage intérieur EPDM noir Inner glazing seal EPDM black	100 m	905315
	Glasdichtung innen EPDM schwarz Joint de vitrage intérieur EPDM noir Inner glazing seal EPDM black	100 m	905316
	Glasdichtung innen EPDM schwarz Joint de vitrage intérieur EPDM noir Inner glazing seal EPDM black	100 m	905317

Zubehör
 Dichtungen

Accessoires
 Joints

Accessories
 Weatherstrippings

Abbildung Figure Figure	Bezeichnung Désignation Designation	Verkaufseinheit Unité de vente Sales unit	Art. Nr. art. no. art. no.
	Montageklebeband 1.5 x 19 mm, temperaturbeständig bis 230 °C Bande de montage autocollante 1.5 x 19 mm, résistant à la chaleur jusqu'à 230 °C Adhesive tape 1.5 x 19 mm, heat resistant up to 230 °C(3.6 Pt)	11 m	906026
	Brandschutzstreifen (grau) einseitig selbstklebend, Einsatz im Glasfalz Bande intumescente (gris) autocollant 1 face, pour feuillure du verre Intumescent strip (grey) unilateral self-adhesive, for glass rebate	25 m	948000
	Brandschutzstreifen (schwarz) inkl. Befestigungsschrauben (900141) 50 Stk. Einsatz im Türfalz Bande intumescente (noir) incl. vis de fixation (900141) 50 pcs pour feuillure de porte Intumescent strip (black) incl. fixing screws (900141) 50 pcs for door rebate	15 m	948002
	Brandschutzstreifen (schwarz) einseitig selbstklebend Bande intumescente (noir) autocollant 1 face Intumescent strip (black) unilateral self-adhesive	8 x 1.5 m	918003
	Brandschutzstreifen (grau) einseitig klebend, Einsatz im Glasfalz Bande intumescente (gris) autocollant 1 face, pour feuillure du verre Intumescent strip (grey) unilateral self-adhesive, for glass rebate	25 m	948013
	Primer für Forster Brandschutzstreifen Dose à 236 ml Primer pour bandes intumescentes Forster Boîte de 236 ml Primer for Forster intumescent strips Can at 236 ml	1 Stk/pce	908205
	Brandschutz-Verglasungsband 15 mm einseitig selbstklebend, keramikfaserfrei, weiss Bandes de vitrage résistant au feu 15 mm autocollant 1 face, sans fibre céramique, blanc Fire resistant glazing tape 15 mm unilateral self-adhesive, ceramic fibre free, white x = 3 mm x = 4 mm x = 5 mm x = 6 mm	20 m 20 m 20 m 20 m	948003 948004 948005 948006

Zubehör

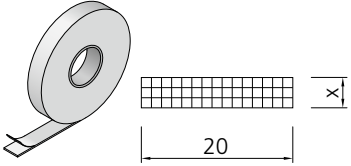
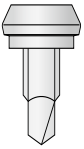
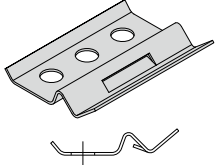
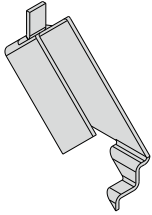
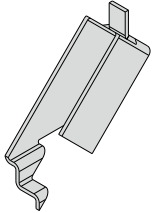
Federn / Klemmknöpfe
Füllstücke

Accessoires

Ressorts / Boutons de fixation
Pièce de remplissage

Accessories

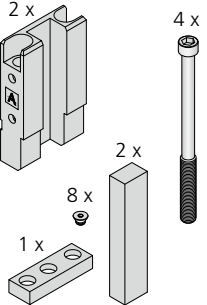
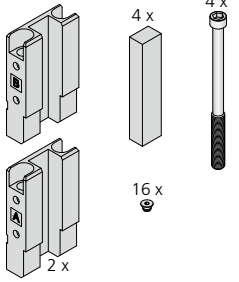
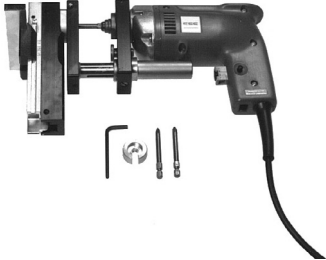
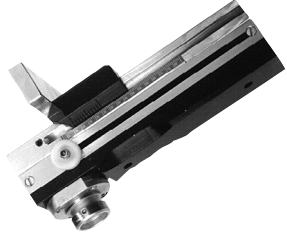

Springs / Stud fasteners
Filler pieces

Abbildung Figure Figure	Bezeichnung Désignation Designation	Verkaufseinheit Unité de vente Sales unit	Art. Nr. art. no. art. no.
	<p>Brandschutz-Verglasungsband 20 mm einseitig selbstklebend, keramikfaserfrei, weiss Bandes de vitrage résistant au feu 20 mm autocollant 1 face, sans fibre céramique, blanc Fire resistant glazing tape 20 mm unilateral self-adhesive, ceramic fibre free, white</p> <p>x = 3 mm x = 4 mm x = 5 mm x = 6 mm</p>	<p>20 m 20 m 20 m 20 m</p>	<p>948007 948008 948009 948010</p>
	<p>Klemmknopfschraube selbstbohrend für Glshalteleisten, Stahl chromatiert Vis à tôle autoforeuse pour parclozes, acier chromaté Stud fastener self drilling for glazing beads, chromated steel</p>	<p>100 Stk./pcs 1000 Stk./pcs Mag. 200 Stk./pcs</p>	<p>906577 906578 906579</p>
	<p>Feder für Glshalteleisten mit Haltehaken, Edelstahl Ressort pour parclozes avec crochet de retenue, acier inox Spring for glazing beads with retaining clamp, stainless steel</p> <p>Hinweis: keine zerstörungsfreie Demontage der Glshalteleiste möglich Remarque: pas de démontage possible des parclozes sans destruction Notice: non-destructive removing of glazing beads not possible</p>	<p>100 Stk./pcs</p>	<p>906421</p>
	<p>Füllstück für Profilwechsel Stahl Pièce de remplissage pour changement de profilé acier Filler piece for profile change steel</p>	<p>2 Stk. / pcs</p>	<p>906322</p>
	<p>Füllstück für Profilwechsel Stahl Pièce de remplissage pour changement de profilé acier Filler piece for profile change steel</p>	<p>2 Stk. / pcs</p>	<p>906323</p>

Verarbeitungshilfen

Aides à la mise en œuvre

Processing aids

Abbildung Figure Figure	Bezeichnung Désignation Designation	Verkaufseinheit Unité de vente Sales unit	Art. Nr. art. no. art. no.
	<p>Einschiebling Set Kit de renfort Plug-in module set</p> <p style="text-align: center;">(F)</p> <p>Montagestoss Manchonnage Site joint</p> <p>nur im Set erhältlich disponible seulement en kit only available in set</p>	1 Stk./pce	956300
	<p>Einschiebling Set Kit de renfort Plug-in module set</p> <p style="text-align: center;">(G)</p> <p>Montagestoss Manchonnage Site joint</p> <p>nur im Set erhältlich disponible seulement en kit only available in set</p>	1 Stk./pce	956303
	<p>Bohrschrauben-Setgerät (230 V) komplett, inklusive Koffer Appareil à poser les vis autoforeuses (230 V) complet, avec coffret Power driver for self-cutting screws (230 V) complete incl. case</p>	1 Stk./pce	909203
	<p>Schrauben-Vorsatzgerät (Ersatz) Adaptateur pour tournevis (rechange) Power driver adapter (replacement)</p>	1 Stk./pce	909204
	<p>Schrauben-Einsatz (passend zu Art. Nr. 909203) Jeu de tournevis (pour art. no. 909203) Screwdriver bit (fitting art. no. 909203)</p>	2 Stk./pcs	909205

Verarbeitungshilfen

Aides à la mise en œuvre

Processing aids

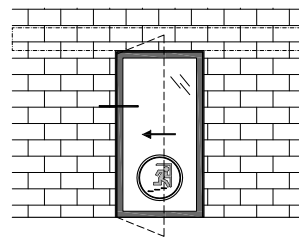
Abbildung Figure Figure	Bezeichnung Désignation Designation	Verkaufseinheit Unité de vente Sales unit	Art. Nr. art. no. art. no.
	<p>Bohrlehre Gabarit de perçage Drilling template</p> <p>Befestigungsfeder, Art.Nr. 906420/906421 Klemmknopf, Art. Nr. 906583 Klemmniete, Art. Nr. 906574 ressort de fixation, art. no. 906420/906421 bouton-pression, art. no. 906583 rivet de serrage, art. no. 906574 fastening spring, art. no. 906420/906421 stud fastener, art. no. 906583 clamping rivet, art. no. 906574</p>	1 Stk./pce	909105
	<p>Glaskelle Levier en bois pour vitrage Wooden glazing wedge</p>	1 Stk./pce	909218

Systemanschnitte

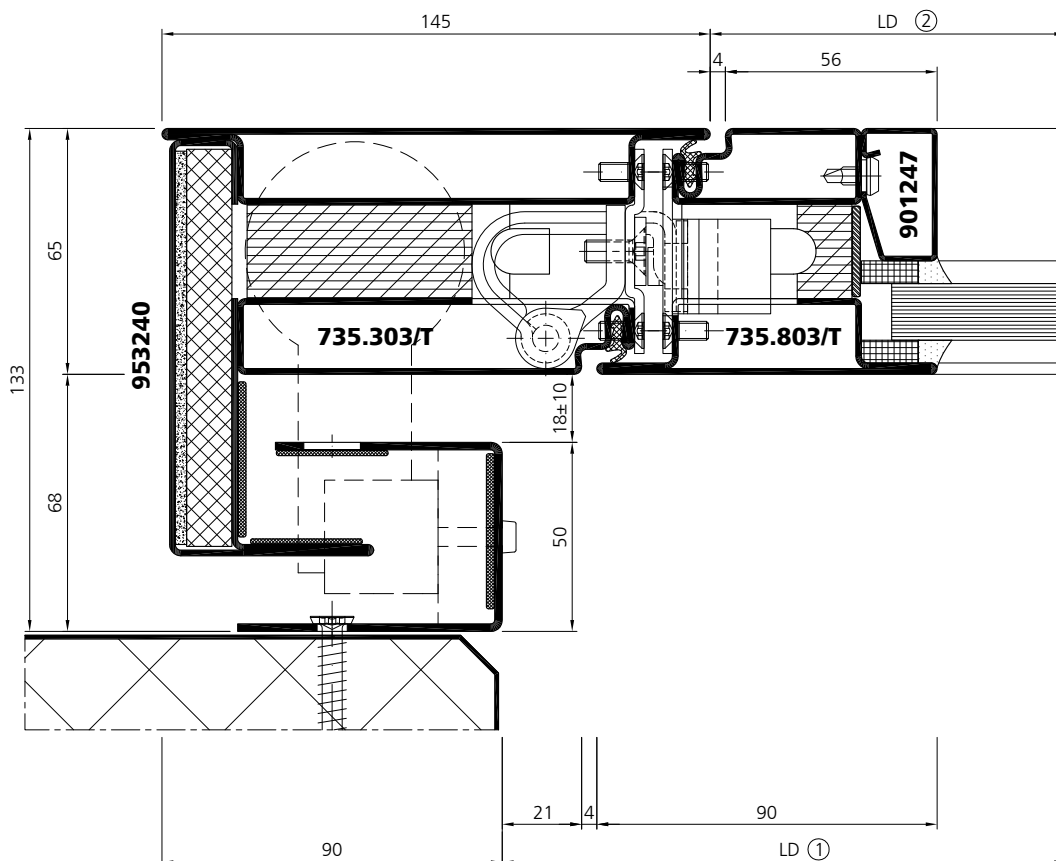
Coupes du système

System sections

- LD ① = Lichte Durchgang Schiebetür
 LD ① = Passage libre porte coulissante
 LD ① = Inside width sliding door
- LD ② = Lichte Durchgang Fluchweg
 LD ② = Passage libre issue de secours
 LD ② = Inside width escape route



[fl_sd_0825](#)

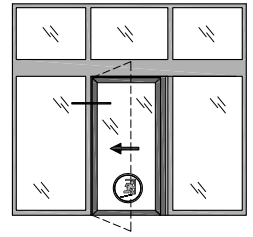


Systemanschnitte

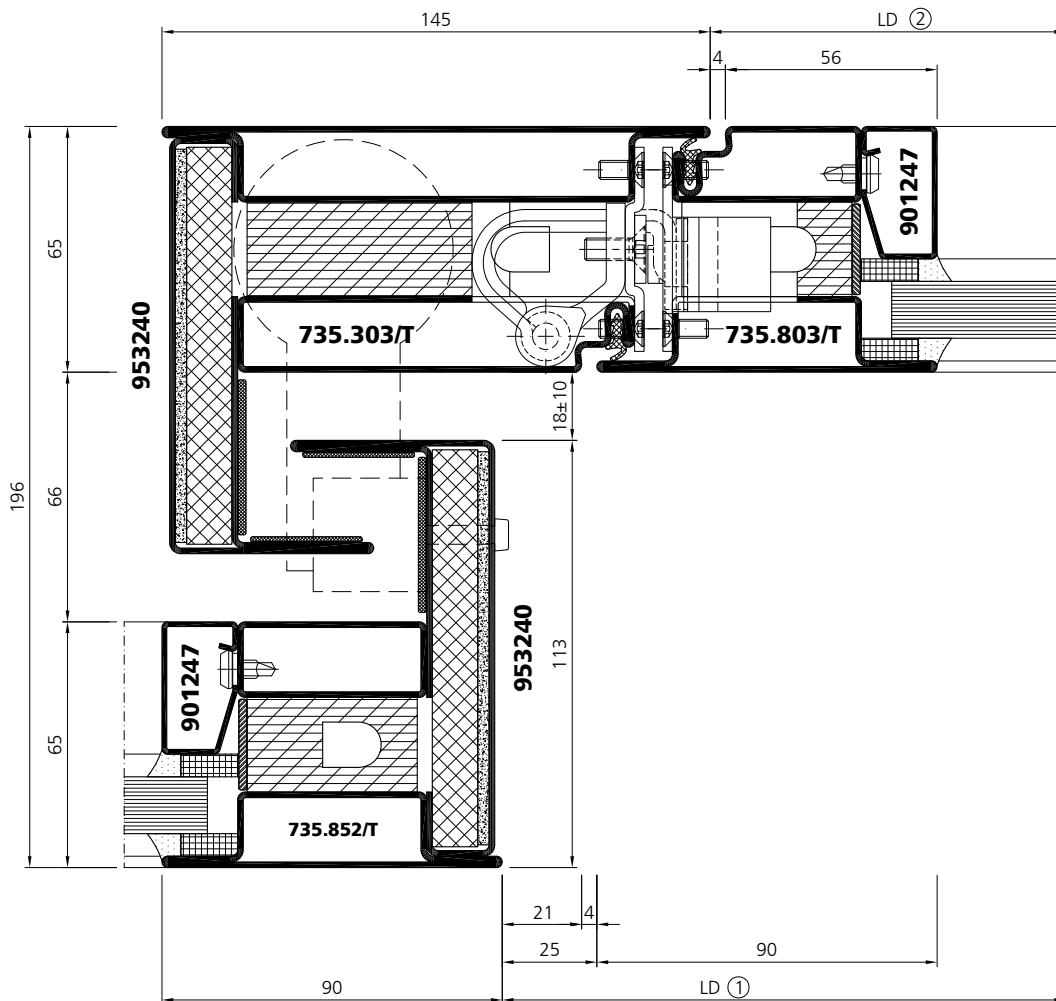
Coupes du système

System sections

- LD ① = Lichte Durchgang Schiebetür
 LD ① = Passage libre porte coulissante
 LD ① = Inside width sliding door
- LD ② = Lichte Durchgang Fluchweg
 LD ② = Passage libre issue de secours
 LD ② = Inside width escape route



[fl sd 0833](#)

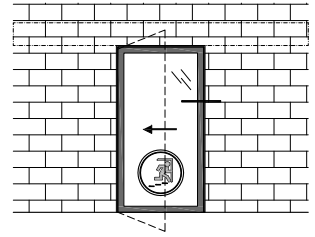


Systemechnitte

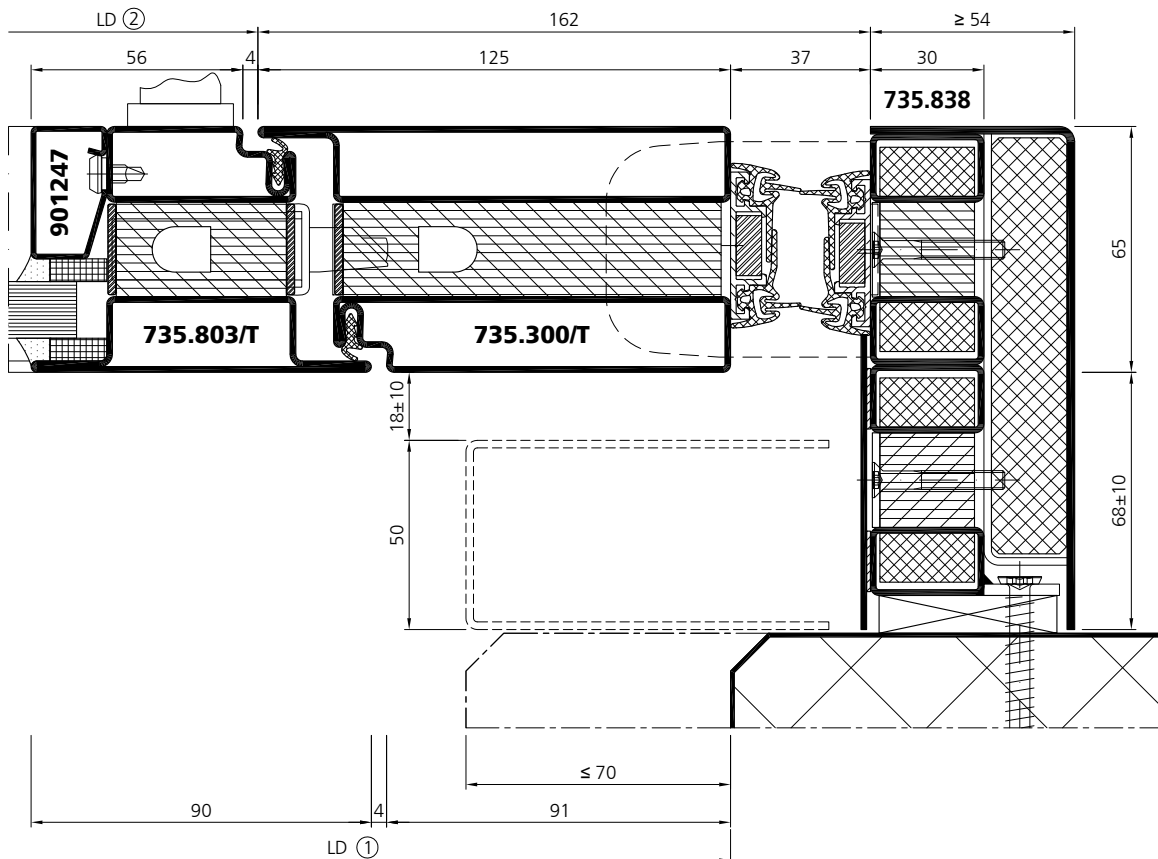
Coupes du système

System sections

- LD ① = Lichter Durchgang Schiebetür
 LD ① = Passage libre porte coulissante
 LD ① = Inside width sliding door
- LD ② = Lichter Durchgang Fluchtweg
 LD ② = Passage libre issue de secours
 LD ② = Inside width escape route



[fl wa 0225](#)

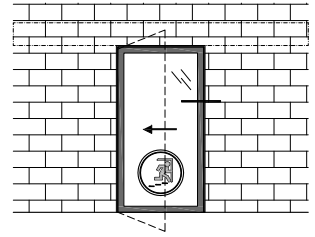


Systemanschnitte

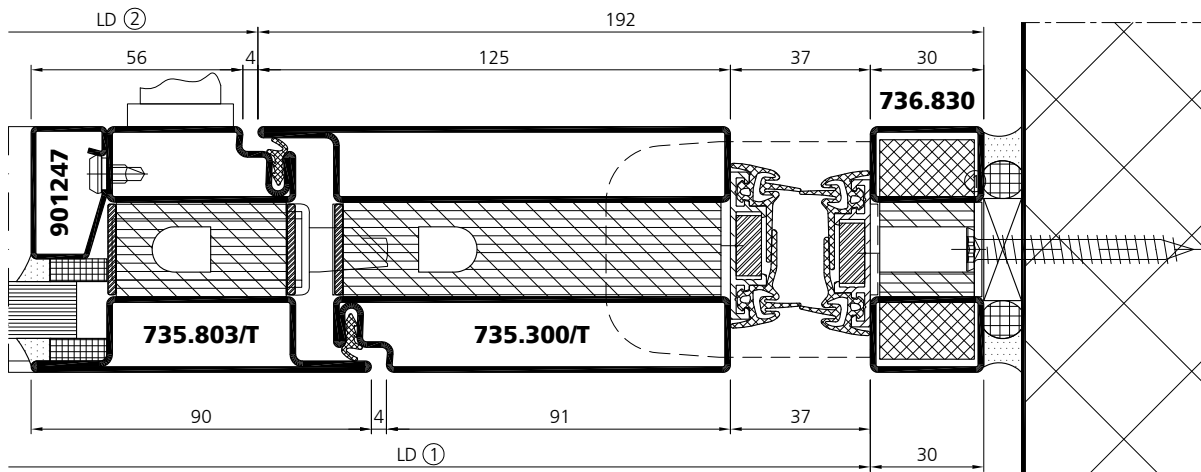
Coupes du système

System sections

- LD ① = Lichte Durchgang Schiebetür
 LD ① = Passage libre porte coulissante
 LD ① = Inside width sliding door
- LD ② = Lichte Durchgang Fluchtweg
 LD ② = Passage libre issue de secours
 LD ② = Inside width escape route



[fl wa 0224](#)

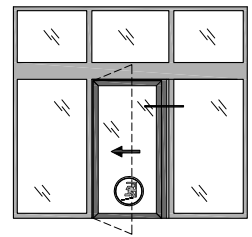


Systemanschnitte

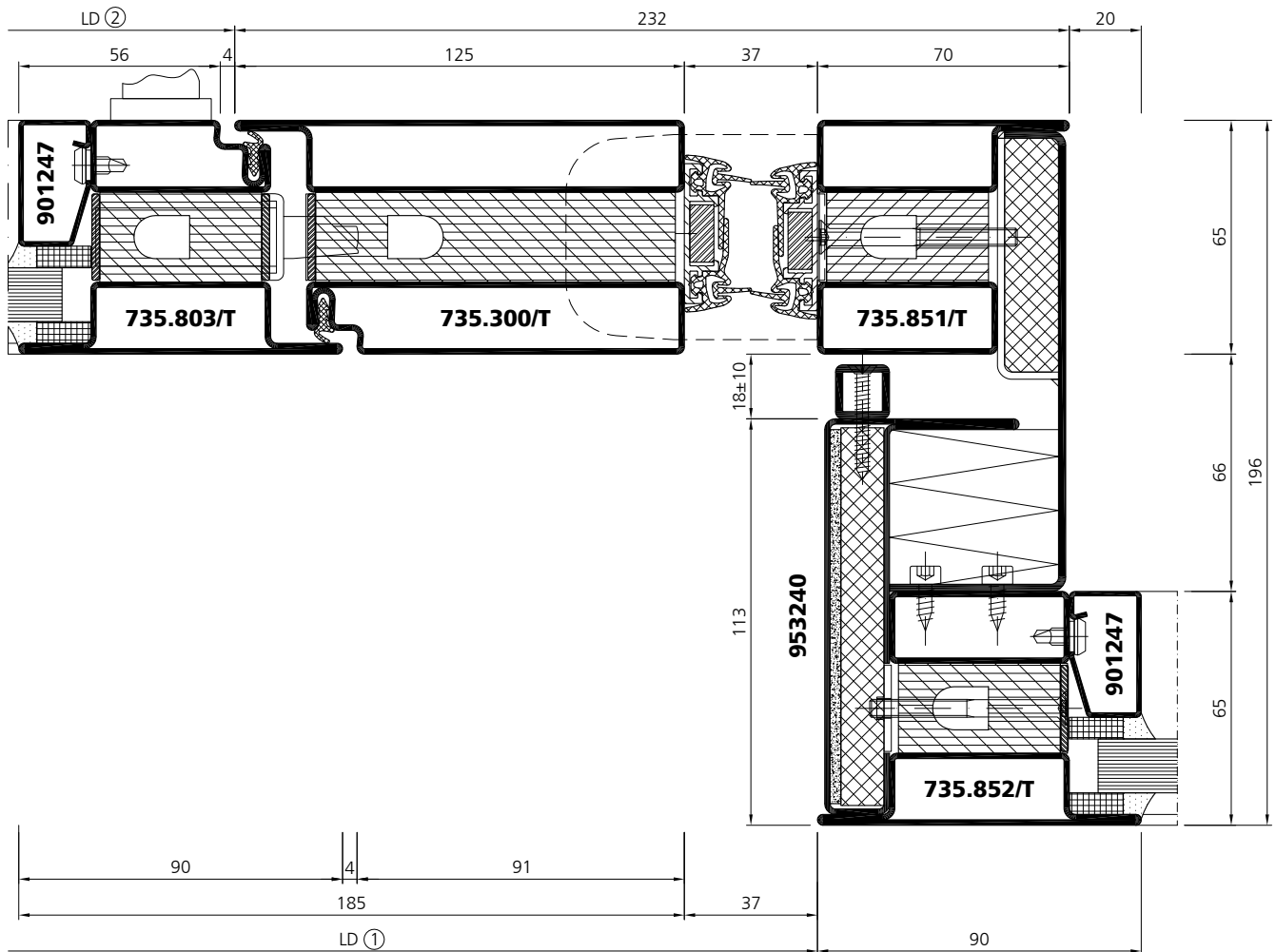
Coupes du système

System sections

- LD ① = Lichte Durchgang Schiebetür
 LD ① = Passage libre porte coulissante
 LD ① = Inside width sliding door
- LD ② = Lichte Durchgang Fluchtweg
 LD ② = Passage libre issue de secours
 LD ② = Inside width escape route



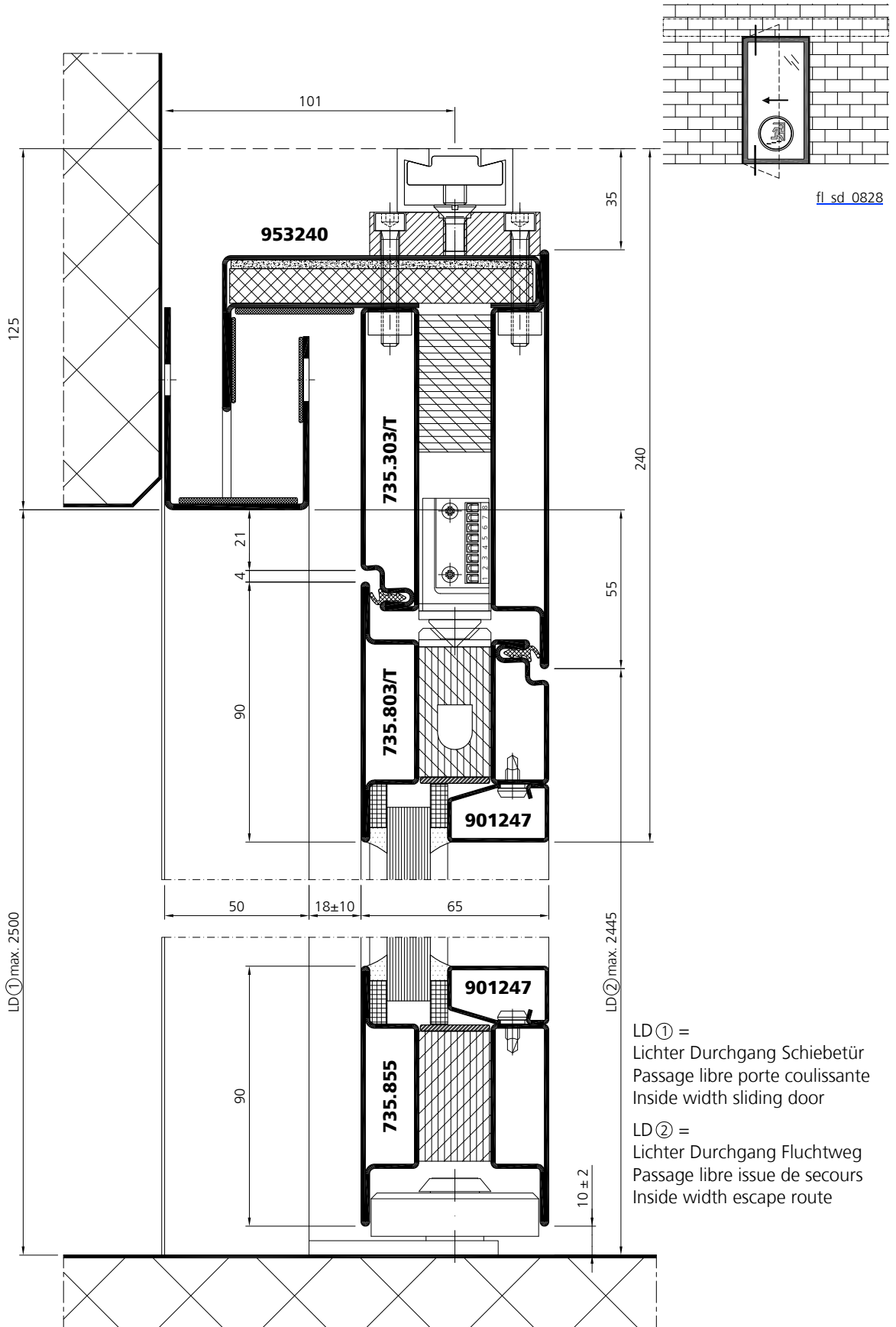
[fl wa 0226](#)



Systemechnitte

Coupes du système

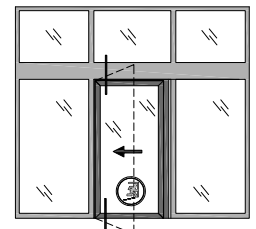
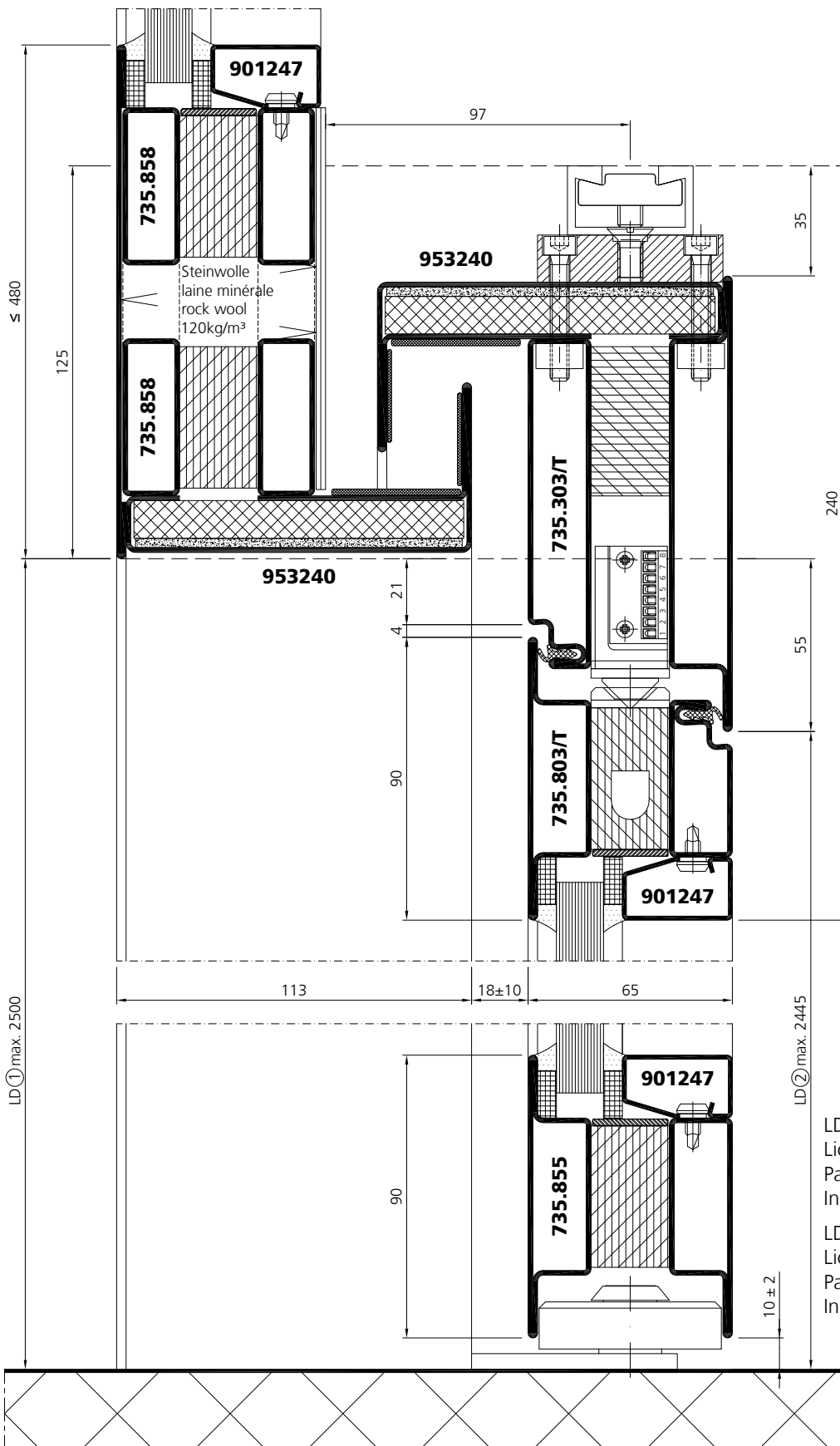
System sections



Systemschnitte

Coupes du système

System sections



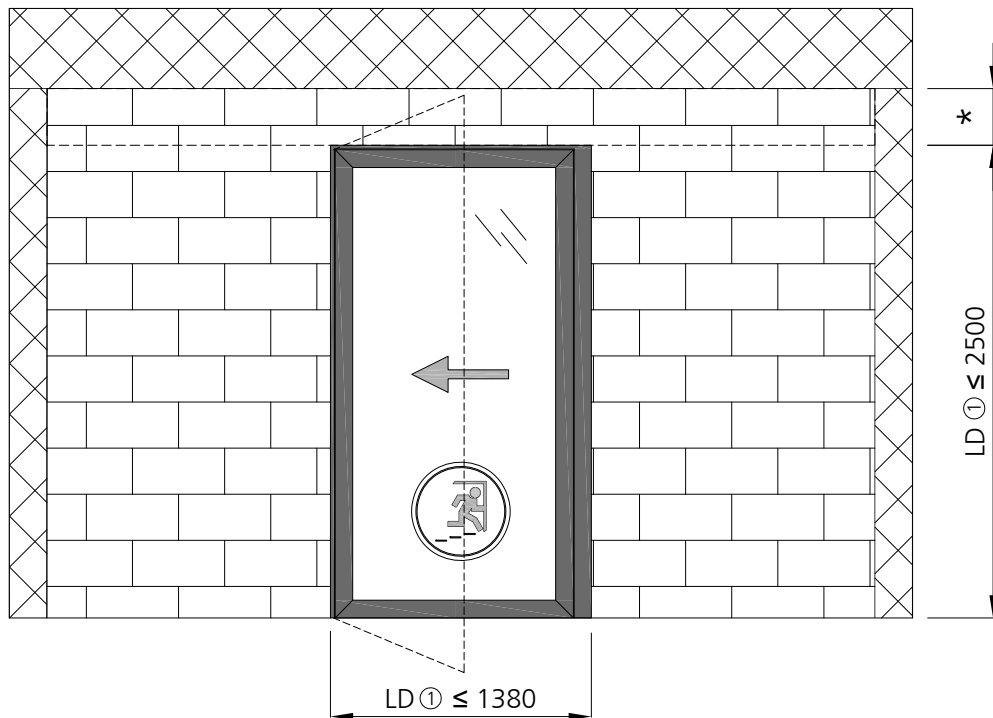
fl sd 0835

- LD ① =
Lichter Durchgang Schiebetür
Passage libre porte coulissante
Inside width sliding door
- LD ② =
Lichter Durchgang Fluchtweg
Passage libre issue de secours
Inside width escape route

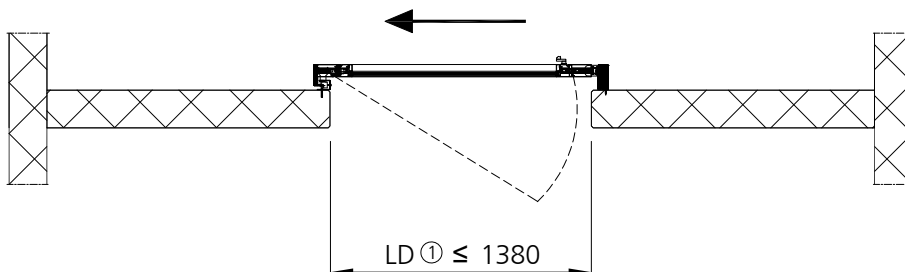
Elementübersicht
Einbau in Mauerwerk

Vue d'ensemble des éléments
Montage en maçonnerie

Component overview
Mounting in masonry



LD ① = Lichter Durchgang Schiebetür
LD ① = Passage libre porte coulissante
LD ① = Inside width sliding door

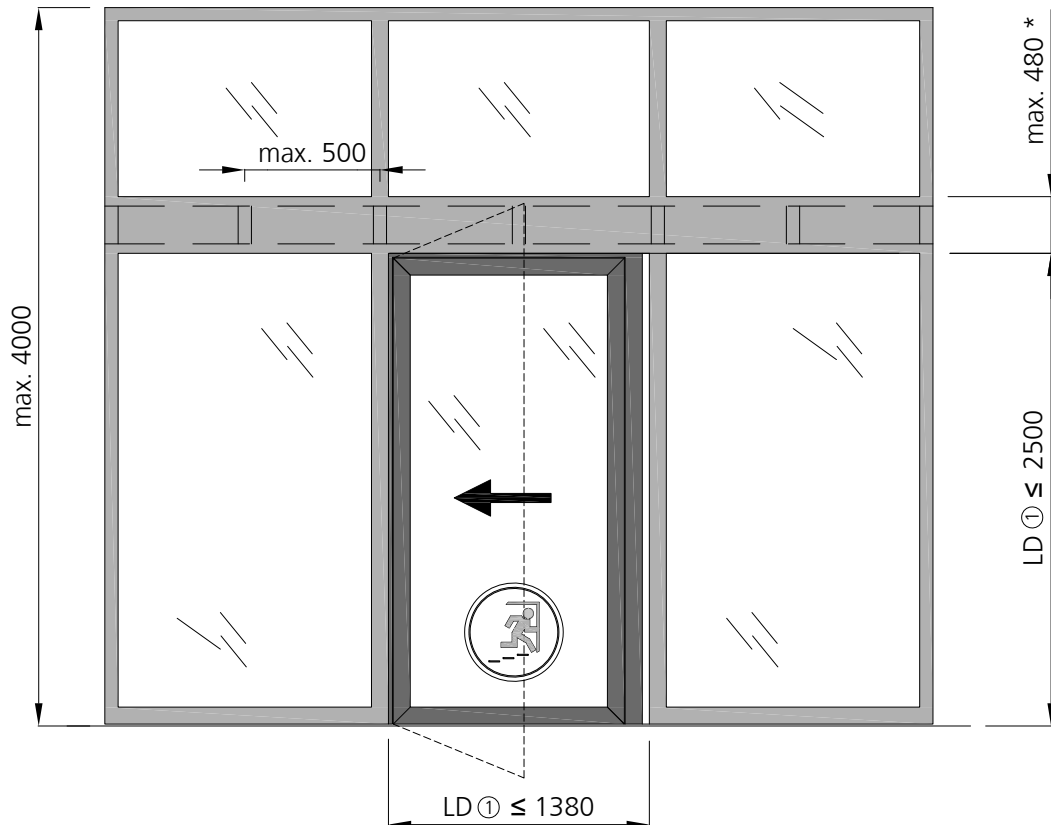


* Achtung: Je nach Antriebshersteller unterschiedliche Bauhöhe und Länge
Attention: Selon le fabricant de l'actionneur, la hauteur et la longueur varient.
Attention: Different overall height and length depending on drive manufacturer.

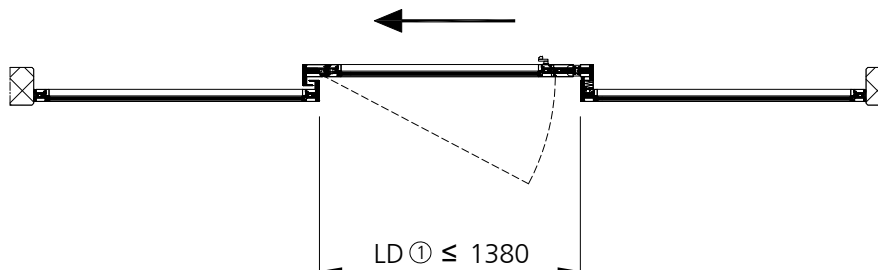
Elementübersicht
Einbau in Verglasung

Vue d'ensemble des éléments
Montage en cloison vitrée

Component overview
In glazing



LD ① = Licher Durchgang Schiebetür
LD ① = Passage libre porte coulissante
LD ① = Inside width sliding door



* Fertigungsmasse der Rahmenverbreiterung und Abstände der Antriebskonsole mit Antriebshersteller abstimmen. Nur im Bereich des Antriebes notwendig. Befestigung des Antriebes nur auf die Zwischenprofile.

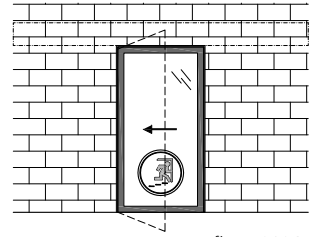
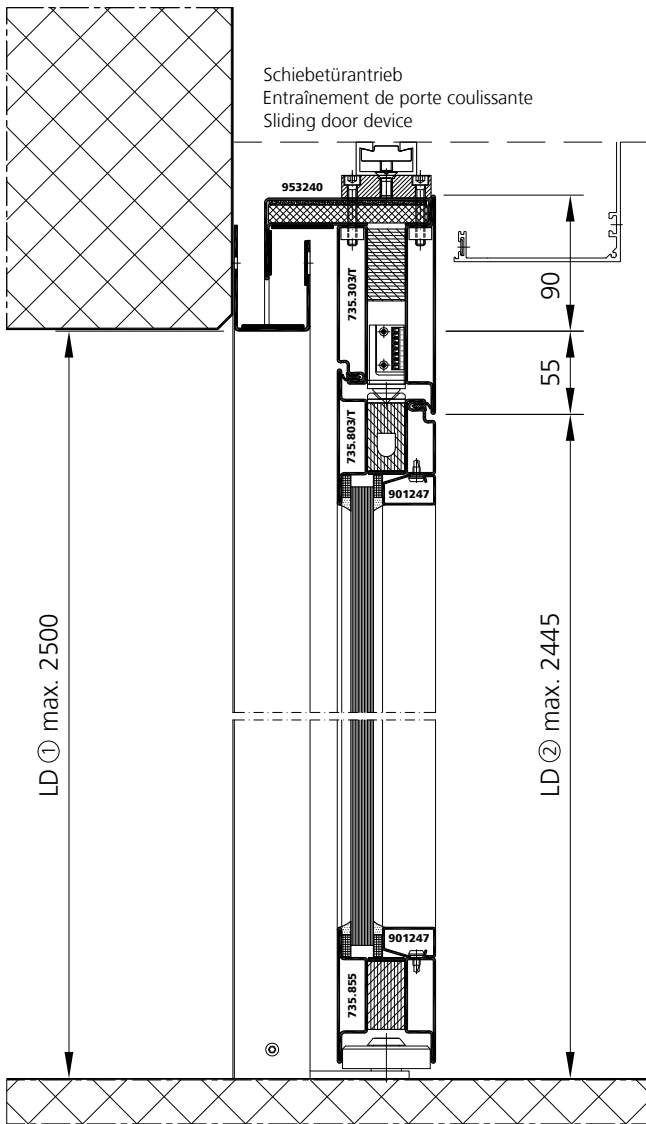
* Convenir des cotes de fabrication de l'élargissement de cadre et des distances de la console d'entraînement avec le fabricant du système d'entraînement. Nécessaire uniquement au niveau de l'entraînement. Fixation de l'entraînement uniquement sur les profilés intermédiaires.

* Agree manufacturing dimensions for frame extenders and distances between drive brackets with drive motor manufacturer. Only necessary around the drive motor: only fit the drive motor to the divider profile.

Systempläne

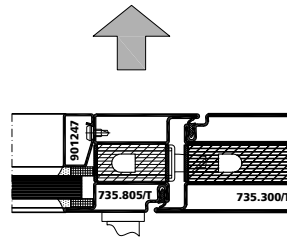
Plans du système

System plans

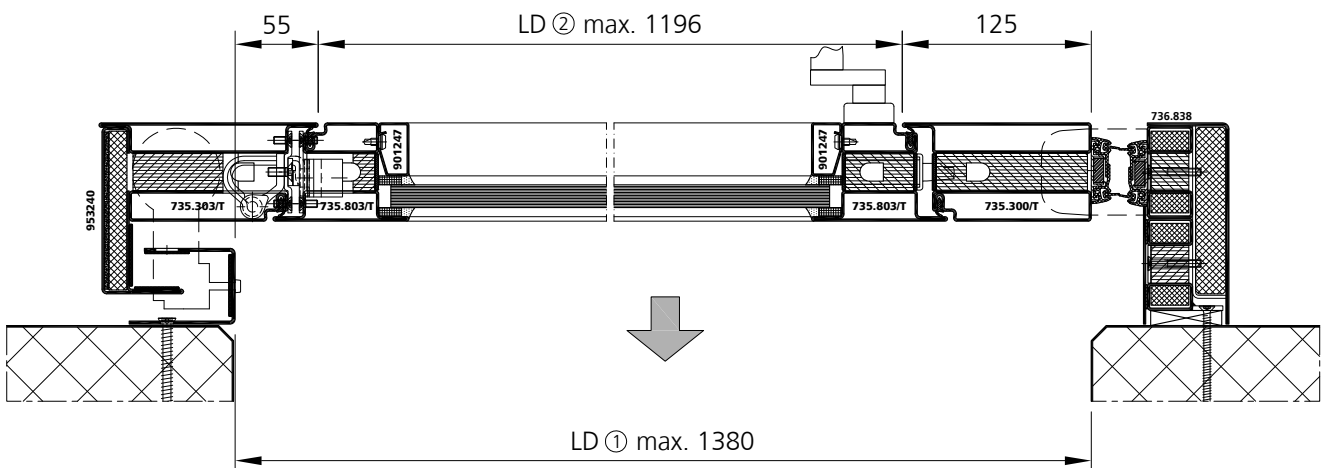


[fl_sp_0184](#)

- LD ① = Lichter Durchgang Schiebetür
- LD ① = Passage libre porte coulissante
- LD ① = Inside width sliding door
- LD ② = Lichter Durchgang Fluchtweg
- LD ② = Passage libre issue de secours
- LD ② = Inside width escape route



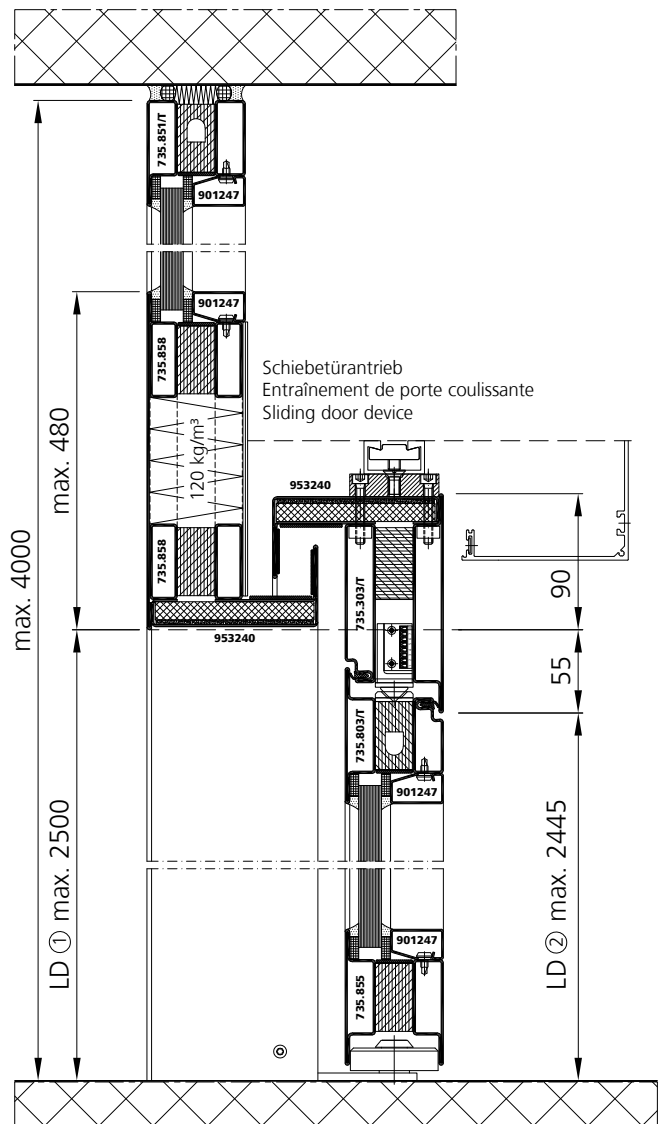
[fl_sp_0185](#)



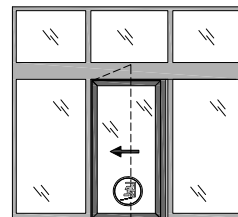
Systempläne

Plans du système

System plans

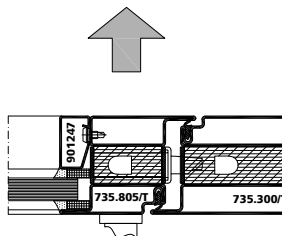


Schiebetürantrieb
Entrainement de porte coulissante
Sliding door device

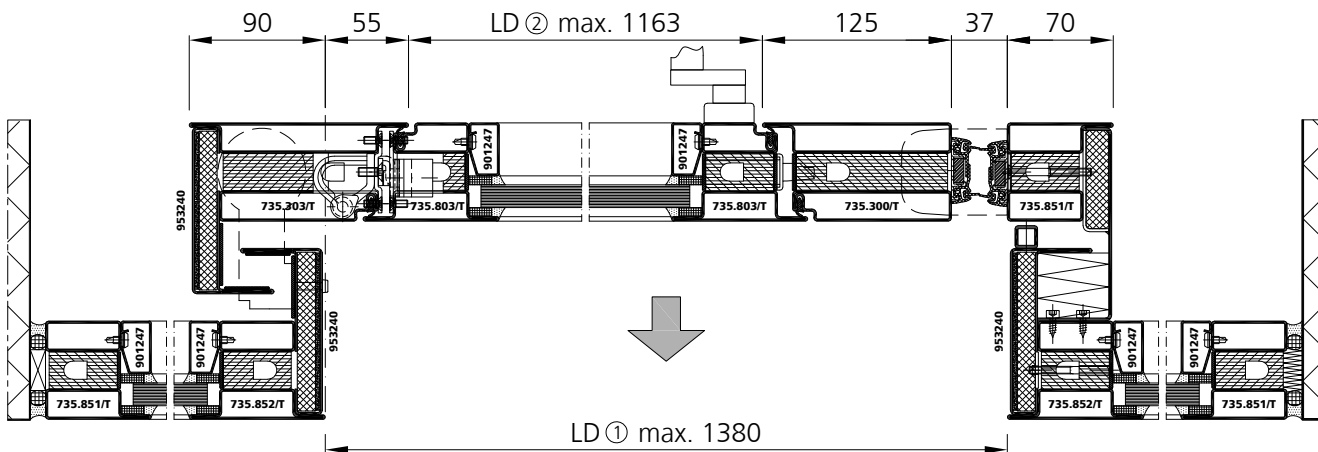


[fl_sp_0186](#)

- LD ① = Lichte Durchgang Schiebetür
- LD ① = Passage libre porte coulissante
- LD ① = Inside width sliding door
- LD ② = Lichte Durchgang Fluchtweg
- LD ② = Passage libre issue de secours
- LD ② = Inside width escape route



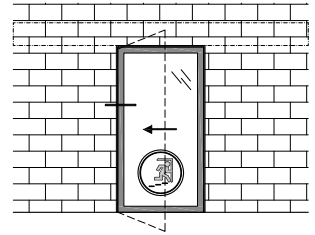
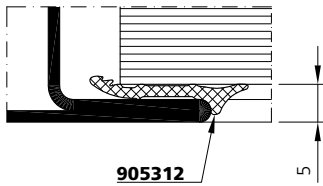
[fl_sp_0187](#)



**Konstruktionsdetails
Fingerschutz
EN 16005 / DIN 18650**

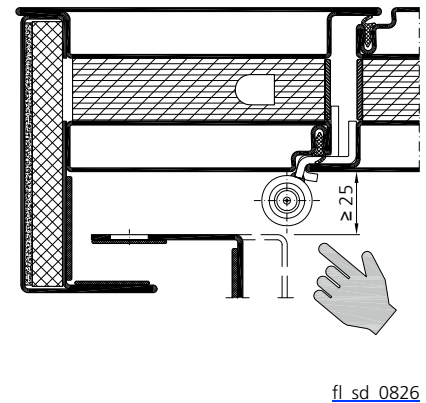
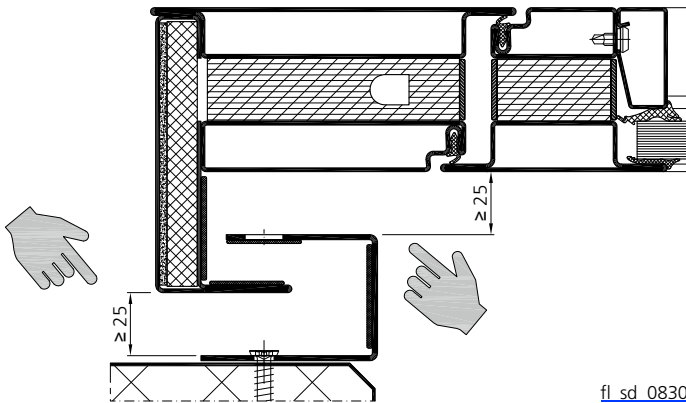
**Détails de construction
Anti-pince doigts
EN 16005 / DIN 18650**

**Construction details
Finger protection
EN 16005 / DIN 18650**

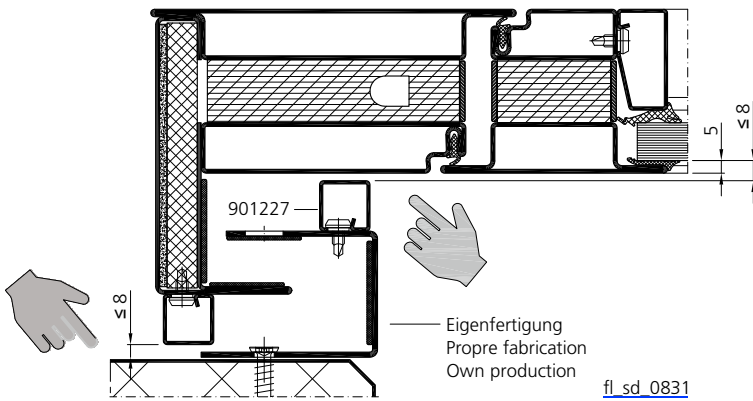


Variante / Variante / Variante 1

Variante / Variante / Variante 1.1



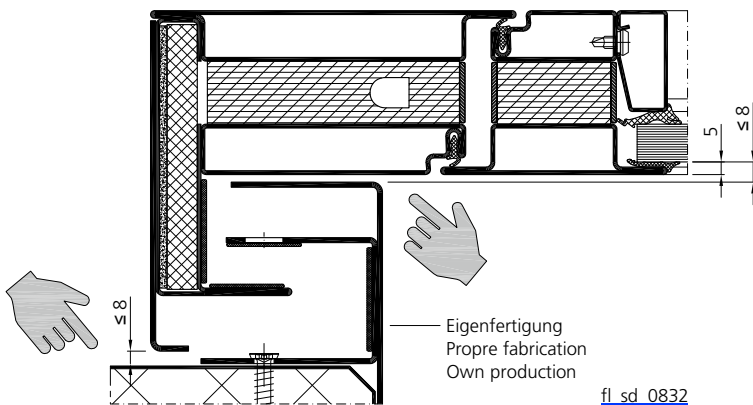
Variante / Variante / Variante 2



Fingerschutz gewährleistet
Anti-pince doigts garanti
Finger protection guaranteed

≤ 8 mm
oder / ou / or
≥ 25 mm

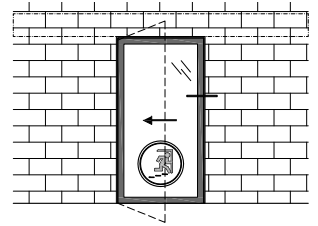
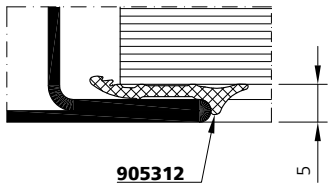
Variante / Variante / Variante 3



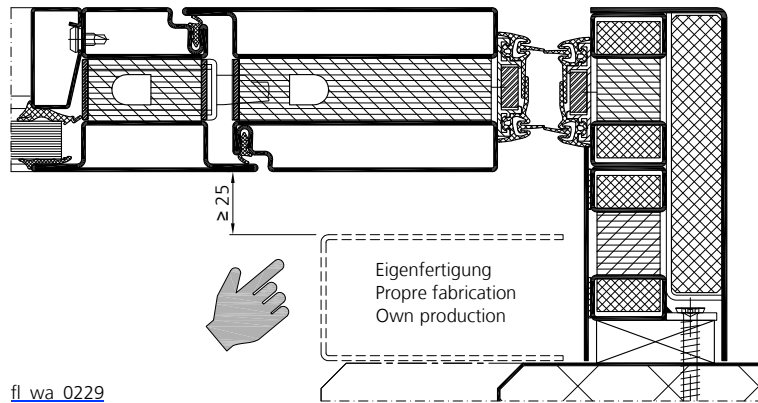
**Konstruktionsdetails
Fingerschutz
EN 16005 / DIN 18650**

**Détails de construction
Anti-pince doigts
EN 16005 / DIN 18650**

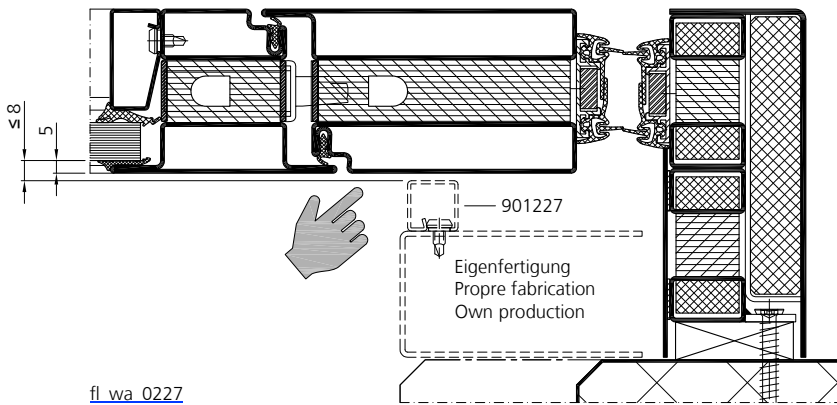
**Construction details
Finger protection
EN 16005 / DIN 18650**



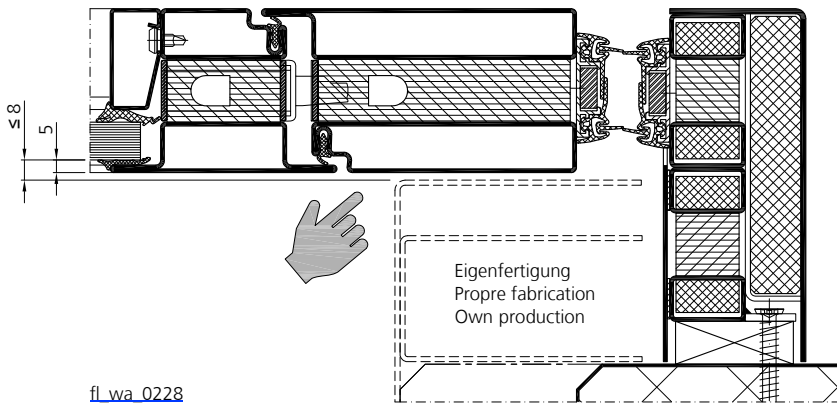
Variante / Variante / Variante 1



Variante / Variante / Variante 2



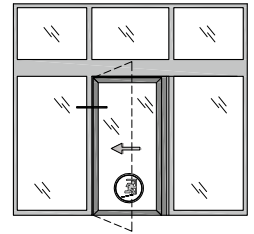
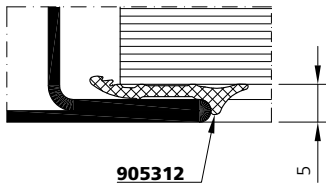
Variante / Variante / Variante 3



**Konstruktionsdetails
Fingerschutz
EN 16005 / DIN 18650**

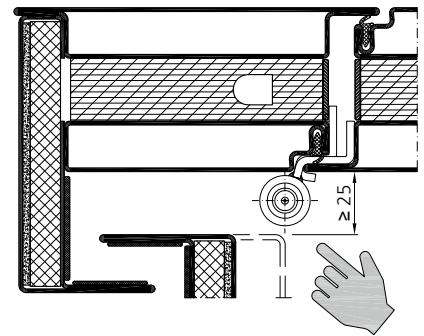
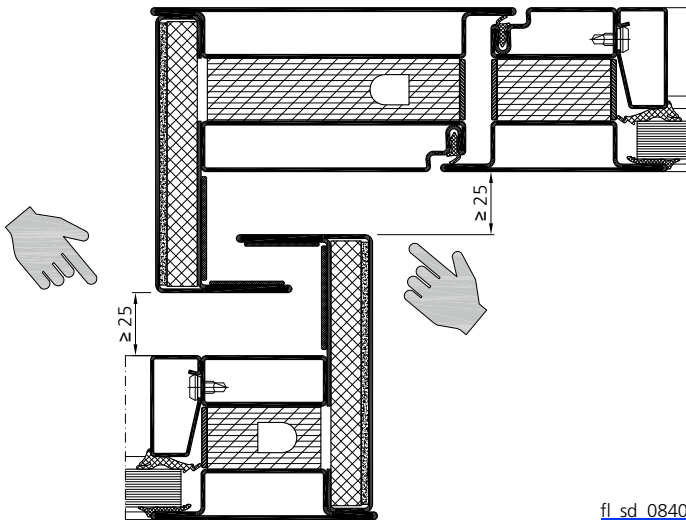
**Détails de construction
Anti-pince doigts
EN 16005 / DIN 18650**

**Construction details
Finger protection
EN 16005 / DIN 18650**



Variante / Variante / Variante 1

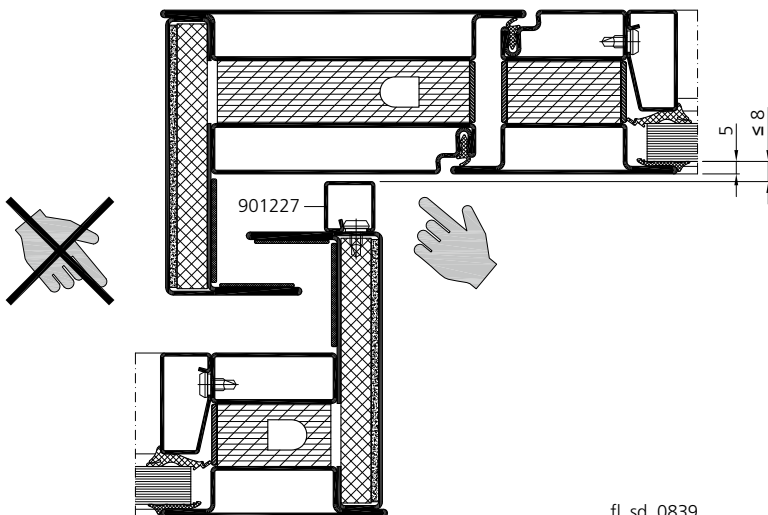
Variante / Variante / Variante 1.1



[fl_sd_0840](#)

[fl_sd_0834](#)

Variante / Variante / Variante 2



kein Fingerschutz gewährleistet
Anti-pince doigts non garanti
Finger protection not guaranteed

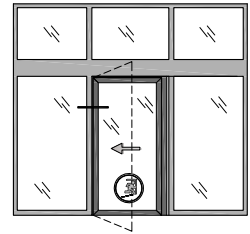
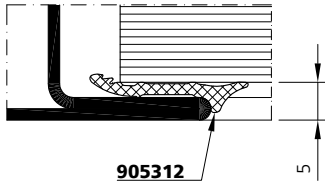
9 - 24 mm

[fl_sd_0839](#)

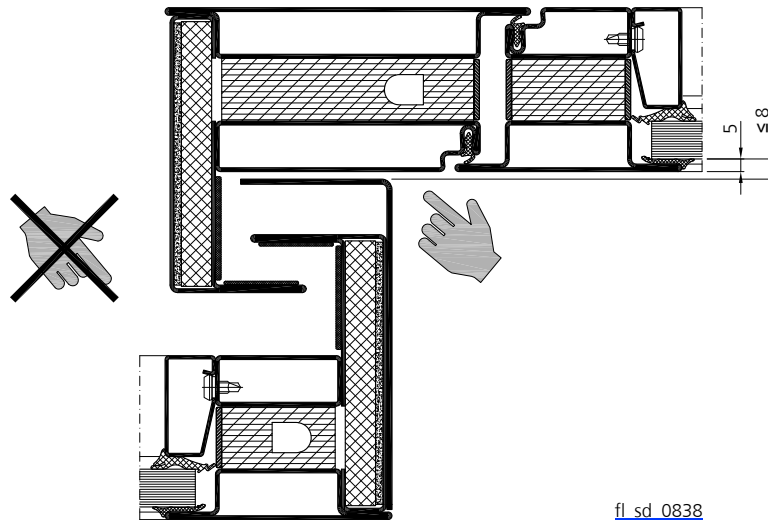
**Konstruktionsdetails
Fingerschutz
EN 16005 / DIN 18650**

**Détails de construction
Anti-pince doigts
EN 16005 / DIN 18650**

**Construction details
Finger protection
EN 16005 / DIN 18650**



Variante / Variante / Variante 3



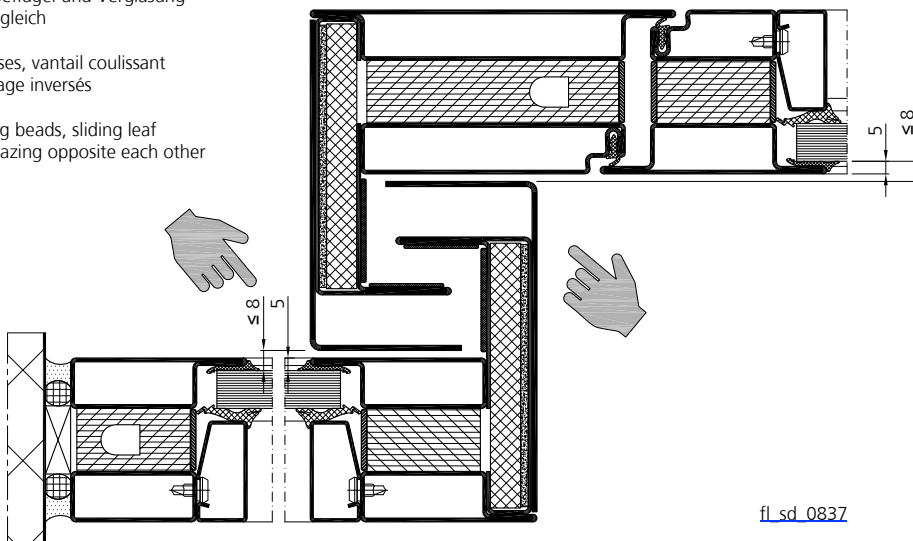
[fl_sd_0838](#)

! Glashalteleisten
Schiebeflügel und Verglasung
gegengleich

Parcloses, vantail coulissant
et vitrage inversés

Glazing beads, sliding leaf
and glazing opposite each other

Variante / Variante / Variante 4



[fl_sd_0837](#)

Wandanschlüsse (fl_wa)
 Nummernschlüssel

Raccords muraux (fl_wa)
 Légende

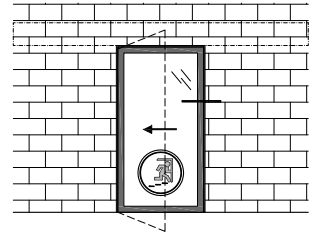
Wall abutments (fl_wa)
 Legend

1	Befestigungsmittel (an Massivbauteile z.B. Stahlträger, Mauerwerk, Beton) Wahlweise: <ul style="list-style-type: none"> zugelassener KS/St-Dübel Ø 10 mm mit dazugehöriger Stahlschraube Universalschraube 'HILTI HUS' Heco Multi Monti 	Élément de fixation (sur pièces en massif, par ex. support en acier, maçonnerie, béton) Au choix: <ul style="list-style-type: none"> Cheville en KS/St homologuée Ø 10 mm avec vis en acier correspondante Vis universelle 'HILTI HUS' Heco Multi Monti 	Fastening elements (to solid components e.g. steel beams, masonry, concrete) Either: <ul style="list-style-type: none"> Approved KS/St plug Ø 10 mm with related steel screw Universal screw 'HILTI HUS' Heco Multi Monti
2	Distanzstück Wahlweise aus Stahl/Edelstahl, Hartholz oder „Promatect H“	Pièce entretoise Au choix en acier/acier inox, bois dur ou «Promatect H»	Spacer Either made of steel/stainless steel, hardwood or “Promatect H”
3	Füllmaterial Anschlüsse/Hohlräume mit nicht-brennbarem Material hinterfütern (z.B. Steinwolle, Mörtel, „Promatect H“ oder mittels Brandschutz-Fugenschnur)	Produit de remplissage Remplir les raccords/cavités de produit ignifuge (par ex. laine minérale, mortier, "Promatect H" ou un cordon de joint anti-feu)	Filling material Fill joints/cavities with fire-proof material (e.g. mineral wool, mortar, "Promatect H" or using fire protection joint cord)
4	Dichtmaterial Wahlweise Standard-Silikon, Acryl oder PU	Produit d'étanchéité Au choix silicone standard, PU ou acrylique	Sealing material Either standard-silicone, acrylic or PU
5	Unterlagsplatten Anschlüsse an Profil mittels Unterlagsplatten 947025/947026	Pièces de fixation Raccordement aux profilés avec pièces de fixation 947025/947026	Shims Profile connections with shims 947025/947026
6	Füllmaterial Hohlräume hinter Blechkonstruktionen (z.B. Steinwolle, „Promatect H“ oder GFK-Platte)	Matériel de remplissage Cavités derrière les structures en tôle (par ex. laine minérale, «Promatect H» ou panneau synthétique renforcé de fibre de verre)	Filling material Cavities behind sheet metal structures (e.g. mineral wool, "Promatect H" or GRP panel)
7	Befestigungslaschen aus Stahl/Edelstahl, Materialstärke min. 2 mm (geschweisst)	Brides de fixation en acier/acier inoxydable, épaisseur min. 2 mm (soudées)	Fastening brackets Made of steel/stainless steel, material thickness min. 2 mm (welded)
8	Abdeckbleche Aus Blech 1.5 - 2.0 mm (Stahl/Edelstahl), Form freibleibend (wahlweise geschraubt, genietet, geschweisst oder geklebt)	Tôles de recouvrement Épaisseur 1,5 - 2,0 mm (acier/acier inox), forme non contractuelle (au choix vissées, rivetées, soudées ou collées)	Cover plates Made from sheet metal 1.5 - 2.0 mm (steel/stainless steel), shape as required (either screw fastened, riveted, welded or bonded)
9	Blechbefestigungen Wahlweise metrische Gewindeschraube min. M5 oder Blech/Bohrschraube min. Ø 4.8 mm	Éléments de fixation de tôle Au choix vis métrique min. M5 ou tôle/vis autotaraudeuse min. Ø 4.8 mm	Sheet metal fastenings Either metric tapping screw min. M5 or sheet metal/drilling screw min. Ø 4.8 mm
10	Befestigung Abdeckbleche geklebt mittels doppelseitigem Klebeband 906026	Fixation des tôles de recouvrement collé avec la bande adhésive double face 906026	Cover plate fastening bonded with double-sided adhesive tape 906026

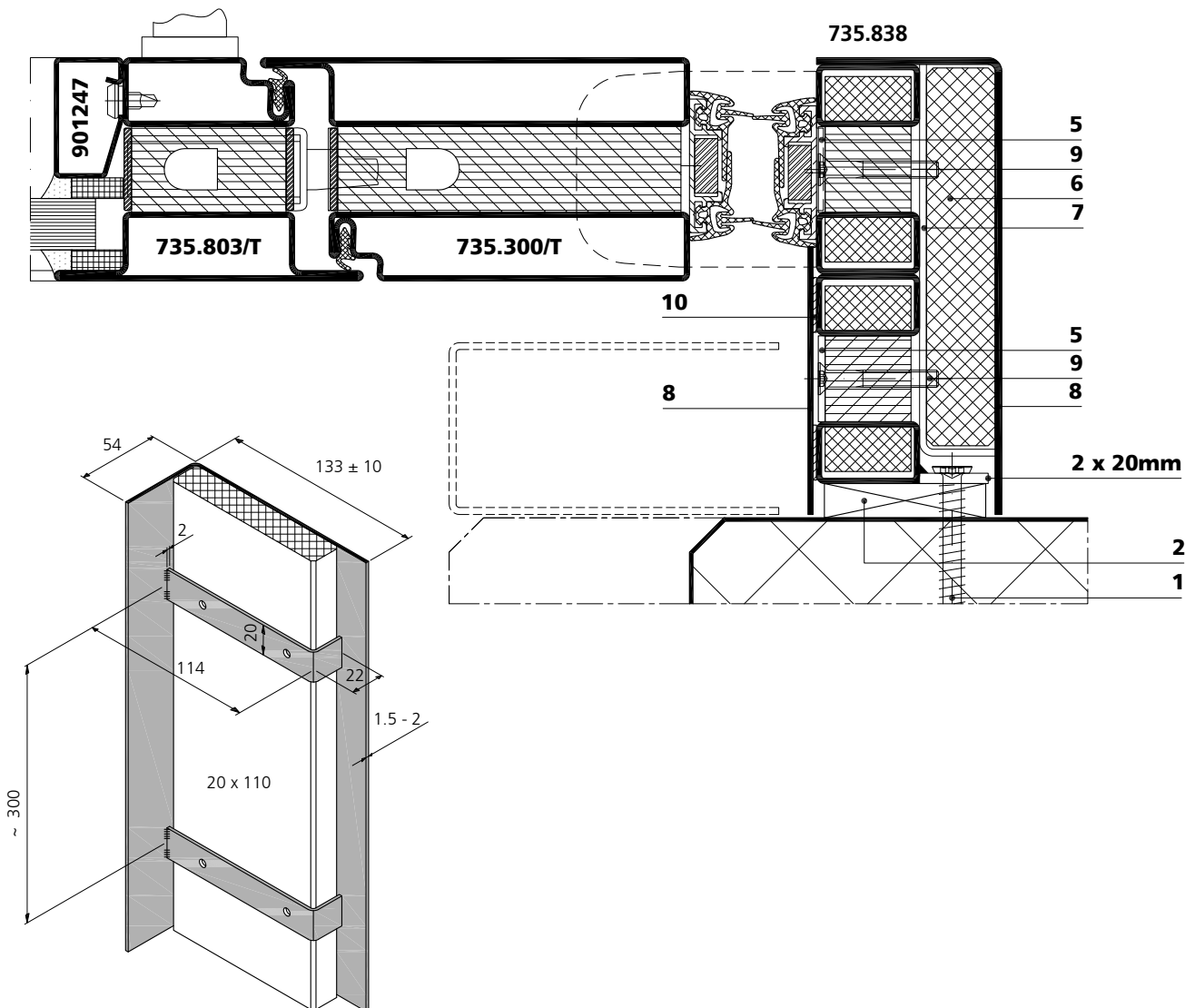
Wandanschlüsse

Raccords muraux

Wall abutments



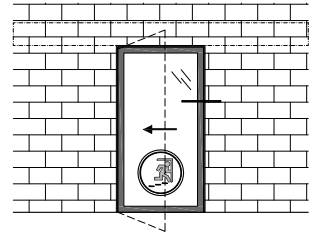
[fl_wa_0225](#)



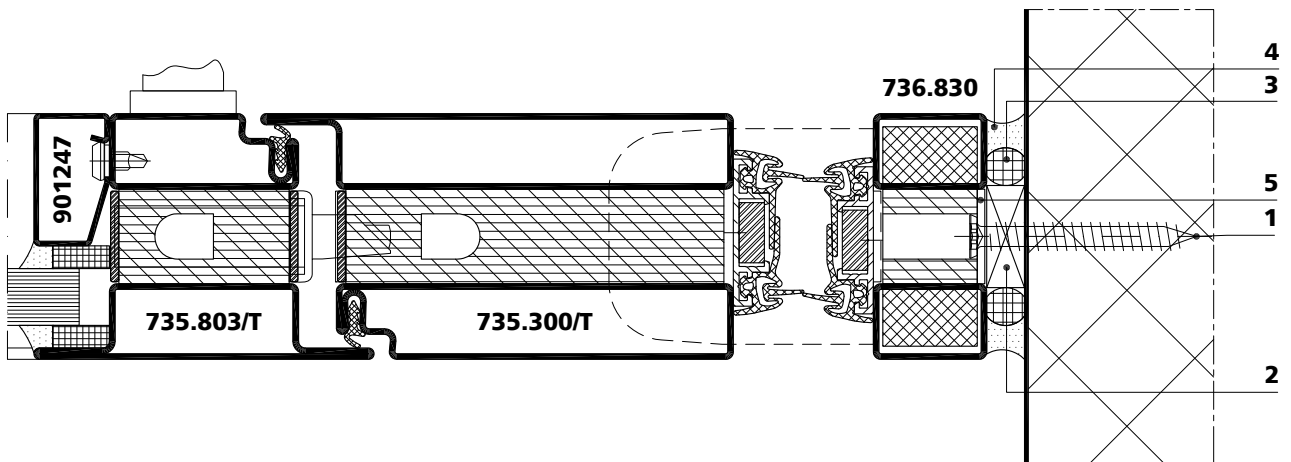
Wandanschlüsse

Raccords muraux

Wall abutments



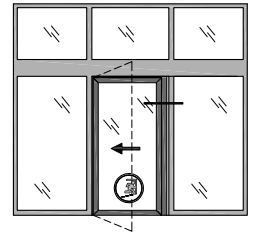
[fl wa 0224](#)



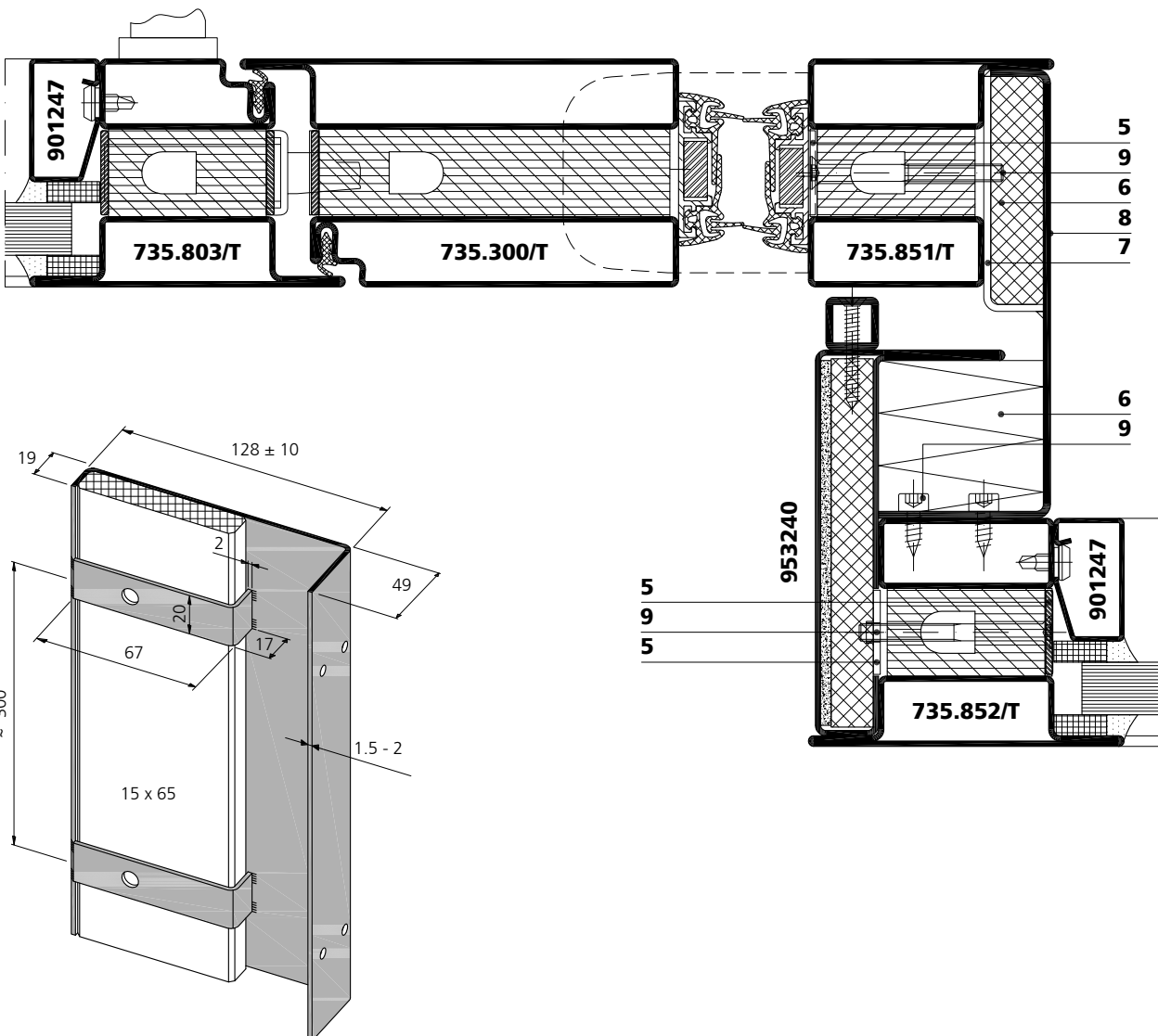
Wandanschlüsse

Raccords muraux

Wall abutments



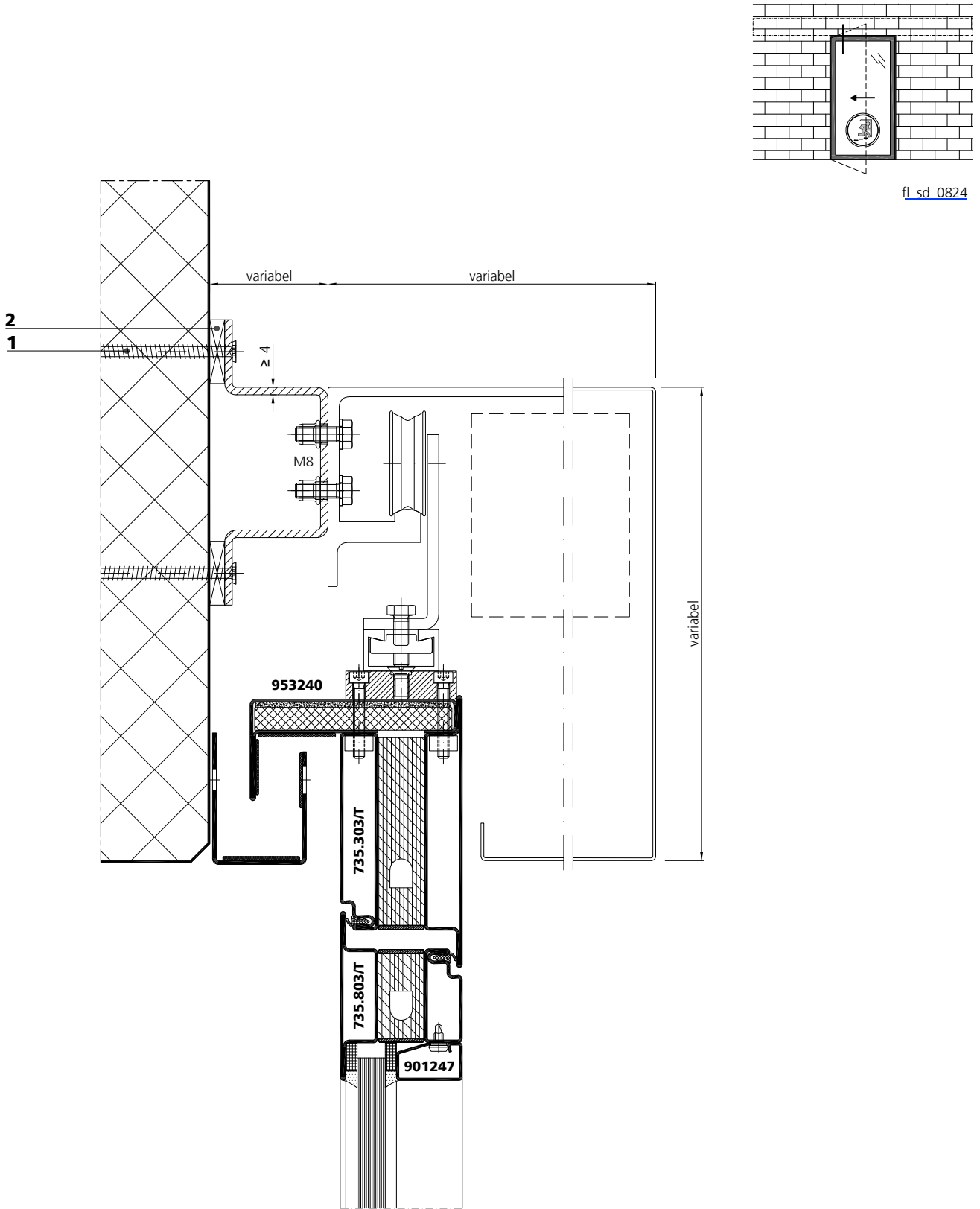
[fl wa 0226](#)



Wandanschlüsse

Raccords muraux

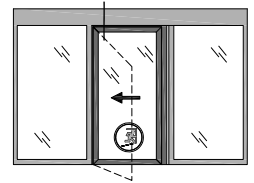
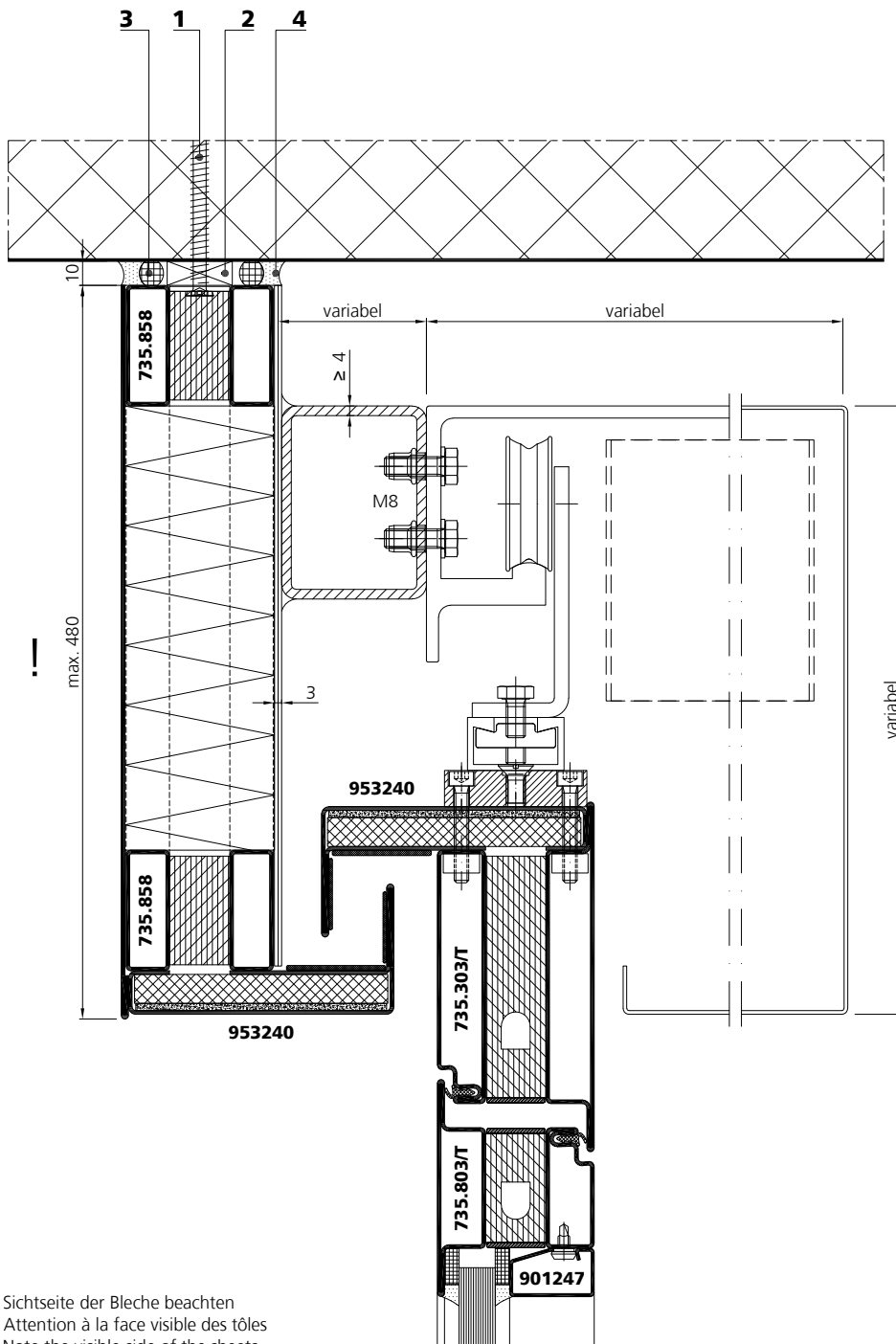
Wall abutments



Wandanschlüsse

Raccords muraux

Wall abutments



fl sd 0822

! Sichtseite der Bleche beachten
! Attention à la face visible des tôles
! Note the visible side of the sheets

* Fertigungsmasse der Rahmenverbreiterung und Abstände der Antriebskonsole mit Antriebshersteller abstimmen. Nur im Bereich des Antriebes notwendig. Befestigung des Antriebes nur auf die Zwischenprofile.

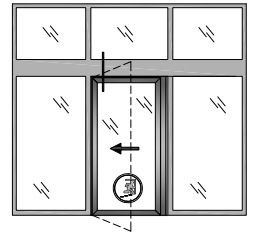
* Convenir des cotes de fabrication de l'élargissement de cadre et des distances de la console d'entraînement avec le fabricant du système d'entraînement. Nécessaire uniquement au niveau de l'entraînement. Fixation de l'entraînement uniquement sur les profilés intermédiaires.

* Agree manufacturing dimensions for frame extenders and distances between drive brackets with drive motor manufacturer. Only necessary around the drive motor: only fit the drive motor to the divider profile.

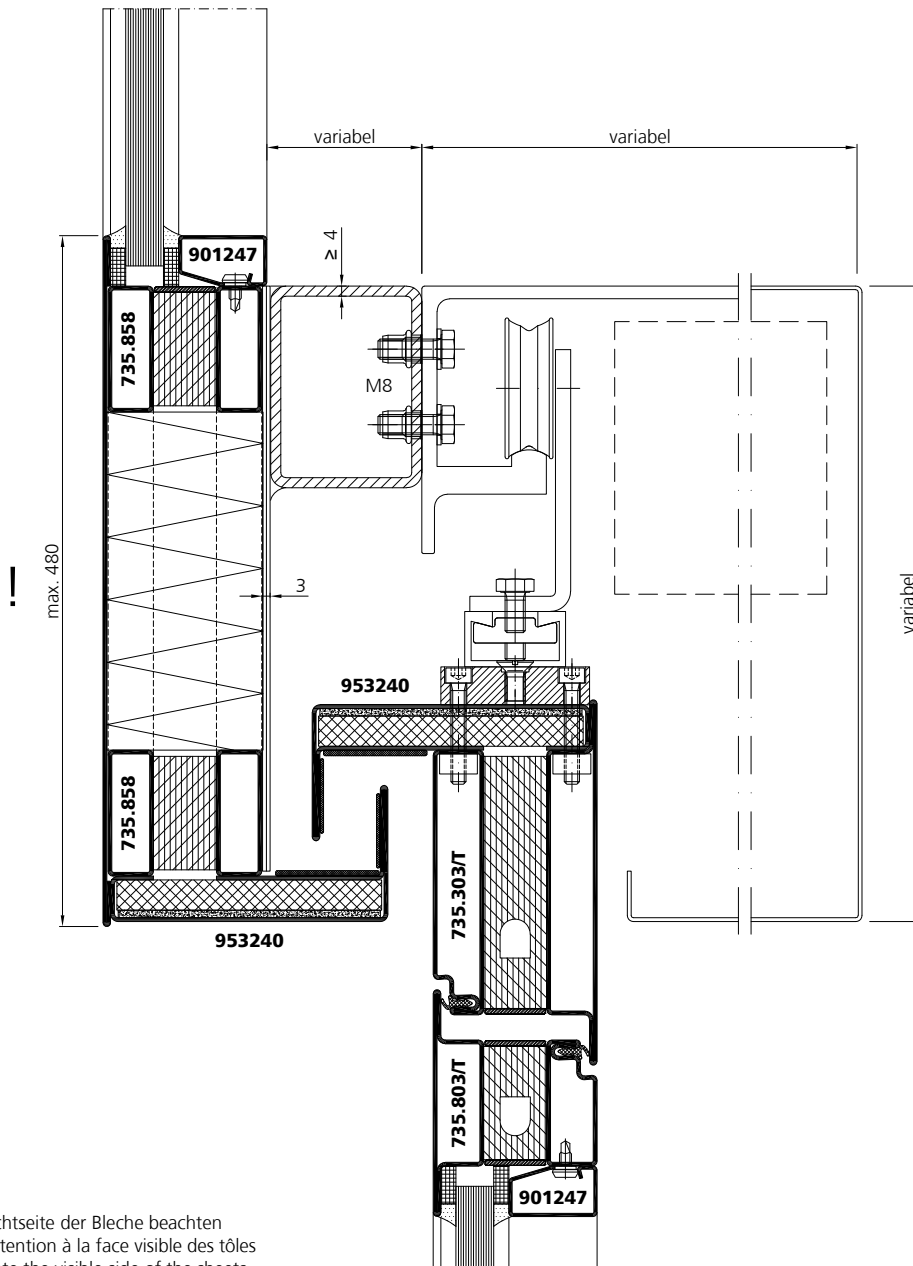
Wandanschlüsse

Raccords muraux

Wall abutments



fl sd 0821



! Sichtseite der Bleche beachten
! Attention à la face visible des tôles
! Note the visible side of the sheets

* Fertigungsmasse der Rahmenverbreiterung und Abstände der Antriebskonsole mit Antriebshersteller abstimmen. Nur im Bereich des Antriebes notwendig. Befestigung des Antriebes nur auf die Zwischenprofile.

* Convenir des cotes de fabrication de l'élargissement de cadre et des distances de la console d'entraînement avec le fabricant du système d'entraînement. Nécessaire uniquement au niveau de l'entraînement. Fixation de l'entraînement uniquement sur les profilés intermédiaires.

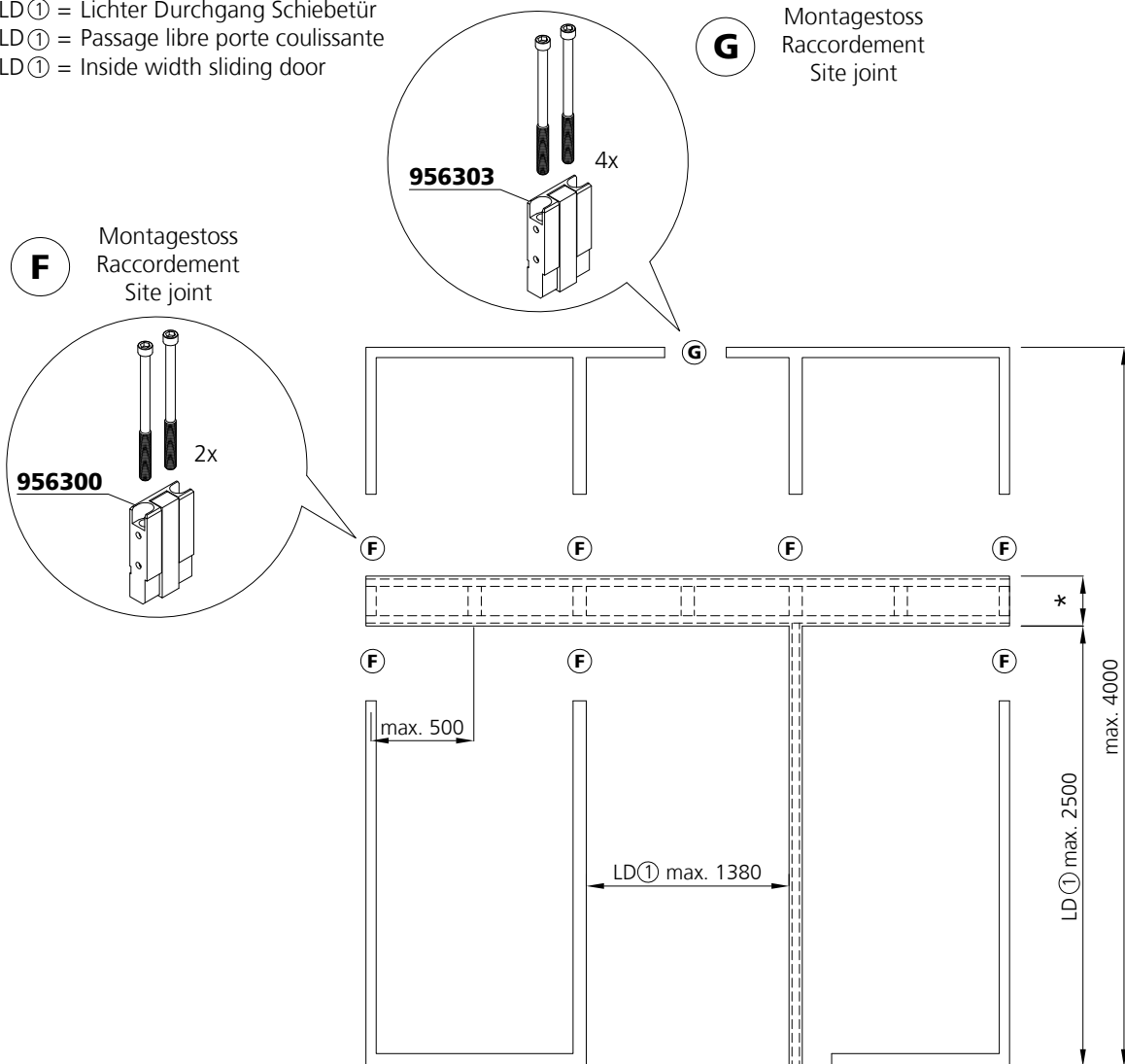
* Agree manufacturing dimensions for frame extenders and distances between drive brackets with drive motor manufacturer. Only necessary around the drive motor: only fit the drive motor to the divider profile.

Fertigung Element

Fabrication d'élément

Element manufacturing

LD① = Lichter Durchgang Schiebetür
 LD① = Passage libre porte coulissante
 LD① = Inside width sliding door



* Fertigungsmasse der Rahmenverbreiterung (max. 480 mm) und Abstände der Antriebskonsole mit Antriebshersteller abstimmen. Nur im Bereich des Antriebes notwendig: Befestigung des Antriebes nur auf die Zwischenprofile.

* Convenir des cotes de fabrication de l'elargissement de cadre (max. 480 mm) et des distances de la console d'entrainement avec le fabricant du systeme d'entrainement. Necessaire uniquement au niveau de l'entrainement : Fixation de l'entrainement uniquement sur les profiles intermediaires.

* Agree manufacturing dimensions for frame extenders (max. 480 mm) and distances between drive brackets with drive motor manufacturer. Only necessary around the drive motor: only fit the drive motor to the divider profile.

Zuschneiden Blendrahmen
 Nennmass +1/-0 mm
 Zuschneiden Flügelrahmen
 Zuschnitt-Toleranzen +0/-1 mm

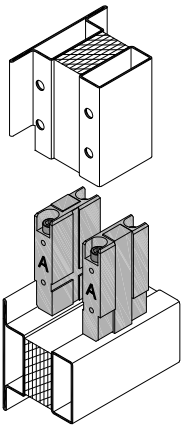
Coupe des cadres dormants
 Dimension nominale +1/-0 mm
 Coupe des cadres de vantaux
 Tolérance pour coupe de +0/-1 mm

Cutting the outer frame to size
 Nominal dimension +1/-0 mm
 Cutting leaf frames to size
 Cutting tolerance +0/-1 mm

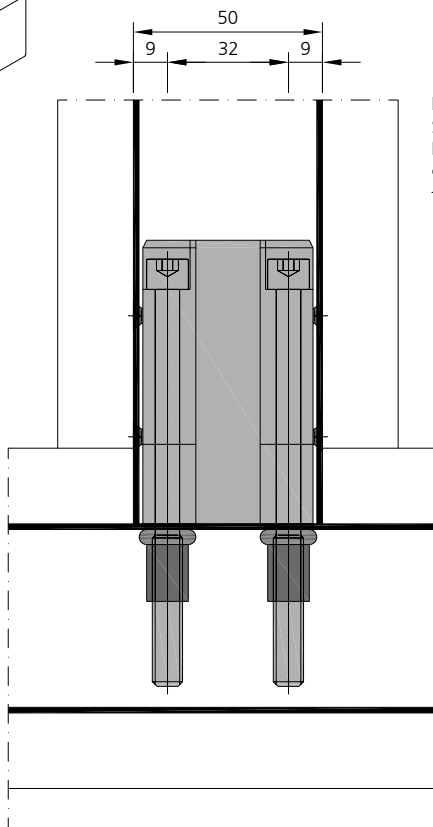
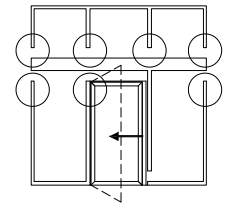
Montagestoss

Raccordement

Site joint

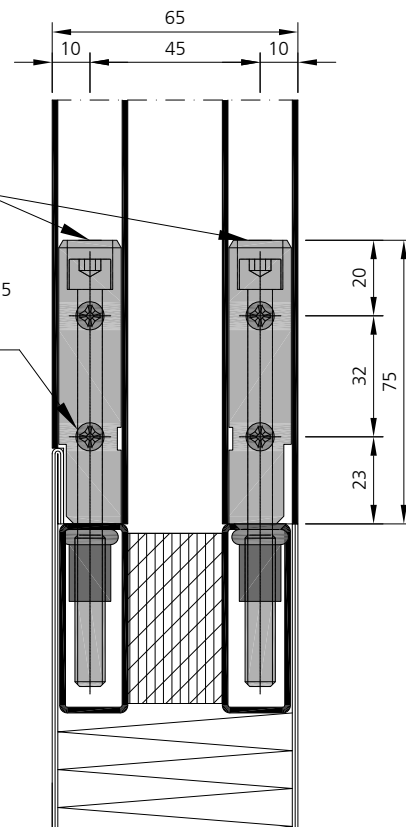


F Einschiebling Set 956300
Set de renfort 956300
Plug-in module kit 956300



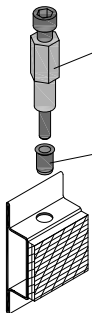
Einschiebling Set
Set de renfort
Plug-in module Kit
956300

Senkschraube M5 x 4.5
vis conique M5 x 4.5
coustersunk M5 x 4.5



Handsetgerät M8
outil pour la pose tubtara M8
Manual setting tool M8
959200

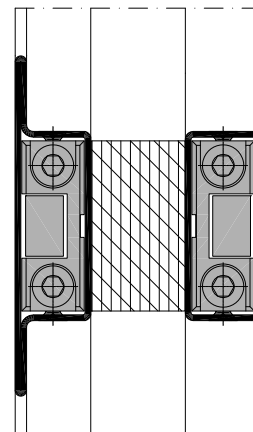
Blindnietmutter M8 Edelstahl
Tubtara M8 acier inox
Rivet nut M8 stainless steel
906840



**Stahl-Einnietmutter setzen,
bevor Bleche montiert werden.**

Mettre en place les rivets taraudés en acier avant de monter les tôles.

Place steel threaded rivet nuts before mounting metal sheets.

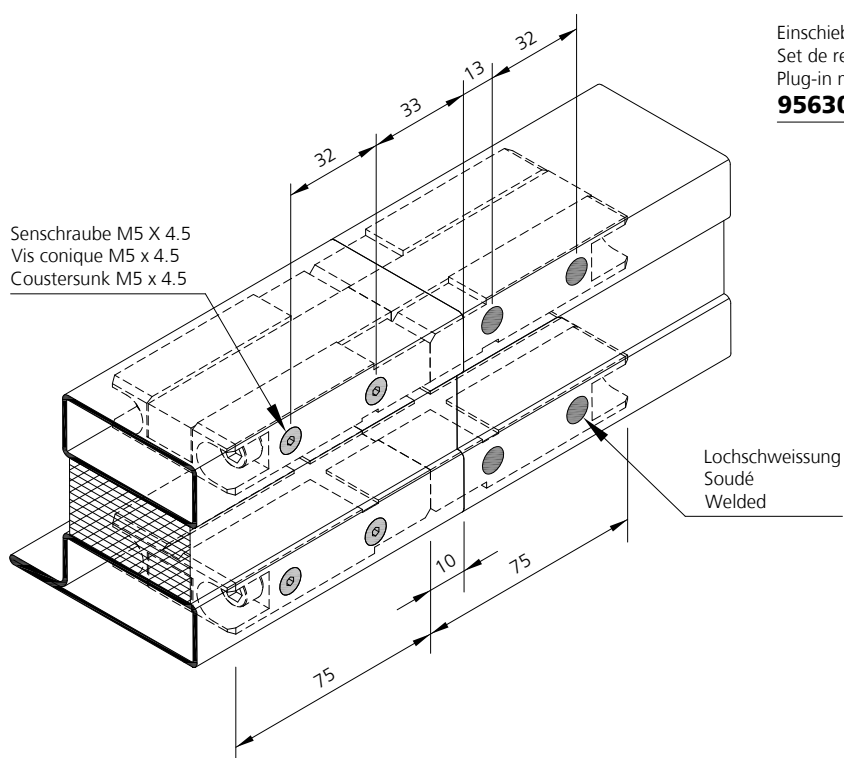
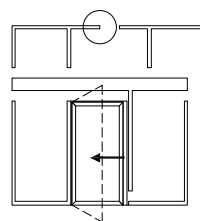
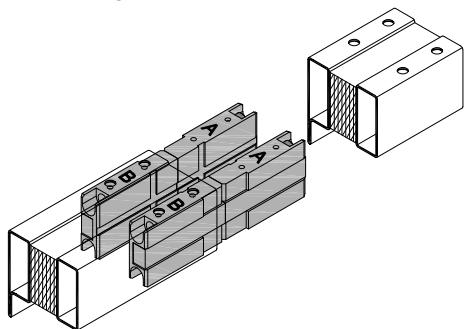


Montagestoss

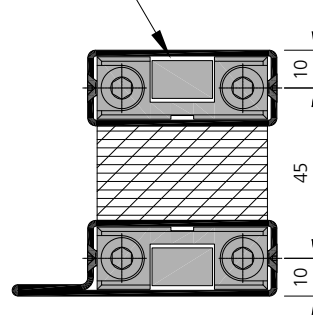
Raccordement

Site joint

- G** Einschiebling Set 956303
Set de renfort 956303
Plug-in module kit 956303



Einschiebling Set
Set de renfort
Plug-in module kit
956303

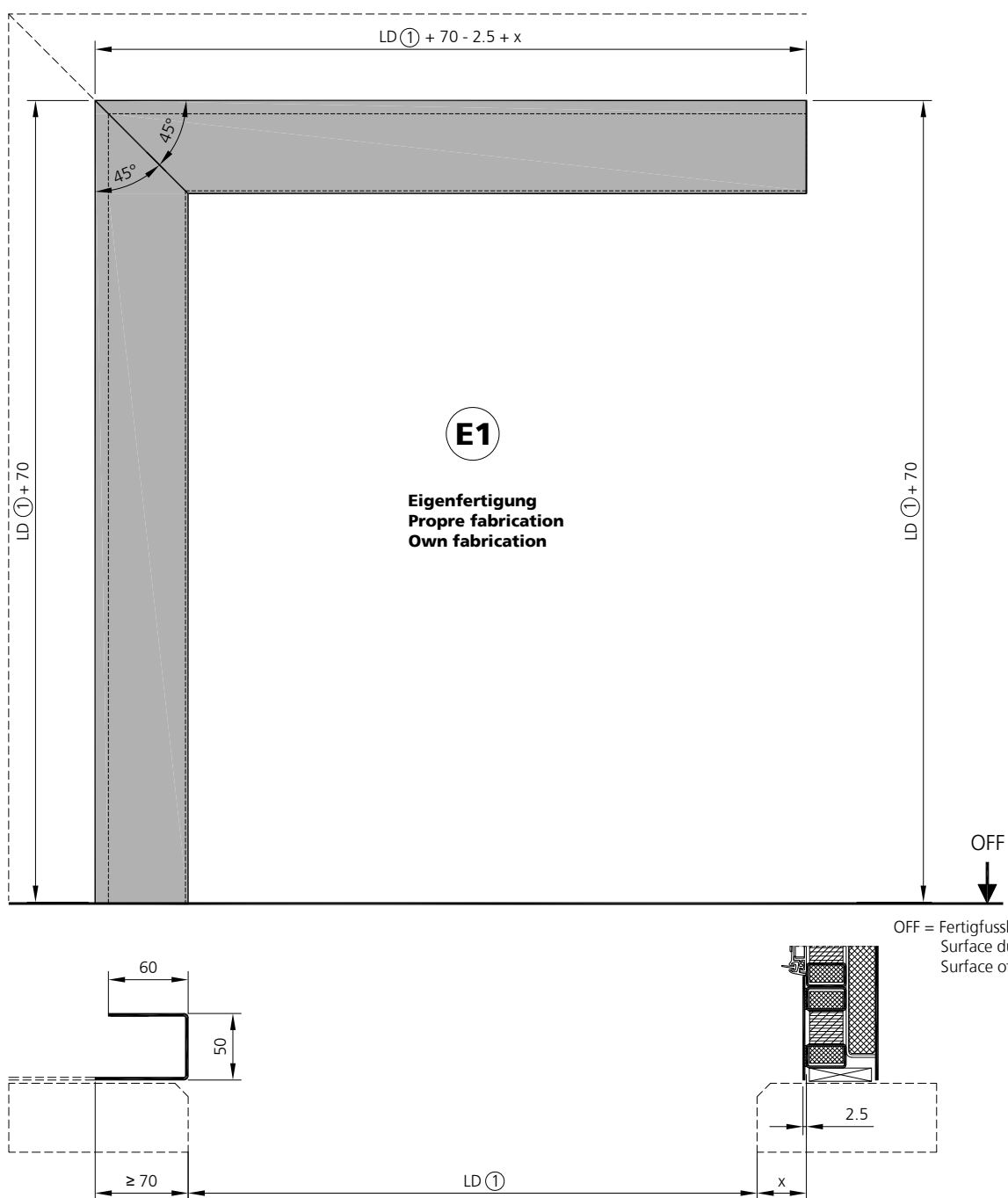
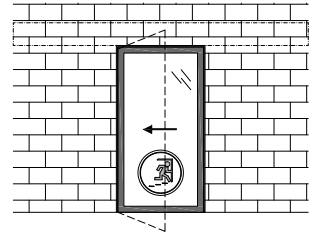


Zuschnitt Zarge
Einbau in Mauerwerk

Débitage chicane
Montage en maçonnerie

Cutting sheet frame
Mounting in masonry

LD ① = Lichter Durchgang Schiebetür
LD ① = Passage libre porte coulissante
LD ① = Inside width sliding door



Verarbeitung Zarge Einbau in Mauerwerk

Usinage chicane Montage en maçonnerie

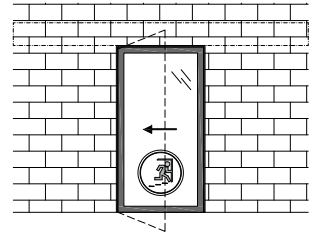
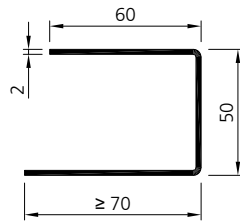
Processing sheet frame Mounting in masonry

E1

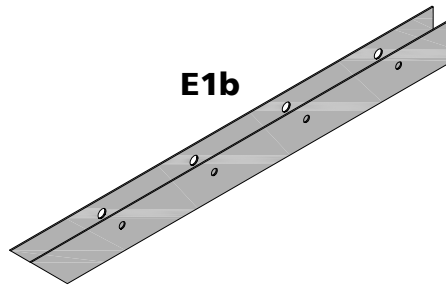
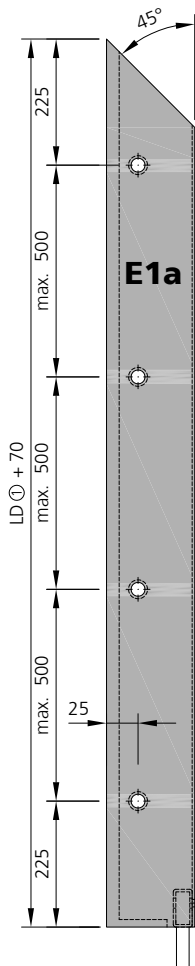
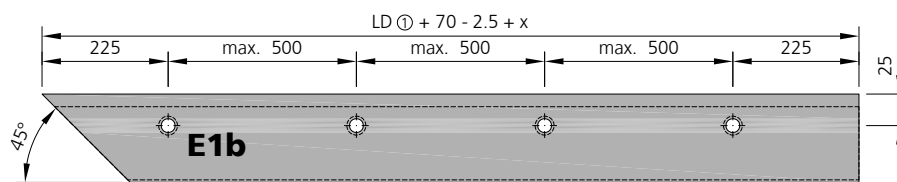
**Wandzarge
Stahlblech**
Eigenfertigung

**Chicane murale
Tôle en acier**
Propre fabrication

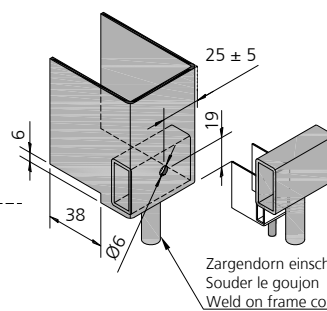
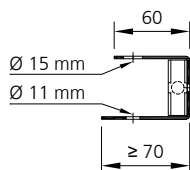
**Wall sheet frame
Steel sheet**
Own fabrication



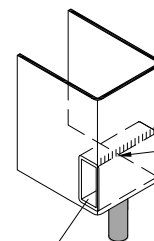
Ansicht von aussen / Vue extérieur / View from outside


E1b

**! Ecken sauber fluchtend stossen und fixieren
! Aligner et fixer proprement les coins
! Cleanly align and fix corners**

E1a


Zargendorn einschweissen
Souder le goujon
Weld on frame connector mandrel

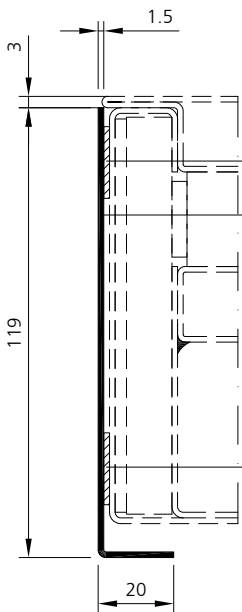
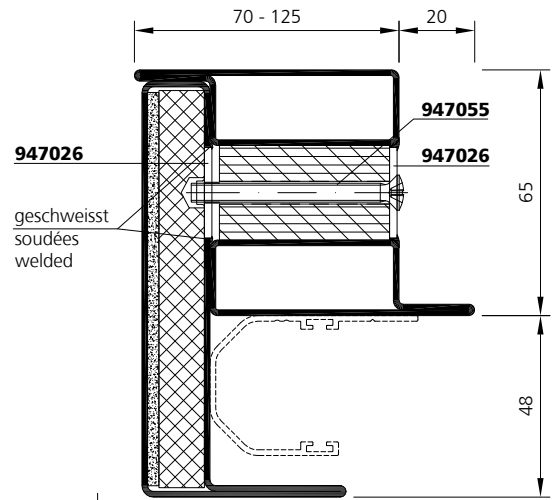
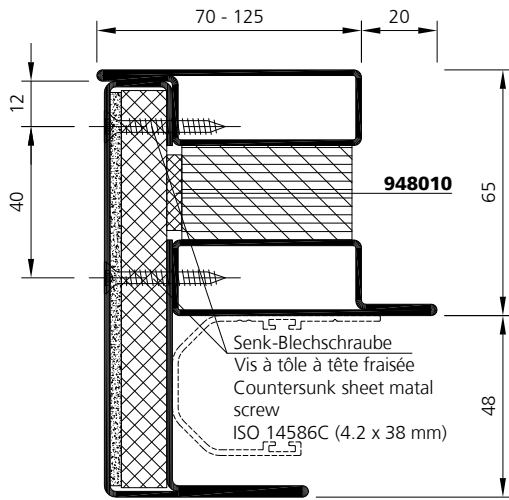
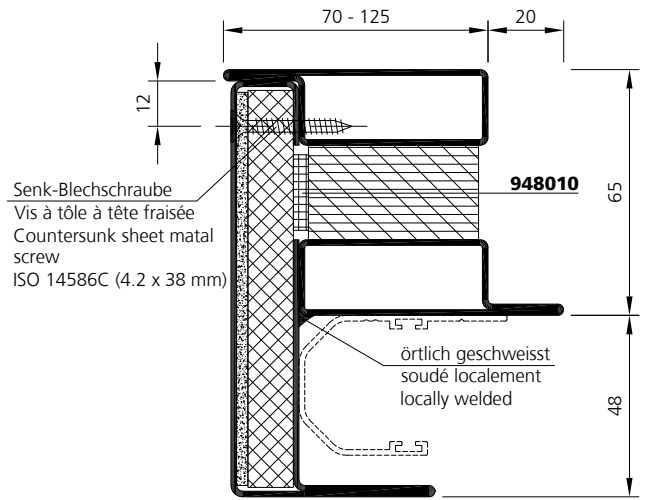
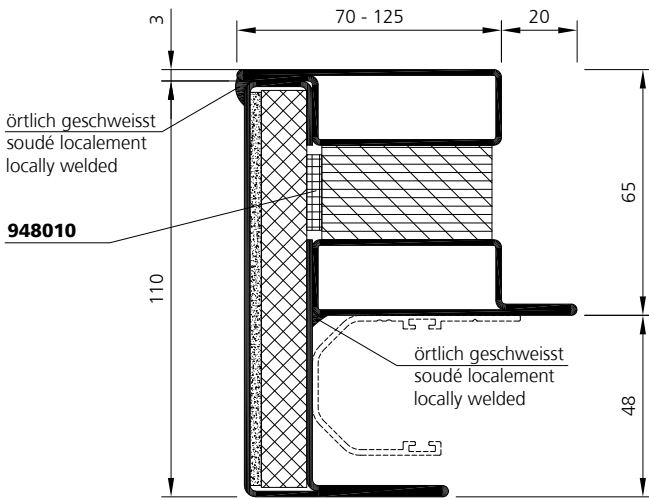


Zargendorn einschweissen
Souder le goujon
Weld on frame connector mandrel

Befestigung Zarge

Fixation chicane

Fastening sheet frame



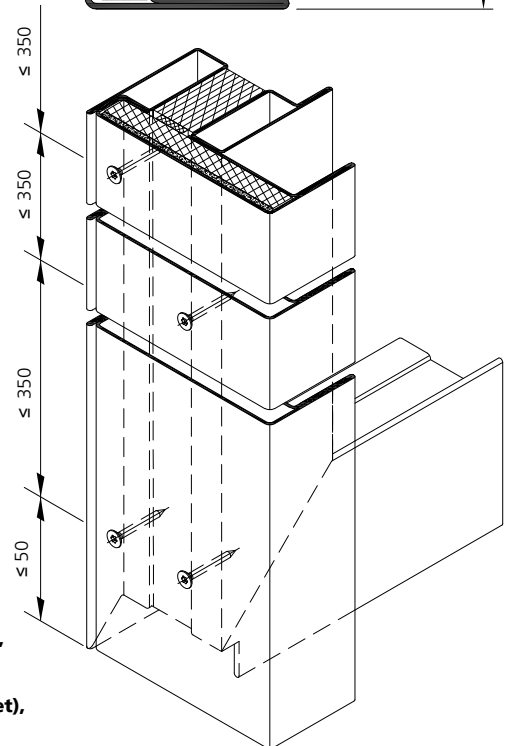
Fingerschutz (Blech geklebt)
Anti-pince doigts (tôle collées)
Finger protection (sheet metal bonded)

906026

Blech / tôle / sheet metal 1.5 mm
 Stahl, Edelstahl, Aluminium
 Acier, acier inox, aluminium
 Steel, stainless steel, aluminium
 (Fingerschutz / Anti-pince doigts / Finger protection)

906026

Befestigungsabstände
Ecke 50 mm / 90 mm (Einschiebling Set),
Länge ≤ 350 mm
Distances de fixation
de l'angle 50 mm / 90 mm (Kit de renfort),
Longueur ≤ 350 mm
Fixing spacings
corner 50 mm / 90 mm (Plug-in module set),
Length ≤ 350 mm

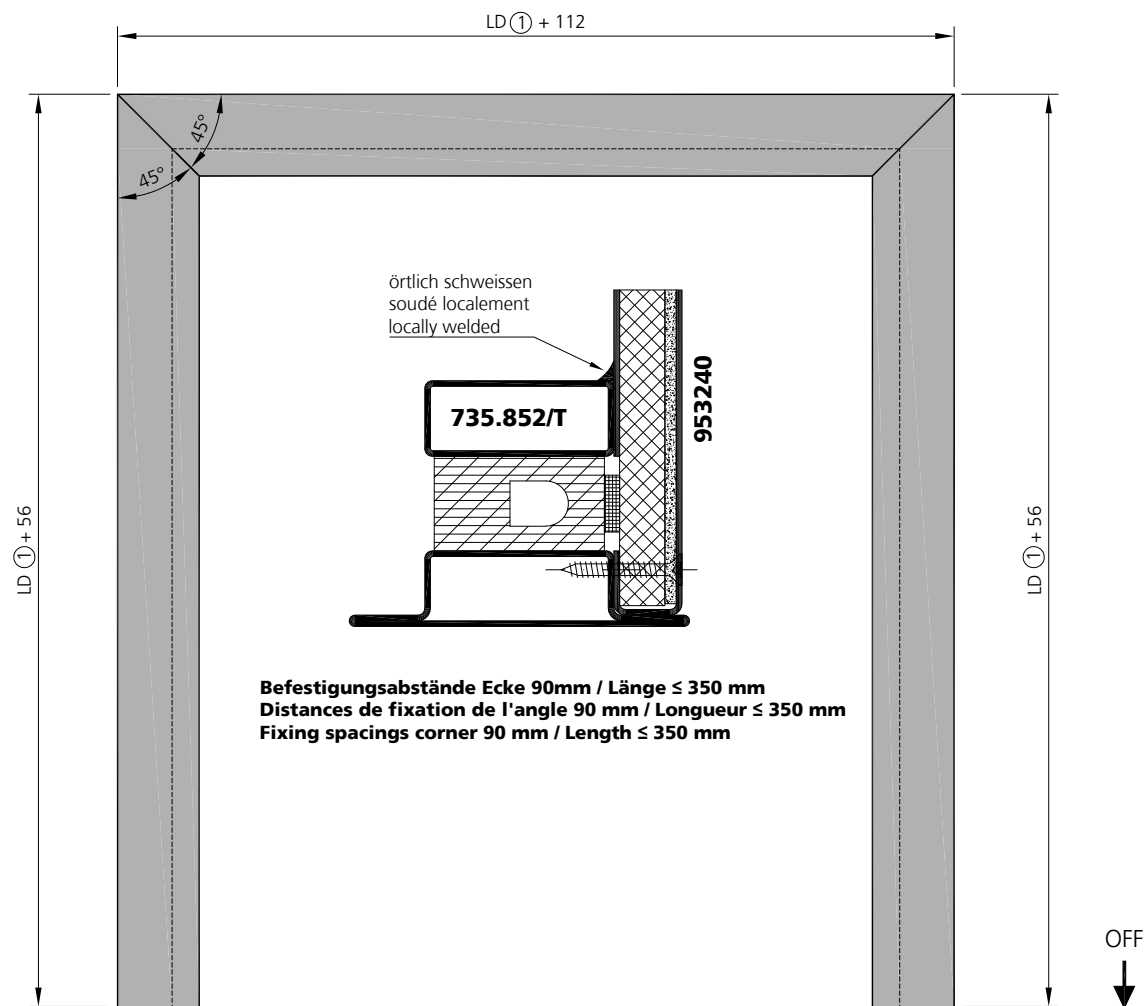
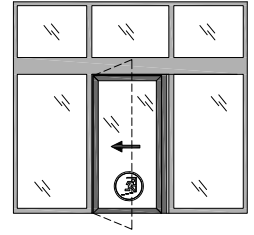


Zuschnitt Zarge
Einbau in Verglasung

Débitage chicane
Montage en cloison vitrée

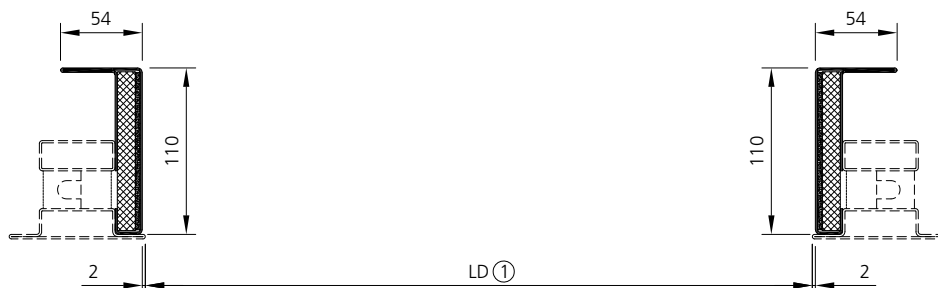
Cutting sheet frame
In glazing

LD ① = Lichter Durchgang Schiebetür
LD ① = Passage libre porte coulissante
LD ① = Inside width sliding door



Befestigungsabstände Ecke 90mm / Länge ≤ 350 mm
Distances de fixation de l'angle 90 mm / Longueur ≤ 350 mm
Fixing spacings corner 90 mm / Length ≤ 350 mm

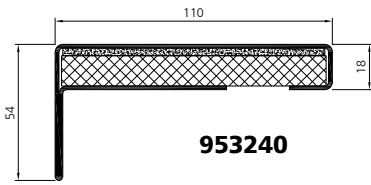
OFF = Fertigfußboden
Surface du sol
Surface of floor



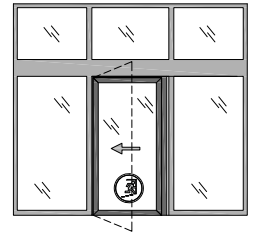
**Verarbeitung Zarge
Einbau in Verglasung**

**Usinage chicane
Montage en cloison vitrée**

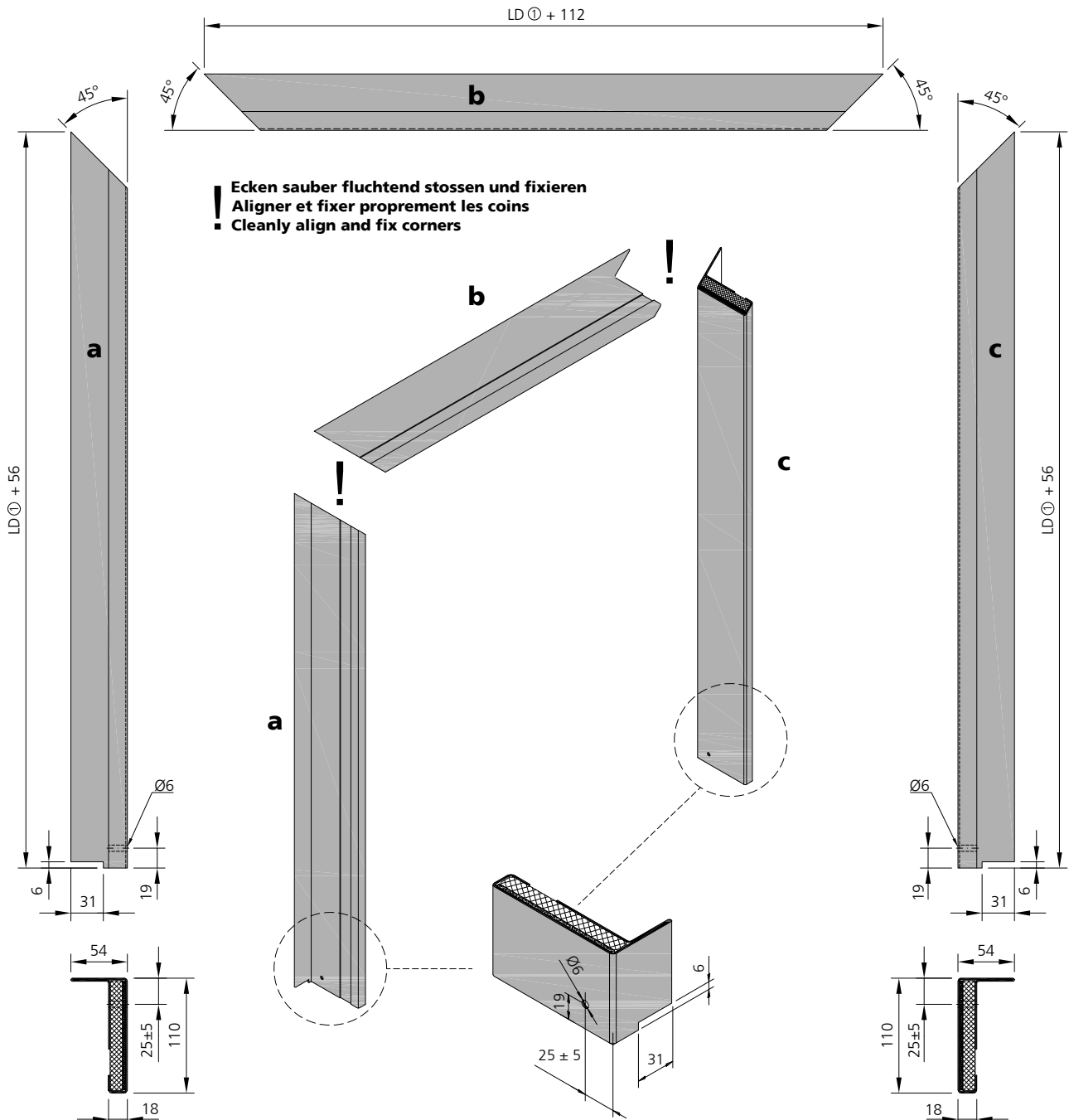
**Processing sheet frame
In glazing**



LD ① = Lichter Durchgang Schiebetür
Passage libre porte coulissante
Inside width sliding door



Ansicht von aussen / Vue extérieur / View from outside



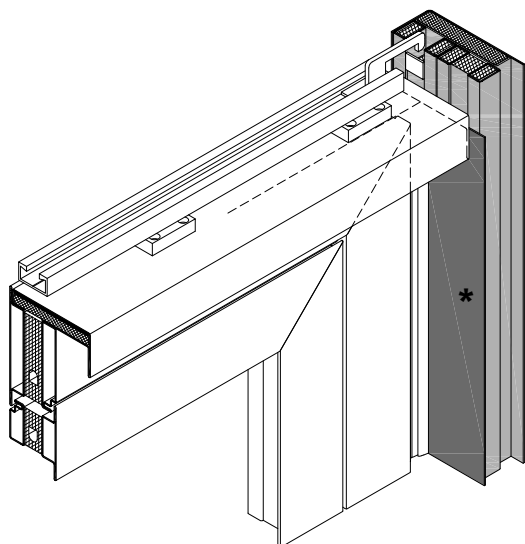
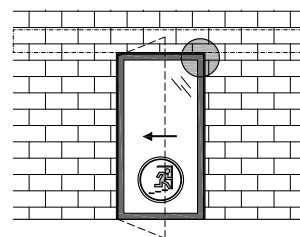
Zuschnitt Rahmenprofil Einbau in Mauerwerk

Débitage profilé du cadre Montage en maçonnerie

Cutting frame profile Mounting in masonry

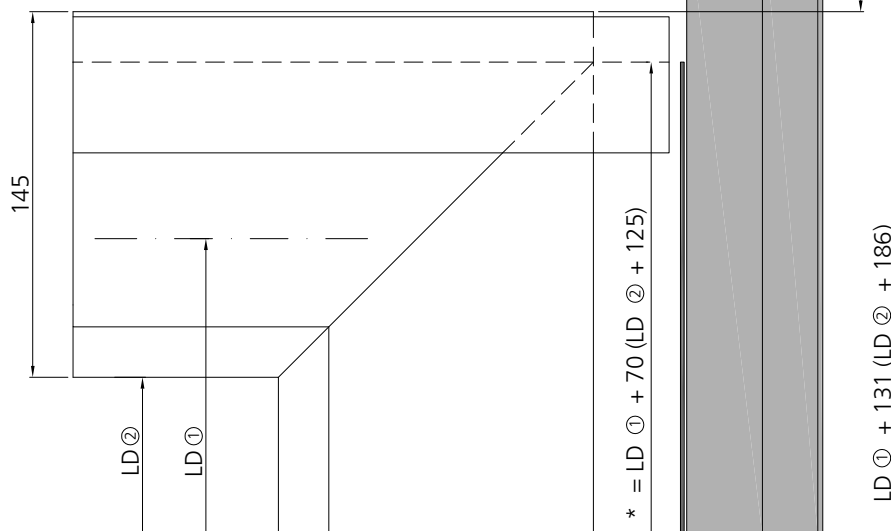
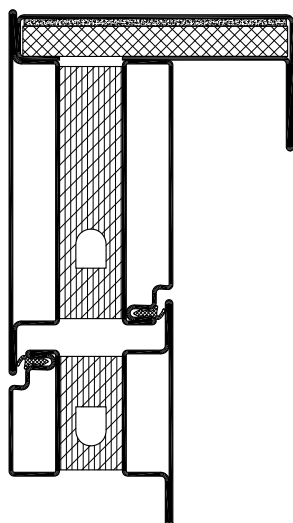
Rahmenprofil Profilé du cadre Frame profile

- LD ① = Lichter Durchgang Schiebetür
 LD ① = Passage libre porte coulissante
 LD ① = Inside width sliding door
- LD ② = Lichter Durchgang Fluchtweg
 LD ② = Passage libre issue de secours
 LD ② = Inside width escape route

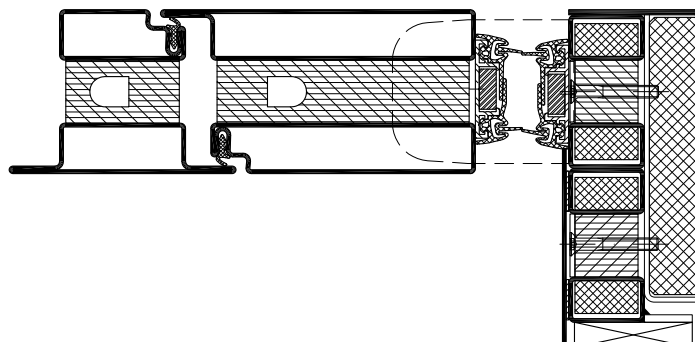


*** Zuschnitt beachten
 Attention à la coupe
 Consider the cut**

Ansicht von aussen / Vue extérieure / External view



**Rahmen
 Cadre
 Frame**



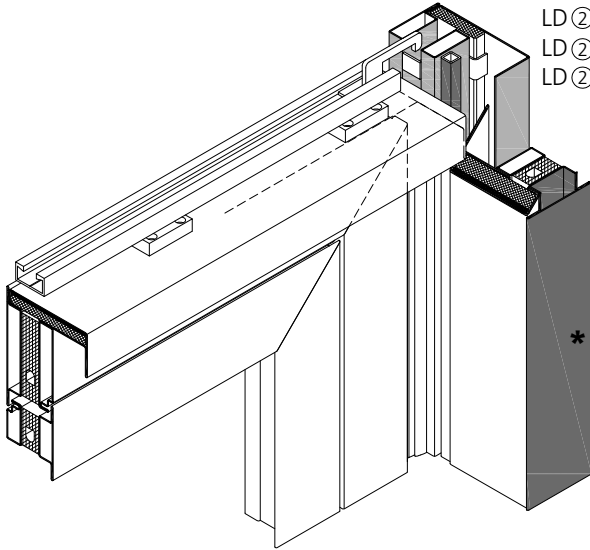
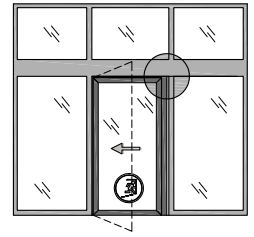
Zuschnitt Rahmenprofil Einbau in Verglasung

Débitage profilé du cadre Montage en cloison vitrée

Cutting frame profile In glazing

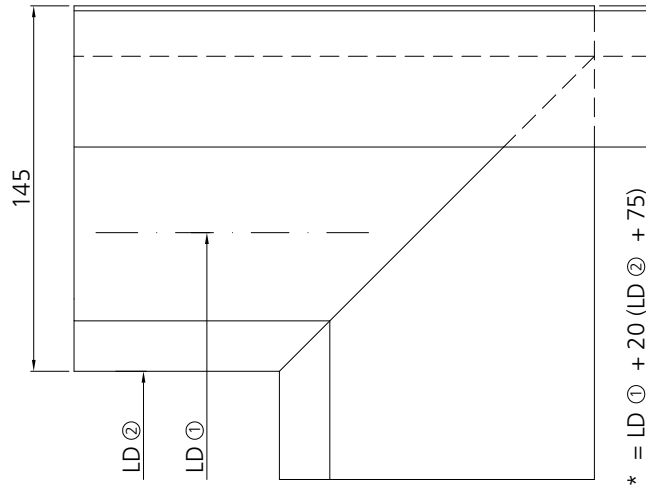
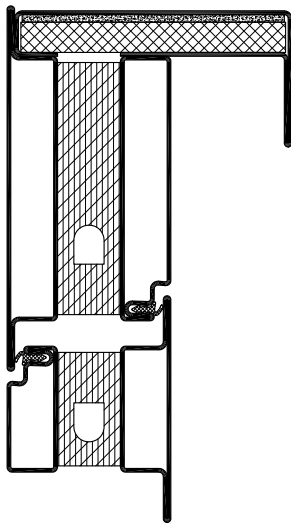
Rahmenprofil Profilé du cadre Frame profile

- LD ① = Lichter Durchgang Schiebetür
 LD ① = Passage libre porte coulissante
 LD ① = Inside width sliding door
 LD ② = Lichter Durchgang Fluchtweg
 LD ② = Passage libre issue de secours
 LD ② = Inside width escape route

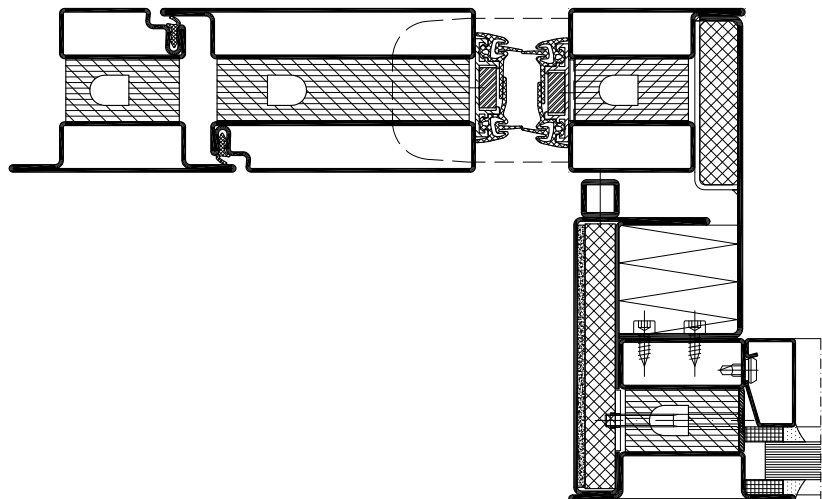
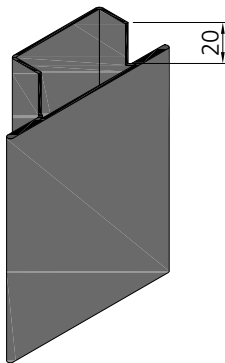
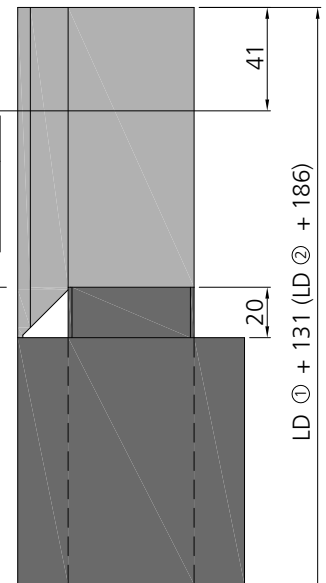


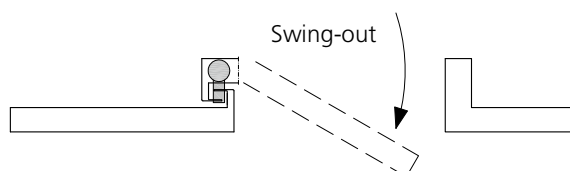
*** Zuschnitt beachten
 Attention à la coupe
 Consider the cut**

Ansicht von aussen / Vue extérieure / External view



Rahmen
Cadre
Frame

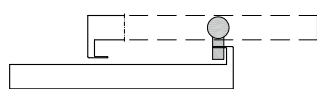
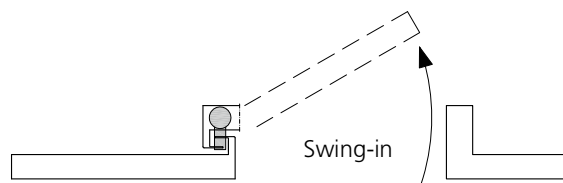


Anordnung Führungsrolle**Positionnement du galet de guidage****Placement of guide roller****Standardanwendung
Führungsrolle auf Mauer/Zarge****Application standard
Galet de guidage sur
maçonnerie/chiance****Standard application
Guide roller on
masonry/sheet frame**

- Schiebeflügel geschlossen
- Swing-out möglich
- Swing-in möglich

- Coulissement fermé
- Swing out possible
- Swing in possible

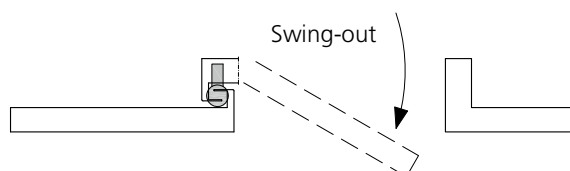
- Sliding leaf closed
- Swing-out possible
- Swing-in possible



- Schiebeflügel in Bewegung
- Swing-out nicht möglich
- Swing-in nicht möglich

- Coulissement en mouvement
- Swing out pas possible
- Swing in pas possible

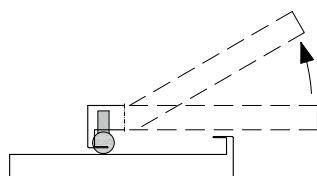
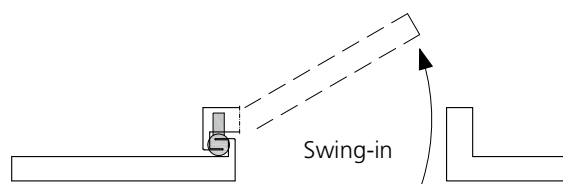
- Sliding leaf in movement
- Swing-out not possible
- Swing-in not possible

**Sonderanwendung
Führungsrolle auf Schiebeflügel****Application spéciale
Galet de guidage sur
vantail coulissant****Special application
Guide roller on sliding leaf**

- Schiebeflügel geschlossen
- Swing-out möglich
- Swing-in möglich

- Coulissement fermé
- Swing out possible
- Swing in possible

- Sliding leaf closed
- Swing-out possible
- Swing-in possible



- Schiebeflügel in Bewegung
- Swing-out nicht möglich
- Swing-in möglich, Anweisung Antriebshersteller beachten

- Coulissement en mouvement
- Swing out pas possible
- Swing in possible, observer les indications du fabricant du système d'entraînement

- Sliding leaf in movement
- Swing-out not possible
- Swing-in possible, observe drive manufacturer instructions



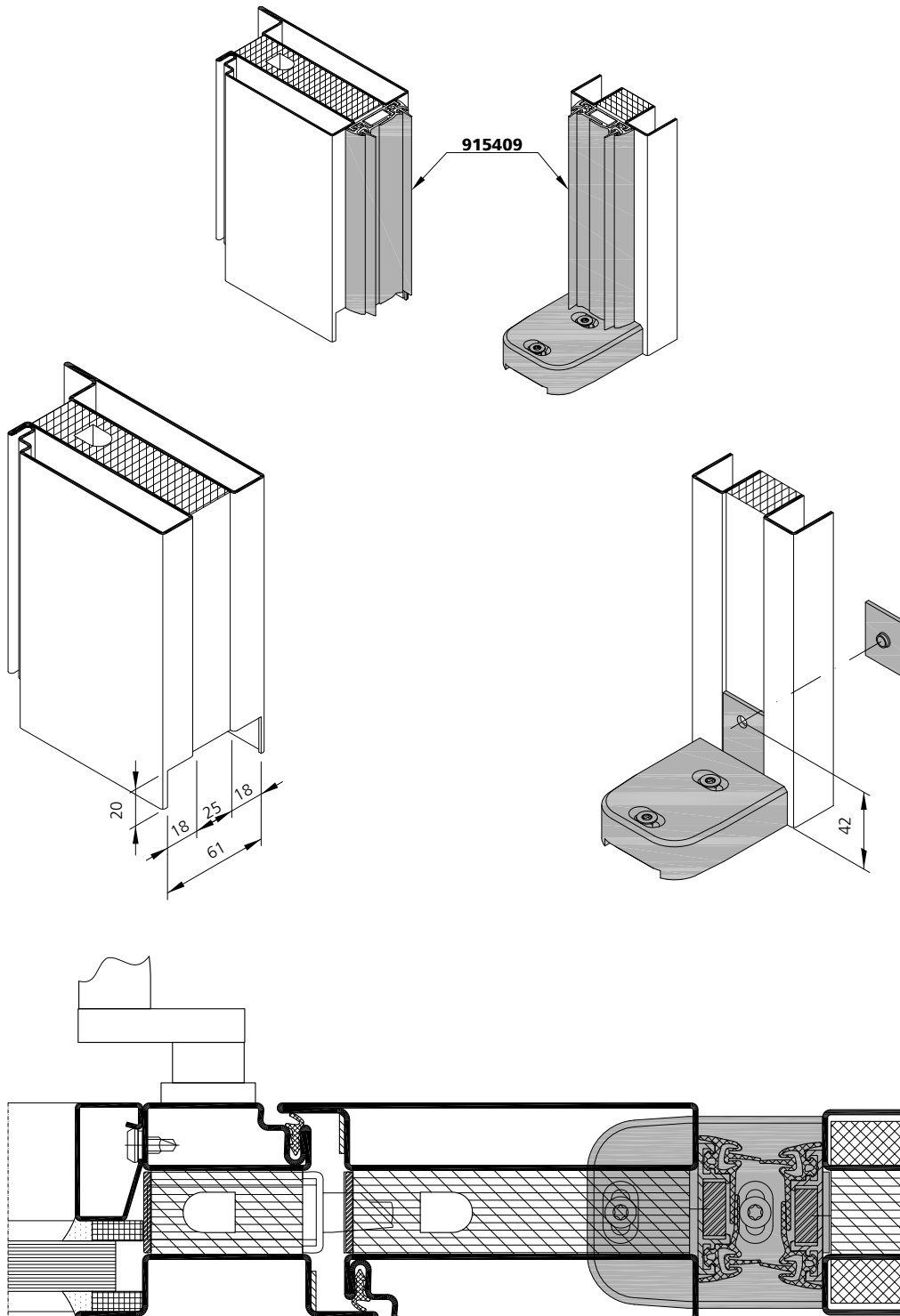
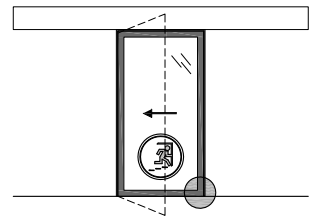
Empfehlung: Verwendung von Drehflügelsperre 957805 inklusive Kugelkontakt 957806
 Recommandation: utilisation du verrou d'ouvrant à la française y.c. le contacteur à bille 957806
 Recommendation: use of swing leaf lock 957805 inclusive spherical contact 957806

Montage Einlaufschuh

Montage chariot de guidage

Mounting guide block

- S** Einlaufschuh
957807
Chariot de guidage
957807
Guide block
957807



Montage Führungsrolle Einbau in Mauerwerk

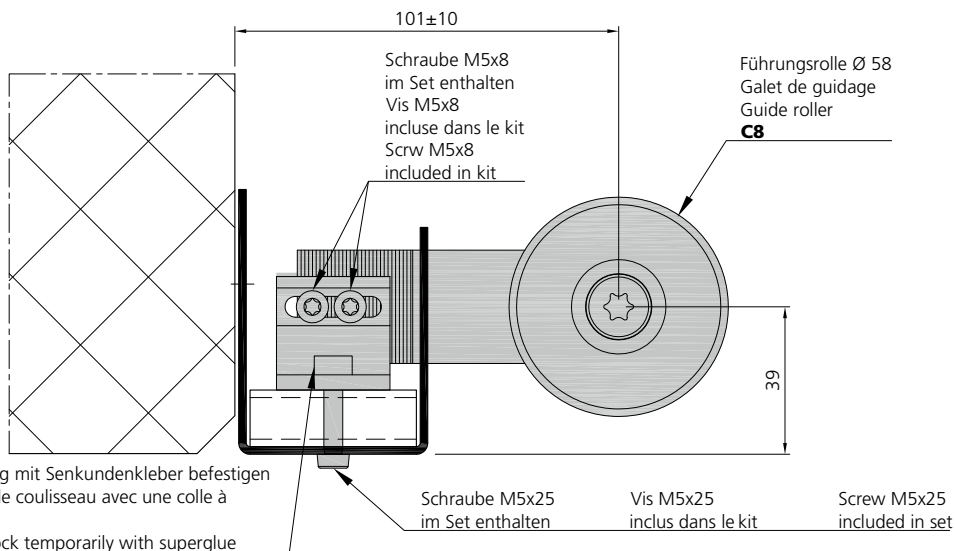
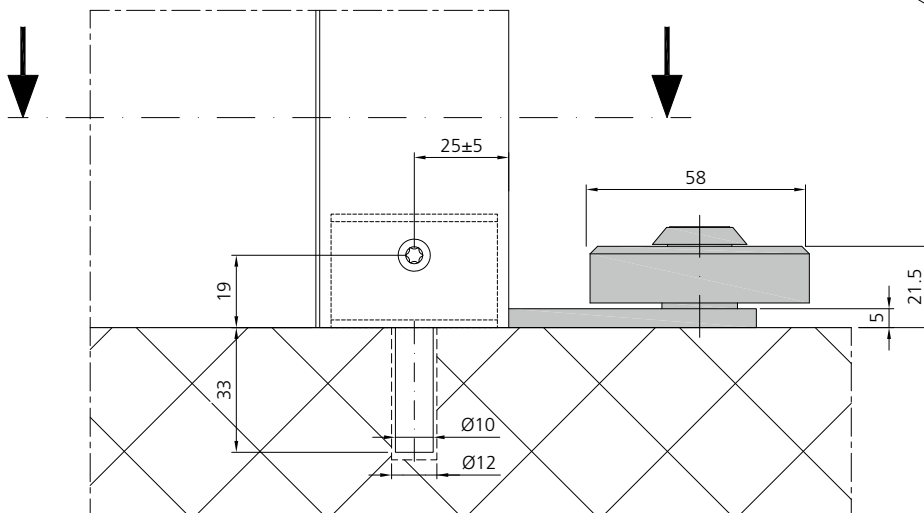
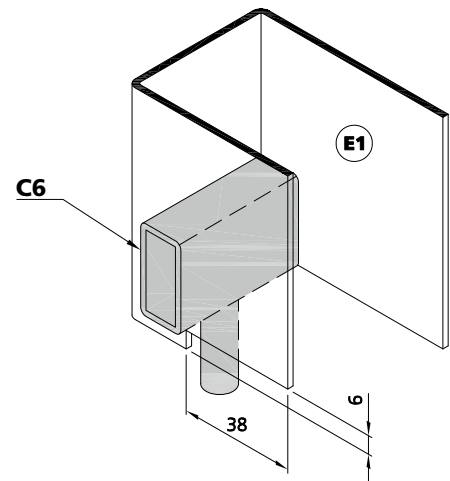
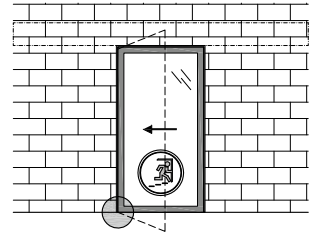
Montage du galet de guidage Montage en maçonnerie

Assembly guide roller Mounting in masonry

Montage durch den Metallbauer.
Einstellung und Anpassung auf
Antrieb durch den Antriebshersteller.

Montage par le constructeur
métallique. Réglage et adaptation
par le fabricant de l'entraînement.

Installation by metal-working
company. Drive motor adjusted
and adapted by manufacturer.



Montage Führungsrolle Einbau in Verglasung

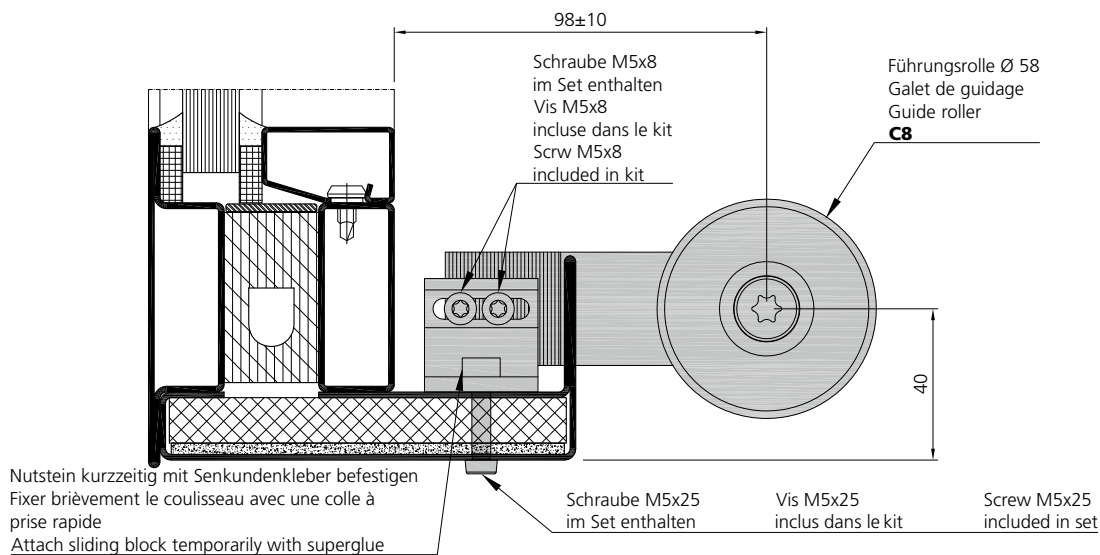
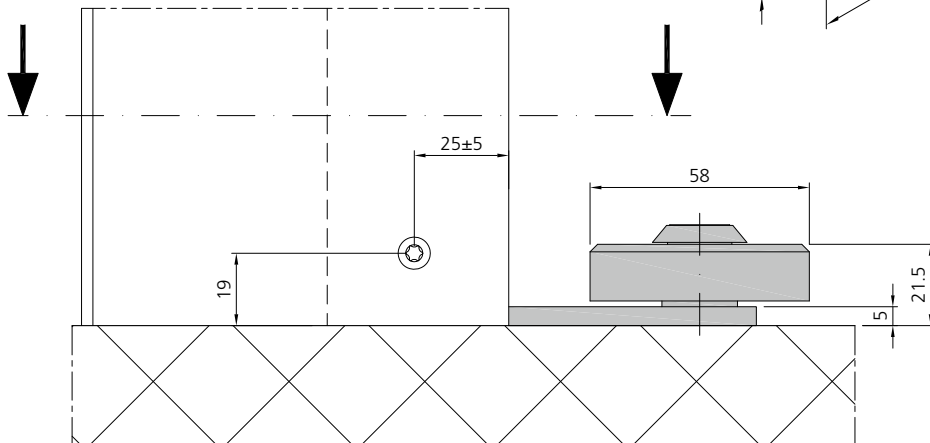
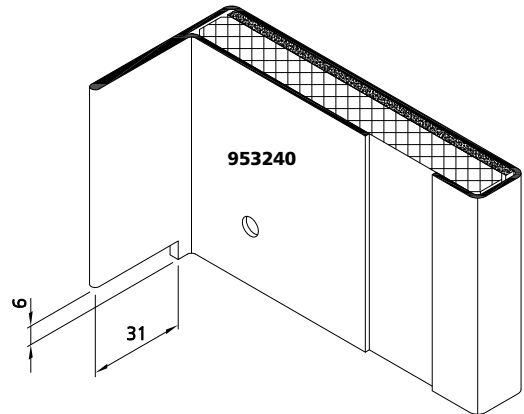
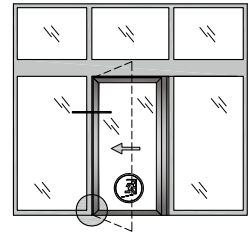
Montage du galet de guidage Montage en cloison vitrée

Assembly guide roller In glazing

Montage durch den Metallbauer.
Einstellung und Anpassung auf
Antrieb durch den Antriebshersteller.

Montage par le constructeur
métallique. Réglage et adaptation
par le fabricant de l'entraînement.

Installation by metal-working
company. Drive motor adjusted
and adapted by manufacturer.



**Montage Führungsrolle auf
Schiebeflügel
Sonderanwendung**

**Montage du galet de guidage
sur le vantail coulissant
Application spéciale**

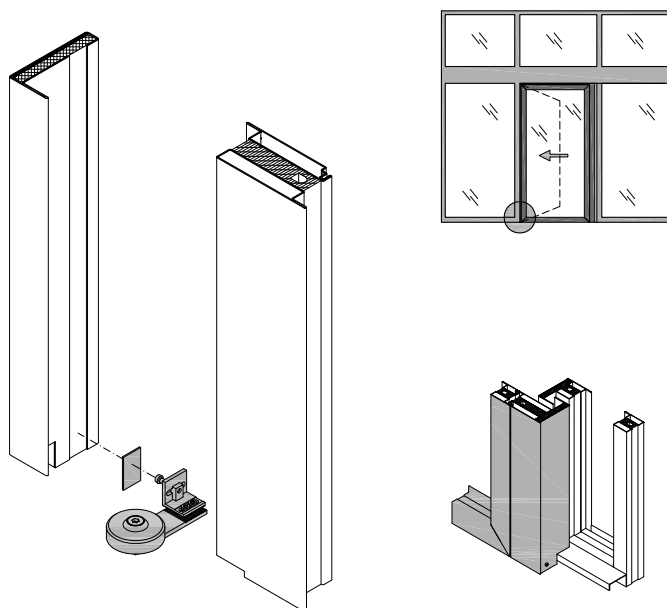
**Assembly guide roller on
sliding leaf
Special application**

Montage durch den Metallbauer.
Einstellung und Anpassung auf
Antrieb durch den Antriebshersteller.

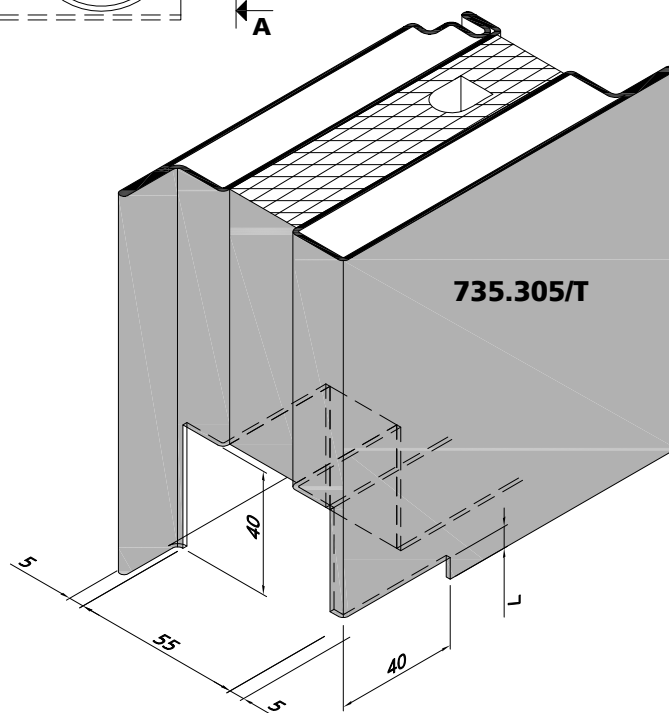
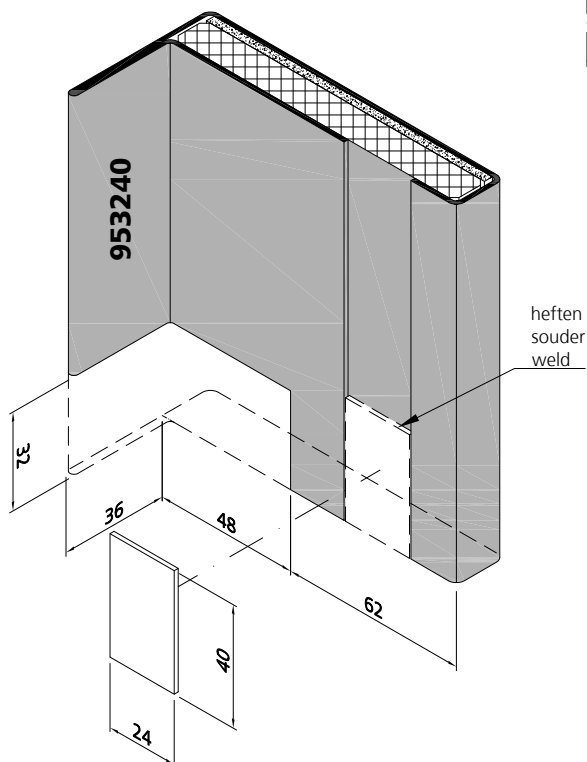
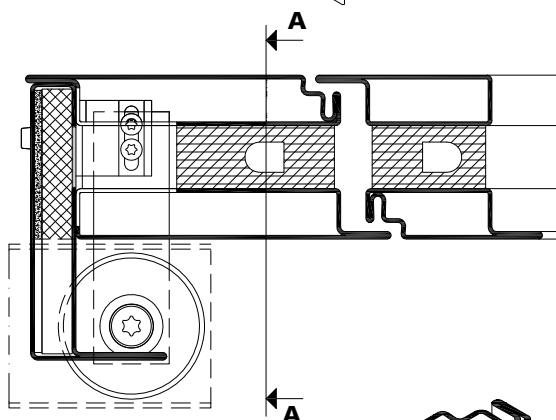
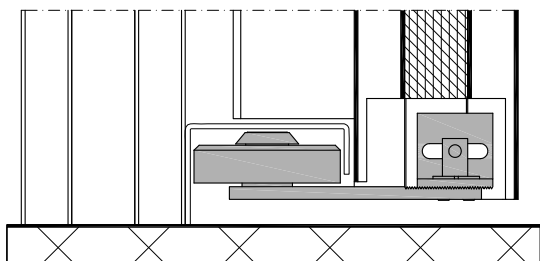
Montage par le constructeur
métallique. Réglage et adaptation
par le fabricant de l'entraînement.

Installation by metal-working
company. Drive motor adjusted
and adapted by manufacturer.

Flügel
Vantail
Leaf



A - A



**Montage Führungsrolle auf
Schiebeflügel
Sonderanwendung**

**Montage du galet de guidage
sur le vantail coulissant
Application spéciale**

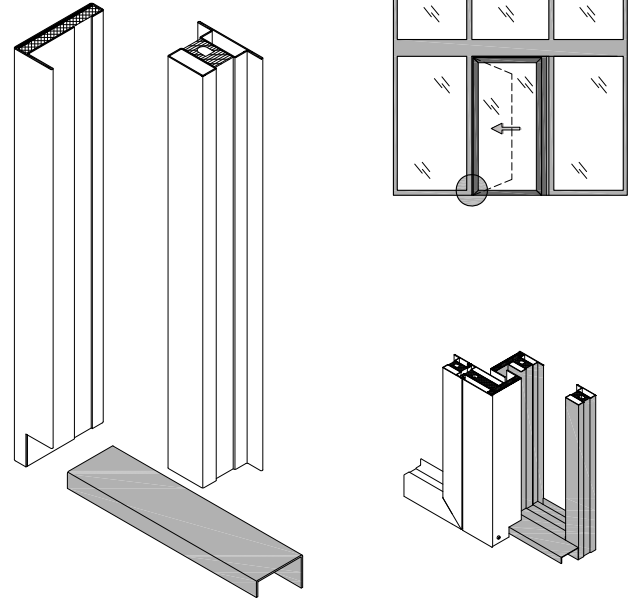
**Assembly guide roller on
sliding leaf
Special application**

Montage durch den Metallbauer.
Einstellung und Anpassung auf
Antrieb durch den Antriebshersteller.

Montage par le constructeur
métallique. Réglage et adaptation
par le fabricant de l'entraînement.

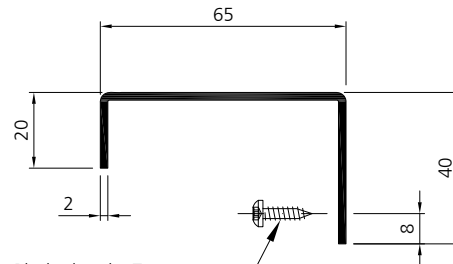
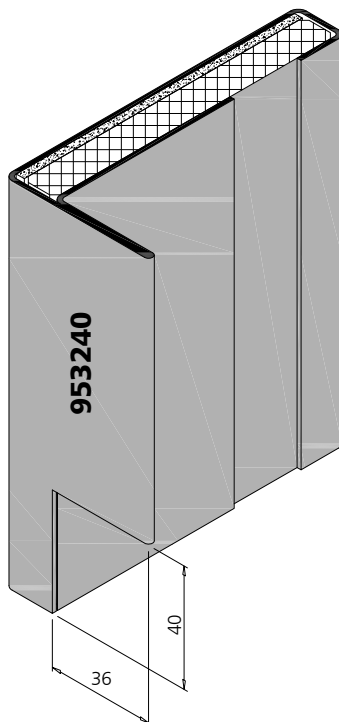
Installation by metal-working
company. Drive motor adjusted
and adapted by manufacturer.

Verglasung
Vitrage
Glazing

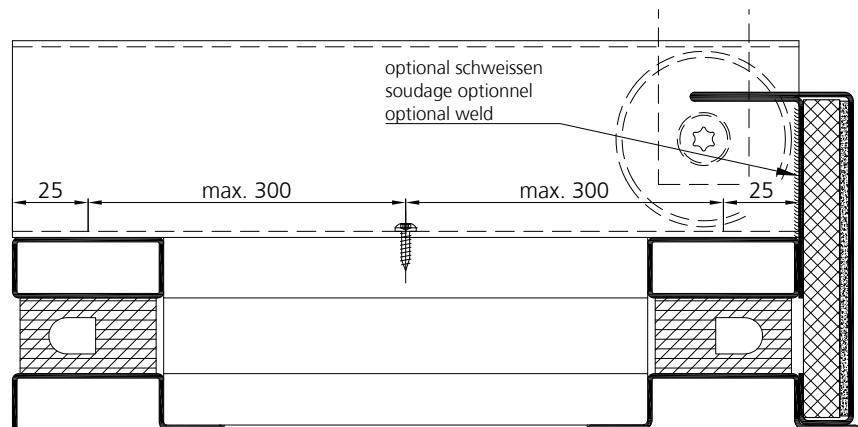


**Führungsblech befestigen durch Schrauben und evtl. Schweißen.
Fixer la tôle de guidage avec des vis, la souder si nécessaire.
Secure guide plate with screws or by welding.**

**Eigenfertigung
Propre fabrication
Own fabrication**



Blechschaube Torx
Vis à tôle avec Torx
Metal sheet screw Torx
3.5 x 13 mm



Zuschnitt Zarge Flügel

Débitage chicane du van-tail

Cutting sheet frame of leaf tail

Bewegliches Rahmenprofil

953240

Profilé du cadre mobile

953240

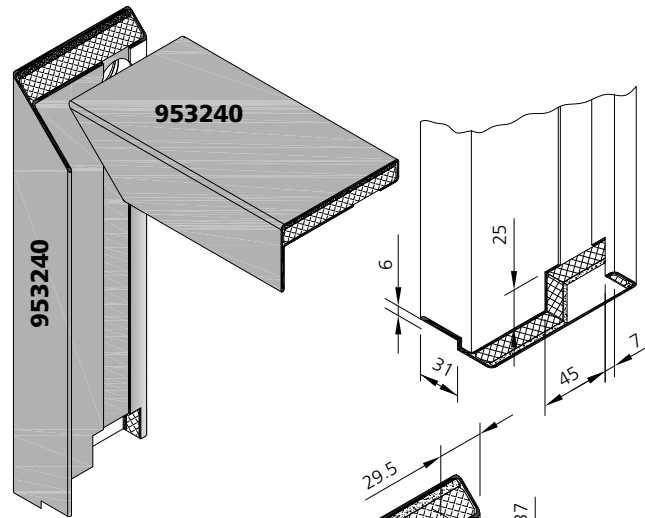
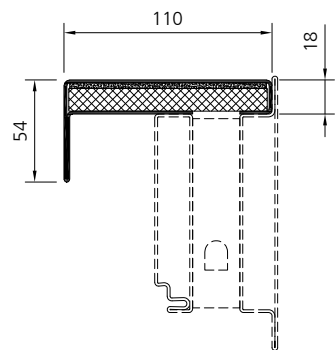
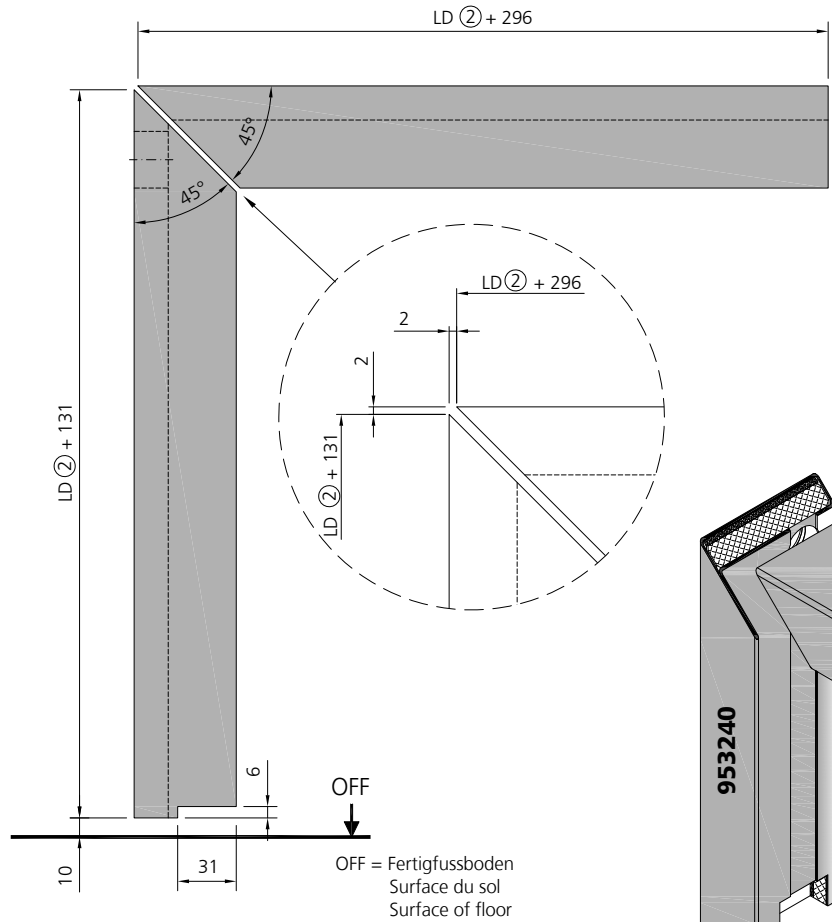
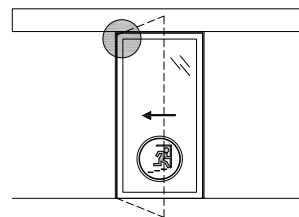
Movable frame profile

953240

LD② = Lichter Durchgang Fluchtweg

LD② = Passage libre issue de secours

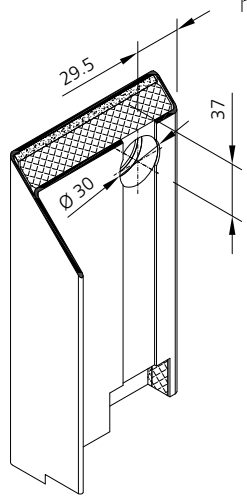
LD② = Inside width escape route



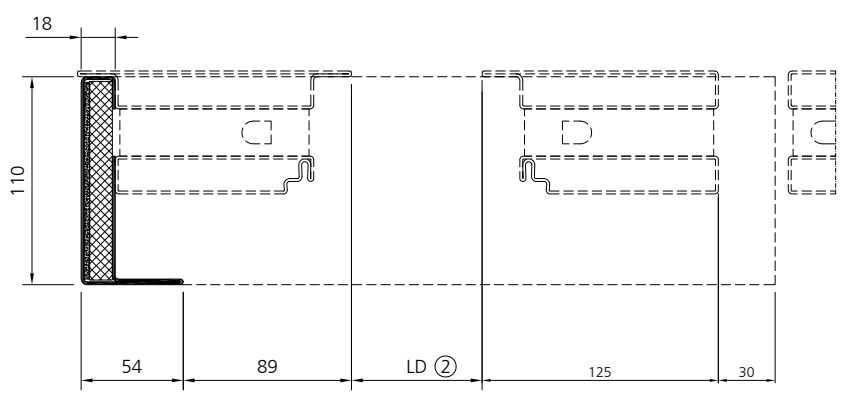
953240 befestigen durch Schrauben oder Schweißen

953240 fixer par vis ou par soudage

953240 attach with screws or weld



Bohrung mit Stufenbohrer
Alésage avec foret étagé
Drill hole with step drill



Zuschnitt Flügelprofil
Bewegliches Rahmenprofil

Débitage profilé du vantail
Profilé du cadre mobile

Cutting of leaf profile
Movable frame profile

Bewegliches Rahmenprofil

735.303/T

Profilé du cadre mobile

735.303/T

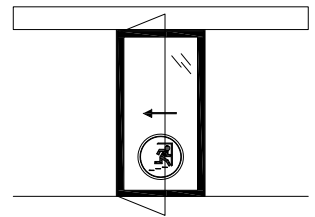
Movable frame profile

735.303/T

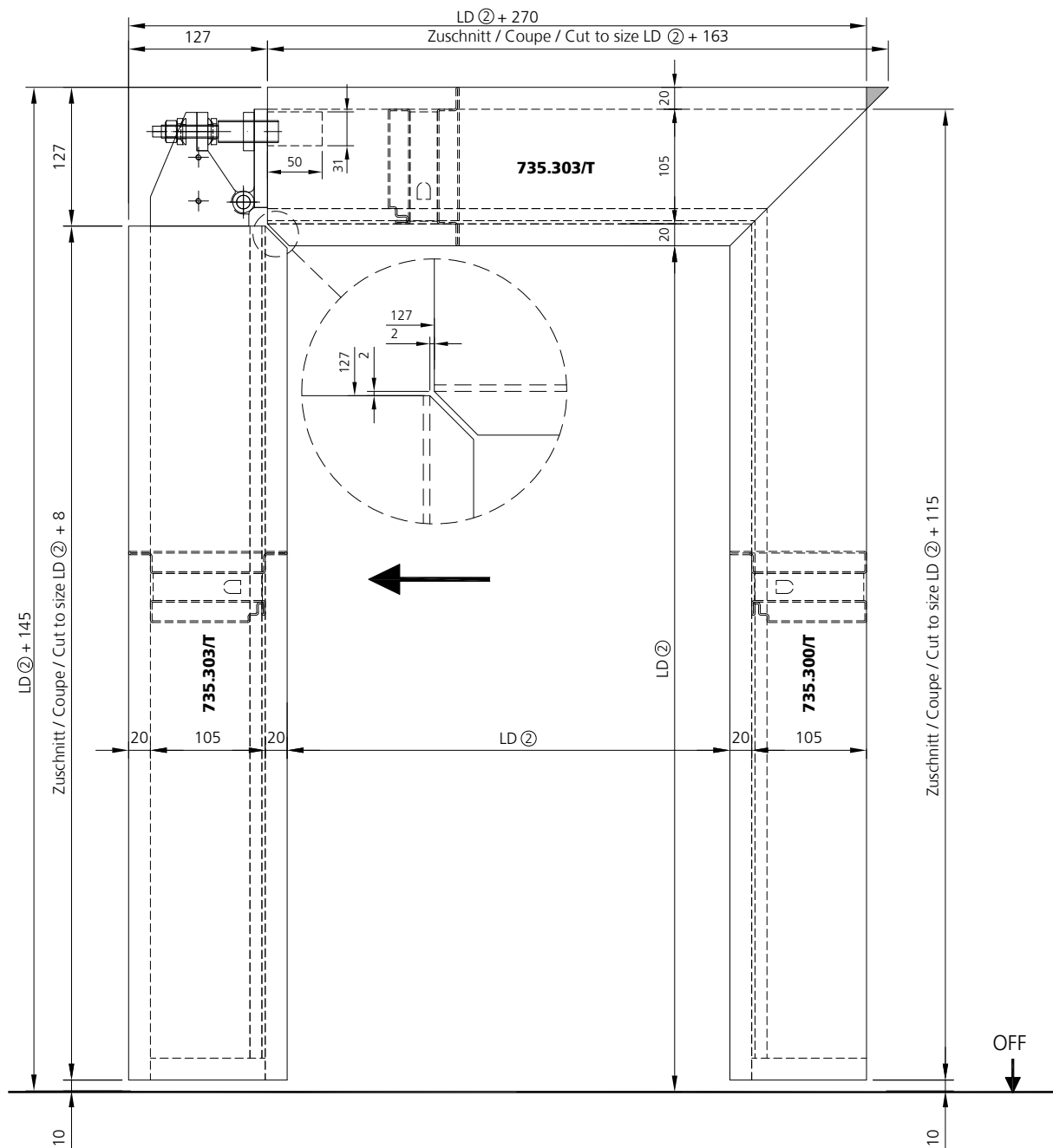
LD② = Lichter Durchgang Fluchtweg

LD② = Passage libre issue de secours

LD② = Inside width escape route



Ansicht von aussen / Vue extérieure / View from outside

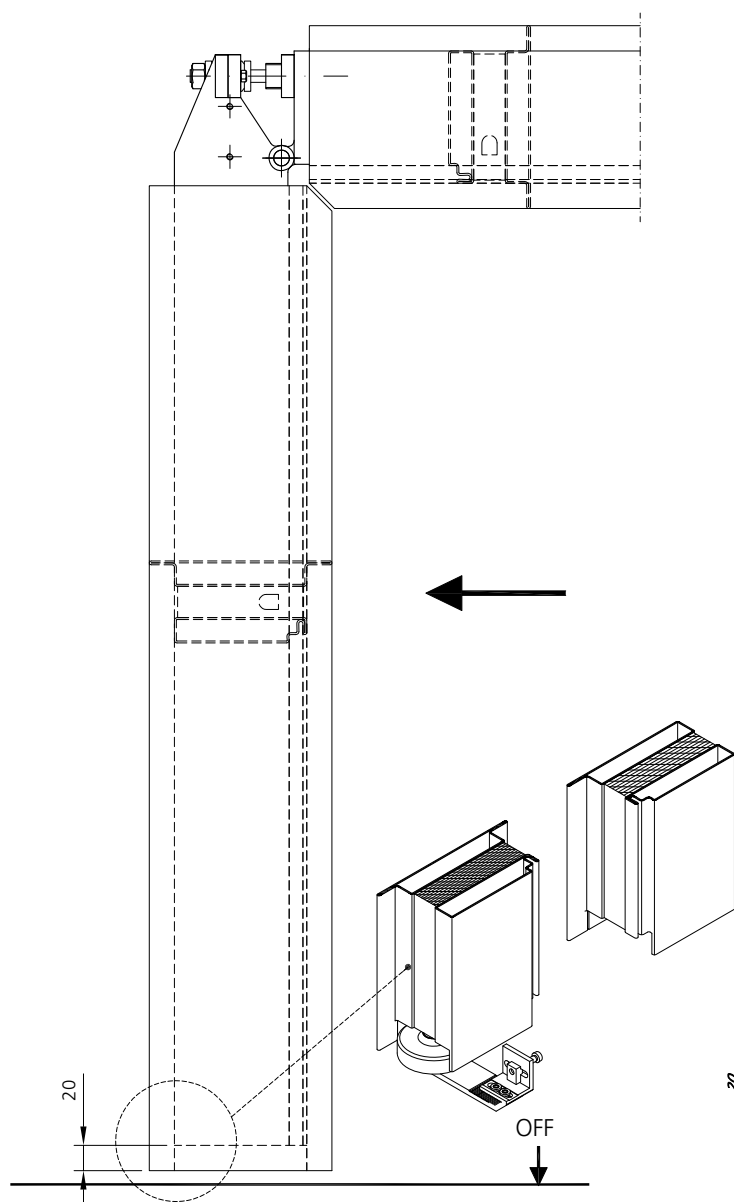
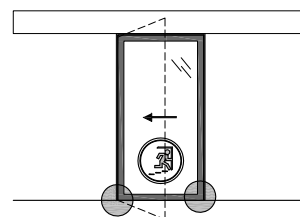


OFF = Fertigfussboden
 Surface du sol
 Surface of floor

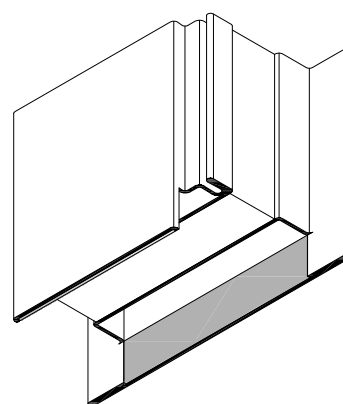
Aufdopplungsblech
Bewegliches Rahmenprofil

Tôle de doublage
Profilé du cadre mobile

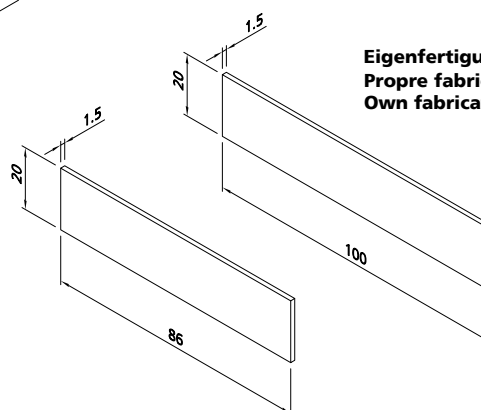
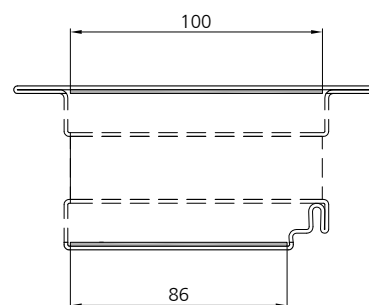
Additional metal sheet
Movable frame profile



OFF = Fertigfußboden
 Surface du sol
 Surface of floor



Aufdopplungsbleche beidseitig heften
Souder les tôles de doublage des deux côtés
Tack additional metal sheets on both sides



Eigenfertigung
Propre fabrication
Own fabrication

Zusammenbau Flügelecke

Montage du l'angle de vantail

Assembly of leaf corner

J1

Verstellbare Flügelecke

Set 957108

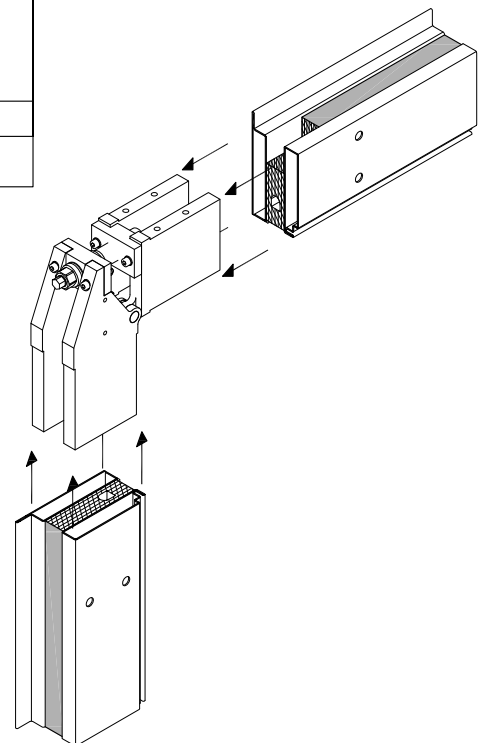
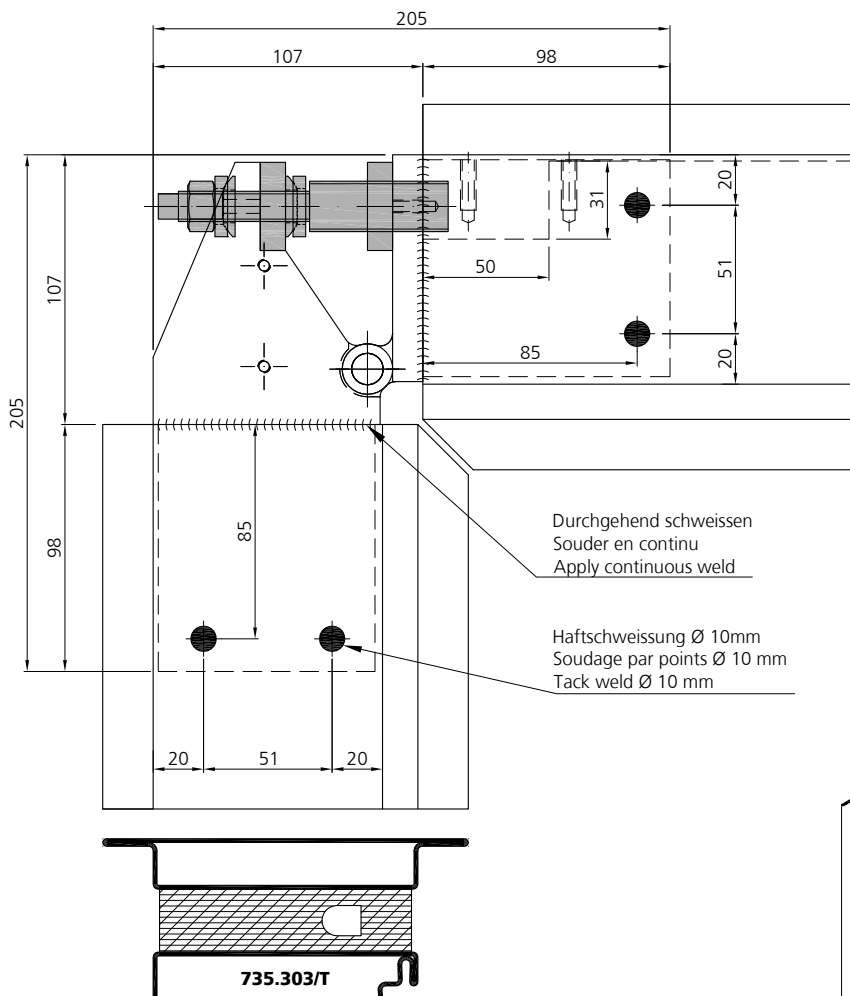
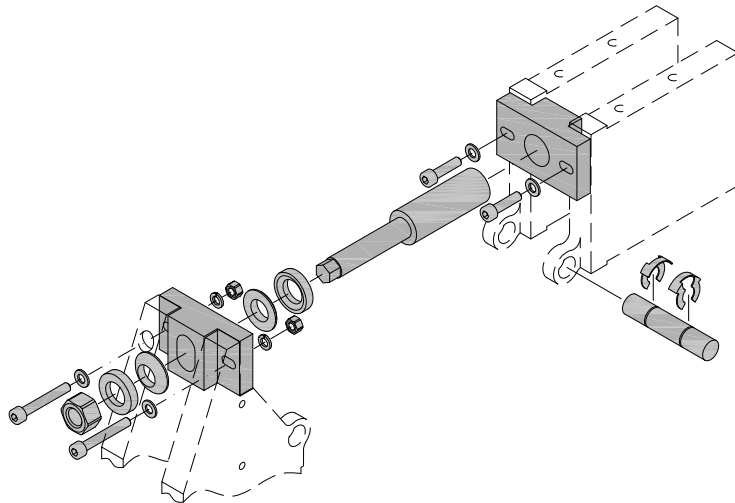
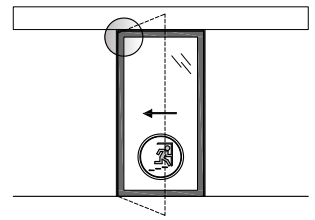
Angle de vantail réglable

Set 957108

Adjustable leaf corner

Set 957108

Einzelteile für Verarbeitung und Oberflächenbehandlung demontierbar!
Pièces démontables pour mise en oeuvre et traitement de surface!
Single parts removable for processing and surface treatment!

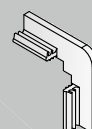
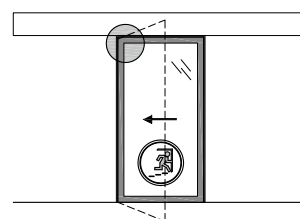
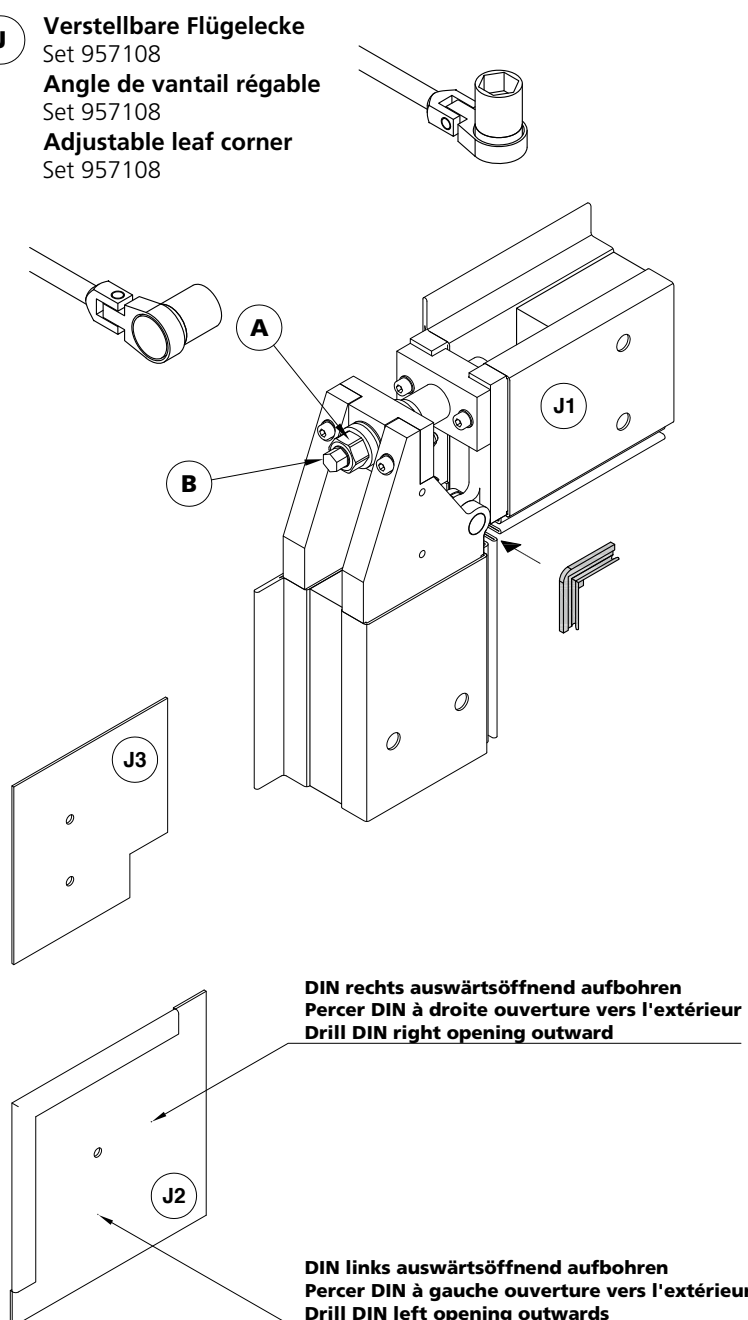


Flügelecke Montageablauf Swing-out

Angle de vantail Déroulement du montage Swing-out

Leaf corner Installation process Swing-out

- J** Verstellbare Flügelecke
Set 957108
Angle de vantail réglable
Set 957108
Adjustable leaf corner
Set 957108

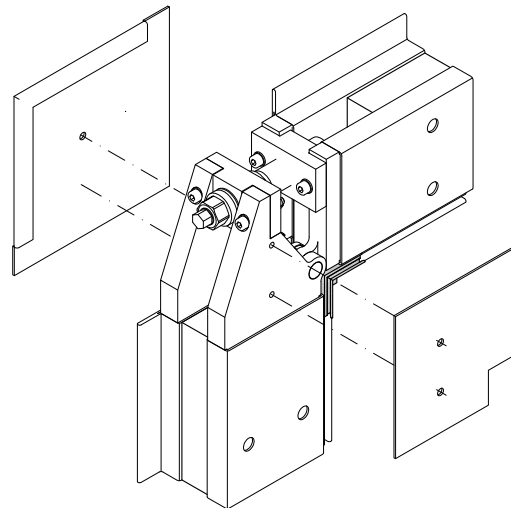


- * **J5** Füllstück
Pièce de remplissage
Filler piece

**Montage erst auf Baustelle nach
Blechmontage J2 - J3.
In Garnitur 957108 und 956003 enthalten.**

**Montage sur chantier après le mise en
place de la tôle J2 - J3. Comprise dans
la garniture 957108 et 956003.**

**Only mount on building site after moun-
ting metal sheets J2 - J3.
Included in Kit 957108 and 956003.**



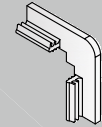
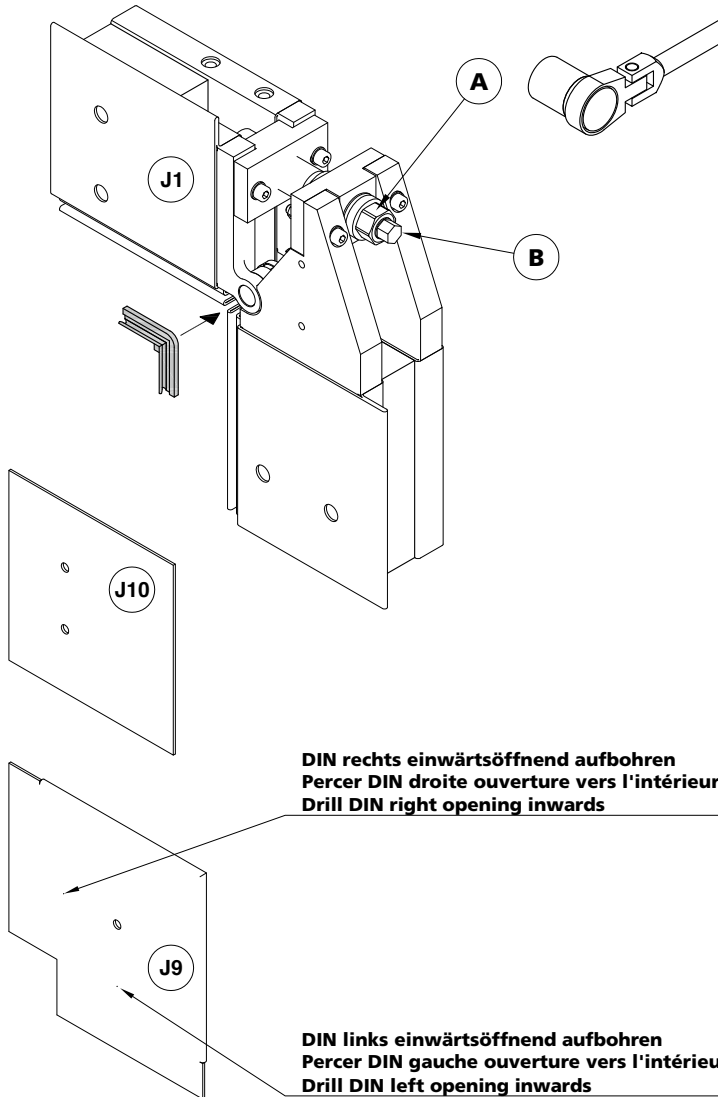
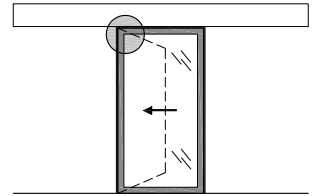
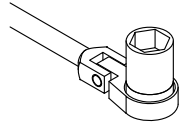
	Regulierung Flügelecke	Ajustement l'angle de vantail	Regulate leaf corner
1	Flügel vorne unterkeilen zur Entlastung	Caler le vantail à l'avant pour le décharger	Place wedge under leaf to relieve weight
2	Kontermutter (A) lösen	Desserrer l'écrou de blocage (A)	Undo lock nut (A)
3	(B) Einstellen mit Schlüssel	(B) Régler avec la clé	(B) Adjust with spanner
4	(A) Kontern	(A) Bloquer	(A) Lock with lock nut
5	Unterkeilung entfernen	Enlever la cale	Remove chock strip

Flügelecke Montageablauf Swing-in

Angle de vantail Déroulement du montage Swing-in

Leaf corner Installation process Swing-in

- J** Verstellbare Flügelecke
Set 957108
Angle de vantail réglable
Set 957108
Adjustable leaf corner
Set 957108

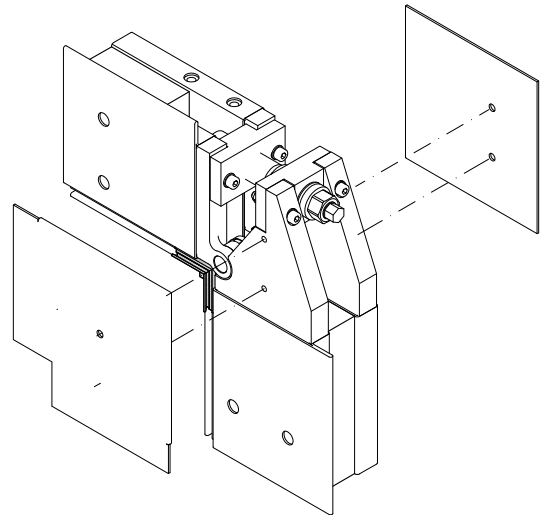


- * **J5** Füllstück
Pièce de remplissage
Filler piece

**Montage erst auf Baustelle nach
Blechmontage J9 - J10.
In Garnitur 957108 und 956004 enthalten.**

**Montage sur chantier après la mise en
place de la tôle J9 - J10. Comprise dans
la garniture 957108 et 956004.**

**Only mount on building site after moun-
ting metal sheets J9 - J10.
Included in kit 957108 and 956004.**

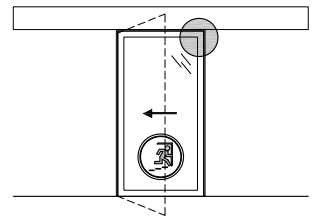
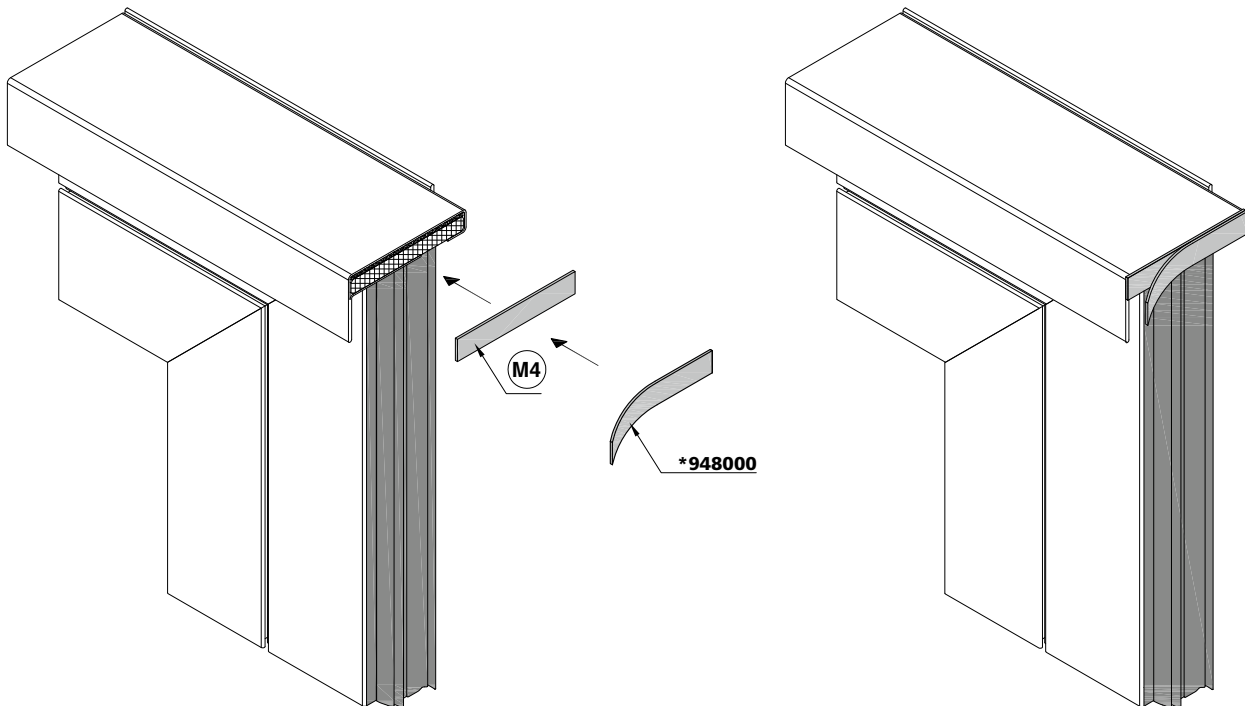
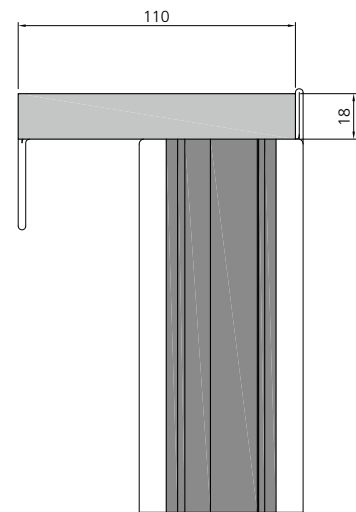
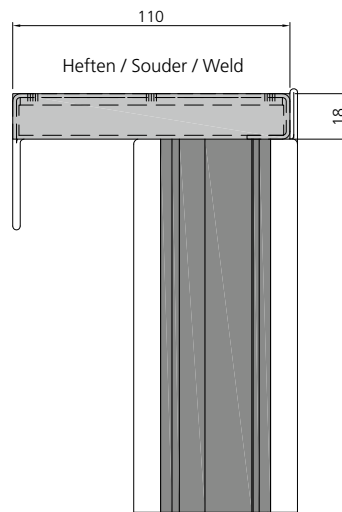
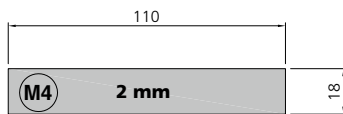


	Regulierung Flügelecke	Ajustement l'angle de vantail	Regulate leaf corner
1	Flügel vorne unterkeilen zur Entlastung	Caler le vantail à l'avant pour le décharger	Place wedge under leaf to relieve weight
2	Kontermutter (A) lösen	Desserrer l'écrou de blocage (A)	Undo lock nut (A)
3	(B) Einstellen mit Schlüssel	(B) Régler avec la clé	(B) Adjust with spanner
4	(A) Kontern	(A) Bloquer	(A) Lock with lock nut
5	Unterkeilung entfernen	Enlever la cale	Remove chock strip

Abdeckung Flügel

Recouvrement du vantail

Cover of leaf

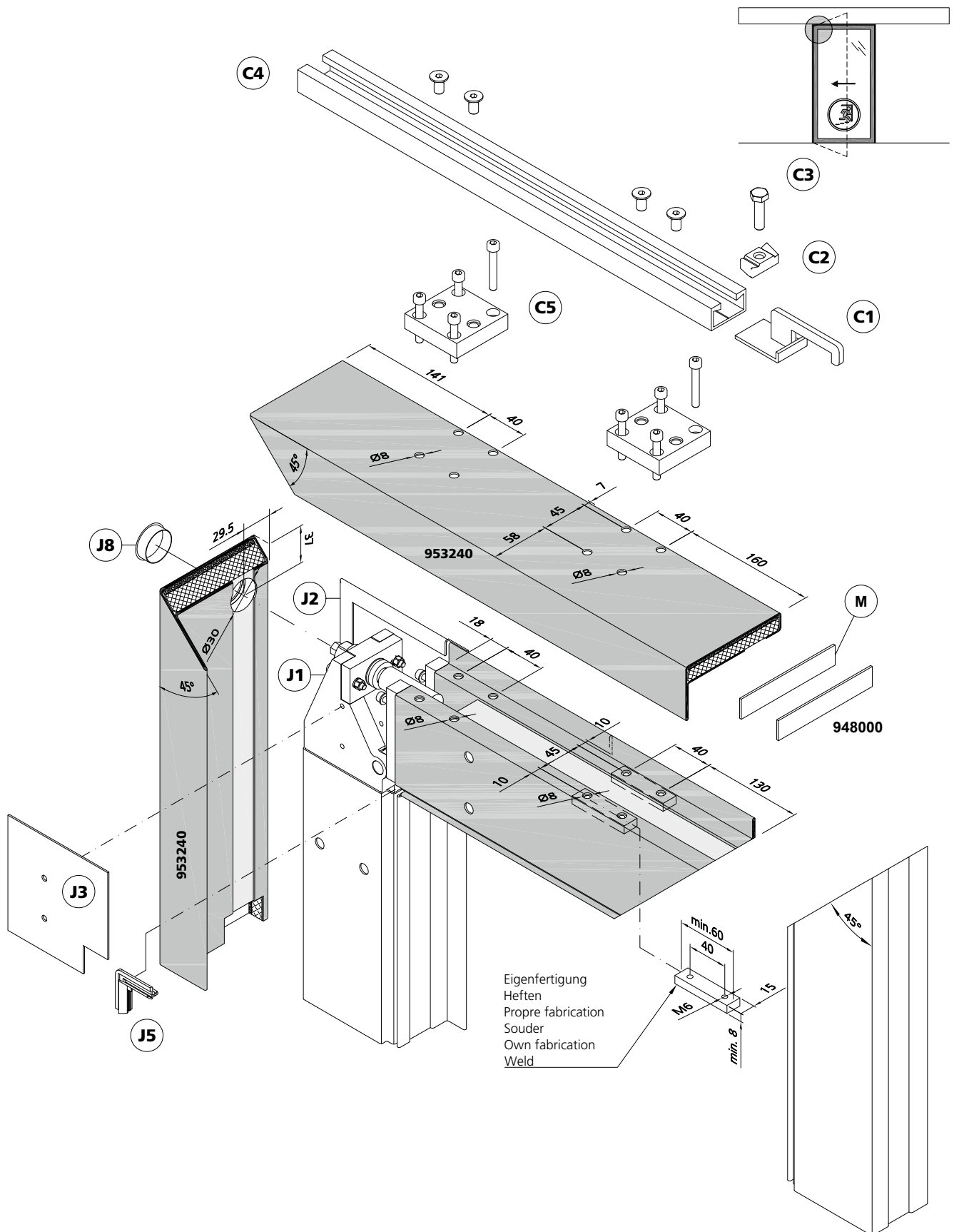

Eigenfertigung
Propre fabrication
Own fabrication


- * Allfälligen Luftspalt zwischen den Rahmenteilen im geschlossenem Zustand mittels 948000 ausgleichen.
 Compenser les vides éventuels entre les éléments du cadre à l'état fermé avec 948000.
 Compensate any possible air gap between the frame parts in the closed state by 948000.

Zusammenbau Flügel

Montage du vantail

Assembly of leaf



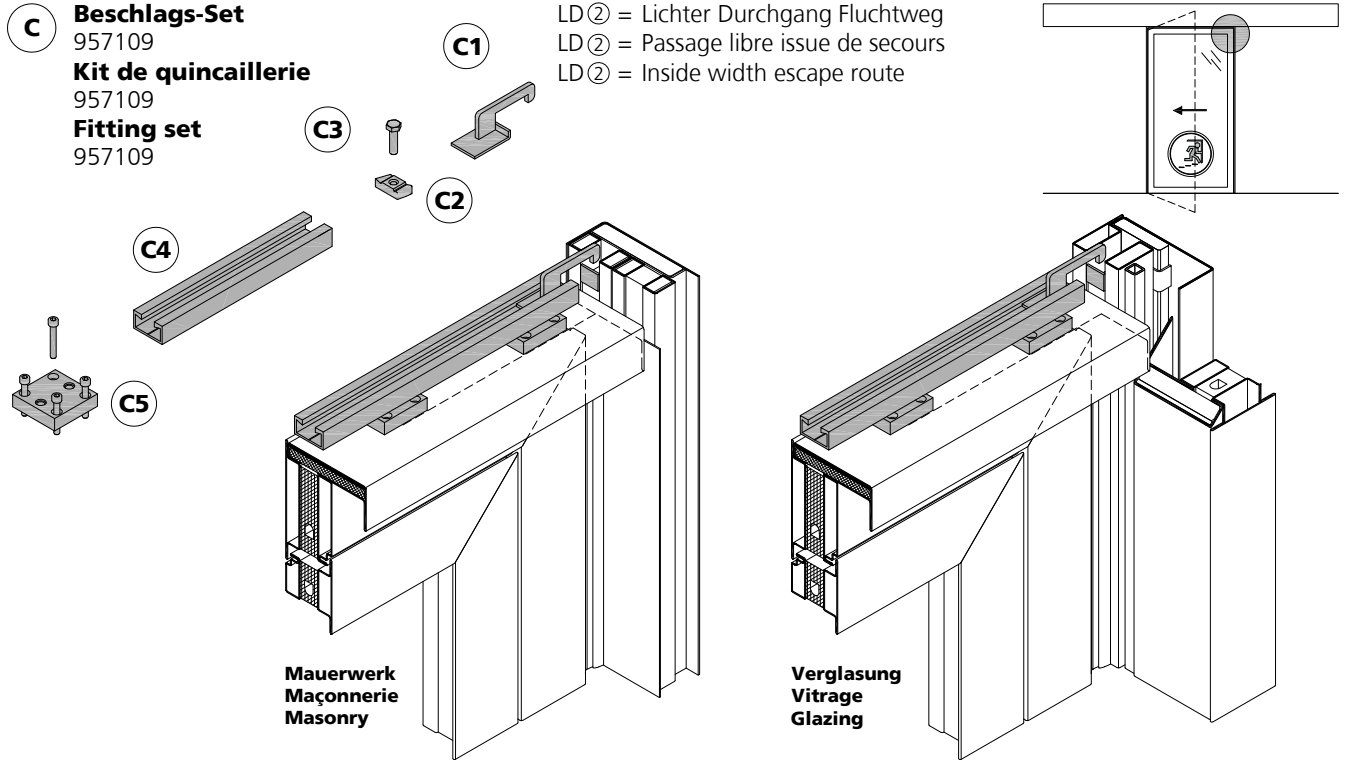
**Montage Flügelklinke
1-flügelig**

**Montage crochet de vantail
1 vantail**

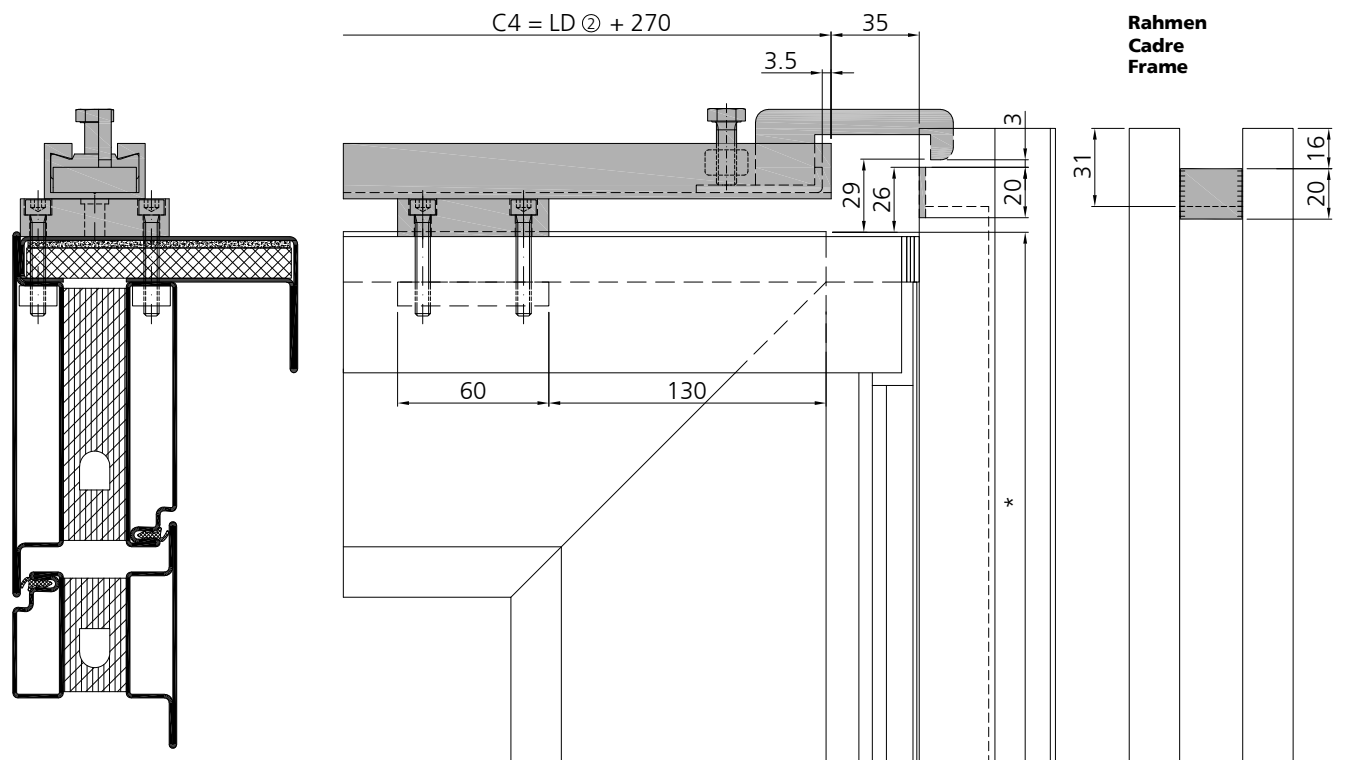
**Assembly leaf handle
1 leaf**

**C Beschlags-Set
957109
Kit de quincaillerie
957109
Fitting set
957109**

LD② = Lichter Durchgang Fluchtweg
LD② = Passage libre issue de secours
LD② = Inside width escape route



Ansicht von aussen / Vue extérieure / External view



Es dürfen nur forster Originalteile verwendet werden.
Utiliser uniquement les pièces Forster d'origine.
Only use Forster genuine parts.

* Mass von OFF bis OK Flügelprofil-Lappen
Cote de OFF à OK Profil d'aile lobe
Dimension from OFF to OK sash profile lobe

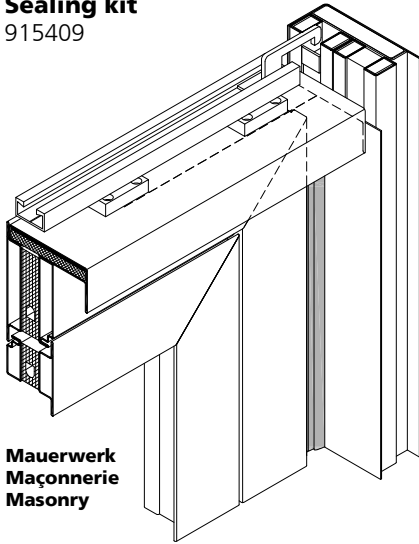
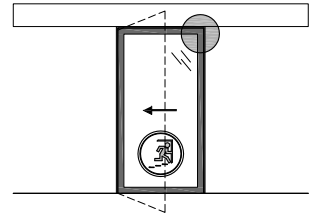
Einbau Mitteldichtung

Montage du joint médian

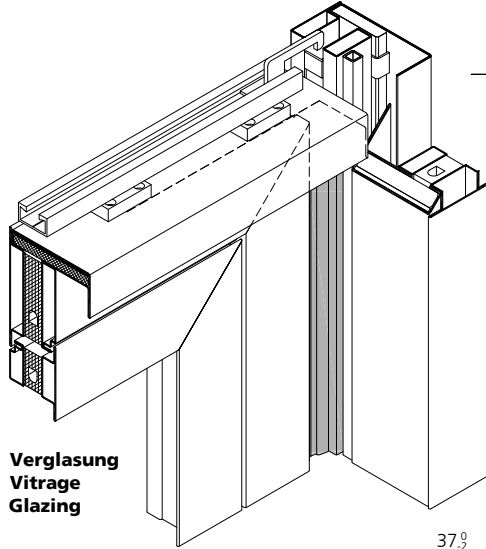
Assembly of central seal

A **Dichtungs-Set**
915409
Kit d'étanchéité
915409
Sealing kit
915409

LD ② = Lichter Durchgang Fluchtweg
LD ② = Passage libre issue de secours
LD ② = Inside width escape route

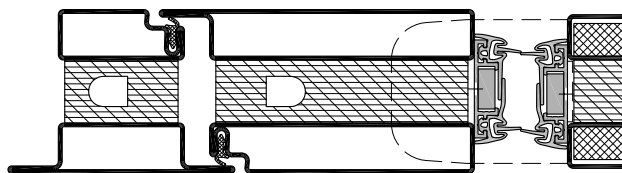
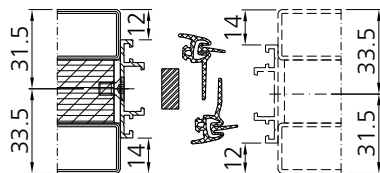
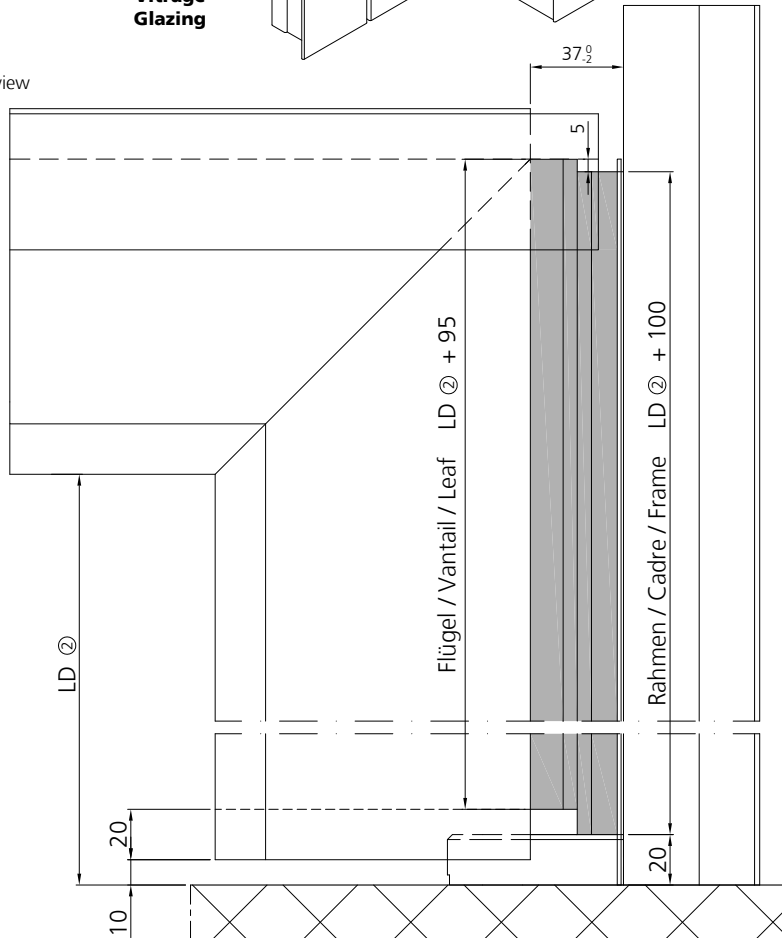
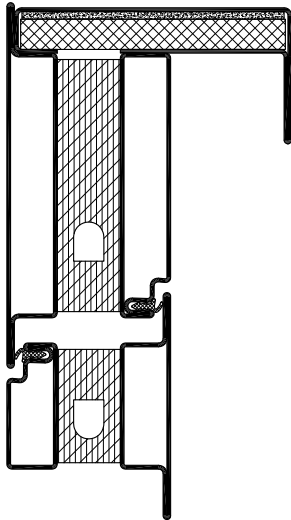


Mauerwerk
Maçonnerie
Masonry



Verglasung
Vitrage
Glazing

Ansicht von aussen / Vue extérieure / External view



**Zuschnitt
Flügelprofil**

**Débitage
Profilé de vantail**

**Cutting to size
Leaf profile**

Flügelprofil

735.803/T

Profilé de vantail

735.803/T

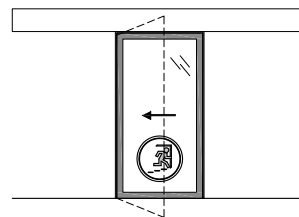
Leaf profile

735.803/T

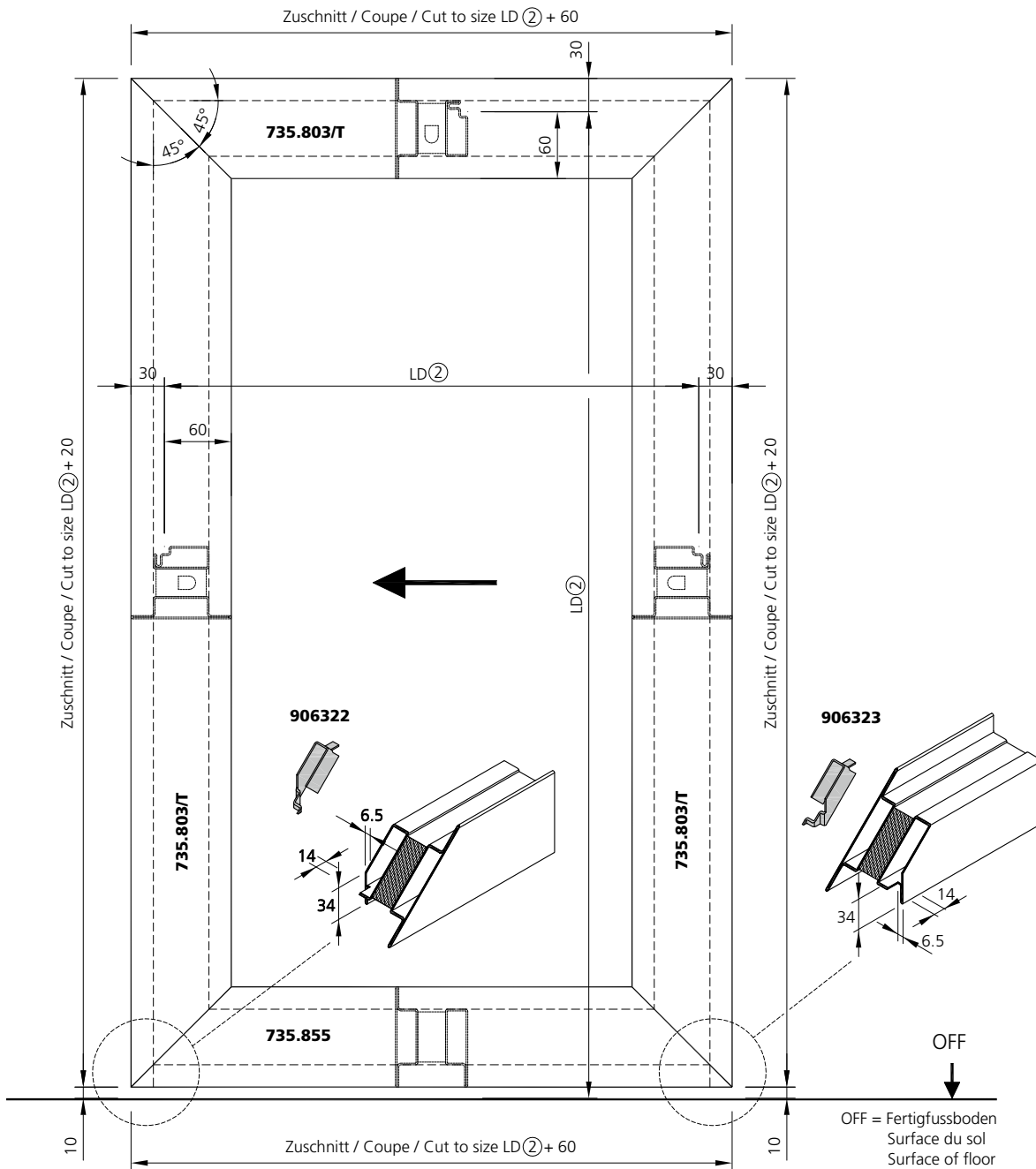
LD② = Lichter Durchgang Fluchtweg

LD② = Passage libre issue de secours

LD② = Inside width escape route



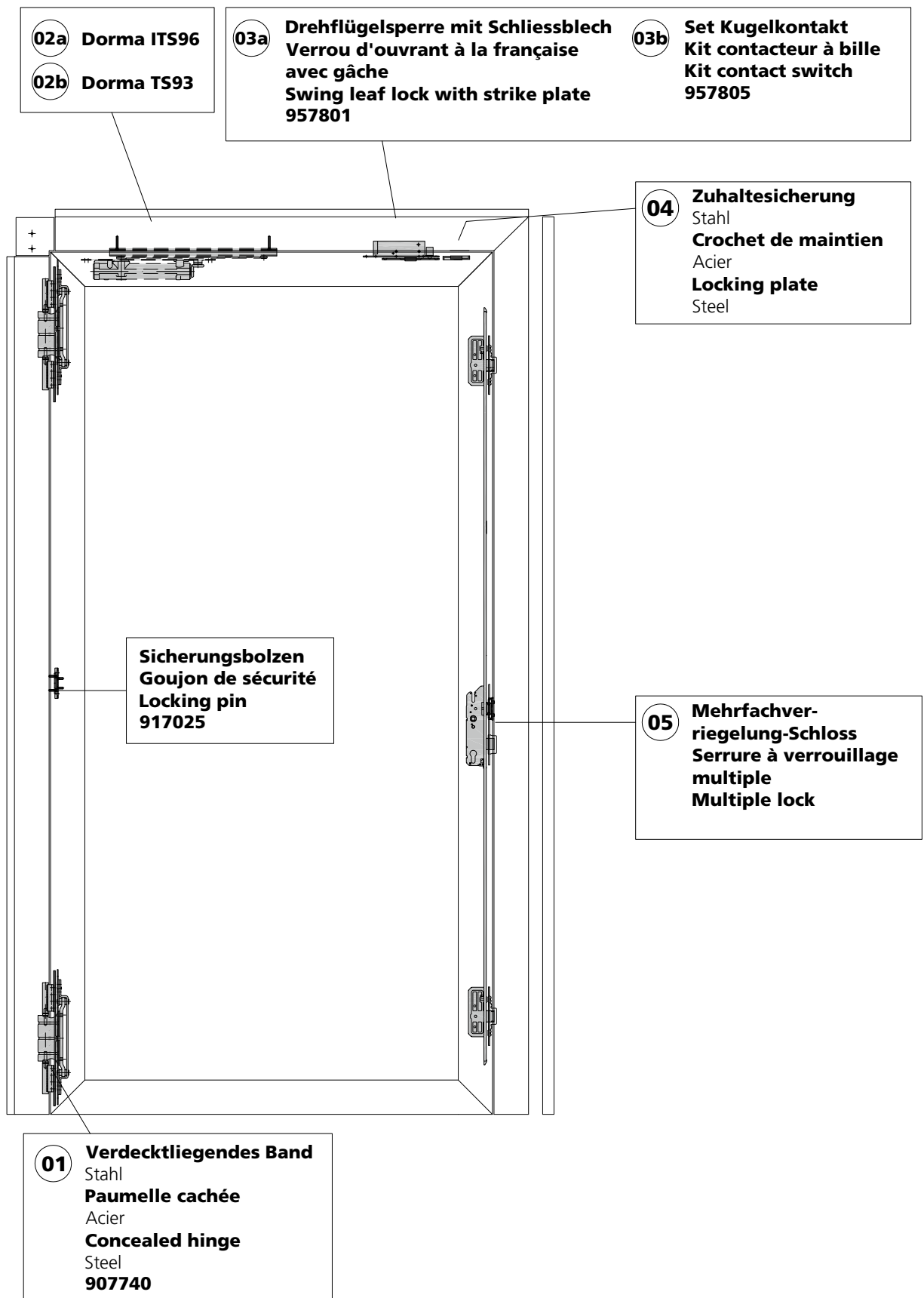
Ansicht von aussen / Vue extérieure / View from outside



Beschläge Übersicht

Quincaillerie Aperçu

Fittings Overview



**Anordnung Auslöseelemente
Swing-out**

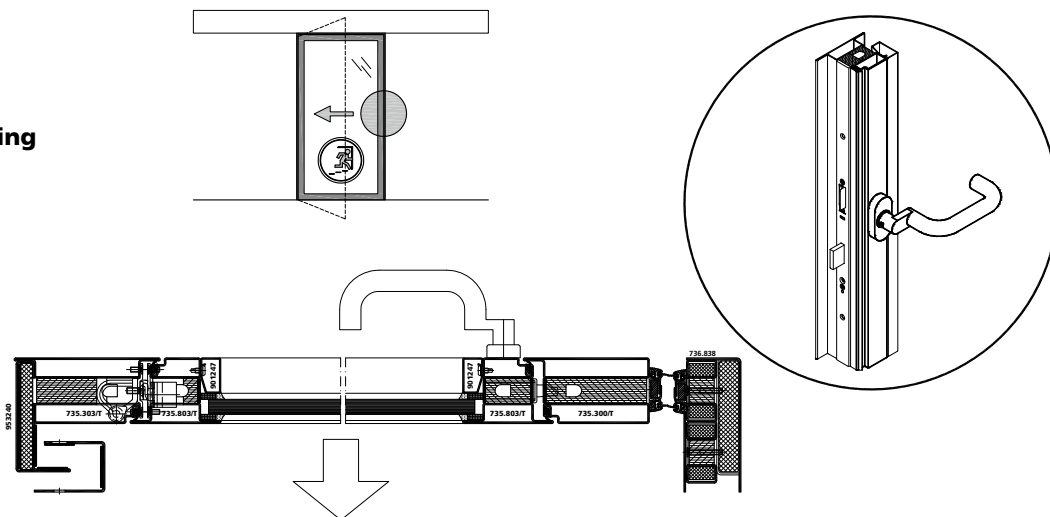
**Disposition des éléments
de déclenchement
Swing out**

**Position of trigger element
Swing-out**

**Fluchtweg nach
DIN EN 179
Issue de secours
selon DIN EN 179
Escape route according
to DIN EN 179**

Türdrücker
Poignée de porte
Door handle

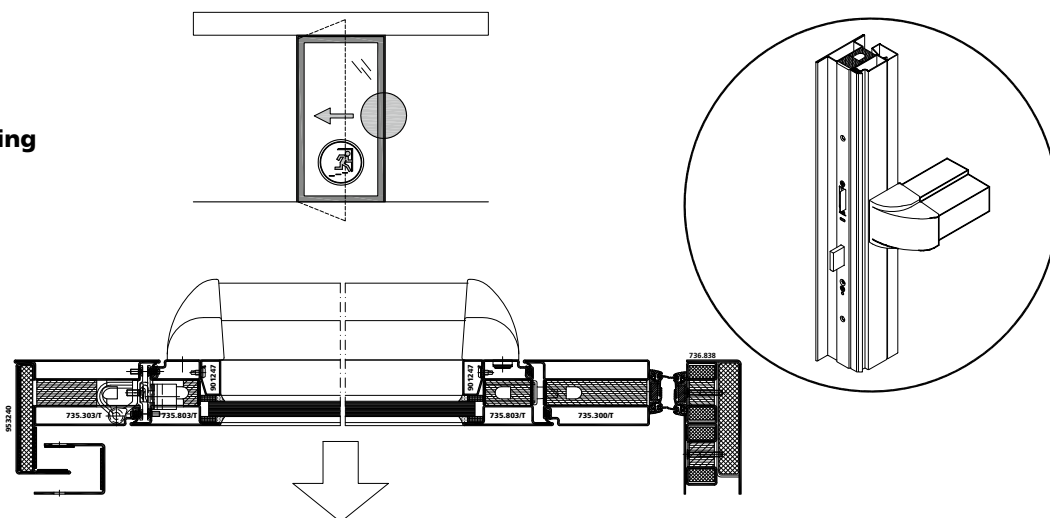
Anforderung DIN EN
19650-1 Abschnitt 5.9
Exigence DIN EN
19650-1, section 5.9
Requirement of DIN EN
19650-1 section 5.9



**Fluchtweg nach
DIN EN 1125
Issue de secours
selon DIN EN 1125
Escape route according
to DIN EN 1125**

Antipanik Druckstange
Pushbar anti-panique
Anti-panic pushbar

Anforderung DIN EN
19650-1 Abschnitt 5.9
Exigence DIN EN
19650-1, section 5.9
Requirement of DIN EN
19650-1 section 5.9

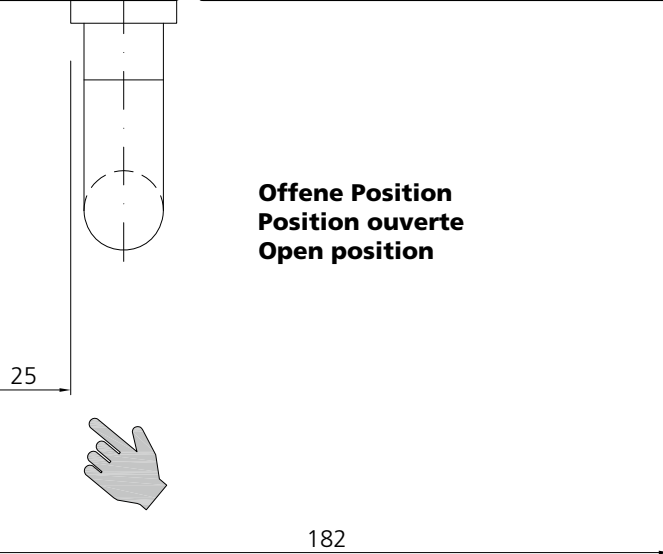
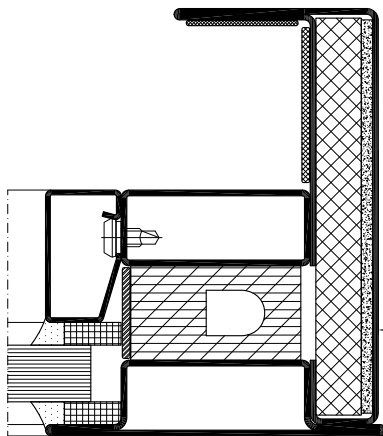
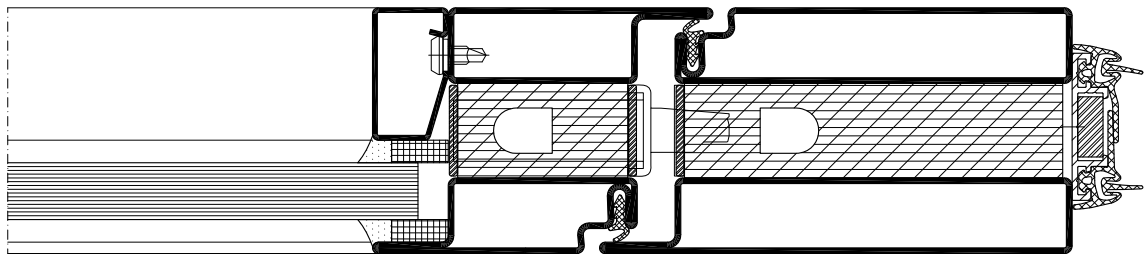
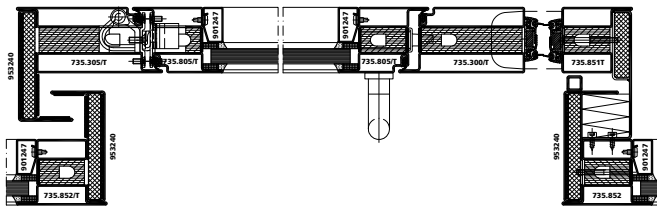
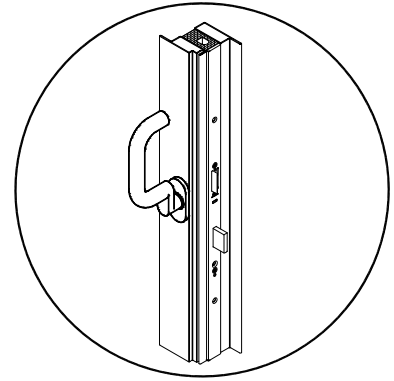
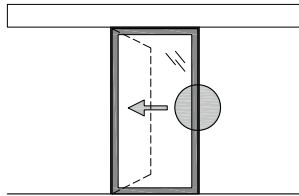


**Anordnung Auslöseelemente
Swing-in**

**Disposition des éléments
de déclenchement
Swing in**

**Position of trigger element
Swing-in**

Türdrücker
Poignée de porte
Door handle

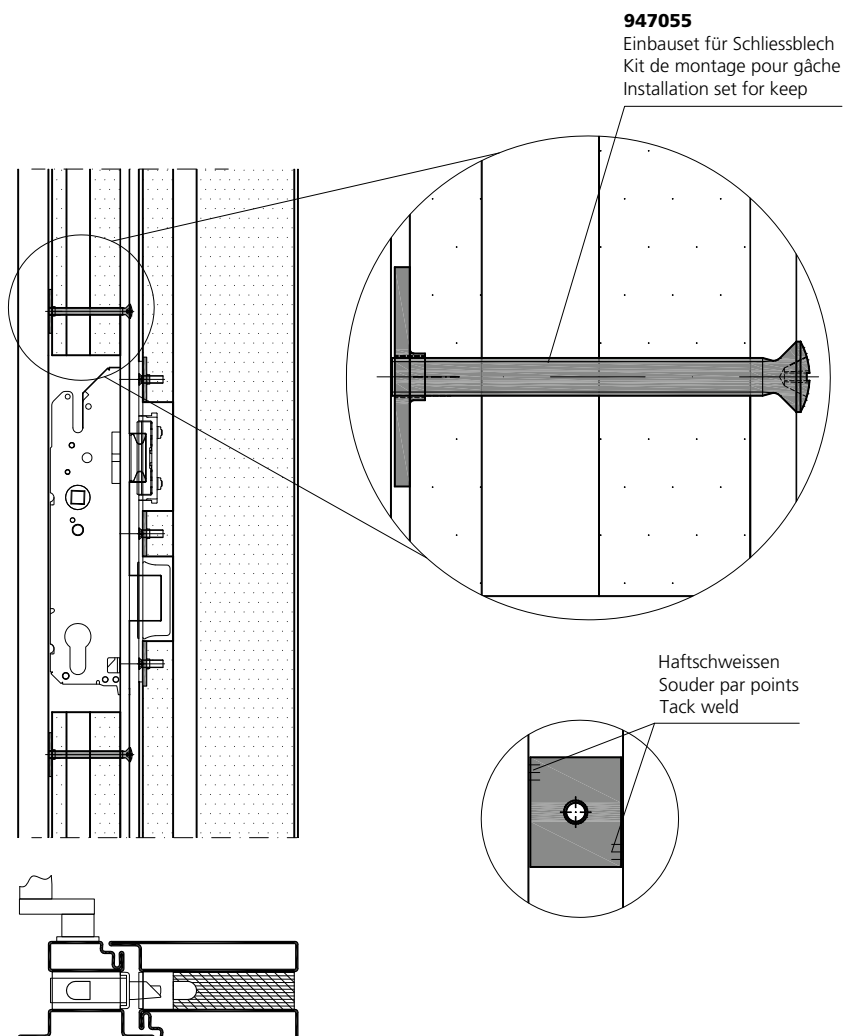


**Offene Position
Position ouverte
Open position**

**Montage Schloss
mit Einbauset 947055**

**Montage serrure
avec kit de montage 947055**

**Lock assembly
with installation set
947055**



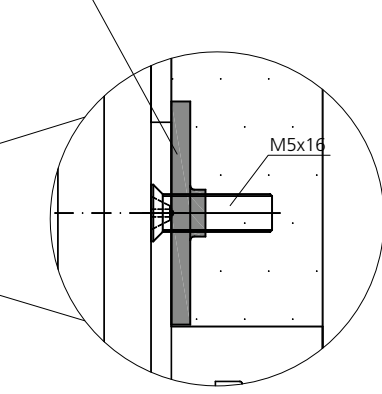
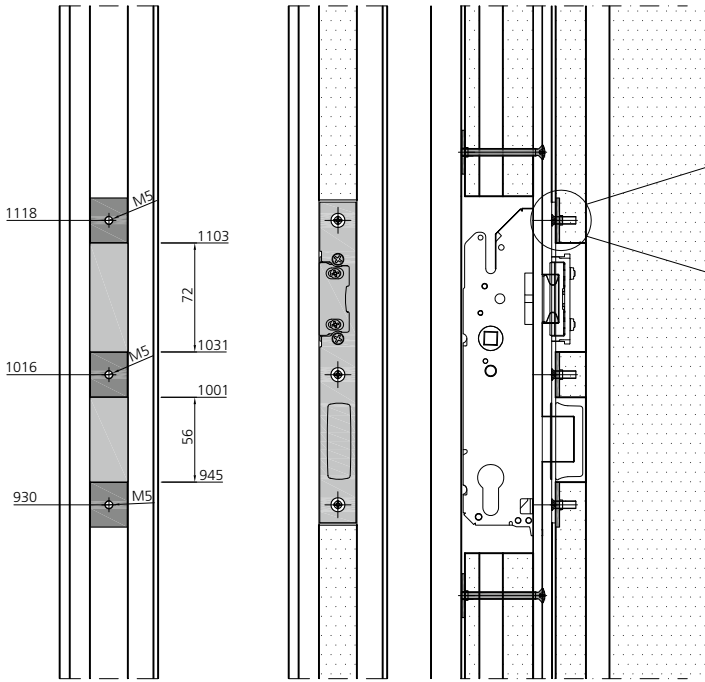
Montage Schliessbleche

Montage gâches

Installation of strike plates

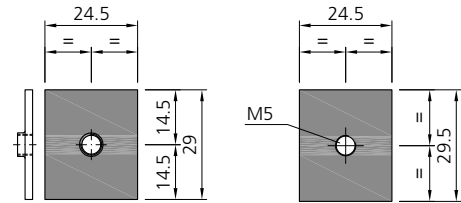
Montage Schliessblech 947049 / 947050 (Hauptschloss)
Montage de la gâche 947049 / 947050 (Serrure principale)
Mounting keep 947049 / 947050 (Main lock)

947026 / 957054 (Stahl / acier / steel)
 Unterlagsplatte
 Pièce de fixation
 Ground plate



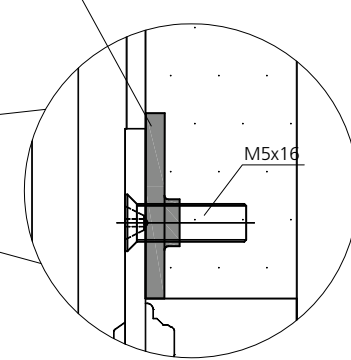
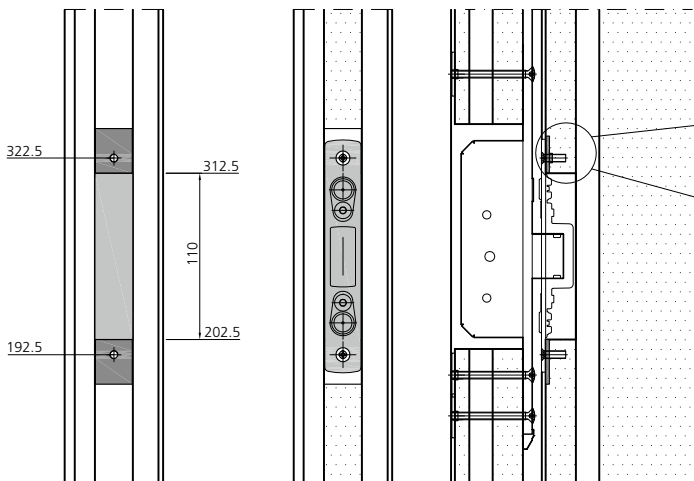
957054

947026 (alternativ)



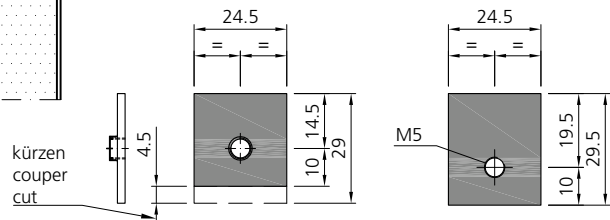
Montage Schliessblech 947048 (Nebenschloss)
Montage de la gâche 947048 (Serrure secondaire)
Mounting keep 947048 (Auxiliary lock)

947026 / 957054 Stahl / acier / steel)
 Unterlagsplatte
 Pièce de fixation
 Ground plate



957054

947026 (alternativ)



Platz für Notizen

Espace pour les notes

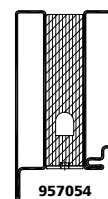
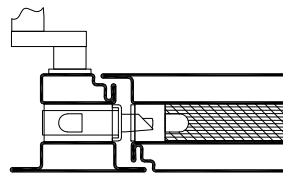
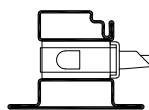
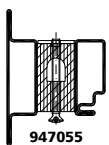
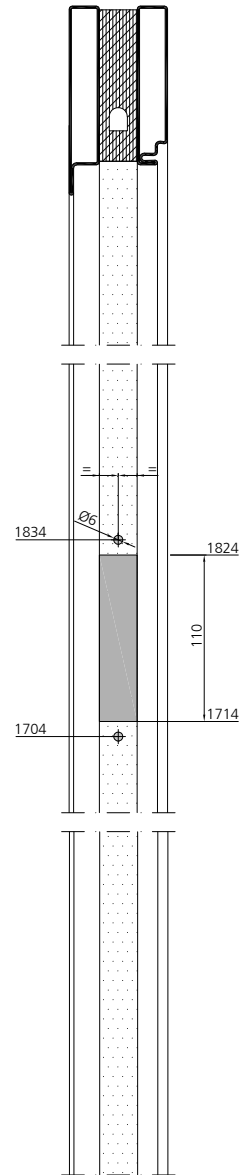
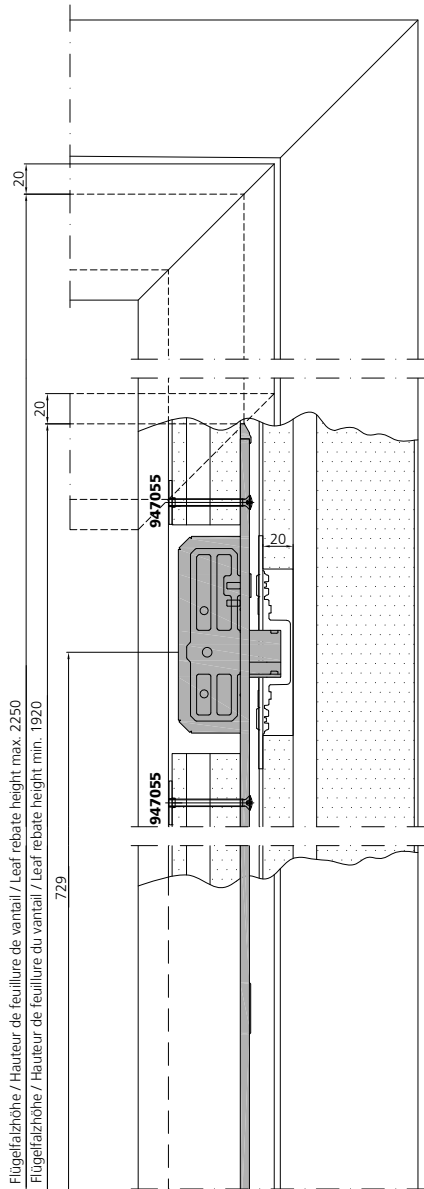
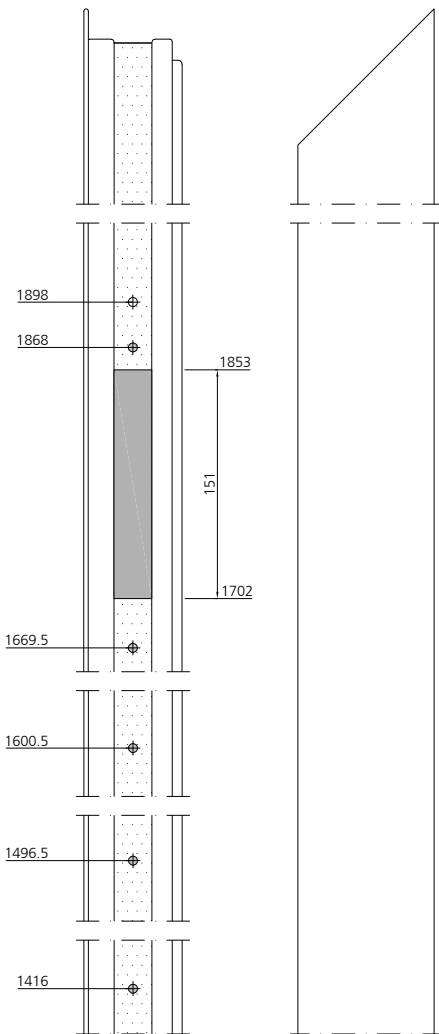
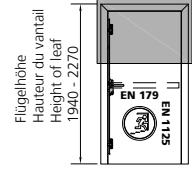
Space for memos

Schlosseinbau
Flügelhöhe 1935 - 2270 mm

Montage serrure
Hauteur du vantail 1935 - 2270 mm

Lock installation
Leaf height 1935 - 2270 mm

[fl_ep_0153](#)

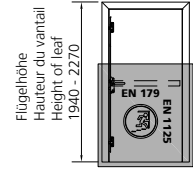


Schlosseinbau
Flügelhöhe 1935 - 2270 mm

Montage serrure
Hauteur du vantail 1935 - 2270 mm

Lock installation
Leaf height 1935 - 2270 mm

[fl_ep_0153](#)

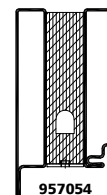
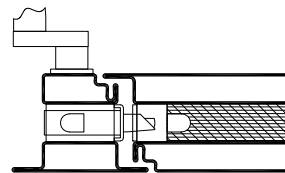
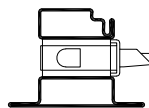
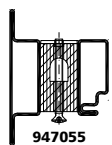
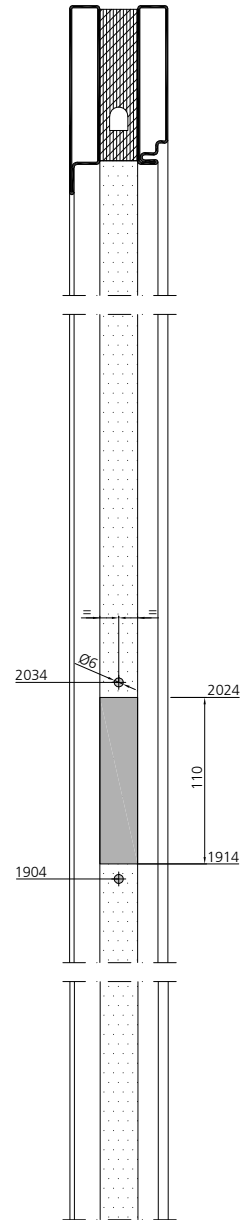
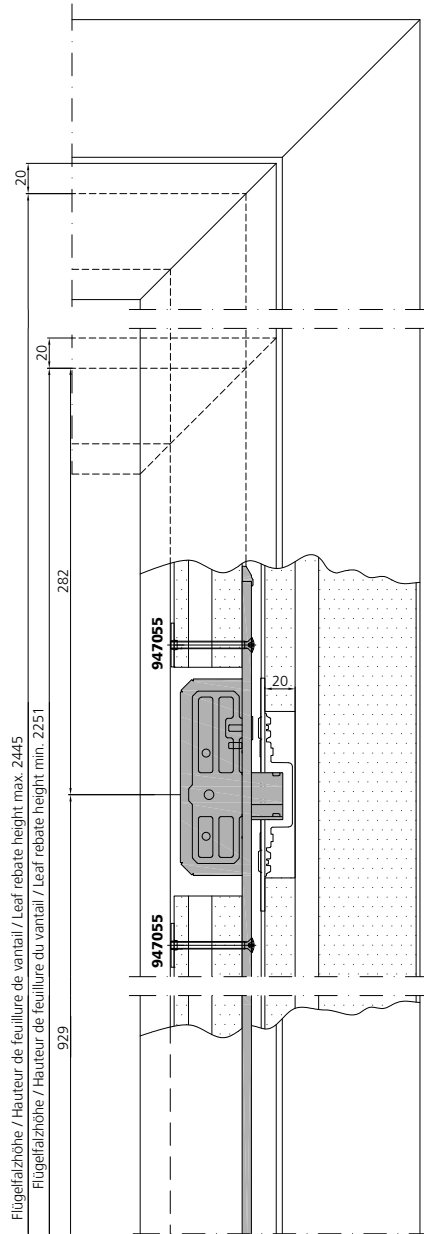
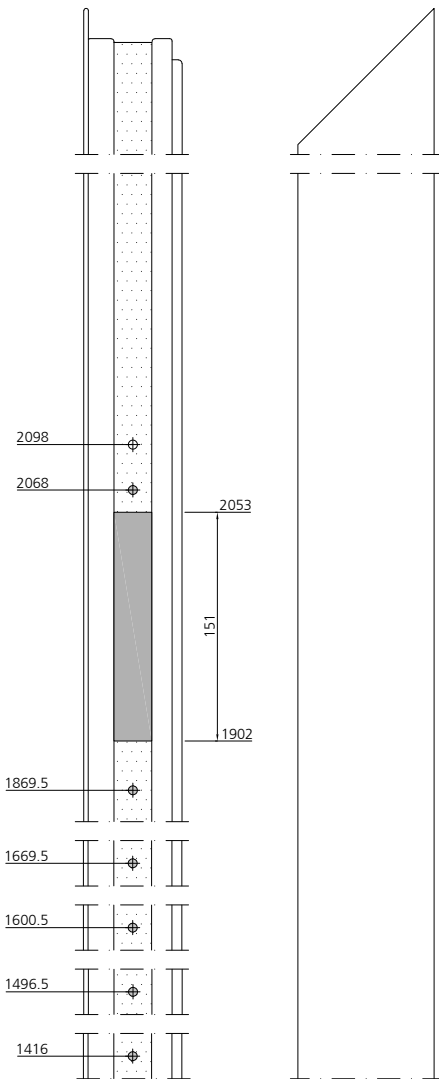
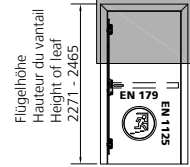


Schlosseinbau
Flügelhöhe 2221 - 2465 mm

Montage serrure
Hauteur du vantail 2221 - 2465 mm

Lock installation
Leaf height 2221 - 2465 mm

[fl_ep_0154](#)

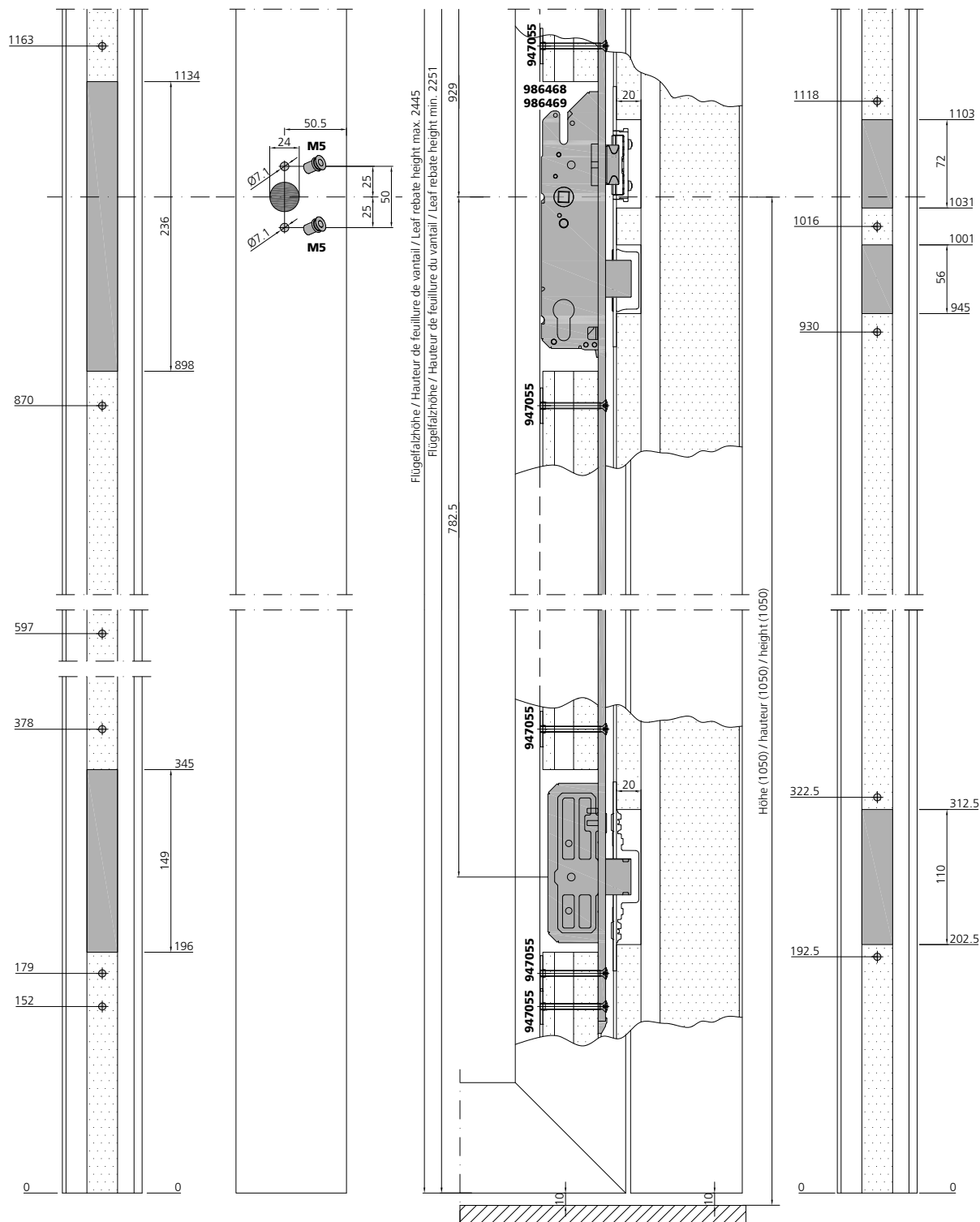
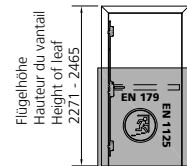


Schlosseinbau
Flügelhöhe 2221 - 2465 mm

Montage serrure
Hauteur du vantail 2221 - 2465 mm

Lock installation
Leaf height 2221 - 2465 mm

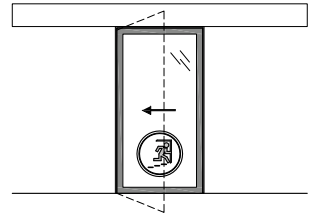
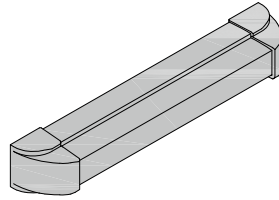
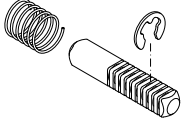
[fl_ep_0154](#)



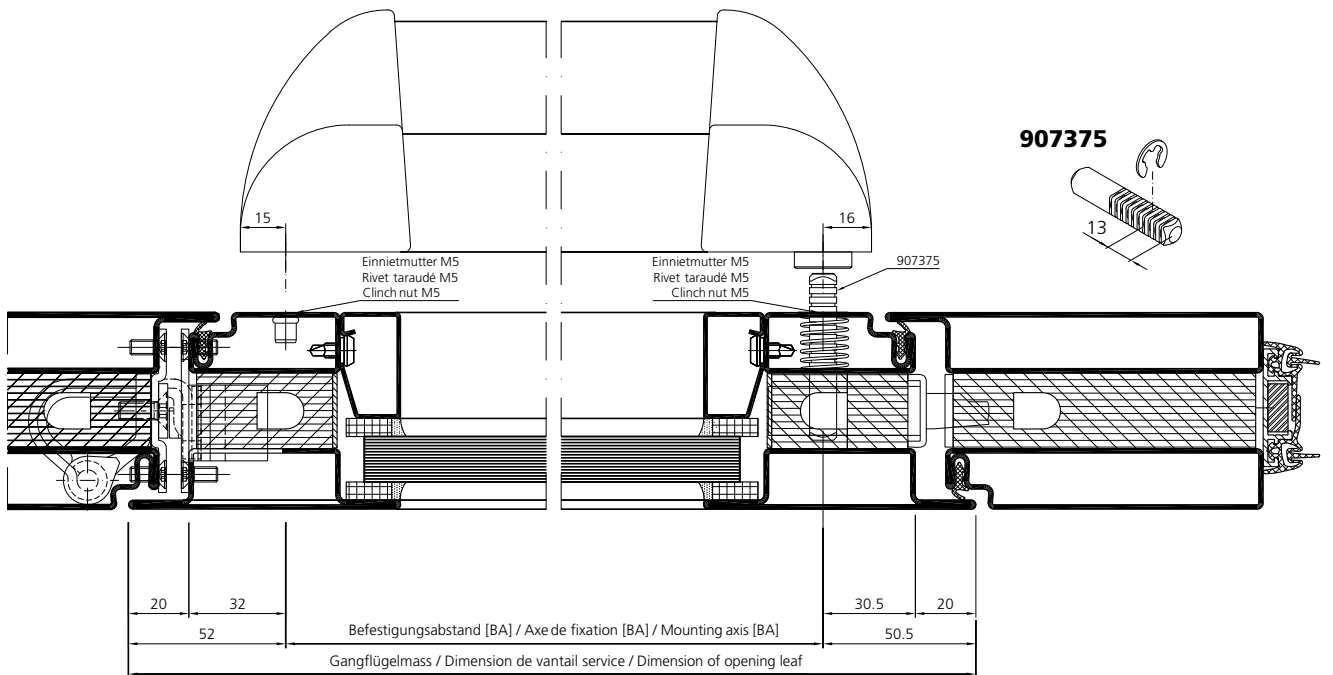
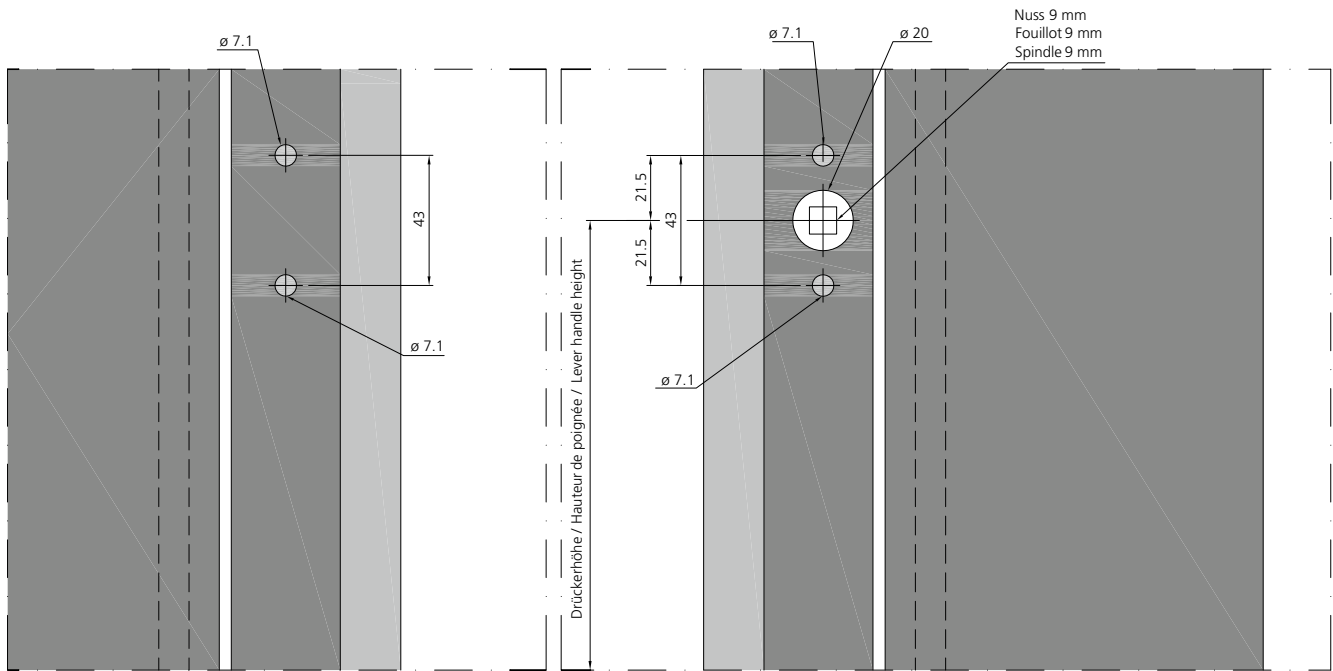
Einbau Antipanik-Druckstange

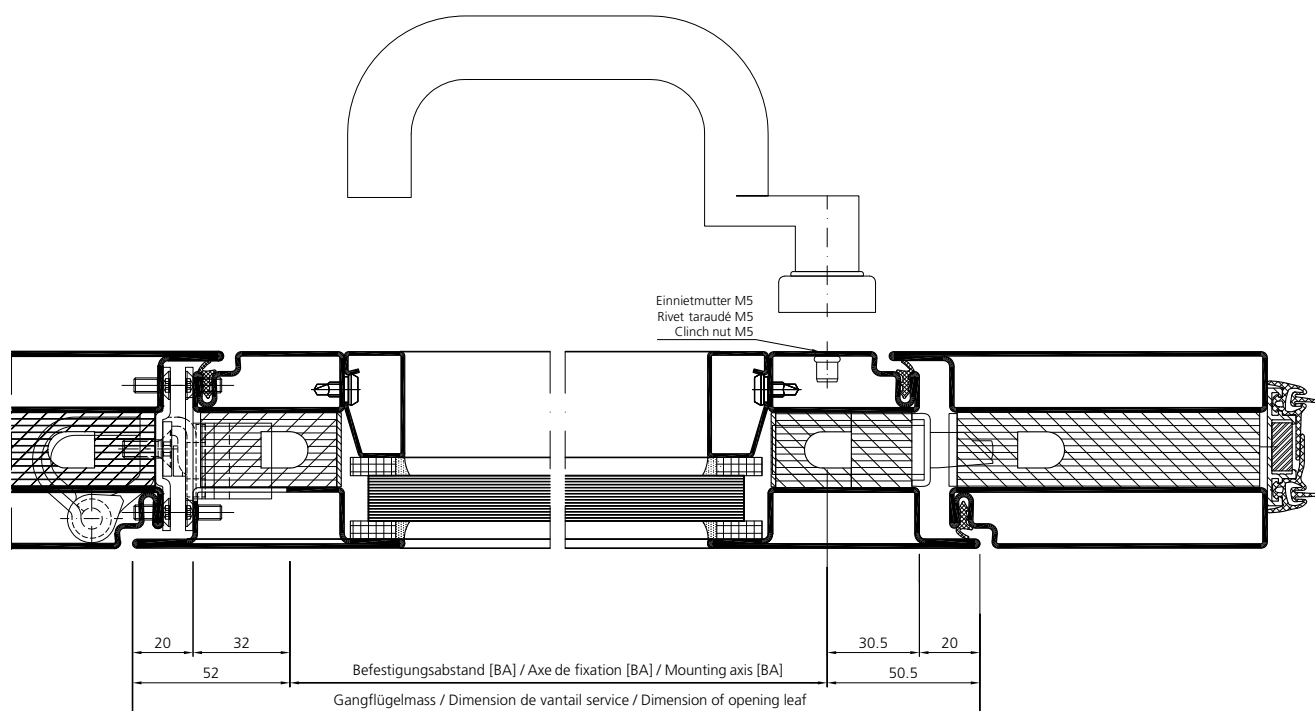
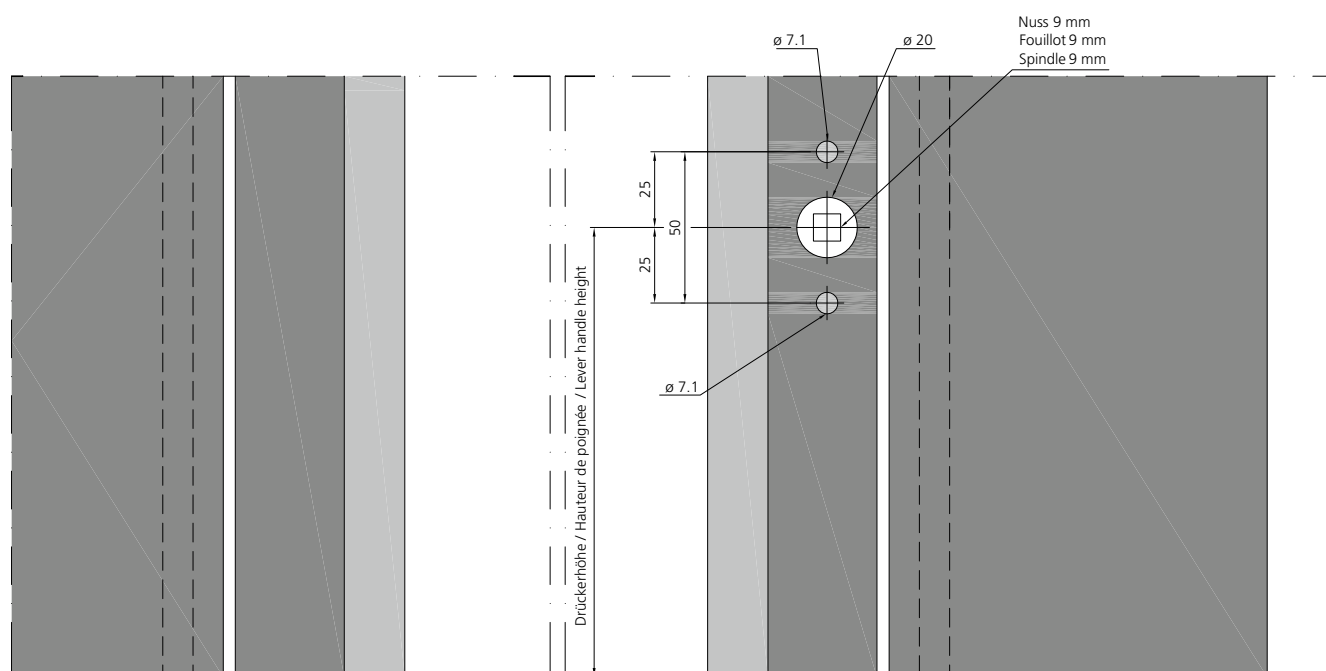
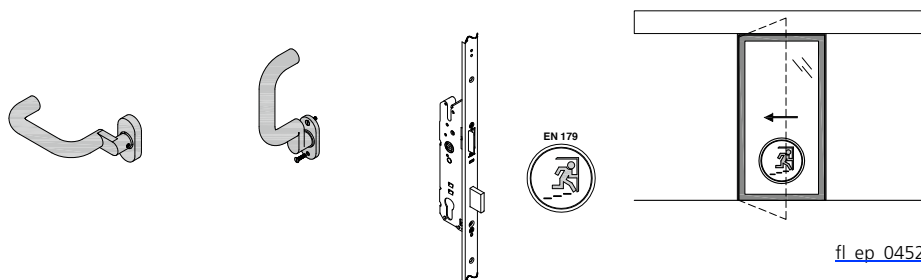
Montage pushbar anti-panique

Anti-panic push bar installation



[fl_ep_0451](#)



Einbau Drücker907350, 907351, 907326,
907327**Montage poignée de porte**907350, 907351, 907326,
907327**Installation of door handle**907350, 907351, 907326,
907327

Beschläge

Minimale Flügelbreiten
Dorma ITS96

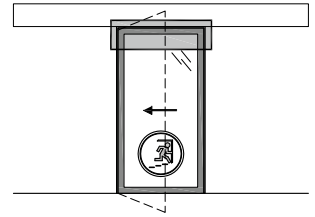
Quincaillerie

Largeurs de vantaux minimales
Dorma ITS96

Fittings

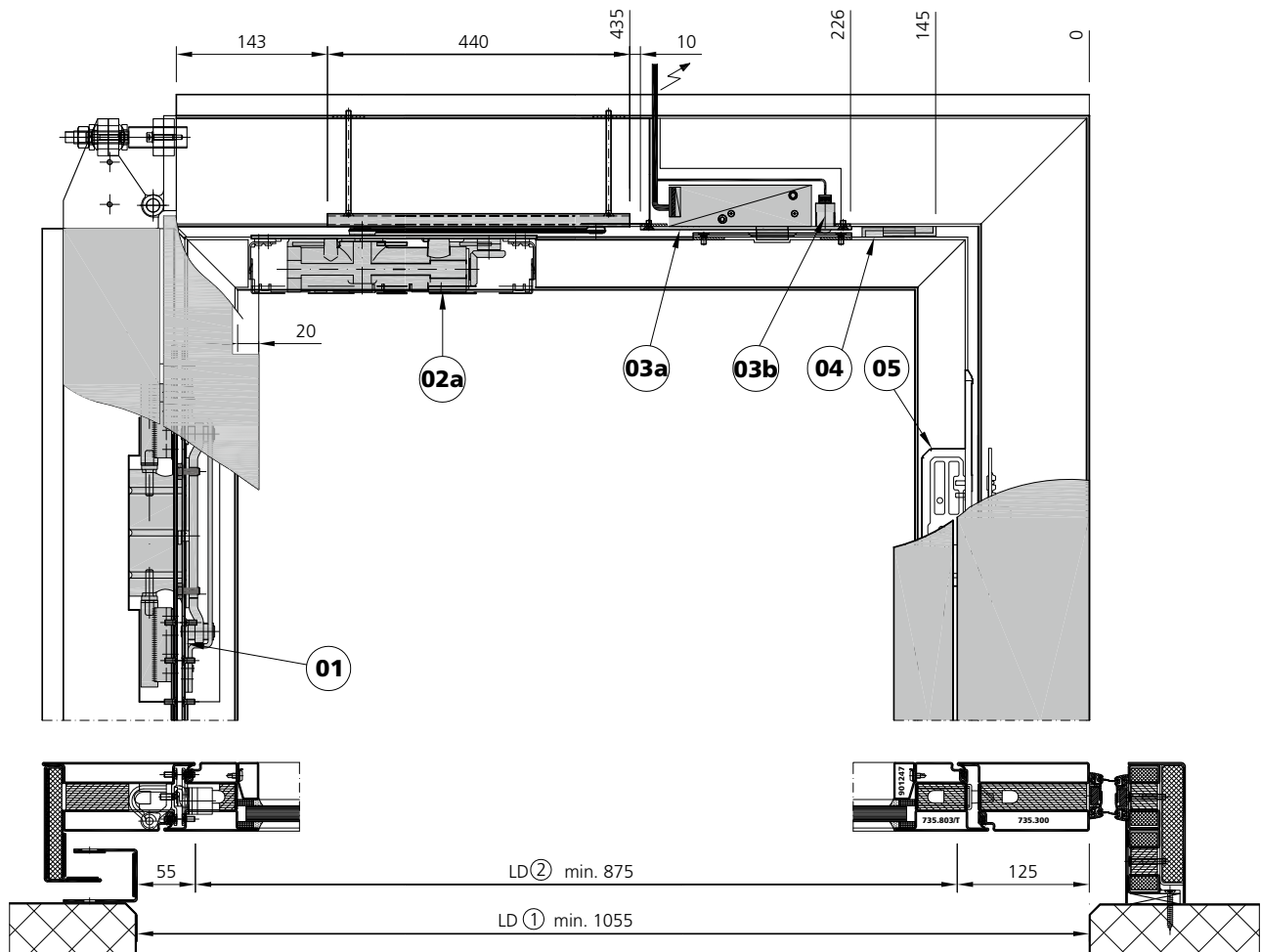
Minimum leaf width
Dorma ITS96

- 01** Verdeckt liegendes Band / Paumelle cachée / Concealed hinge **907740**
- 02a** Dorma ITS96
- 03a** Drehflügelsperre mit Schliessblech **957805**
Verrou d'ouvrant à la française avec gâche **957805**
Swing leaf lock with strike plate **957805**
- 03b** Kugelkontakt **957806**
Contacteur à bille **957806**
Spherical contact **957806**
- 04** Zuhalteticherung im Set **957105** enthalten
Crochet de maintien inclus dans le kit **957105**
Locking plate included in kit **957105**
- 05** Mehrfachverriegelung-Schloss
Serrure à verrouillage multiple
Multiple lock



[fl_ep_0453](#)

Ansicht von aussen / Vue extérieure / View from outside



Beschläge

Minimale Flügelbreiten
Dorma TS93

Quincaillerie

Largeurs de vantaux minimales
Dorma TS93

Fittings

Minimum leaf width
Dorma TS93

01 Verdeckt liegendes Band / Paumelle cachée / Concealed hinge **907740**

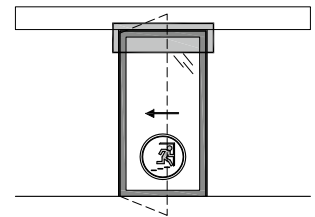
02b Dorma TS93

03a Drehflügelsperre mit Schliessblech **957805**
Verrou d'ouvrant à la française avec gâche **957805**
Swing leaf lock with strike plate **957805**

03b Kugelkontakt **957806**
Contacteur à bille **957806**
Spherical contact **957806**

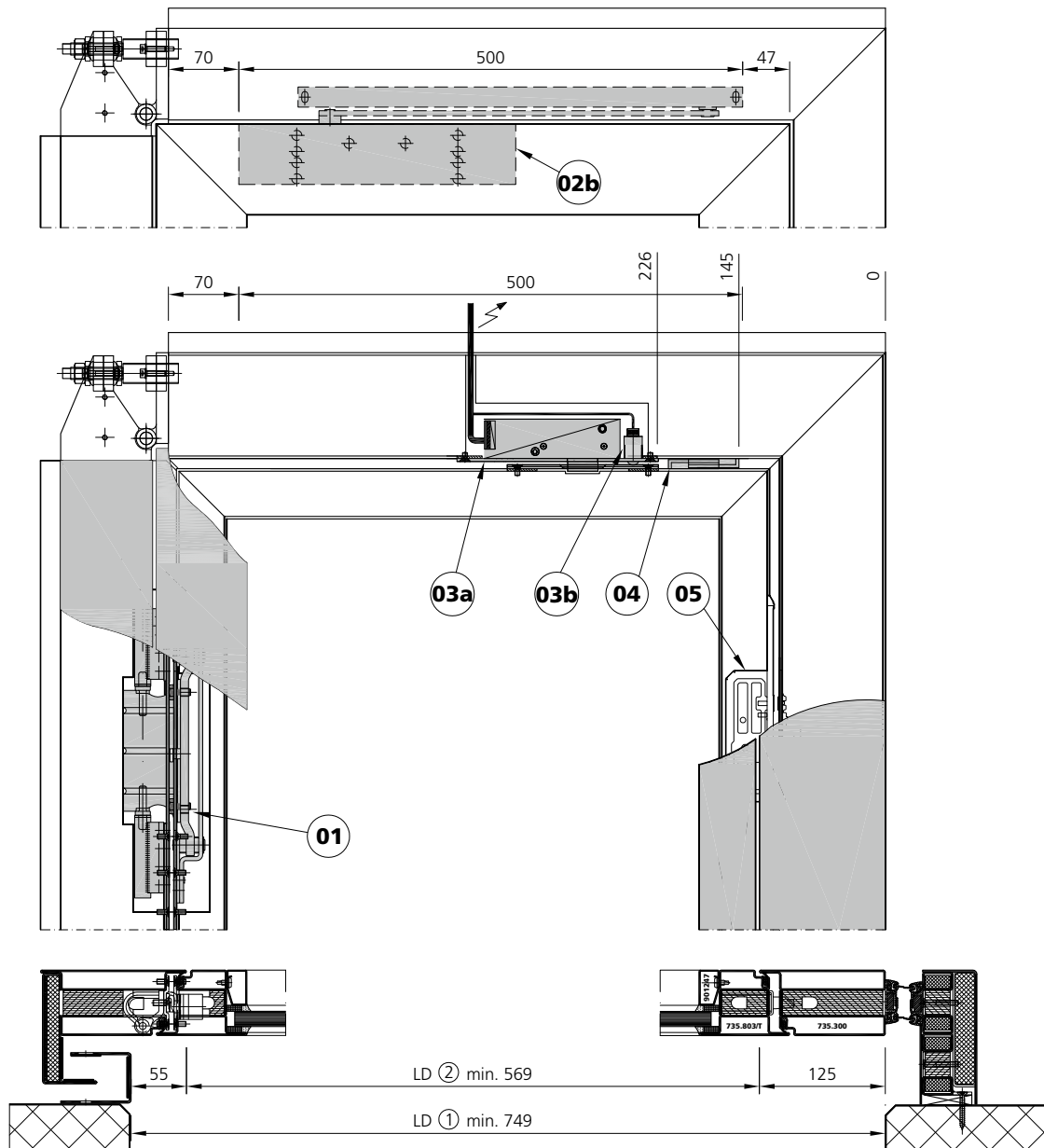
04 Zuhalteticherung im Set **957105** enthalten
Crochet de maintien inclus dans le kit **957105**
Locking plate included in kit **957105**

05 Mehrfachverriegelung-Schloss
Serrure à verrouillage multiple
Multiple lock



[fl_ep_0455](#)

Ansicht von aussen / Vue extérieure / View from outside



Beschlagseinbau Dorma ITS96

Montage de la quincaillerie Dorma ITS96

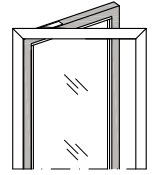
Installation of fittings Dorma ITS96

02a Dorma ITS96

Swing-out
Schiebtürflügel

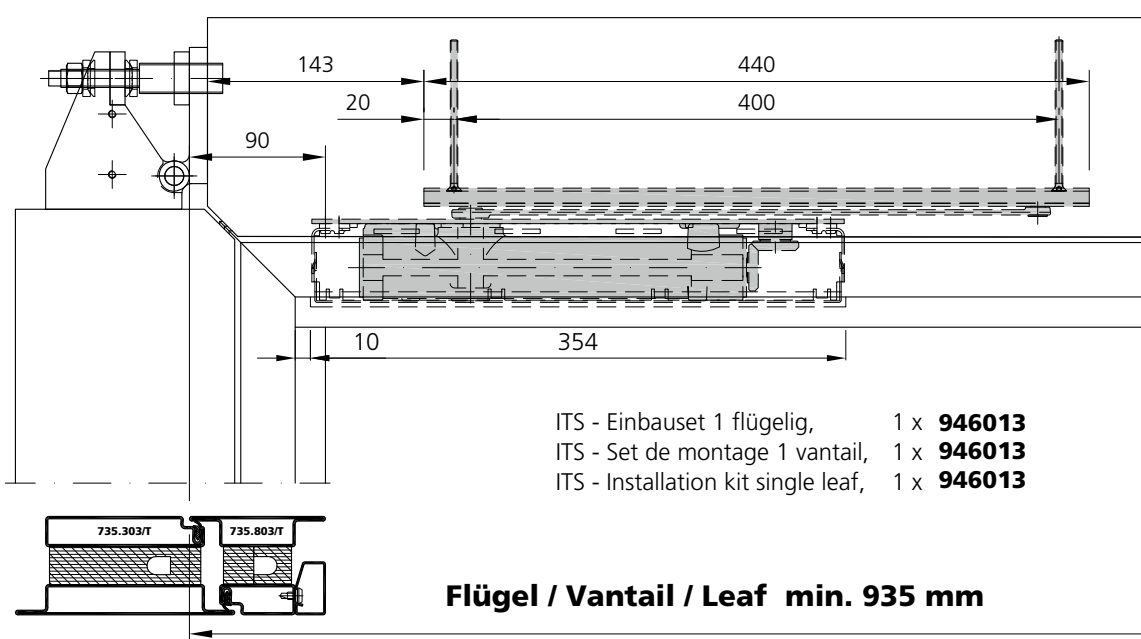
Vantail de porte
coulissante swing-out

Swing-out
sliding leaf



[fl_ep_0463](#)

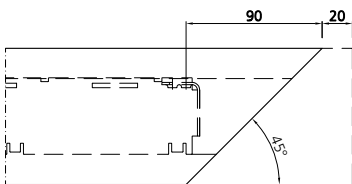
Ansicht von innen / Élévation de l'intérieur / View from inside



**Masse sind gemäss Einbau-
anleitung Forster zu prüfen!**

**Contrôler les dimensions
selon les instructions de
montage Forster!**

**Dimensions have to be veri-
fied according to Forster's
assembly instructions!**



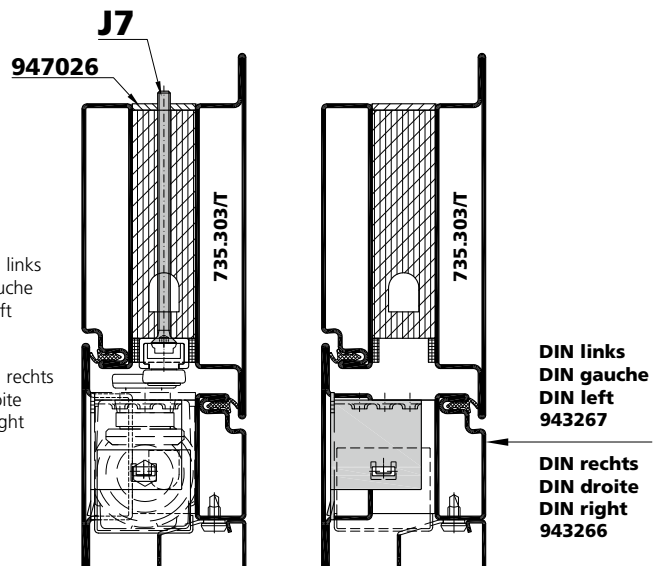
**Vorgerichtetes Profil 20mm ablängen
Raccourcir le profilé préentaillé 20 mm
Shorten the prepared profile 20 mm**

DORMA

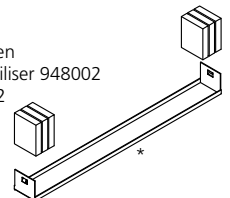
art.no. 52330150
Türschliesser ITS 3-6
Ferme-porte ITS 3-6
Door closer ITS 3-6

art.no. 52003701
Gleitschiene G96 N20-K8 DIN links
Glissière G96 N20-K8 DIN gauche
Guide rail G96 N20-K8 DIN left

art.no. 52003801
Gleitschiene G96 N20-K8 DIN rechts
Glissière G96 N20-K8 DIN droite
Guide rail G96 N20-K8 DIN right



* Bei Glaseinstand 15 mm: 948002 einsetzen
 Avec prise en feuillure du verre 15 mm: utiliser 948002
 With glass edge cover 15 mm: use 948002



**Beschlagseinbau
Dorma TS93**

**Montage de la quincaillerie
Dorma TS93**

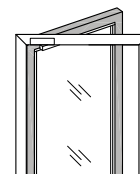
**Installation of fittings
Dorma TS93**

02b Dorma TS93

Swing-out
Schiebtürflügel

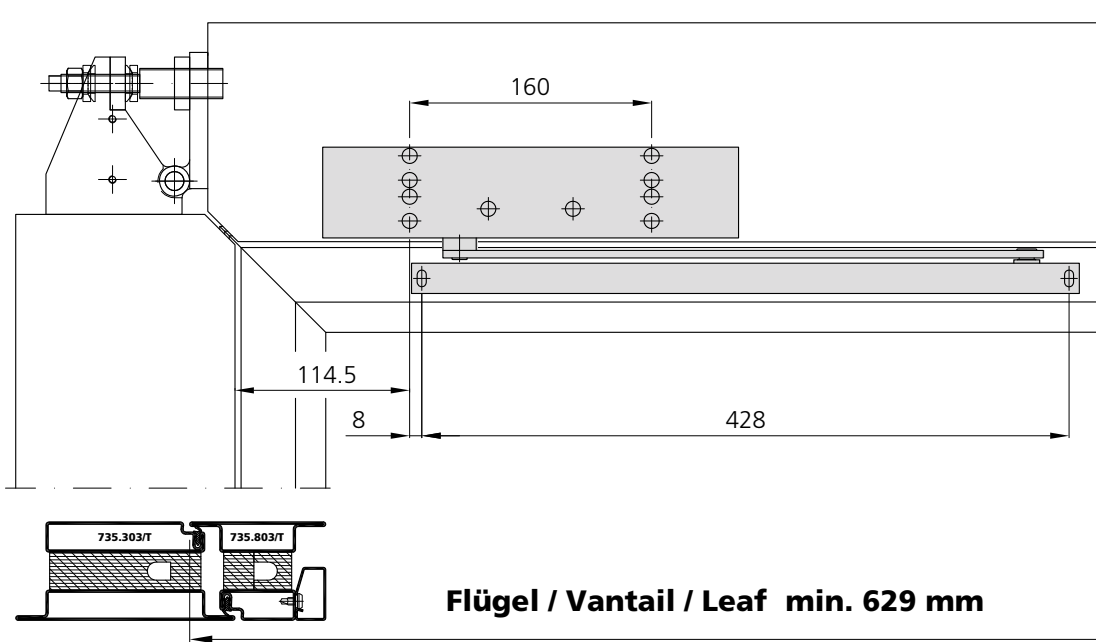
Vantail de porte
coulissante swing-out

Swing-out
sliding leaf



[fl_ep_0465](#)

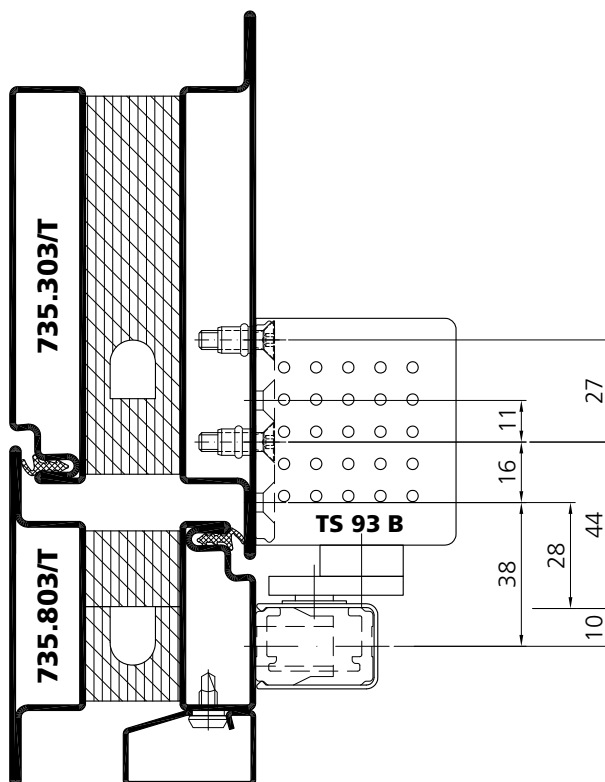
Ansicht von innen / Vue de l'intérieur / View from inside



**Masse sind gemäss Einbau-
anleitung Dorma zu prüfen!**

**Contrôler les dimensions selon
les instructions de montage
Dorma!**

**Dimensions have to be veri-
fied according to Dorma's
assembly instructions!**



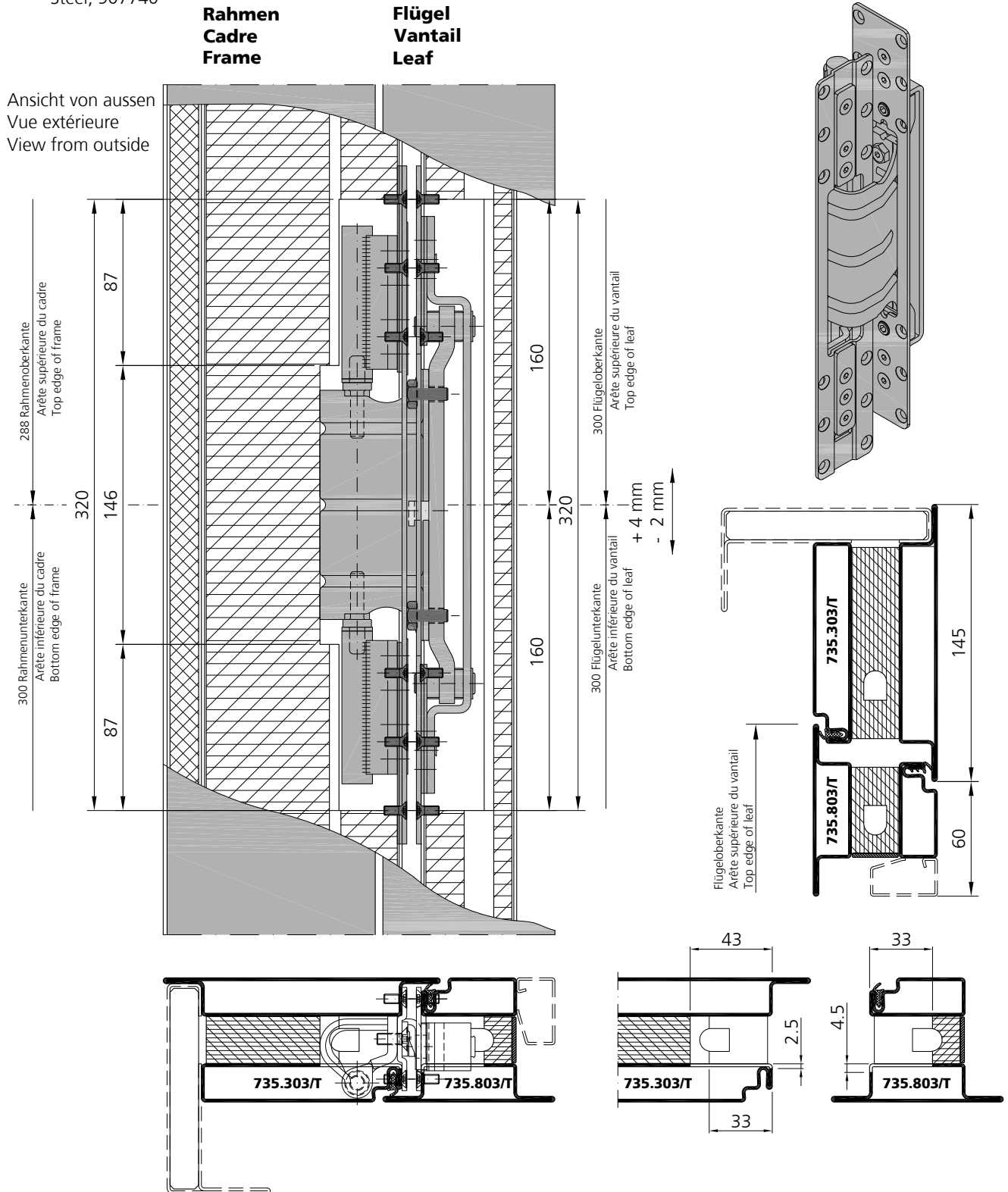
**Beschlagseinbau
Anschraubband, verdeckt
liegend 907740**

**Montage de la quincaillerie
Paumelle à visser, cachée
907740**

**Installation of fittings
Concealed screw-on hinge
907740**

fl_ep_0466

- 01 Verdeckt liegendes Band**
Stahl, 907740
- Paumelle cachée**
Acier, 907740
- Concealed hinge**
Steel, 907740

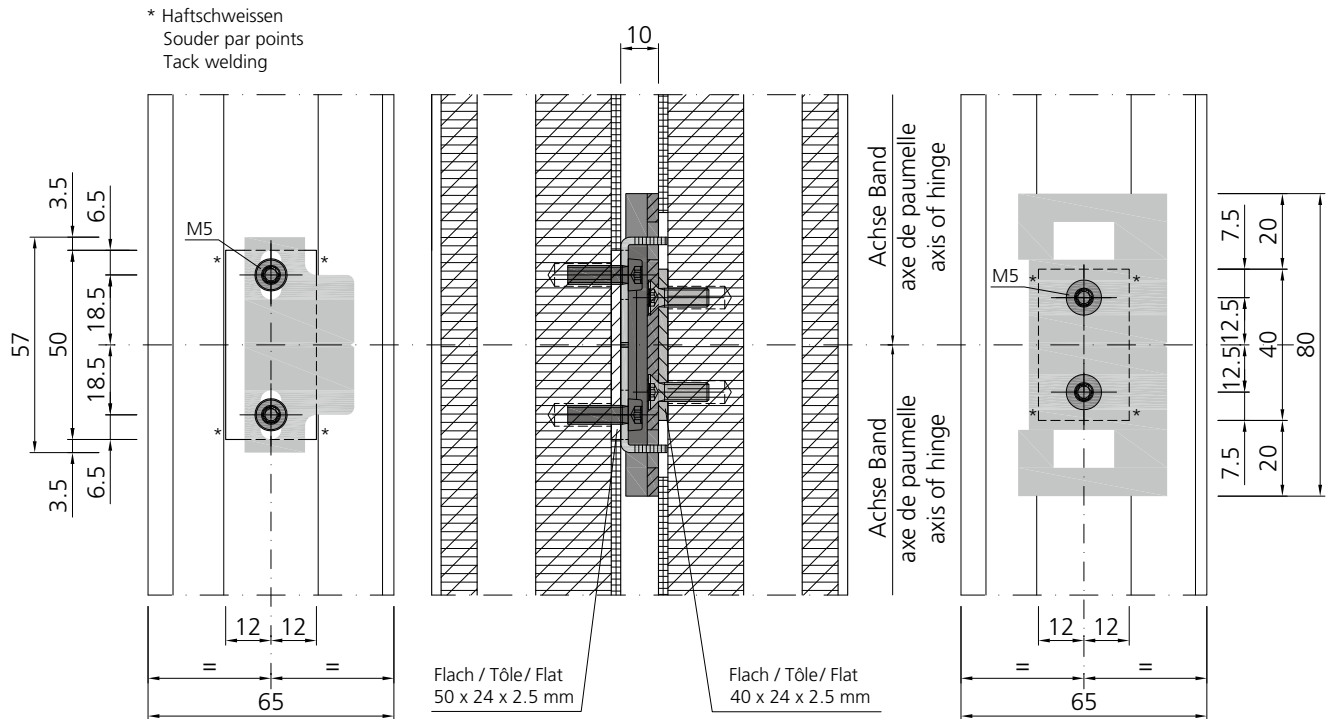


**Beschlagseinbau
Sicherungsbolzen 917025**

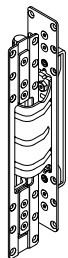
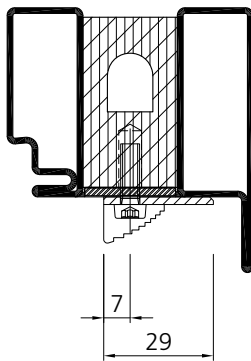
**Montage de la quincaillerie
Goujon de sécurité 917025**

**Installation of fittings
Locking pin 917025**

fl_ep_0011



**Rahmen
Cadre
Frame**

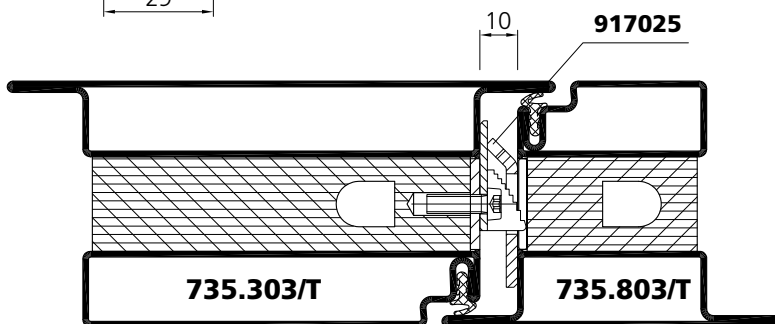
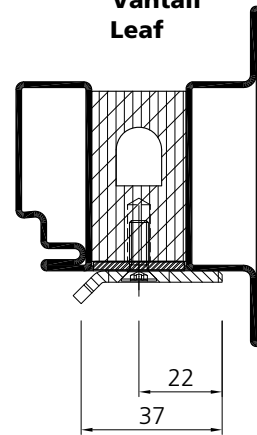


Einsatz bei verdeckt liegendem
Band Art.Nr. 907740

Utilisé pour paumelle cachée
art. no. 907740

For use on concealed hinge
art.no. 907740

**Flügel
Vantail
Leaf**

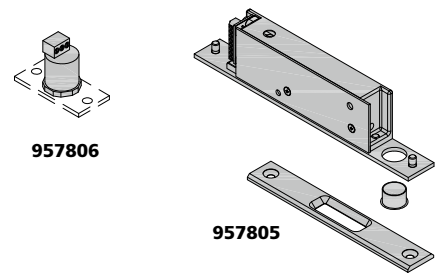


**Beschlagseinbau
Drehflügelsperre 957805**

**Montage de la quincaillerie
Verrou d'ouvrant
à la française 957805**

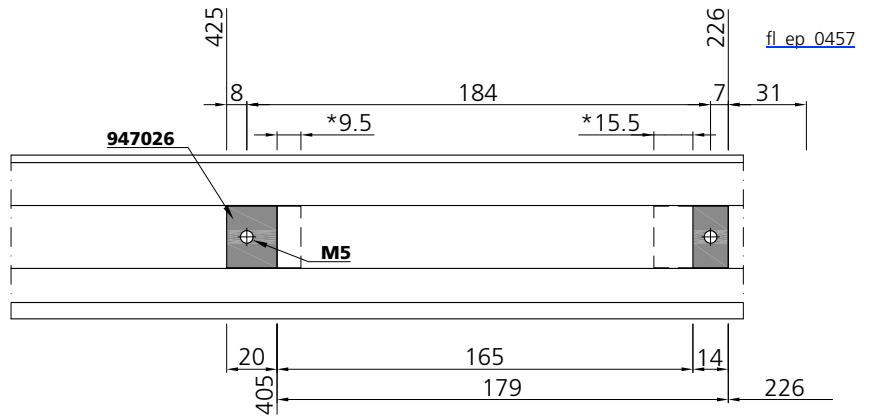
**Installation of fittings
Swing leaf lock 957805**

- 03a Drehflügelsperre mit Schliessblech**
957805
Verrou d'ouvrant à la française avec gâche
957805
Swing leaf lock with strike plate
957805

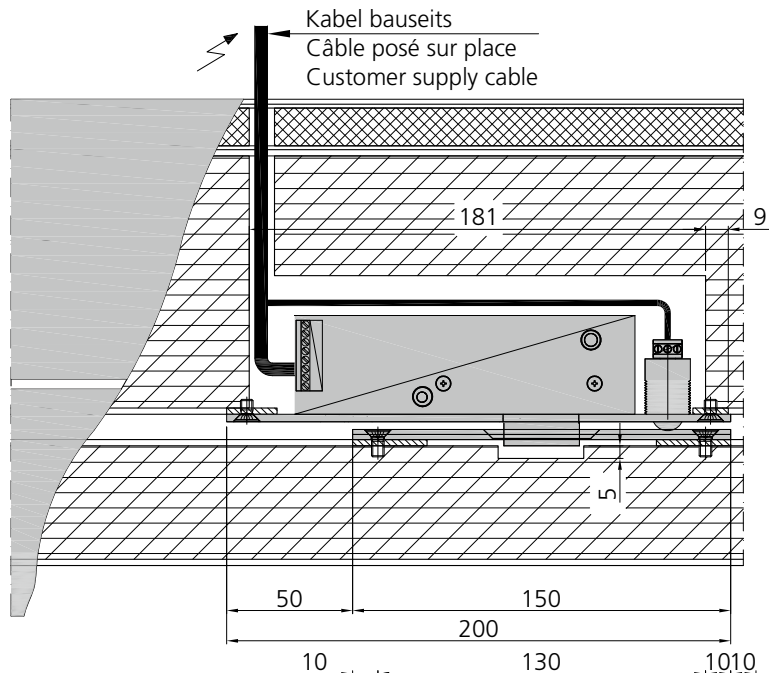
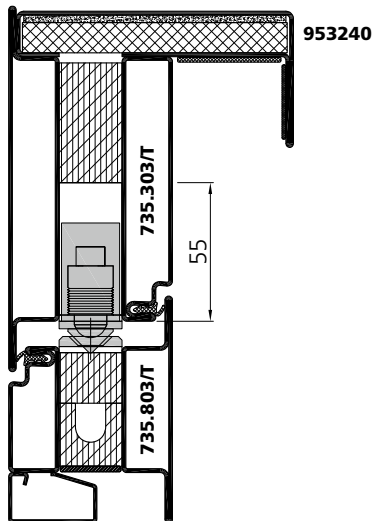


- 03b Kugelkontakt**
957806
Contacteur à bille
957806
Contact switch
957806

*kürzen
raccourcir
cut

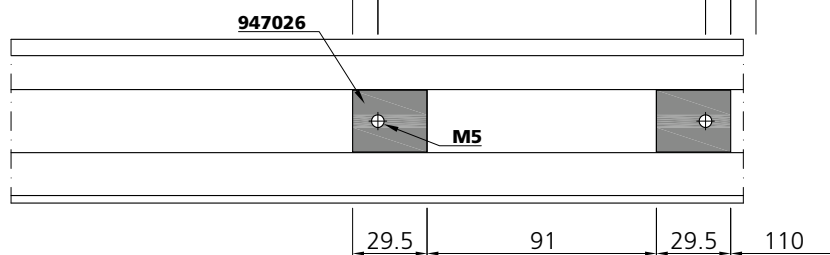


Ansicht von aussen
Vue extérieure
External view



Kabel bauseits
Câble posé sur place
Customer supply cable

(Ausnahme Isolation)
(Excepté l'isolation)
(Except insulation)



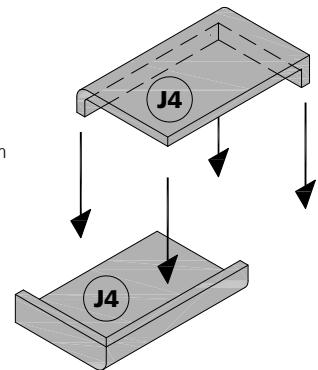
Beschlagseinbau
Zuhaltesicherung

Montage de la quincaillerie
Crochet de maintien

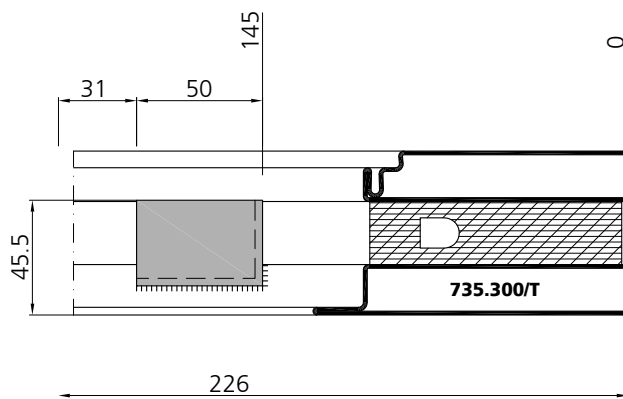
Installation of fittings
Locking plate

- 04** **Zuhaltesicherung**
- Stahl
- Crochet de maintien**
- Acier
- Locking plate**
- Steel

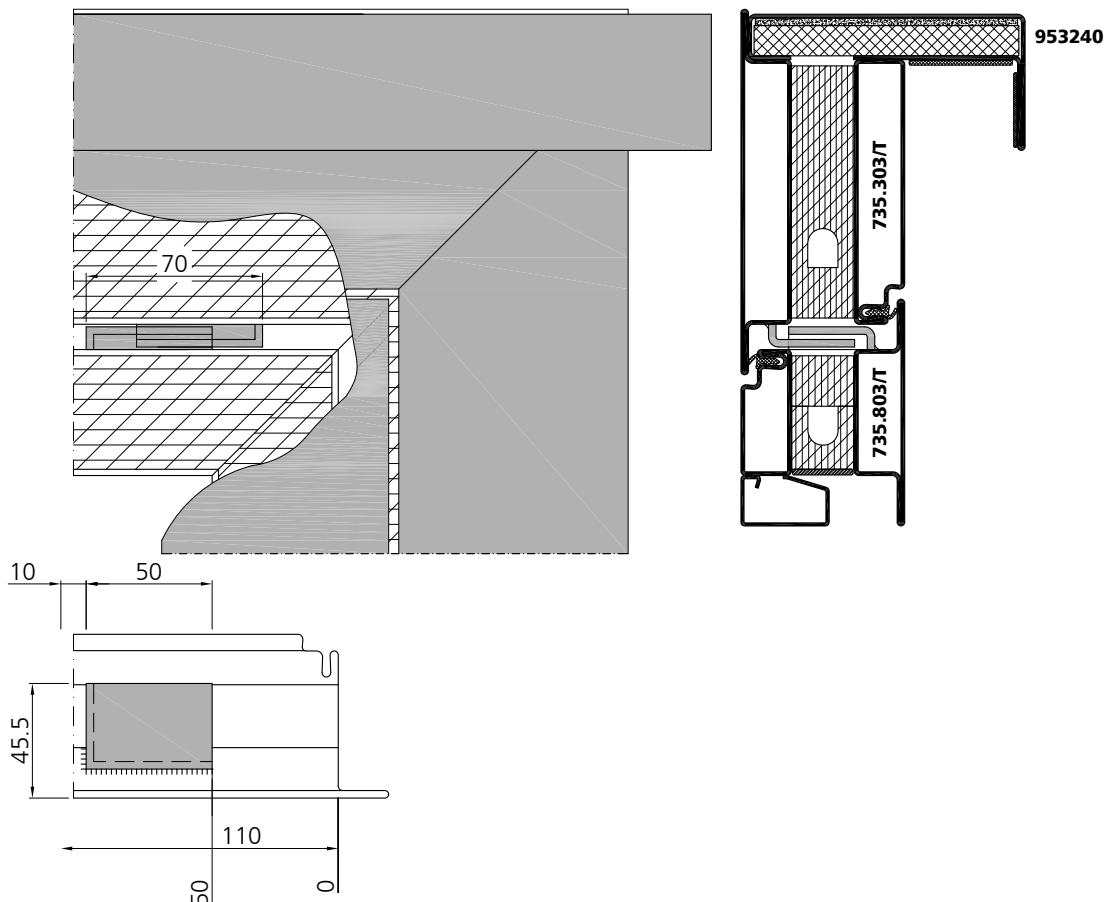
Stahlblech 3 mm
Tôle en acier 3 mm
Sheet steel 3 mm



[fl ep 0458](#)



Ansicht von aussen / Vue extérieure / External view



Beschlagseinbau Kugelkontakt

Montage de la quincaillerie Contacteur à bille

Installation of fittings Contact switch

03b Kugelkontakt inkl. Gegenplatte

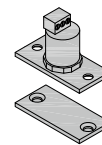
957806

Contacteur à bille inclus contreplaqué

957806

Contact switch with counter plate

957806



957806

fl ep 0450

Einbau Kugelkontakt bei Swing-in

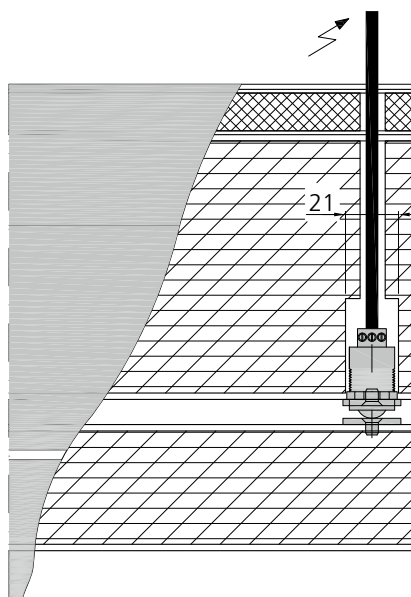
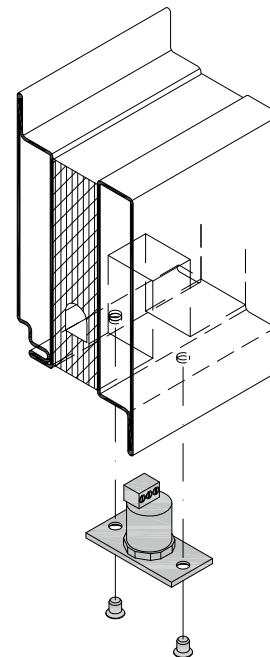
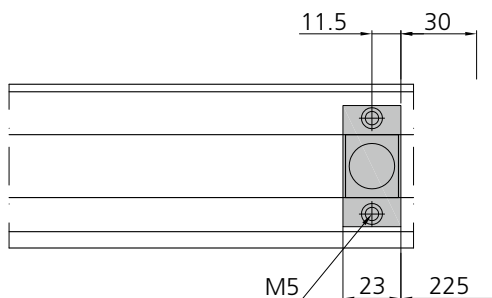
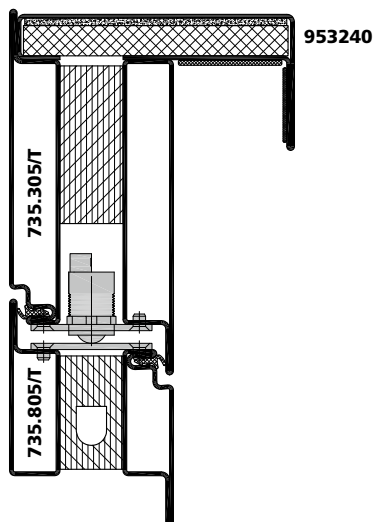
Für die Gewährleistung einer optimalen Funktion der Schiebetüre mit Fluchtwegfunktion empfehlen wir immer die Verwendung von Kugelkontakt 957806 und Drehflügelsperre 957805.

Alternativen sind mit dem Antriebshersteller zu definieren.

Montage du contacteur à bille avec la configuration swing in

Afin de bénéficier d'un fonctionnement optimal de la porte coulissante à fonction issue de secours, nous recommandons l'utilisation du contacteur à bille 957806 et du verrou de vantail ouvrant 957805.

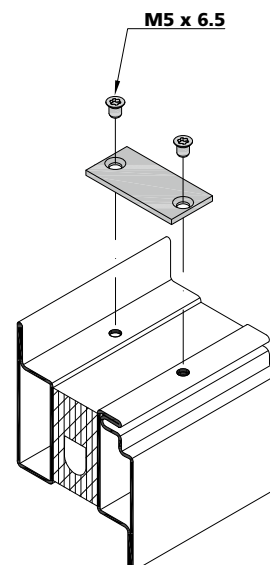
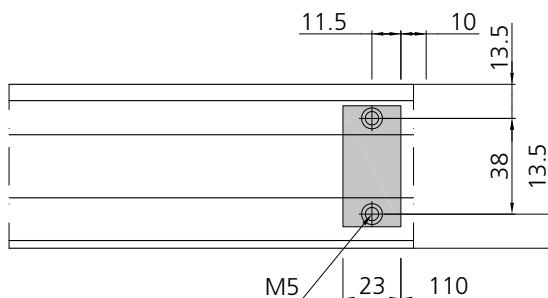
Définir les solutions alternatives avec le fabricant du système d'entraînement.



Installing contact switch in swing-in

To ensure optimum function of sliding doors with escape route function, we always advise use of contact switch 957806 and swing leaf lock 957805.

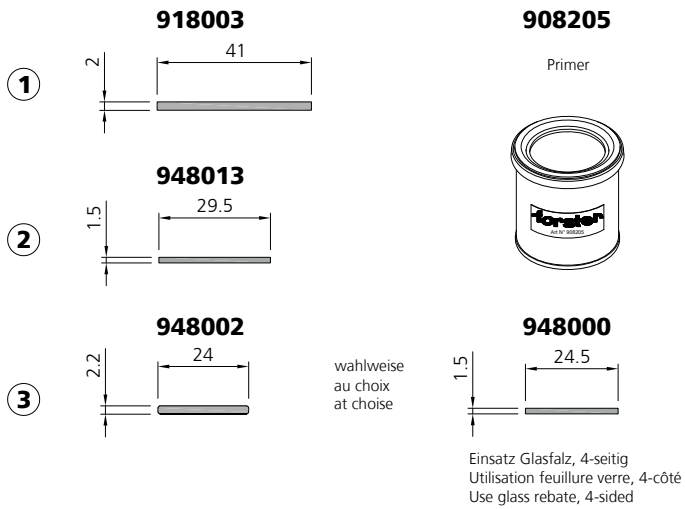
Alternatives must be defined in collaboration with the drive manufacturer.



Einbau Brandschutzstreifen Mauerwerk

Assemblage bandes intumescentes Maçonnerie

Mounting intumescent strip Masonry



948002

Anwendung schlossseitig:

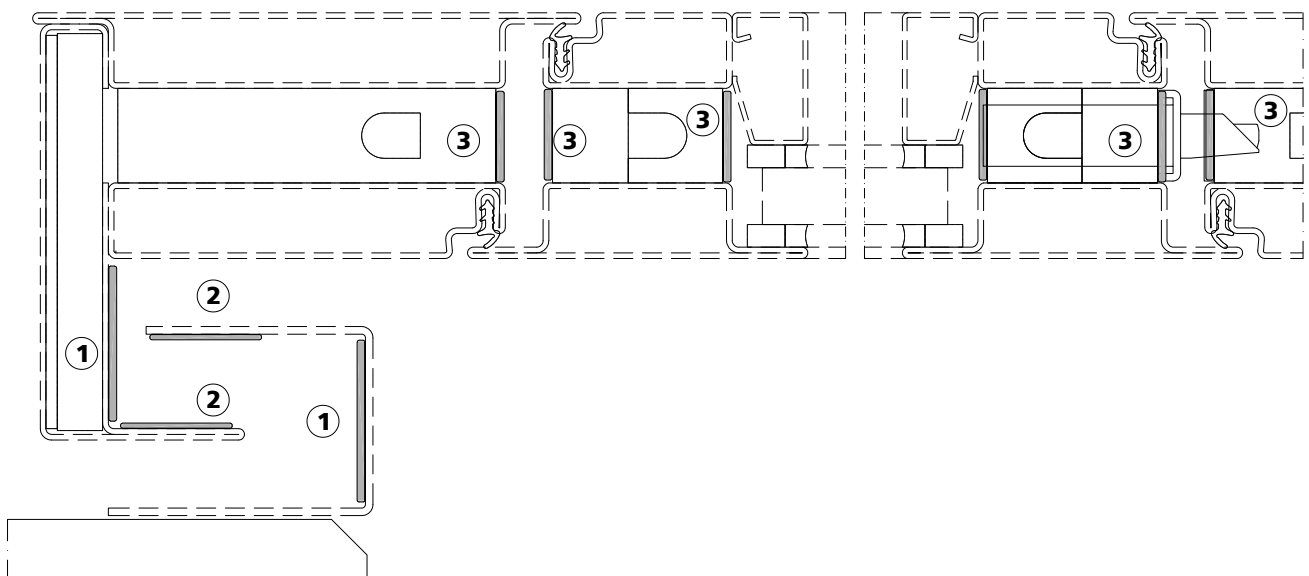
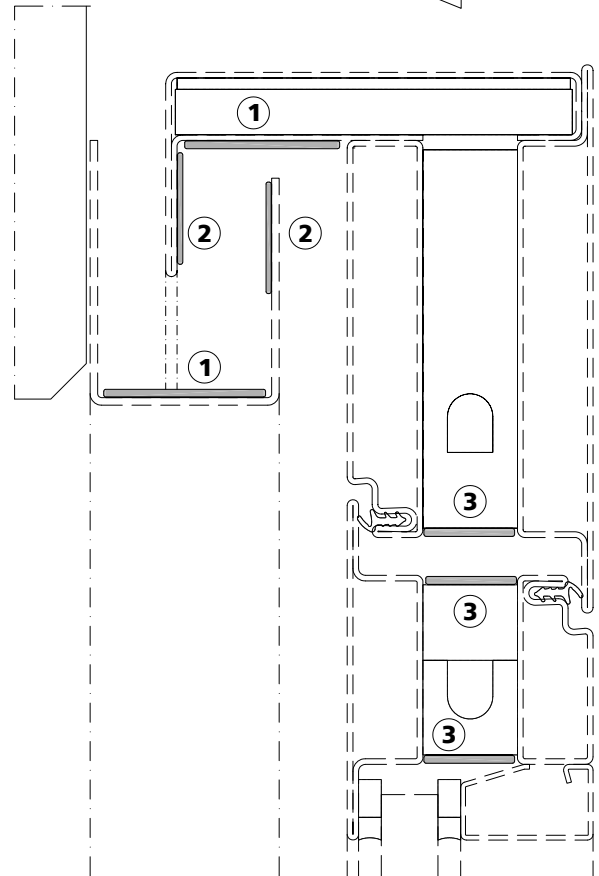
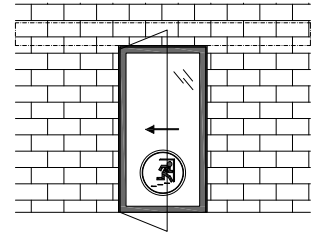
- Einsatz ober- und unterhalb der Schlosstulpe
- Einsatz zwischen den Schliessblechen

Application côté serrure:

- Montage au-dessus ou en dessous de la tête
- Montage entre les gâches

Use on lock side:

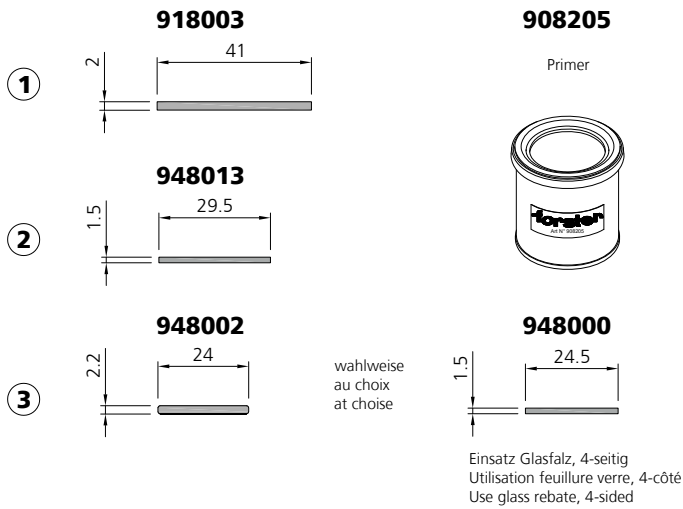
- Use above and below lock face plate.
- Use between strike plates.



Einbau Brandschutzstreifen Verglasung

Assemblage bande intumescente, vitrage

Mounting intumescent strip, glazing



948002

Anwendung schlossseitig:

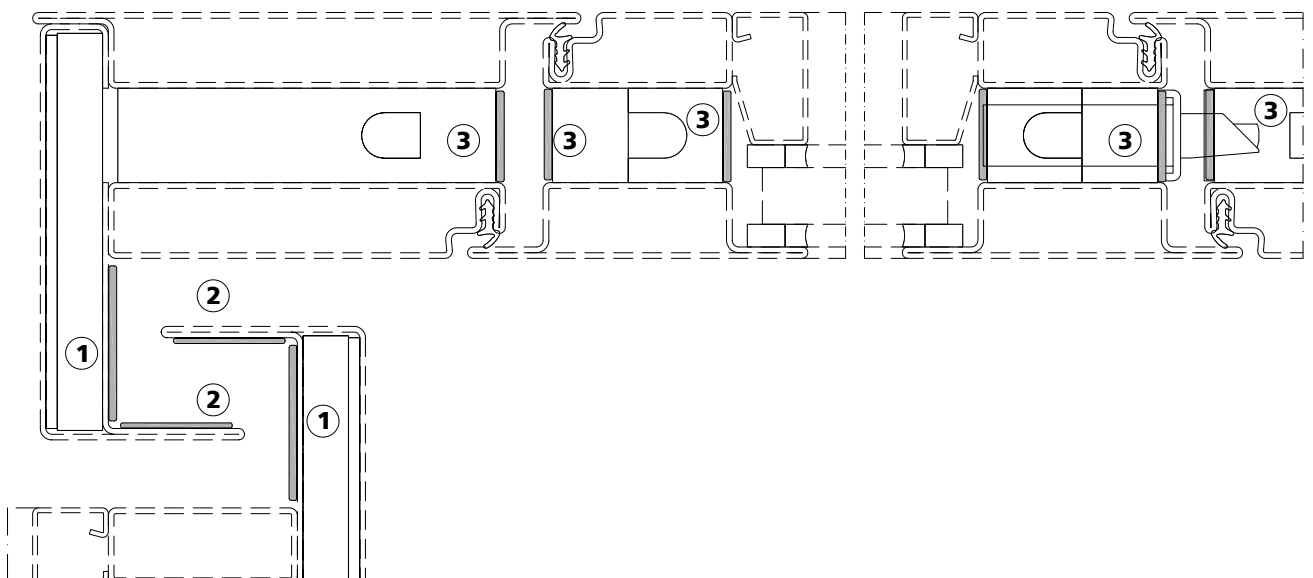
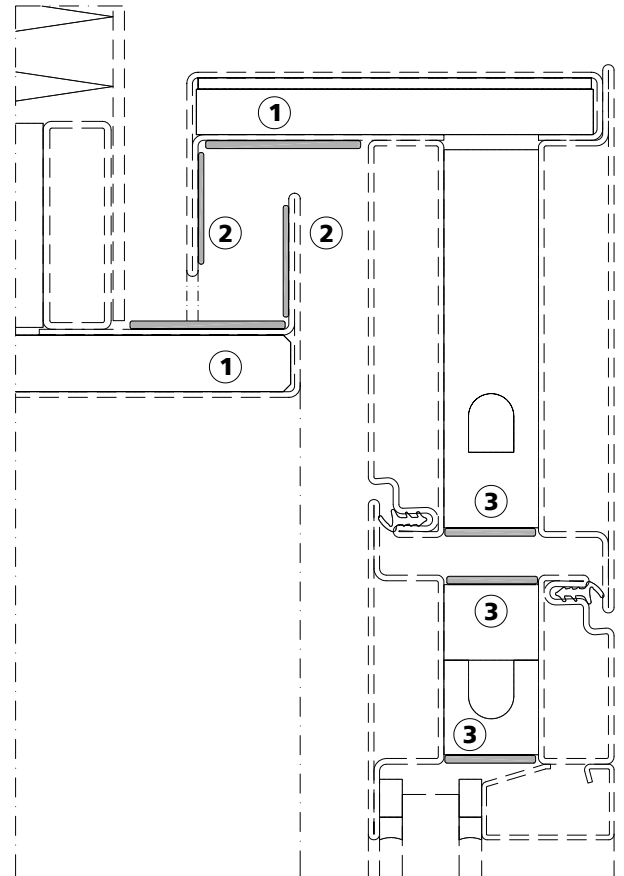
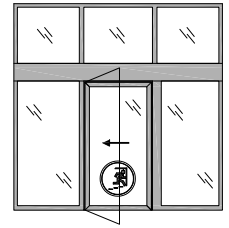
- Einsatz ober- und unterhalb der Schlossturle
- Einsatz zwischen den Schliessblechen

Application côté serrure:

- Montage au-dessus ou en dessous de la tête de serrure
- Montage entre les gâches

Use on lock side:

- Use above and below lock face plate.
- Use between strike plates.

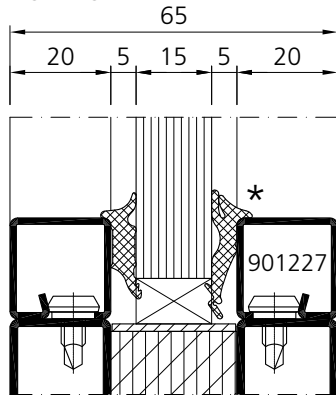


Verglasungsvarianten

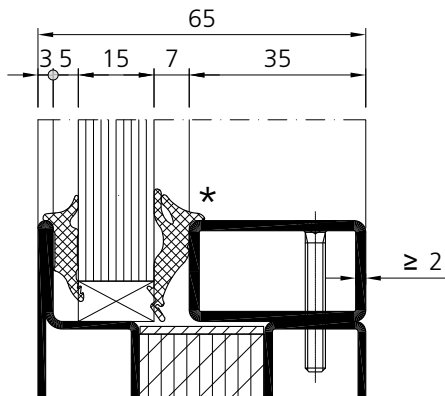
Variantes de vitrage

Alternative glazing versions

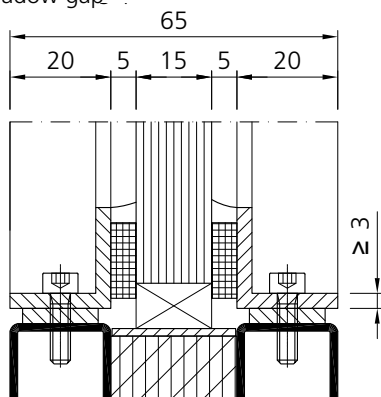
- 2 Glashalteleisten
- 2 parcloses
- 2 glazing beads



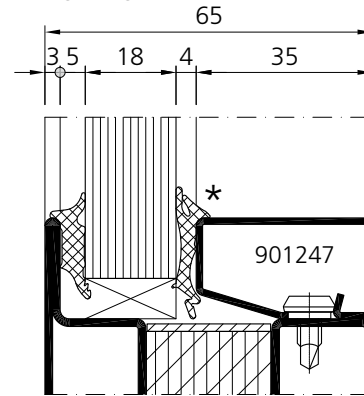
- Hohlprofil
- Tube rectangulaire
- Hollow section



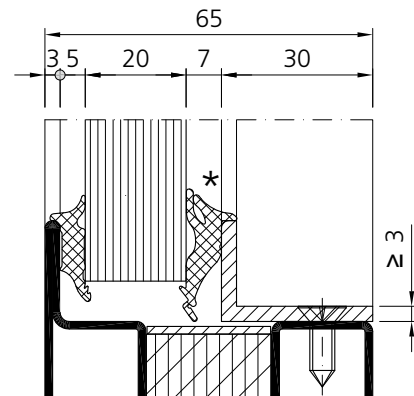
- Schattenfugen
- Joint creux
- Shadow gap



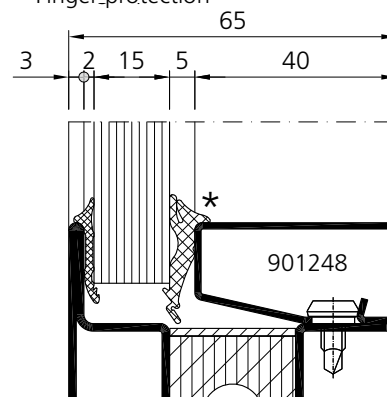
- 1 Glashalteleiste
- 1 parclose
- 1 glazing bead



- Winkel
- Equerre
- Angle



- Fingerschutz
- Anti-pince doigts
- Finger protection



*Auch Nassverglasung möglich
 Joint silicone aussi possible
 Wet glazing also possible

Wartungsanleitung

Einmal jährlich oder nach max. 50'000 Öffnungen müssen die nachstehenden Punkte überprüft und protokolliert werden.

Zuständigkeit

Die Wartung der Brandschutzschiebetür ist Sache des Betreibers. Dem Betreiber bleibt es überlassen, mit dem Hersteller einen Wartungsvertrag abzuschliessen.

Um mögliche Fehler rechtzeitig erkennen und beheben zu können, sowie eine optimale Lebensdauer zu erzielen, empfehlen wir eine regelmässige Sicherheitsprüfung und Wartung der Brandschutzabschlüsse in Gebäuden. Dem Betreiber kann bei Sach- oder Personenschäden bei nicht ordnungsgemäss geprüften Brandschutzabschlüssen eine Haftung drohen.

Allgemeines

Die Kontrollen müssen durch einen Fachmann oder durch eine instruierte, sachkundige Person (z.B. Hauswart) durchgeführt werden. Defekte oder mangelhafte Teile dürfen nur von einem autorisierten Fachbetrieb, in Absprache mit dem Hersteller des Brandschutzabschlusses, ausgetauscht werden. Die Kontrollen und Massnahmen sind in einem Protokoll (z.B. Prüfbuch) festzuhalten.

Dichtungen

Die Dichtungen sind auf Anpressdruck und auf die Geschmeidigkeit zu kontrollieren. Spröde oder defekte Dichtungen sind auf ganzer Länge zu ersetzen.

Verstellbare Flügelecke

Nachstellen bei abgesenkten Türflügeln aufgrund der Schattenfuge zwischen Türflügel und Zarge. Verstellung nur bei entlasteter Flügelecke! Nach der Verstellung muss die Stellschraube mittels Kontermutter gesichert werden.

Instructions d'entretien

Une fois par an ou au plus tard après 50 000 ouvertures, il faut vérifier et consigner les points suivants.

Compétences

La maintenance de la porte coulissante coupe-feu incombe à l'exploitant. Il revient à ce dernier de conclure un contrat de maintenance avec le fabricant.

En vue d'une détection et d'une suppression précoces d'éventuels défauts, et d'une durée de vie optimale, il est recommandé d'effectuer un contrôle de sécurité et une maintenance périodiques des fermetures coupe-feux dans les bâtiments. Si les fermetures coupe-feux ne font pas l'objet d'une vérification correcte, l'exploitant risque de devoir répondre des dommages matériels et corporels provoqués.

Informations générales

Les contrôles sont réservés à un spécialiste ou à une personne qualifiée et instruite (par ex. concierge). Le remplacement des pièces défectueuses ou non conformes est réservé à une entreprise spécialisée agréée, en accord avec le fabricant de la fermeture coupe-feu. On consignera les contrôles et mesures dans un rapport (par ex. carnet d'essai).

Joints

Contrôler la pression d'application et la souplesse des joints. Remplacer sur toute la longueur les joints cassants ou défectueux.

Angle de vantail réglable

Ajuster lorsque le vantail est abaissé en raison du joint creux entre le vantail et l'huisserie. Effectuer le réglage seulement quand l'angle du vantail est déchargé! Après l'ajustement, sécuriser la vis de réglage avec l'écrou de blocage.

Maintenance instructions

The items below must be inspected and logged once a year or after max. 50,000 openings.

Responsibility

Maintenance of the fire-resistant sliding doors is the responsibility of the owner/operator. It is left to the operator to conclude a service contract with the manufacturer.

In order to detect possible faults in good time, and achieve optimum service life, we recommend regular safety inspections and maintenance of the fire resistant screens in buildings. In case of damage to property or personal injury, the operator may liable to pay damages if fire resistant screens were not tested properly.

General

Inspections must be carried out by professionals or by a trained specialist (e.g. janitor). Defective parts may only be replaced by an authorised firm in consultation with the manufacture of the fire resistant screen. Inspections and action taken must be documented in a logbook (e.g. test logbook).

Seals

The seals must be inspected for contact pressure and flexibility. Brittle or defective seals must be replaced along their entire length.

Adjustable leaf corner

Readjust lowered door leaves due to shadow gap between door leaf and frame. Adjust only when leaf corner is stress-relieved! After adjustment, secure adjusting screw using lock nut.

Wartungsanleitung

Türbänder

Nachstellen der geschraubten und geschweissten Türbänder aufgrund der Schattenfuge zwischen Türflügel und Zarge. Bei geschweissten Bändern sollte ein Verbiegen der Bänder vermieden werden. Fetten der Bandbolzen. Überprüfung der Befestigung des Sicherungsbolzens im Bandbereich des Drehflügels. Für die optimale Wartung der Türbänder empfehlen wir das Forster Schmieret 909240.

Schlösser, Drehflügelsperre, Drücker und Pushbar

- Überprüfen, dass die Schlossfalle und Drehflügelsperre einrastet
- Überprüfen der Befestigungen der Schlösser und Drehflügelsperre
- Kontrolle der Antipanicfunktion (falls so eingerichtet)
- Falle beidseitig etwas fetten

Türschliesser

Die Türschliesser müssen so eingestellt sein, dass die Drehflügel aus jedem Öffnungswinkel selbständig schliessen (Angaben der Montageanleitung des Türschliessers beachten).

Schiebetürantrieb, Sensoren, Kontakte und Verkabelungen

Gemäss der EN 16005, §4.2.1 und der DIN 18650, § 5.1.3 sowie der ASR A1.7 müssen kraftbetätigte Türen vor der ersten Inbetriebnahme und nach Bedarf, jedoch mindestens einmal jährlich, vom Antriebshersteller geprüft und gewartet werden. Wir empfehlen dem Betreiber einen Wartungsvertrag mit dem Antriebshersteller abzuschliessen.

Weitere Informationen und Dokumente zur Inbetriebnahme und Wartung stehen auf unserer Website www.forster-profile.ch zur Verfügung.

Instructions d'entretien

Paumelles

Ajuster les paumelles vissées et soudées en raison du joint creux entre le vantail et l'huissierie. Eviter une déformation des paumelles soudées. Graisser les goujons de paumelle. Vérifier la fixation du goujon de sécurité dans la zone périphérique du vantail ouvrant. Nous recommandons l'utilisation du kit de graissage Forster 909240 pour une maintenance optimale des paumelles.

Serrures, verrou d'ouvrant à la française, poignée et barre de poussée

- Vérifier l'engagement du bec de cane et du verrou de vantail ouvrant
- Vérifier les fixations des serrures et du verrou de vantail ouvrant
- Vérifier la fonction anti-panique (si présente)
- Graisser le bec de cane des deux côtés

Ferme-porte

Le réglage des ferme-portes doit permettre une fermeture automatique des vantaux ouvrants sous n'importe quel angle d'ouverture (observer les instructions de montage du ferme-porte).

Entraînement de porte coulissante, capteurs, contacts et câblages

Selon la norme EN 16005, § 4.2.1 et la norme DIN 18650, § 5.1.3, de même que selon la règle technique ASR A1.7, le fabricant du système d'entraînement doit effectuer un contrôle et une maintenance des portes motorisées avant la première mise en service et selon les besoins, mais au moins une fois par an. Nous recommandons à l'exploitant de conclure un contrat de maintenance avec le fabricant du système d'entraînement.

Plus d'informations et des documents pour la mise en service et la maintenance sont disponibles sur notre site web www.forster-profile.ch.

Maintenance instructions

Door hinges

Readjust screwed and welded door hinges due to shadow gap between door leaf and frame. With welded hinges, this prevents the hinges from bending. Grease hinge bolts. Check tightness of locking pins in hinges of swing leaf. To optimise maintenance of door hinges, we recommend the Forster lubrication set 909240.

Locks, swing leaf lock, handle and pushbar

- Check whether lock striker plate and swing leaf lock engage.
- Check attachments of locks and swing leaf lock.
- Check anti-panic function (if fitted).
- Grease latches slightly on both sides.

Door closers

Adjust door closers so that swing leaves close automatically from any opening angle (see specifications in door close fitting instructions).

Sliding door drive, sensors, contacts and wiring

In compliance with EN 16005, §4.2.1, DIN 18650, § 5.1.3 and ASR A1.7, power operated doors must be inspected and maintained by the drive manufacturer before the first commissioning and as required, but at least once a year. We advise the operator to conclude a service contract with the drive manufacturer.

Further information and documents to commissioning and maintenance are available on our website www.forster-profile.ch.

Allgemeine Hinweise

Die Forster-Profilstahlrohr-Serien und das entsprechende Zubehör sind für unterschiedliche Anwendungsmöglichkeiten im Metall- und Fassadenbau entwickelt. Die Serien sind bestimmt für die Verarbeitung durch Fachbetriebe des Metallbaus, der Fensterherstellung und dergleichen, welche vertraut sind mit den anerkannten Regeln der Technik, insbesondere auf dem Gebiet des Metall-, Türen-, Fenster- und Fassadenbaus und bei denen die Kenntnisse aller einschlägigen Normen, Richtlinien und Verarbeitungshinweise der Profillieferanten vorausgesetzt werden kann.

Alle von uns herausgegebenen Unterlagen, die sich mit der Kombination, dem Zusammenbau, der Anordnung, Verarbeitung, Veredelung und Montage der angebotenen Artikel befassen, sind freiwillige Dienstleistungen, die dem Facharbeiter Anregungen und Vorschläge bieten sollen oder aber einen Bericht über bereits ausgeführte Kombinationen und Anlagen zum Inhalt haben. Dabei muss der Facharbeiter bei Benutzung solcher Unterlagen stets selber kritisch prüfen, ob die hier gemachten Vorschläge für seinen Fall in jeder Hinsicht geeignet und zutreffend sind, da die Vielzahl der in der Praxis vorkommenden Einbau- und Belastungsfälle in derartigen Unterlagen nicht erfasst werden kann.

Généralités

Les séries de profilés en acier Forster et les accessoires correspondants sont développés en vue d'offrir diverses possibilités d'applications pour les constructions métalliques et les façades. Ces séries sont destinées à la mise en œuvre par des entreprises spécialisées dans la construction métallique, la fabrication de fenêtres et autres secteurs similaires, et qui connaissent les règles reconnues de la technique, notamment dans le domaine de la construction de portes, fenêtres et façades métalliques, et qui disposent des connaissances nécessaires sur toutes les normes, directives et indications de mise en œuvre applicables des fournisseurs de profilés.

Tous les documents publiés par nos soins et qui portent sur les possibilités de combinaison, l'assemblage, l'implantation, la mise en œuvre, la finition et le montage des articles que nous proposons, constituent des prestations de plein gré censées fournir au spécialiste des suggestions et des solutions ou rendre compte des combinaisons et installations déjà réalisées. En utilisant cette documentation, le spécialiste devra toujours l'examiner de manière critique et vérifier que les propositions qu'elle présente sont bien pertinentes et adaptées à son propre cas à tous égards, car il est impossible de résumer dans une documentation de ce type la multitude des cas de figure rencontrés dans la pratique tant en termes d'installations que de sollicitations.

General information

Forster's series of profiled steel sections and the corresponding accessories have been developed for a wide range of applications in the manufacture of metal structures and façades. These series are designed for processing by specialist firms in the metal-working industry, window construction and similar, who are familiar with the appropriate technical standards, particularly in the field of metal working, door, window and façade construction and where an adequate knowledge of all relevant standards, directives and suppliers' processing instructions can safely be assumed.

All the documentation published by us concerning the combination, erection, arrangement, processing, refinement and assembly of the articles on offer are voluntary services intended as suggestions and ideas for the expert, or else represent a report on combinations and installations already assembled. In all cases when using this documentation, the expert must always critically study whether the suggestions and ideas are suitable and appropriate for the case in point, since loads and stresses vary so greatly that it is impossible in this kind of documentation to cover every eventuality occurring in practice.

Allgemeine Hinweise

Technische Beratung bei Planung und Projektierung

Die kostenlose technische Beratung bei Planung und Projektierung sind weder als Haupt- noch als Nebenpflicht Gegenstand unserer Angebotes bzw. des Kaufvertrages. Die Forster Profilsysteme AG hat diesbezüglich keinen Rechtsbindungswillen.

Alle Anregungen, Ausschreibungs-, Konstruktions- und Einbauvorschläge, statische Berechnungen, Materialkalkulationen, etc., die im Rahmen der Beratung und Diskussion, in Skizzenform, Zeichnungen, Schriftwechsel oder Ausarbeitung von Mitarbeitern unseres Hauses gemacht werden, erfolgen nach bestem Wissen und sind als kostenlose und unverbindliche Dienstleistung zu verstehen, für die wir keine Haftung übernehmen. Die Planungshoheit liegt jederzeit ausschliesslich beim Bauherrn und Architekten. Bauseitige Vorgaben werden durch die Forster Profilsysteme AG nicht geprüft.

Werden verbindliche Auskünfte erwünscht, insbesondere über den Einbau der Elemente und über bauphysikalische Probleme, wie z. B. Statik, Befestigung, Wärme-, Feuchtigkeits-, Brand-, Rauch- oder Schallschutz, etc. oder über den Einbau von Komponenten anderer Hersteller in den Fassaden- bzw. Metallbaukonstruktionen von Forster Profilsysteme AG muss ein gesonderter entgeltlicher Beratervertrag in schriftlicher Form abgeschlossen werden.

Généralités

Conseil technique lors de la planification et de l'établissement du projet

Le conseil technique gratuit fourni lors de la planification et de l'établissement du projet ne constitue ni une obligation principale ni une obligation secondaire de notre offre ou du contrat de vente. Forster Systèmes de profilés SA n'exprime pas la volonté de se lier juridiquement à ce sujet.

Toutes les idées, propositions de soumission, de construction et de montage, de même que tous les calculs statiques, calculs de matériel, etc. fournis par nos collaborateurs dans le cadre des prestations de conseil ou discussions, sous forme de croquis, de dessins, de correspondance ou d'une étude, sont donnés en toute bonne foi et s'entendent comme service gratuit non contractuel pour lequel nous déclinons toute responsabilité. A tout moment, la planification relève exclusivement des compétences du maître de l'ouvrage et de l'architecte. Forster Systèmes de profilés SA ne contrôle pas les exigences incombant à ces autorités.

La demande de renseignements contractuels, notamment en relation avec le montage des éléments et les questions relatives à la physique des constructions, comme la statique, la fixation, la protection contre la chaleur, l'humidité, le feu ou le bruit, etc. ou concernant le montage de composants d'autres fabricants dans les façades ou les constructions métalliques de Forster Systèmes de profilés SA exige la conclusion d'un contrat de conseil payant établi séparément par écrit.

General information

Technical support in planning and project work

Free of charge technical consultation during planning and project preparation does not form part of our quotation or contract of sale as either a primary or secondary obligation. Forster Profile Systems Ltd. has no intention to create legal relations in this regard.

All ideas, suggestions for tender, design and installation, static calculations, material calculations, etc. provided within the context of consultation and discussion, in the form of sketches, drawings, correspondence or plans drawn up by our employees are made to the best of our knowledge and ability and shall be considered a free of charge service without any obligation for which we do not accept any liability. The responsibility for the planning lies at all times exclusively with the builder and architect. On-site plans will not be verified by Forster Profile Systems Ltd.

A separate consultancy contract involving payment must be concluded in the written form if information of a binding nature is required, especially with regard to the installation of the elements and the building physics involved in problems such as static calculations, fastenings, thermal insulation, waterproofing, fire, smoke and sound protection, etc. or to the installation of components from other manufacturers in the façades or metal structures from Forster Profile Systems Ltd.

Allgemeine Hinweise

Gewährleistung

Sofern nicht schriftlich eine andere Vereinbarung getroffen wird, besteht eine Gewährleistung der Forster Profilsysteme AG lediglich im Rahmen der dem Käufer bekannten „Allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen der Forster Profilsysteme AG“.

Voraussetzung ist in jedem Fall die ausschliessliche Verwendung von Original-Konstruktionsteilen (Profile, Zubehör, Beschläge) aus dem jeweils gültigen Forster-Lieferprogramm. Für Mängel, welche aus der Verwendung von anderen Artikeln als Forster-Original-Artikeln herrühren, wird jede Haftung abgelehnt. Werden nicht Original-Konstruktionsteile zur Anwendung gebracht, verlieren die an Forster verliehenen Prüfzeugnisse und Atteste für derartig ausgeführte Konstruktionen ihre Gültigkeit.

Hinweis

Die Aktualität, Vollständigkeit oder Qualität der Inhalte wird nicht gewährleistet. Wir behalten uns vor, den technischen Inhalt ohne Vorankündigung ganz oder teilweise zu ändern. Für Schäden irgendwelcher Art, die aufgrund der Verwendung der Informationen in diesem Dokument oder aufgrund deren Unvollständigkeit entstehen, wird keinerlei Haftung übernommen.

Die Nichtbeachtung der jeweils aktuellen auf der Herstellerhomepage abrufbaren produktspezifischen sowie allgemeinen Informationen, insbesondere betreffend bestimmungsgemässe Verwendung, Sicherheitsbestimmungen, Produkt-leistung und -wartung sowie Informations- und Instruktionspflichten, entbindet den Hersteller von seiner Produkthaftung.

Généralités

Garantie

Dans la mesure où aucune autre convention par écrit n'a été passée, la garantie de la société Forster Systèmes de profilés SA n'est applicable que dans le cadre des «Conditions générales de vente et de livraison de Forster Systèmes de profilés SA», qui sont connues de l'acheteur.

Cela suppose dans chaque cas l'utilisation exclusive d'éléments de construction d'origine (profilés, accessoires, quincailleries) provenant du programme de fournitures Forster respectivement applicable. Toute responsabilité est déclinée dans le cas de vices résultant de l'utilisation de tout autre article que les éléments d'origine Forster. Dans l'éventualité où les éléments utilisés ne sont pas des pièces de construction d'origine, les certificats d'essais et attestations attribués à Forster pour les constructions de ce type perdent toute validité.

Remarque

Nous ne garantissons pas l'actualité, l'exhaustivité ou la qualité des contenus. Nous nous réservons le droit de modifier le contenu technique, en partie ou en totalité, sans préavis. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages de quelque nature que ce soit, résultant de l'utilisation des informations contenues dans le présent document ou de leur caractère incomplet.

Le non-respect des informations spécifiques aux produits et générales qui sont consultables sur le site du fabricant dans leur version actualisée, en particulier concernant l'utilisation conforme aux dispositions, les consignes de sécurité, les caractéristiques et l'entretien du produit, de même que les obligations d'informations et d'instructions, dégage le fabricant de sa responsabilité du fait des produits.

General information

Warranty

Unless a written agreement on the contrary has been concluded, the warranty granted by Forster Profile Systems Ltd. applies solely to the extent of the "General Conditions of Sale and Delivery of Forster Profile Systems Ltd." with which the customer is already familiar.

In all cases the warranty only applies provided that original construction parts (profiles, accessories, fittings) are used from the currently valid Forster range. All liability is declined for any damage arising from the use of articles other than Forster original articles. If articles other than Forster original articles are used, test certificates and attestations granted to Foster for constructions built using such articles are deemed to be invalid.

Note

The up-to-dateness, completeness or quality of the contents are not guaranteed. We reserve the right to make technical alterations in the content wholly or partially with no prior notice. We are not liable for damages of any kind, which arise from the use of the information in this document or on the basis of its incompleteness.

The non-observance of the information on the home page of the manufacturer which is currently retrievable, specific for the product, as well as general, in particular with regard to the use for the purpose intended, safety regulations, product performance, product maintenance as well as the duty to inform and instruct, releases the manufacturer from his liability for his product.



forster

Profilsysteme in Stahl und Edelstahl

Systèmes de profilés en acier et en acier inox

Steel and stainless steel profile systems

